

BERICHTE UND ARBEITEN AUS DER UNIVERSITÄTSBIBLIOTHEK
UND DEM UNIVERSITÄTSARCHIV GIESSEN 46

DIE GIESSENER LITERARISCHEN PAPYRI
UND DIE CARACALLA-ERLASSE

- EDITION, ÜBERSETZUNG UND KOMMENTAR -

PETER ALOIS KUHLMANN

GIESSEN
UNIVERSITÄTSBIBLIOTHEK
1994

Der Druck dieses Buches wurde mit freundlicher Unterstützung
der Maria und Dr. Ernst Rink-Stiftung gefördert

ISSN 0935-3410

Fotodruck und Einband Universitätsbibliothek Gießen

FÜR KATRIN



INHALTSVERZEICHNIS

	Seite
ABKÜRZUNGSVERZEICHNIS	V
a) Allgemeine Abkürzungen	V
b) Abgekürzt zitierte Literatur	VIII
c) Abgekürzte Papyrus-Editionen	XII
ZEICHENERKLÄRUNG	XVI
1. EINFÜHRUNG	1
1.1. Übersicht über die Gießener Papyri	1
1.2. Bisheriger Forschungsstand	3
1.3. Paläographie	7
1.4. Buchform	10
1.5. Sprache und Rechtschreibung	12
1.6. Bedeutung der Papyri für die Textüberlieferung	16
1.7. Religionsgeschichtliche Bedeutung der Papyri	19
1.8. Aufbau der einzelnen Editionen	22
2. HOMER UND HOMERICA	23
2.1. Ilias A 94-123 (<i>P.Iand.</i> 73)	23
2.2. Ilias A 163-75 (<i>PbuG</i> 36)	27
2.3. Ilias Δ 454-66, 483-88 (<i>P.Iand.</i> 1)	30
2.4. Ilias Z 162-77 (<i>PbuG</i> 37)	34
2.5. Odyssee η 112-24 (<i>PbuG</i> 38, Tafel I)	37
2.6. Odyssee ι 194-235 (<i>P.Iand.</i> 74)	39
2.7. Odyssee μ 31-57 (<i>P.Iand.</i> 75, Tafel II)	41
2.8. Scholion zu Ilias Λ 677, 688, 699, 712, 730, 754 (<i>P.Iand.</i> 2, Tafel III)	45
2.9. Dialog über die Odyssee (<i>PbuG</i> 39)	55
3. BEKANNTE LITERARISCHE TEXTE	61
3.1. Thukydides 2,59-60 (<i>PbuG</i> Inv.Nr. 12)	61
3.2. Xenophon, <i>Symposion</i> 8,15-18 (<i>P.Giss.</i> 1, Tafel IV)	65
3.3. Isokrates, <i>Panegyrikos</i> 18-19, 21-22 (<i>P.Iand.</i> 79)	69
3.4. Menander-Gnomen (<i>P.Iand.</i> 77, Tafel V)	72
3.5. Cicero, <i>in Verrem</i> II,2,3-4 (<i>P.Iand.</i> 90, Tafel VI)	77
4. UNBEKANNTE LITERARISCHE TEXTE	85
4.1. Komödienanthologie (Menander?) (<i>PbuG</i> Inv.Nr. 152)	85
4.2. Jamben (<i>P.Iand.</i> 76, Tafel X)	90
4.3. Distichen (<i>P.Iand.</i> 78)	93
4.4. Die Thronbesteigung Kaiser Hadrians (<i>P.Giss.</i> 3, Tafel VII)	98
4.5. Fragment einer Gerichtsrede (Isaios?) (<i>P.Iand.</i> 81)	109

IV

4.6. Hypereides, <i>Rede gegen Demosthenes?</i> (<i>P.Iand.</i> 80, Tafel VIII)	112
4.7. <i>Acta Alexandrinorum</i> (<i>PbuG</i> 46)	116
4.8. Scholion mit Hellanikos- und Simonideszitat (?) (<i>PbuG</i> 40)	131
4.9. Jambische Sentenz (<i>PbuG</i> Inv.Nr. 132)	137
5. THEOLOGISCHE TEXTE	138
5.1. Allegorese zu Genesis 1,28 (<i>PbuG</i> 17, Tafel IX)	139
5.2. Christologisches Bruchstück (<i>P.Iand.</i> 69, Tafel X)	160
5.3. Betrachtung über eine Moses-Episode (?) (<i>P.Iand.</i> 70)	168
5.4. Amulett mit ἔξορκισμὸς Σαλλομῶνος (<i>P.Iand.</i> 6, Tafel XI)	170
5.5. Amulett (?) mit Psalm 111,1 und 73,2 (<i>PbuG</i> 34, Tafel XII)	184
5.6. Christliches Gebet (<i>PbuG</i> 35)	188
5.7. Christliches Fragment (<i>P.Iand.</i> 7)	191
5.8. Christliches Fragment (<i>P.Iand.</i> 72)	193
5.9. Gotisch-Lateinisches Bibelfragment (<i>PbuG</i> Inv.Nr. 18, Tafel XIII u. XIV)	196
5.10. <i>Sortes Astrampsychi</i> (<i>P.Iand.</i> 71)	208
6. DREI ERLASSE KAISER CARACALLAS (<i>P.Giss.</i> 40, Tafel XV)	215
6.1. Die <i>Constitutio Antoniniana</i>	217
6.2. Der Amnestie-Erlaß	240
6.3. Die Vertreibung der Ägypter aus Alexandria	246
INDIZES	257
a) Papyri, Inschriften	257
b) Sachen	262
c) Namen	265
d) Griechische Wörter	270
ANHANG: TAFELN	

ABKÜRZUNGSVERZEICHNIS

a) Allgemeine Abkürzungen:

Ia = erstes Jahrhundert vor Christi Geburt
 IIp = zweites Jahrhundert nach Christi Geburt

AA = *Acta Alexandrinorum*
 Abb. = Abbildung
 abl. abs. = *ablativus absolutus*
 acc. = Akkusativ
 aci = *accusativus cum infinitivo*
 act. = Aktiv
 Aisch. = Aischylos
 aksl. = altkirchenslawisch
 Ap. = Apulejus
 Apg = Apostelgeschichte
 Apk = Apokalypse (Die geheime Offenbarung des Johannes)
 Apoll. Rhod. = Apollonios Rhodios
 Aristoph. = Aristophanes (der Komödiendichter)
 Aristot. = Aristoteles
 AT = Altes Testament (Ausgabe s.u. *Literatur* unter LXX)
 Athen. = Athenaios sophistes
 byz. = byzantinisch
 Cic. = Cicero
 CA = *Constitutio Antoniniana*
 C.A. = *Codex Argenteus*
 Chron = Chronik
 Cod. Carol. = *Codex Carolinus*
 Cod. Giss. = *Codex Gissensis*
 codd. = *codices* (mittelalterliche Handschriften)
 Cod. Iustin. = *Codex Iustinianus*
 Curt. = Curtius Rufus
 Dan = Daniel
 dat. = Dativ
 Demosth. = Demosthenes
 Deut = Deuteronomium
 Diod. Sic. = Diodorus Siculus
 Diog. Laert. = Diogenes Laertios
 Diss. = Dissertation
 dt. = deutsch

- ed.pr.* = *editio princeps* (Erstausgabe)
 engl. = englisch
 Eph = Brief an die Epheser
 Esr = Esra
 Erw. = erworben
 Eur. = Euripides
 Exod = Exodus
 Ez = Ezechiel (Hesekiel)
f. = feminin
 Gen = Genesis
gen. = Genitiv
gen. abs. = *genitivus absolutus*
 got. = gotisch
 gr. = griechisch
 Habil. = Habilitationsschrift
 Hdt. = Herodot
 Hebr = Brief an die Hebräer
 hebr. = hebräisch
 HohL = Das Hohe Lied der Liebe
 HSS = Handschriften
 idg. = indogermanisch
 Il. = Ilias
impf. = Imperfekt
impv. = Imperativ
inf. = Infinitiv
 inv. = Inventarnummer
 Inv.Nr. = Inventarnummer
 JEGPh = Journal of English and Germanic Philology
 Jes = Jesaja
 JesSir = Jesus Sirach
 Joh = Evangelium nach Johannes
 Kall. = Kallimachos
 Kl. Schr. = Kleine Schriften
 Kol = Brief an die Kolosser
 Kol. = Kolumne
 Komm. = Kommentar
 Kön = Könige
 Kor = Brief an die Korinther
 lat. = lateinisch
 Lk = Evangelium nach Lukas
 LXX = *Septuaginta* (Ausgabe s.u. Literatur)

m. = maskulin
 Mak = Makkabäer
 Mk = Evangelium nach Markus
 Mt = Evangelium nach Matthäus
 Nachdr. = Nachdruck
 ngr. = neugriechisch
 NT = Neues Testament (Ausgabe s.u. *Literatur*)
ntr. = *neutrum*
 Num = Numeri
 Od. = Odyssee
 Orig. = Origenes
 Ov. = Ovid
pass. = Passiv
 Petr = Petrus-Brief
pf. = Perfekt
 Phlp = Brief an die Philipper
pl. = Plural
 Plin. = Plinius
 Plut. = Plutarch
 Ps = Psalm
pr. = Partizip
 Röm = Brief an die Römer
 Sach = Zacharia
 Sall. = Sallust
 Schol. = Scholion
 Sen. = Seneca
sg. = Singular
 Soph. = Sophokles
 Suppl. = Supplementum, Supplementband
 Tac. = Tacitus
 Theophr. = Theophrast
 Thes = Brief an die Thessalonicher
 Thuk. = Thukydides
 Tim = Brief an Timotheos
 Verg. = Vergil
 WshSal = Die Weisheit Salomos
 Xen. = Xenophon

b) Abgekürzt zitierte Literatur:

- ANET* = *Ancient Near Eastern Texts Relating to the Old Testament*, ed. by James B. Pritchard, Princeton 1969³.
- BL* = *Berichtigungsliste der Griechischen Papyrusurkunden aus Ägypten I-VIII*, hrg. von Friedrich Preisigke/P.W. Pestman/H.A. Rupprecht etc., Berlin/Leiden 1922-92. *Konkordanz und Supplement zu Band I-VII*, hrg. von W. Clarysse/R.W. Daniel/F.A.J. Hoogendijk/P. van Minnen, Leuven 1989.
- Blaß/Debrunner = Friedrich Blaß/Albert Debrunner, *Grammatik des neutestamentlichen Griechisch*, bearbeitet von Friedrich Rehkopf, Göttingen 1976¹⁴.
- CGFPR* = *Comicorum Graecorum fragmenta in papyris reperta*, ed. Colin Austin, Berlin 1973.
- Chantraine, *Gr. Hom.* = Pierre Chantraine, *Grammaire Homérique I-II*, Paris 1953-58.
- CIA* = *Corpus inscriptionum Atticarum I-IV*, ed. Adolf Kirchhoff etc. Berlin 1873-87.
- CIG* = *Corpus inscriptionum Graecarum I-IV*, ed. A. Boeckh etc., Berlin 1825-77.
- CIL* = *Corpus inscriptionum Latinarum* Iff., ed. Theodor Mommsen etc., Berlin 1893ff.
- CPJ* = *Corpus Papyrorum Judaicarum I-III*, ed. Victor A. Tcherikover/Alexander Fuks, Cambridge (Massachusetts) 1957-64.
- CPL* = *Corpus Papyrorum Latinarum*, ed. Robert Cavenaile, Wiesbaden 1958.
- Edgar/Hunt, *Select Papyri* = A.S. Hunt/C.C. Edgar, *Select Papyri* Vol. I: *Non-Literary Papyri. Private Affairs*, London 1959. Vol. II: *Non-Literary Papyri. Public Documents*, London 1956.
- EKK* = *Evangelisch-katholischer Kommentar zum Neuen Testament*, hrg. von Josef Blank/Rudolf Schnackenburg/Eduard Schweizer/Ulrich Wilckens, Zürich 1976.
- Et. Magn.* = *Etymologicum Magnum*, ed. Thomas Gaisford, Amsterdam 1962.
- FGH* = *Fragmenta Graecorum Historicorum* Teil I-III, hrg. von Felix Jacoby, Berlin/Leiden 1923-58 (Nachdr. 1954-60).
- FIRA* = *Fontes iuris Romani anteiustiniani I-III*, ed. Salvatore Riccobono/V. Arangio-Ruiz, Florenz 1941-68.
- Frisk, *GEW* = Hjalmar Frisk, *Griechisches etymologisches Wörterbuch I-III*, Heidelberg 1960-72.
- Gardthausen = Viktor Gardthausen, *Griechische Paläographie I-II*, Leipzig 1911-13.
- Gignac = Francis Thomas Gignac, *A Grammar of the Greek Papyri of the Roman and Byzantine Periods I-II*, Mailand 1981.
- Gundel I(ff.) = Hans Georg Gundel, *Katalog der literarischen Papyri*, Kurzberichte aus den Gießener Papyrussammlungen 39 (1977) Nr. 1ff.

- Gundel, *Kurzberichte* 1(ff.) = Hans Georg Gundel, *Kurzberichte aus den Gießener Papyrussammlungen* Bd. 1ff., Gießen 1956ff.
- van Haelst 1(ff.) = Joseph van Haelst, *Catalogue des papyrus littéraires juifs et chrétiens*, Paris 1976, Nr. 1ff.
- Heubeck/West etc. = *A Commentary on Homer's Odyssey* I-III, ed. by Alfred Heubeck/Stephanie West/J.B. Hainsworth etc., Oxford 1988-92.
- IG = *Inscriptiones Graecae* Iff., ed. Friedrich Hiller von Gärtringen etc., Berlin 1924ff.
- Jannaris = Antonius N. Jannaris, *An Historical Greek Grammar, chiefly of the Attic Dialect, as Written and Spoken from Classical Antiquity down to the Present Time, founded upon the Ancient Texts, Inscriptions, Papyrus and Present Popular Greek*, London 1897 (Nachdr. Hildesheim 1968).
- Keil = *Grammatici Latini* I-VII, ed. Heinrich Keil, Leipzig 1855-88.
- Kirk = *The Iliad: a commentary* I-VI, ed. by G.S. Kirk etc., Oxford 1985-93.
- Kock = *Comicorum Atticorum Fragmenta* I-III, ed. Theodor Kock, Leipzig 1880-88.
- Kühner/Gerth, *Satzlehre* = Raphael Kühner/Bernhard Gerth, *Ausführliche Grammatik der griechischen Sprache. Satzlehre* I-II, Leverkusen 1955⁴.
- Leaf = *The Iliad* I-II, ed. with apparatus criticus, prolegomena notes, and appendices by Walter Leaf, London 1900-02² (Nachdr. Amsterdam 1960).
- Liddel/Scott, *GEL* = Henry George Liddell/Robert Scott/Henry Stuart Jones, *A Greek-English Lexicon*, Oxford 1983⁹. E.A. Barber, *A Supplement*, Oxford 1968.
- LXX = *Septuaginta* (2 Bd.), ed. Alfred Rahlfs, Stuttgart 1935⁹ (Nachdr. 1971).
- Mandilaras = Basil Mandilaras, *The Verb in the Greek Non-Literary Papyri*, Athen 1973.
- Mason, *Greek Terms* = Hugh J. Mason, *Greek Terms for Roman Institutions. A Lexicon and Analysis*, American Studies in Papyrology 13, Toronto 1974.
- Mayser = Edwin Mayser, *Grammatik der griechischen Papyri aus der Ptolemäerzeit* I-II, Berlin 1934-70².
- Meyer, *Juristische Papyri* = Paul Martin Meyer, *Juristische Papyri: Erklärung von Urkunden zur Einführung in die juristische Papyruskunde*, Berlin 1920.
- Migne P.G. 1(ff.) = *Patrologiae cursus completus (series Graeca)* Band 1-161, ed. J.-P. Migne, Paris 1857-66.
- Mitteis, *Chrestomathie* II = Ludwig Mitteis, *Grundzüge und Chrestomathie der Papyruskunde. Zweiter Band: Historischer Teil. Zweite Hälfte: Chrestomathie*, Leipzig 1912.

- MPGUB* = *Mitteilungen aus der Papyrussammlung der Gießener Universitätsbibliothek I-VI*, hrg. von Paul Glaue/Hermann Eberhart/Anton von Premerstein etc., Gießen 1924-39 (Nachdr. Mailand 1973). *Indizes* von K.A. Worp, *Kurzberichte aus den Gießener Papyrussammlungen* 35 (1975).
- Nauck = *Tragicorum Graecorum Fragmenta*, ed. A. Nauck, Leipzig 1889 (Nachdr. mit *Supplementum*, ed. Bruno Snell, Hildesheim 1964).
- Nilsson = Martin P. Nilsson, *Geschichte der griechischen Religion I-II*, in: *Handbuch der Altertumswissenschaft* V,2,1-2, München 1988⁴.
- NT = Neues Testament, hier nach: *Das Neue Testament Griechisch und Deutsch*, hrg. von Eberhard Nestle/Kurt Aland, Stuttgart 1986²⁶.
- OGIS* = *Orientalis Graeci inscriptiones selectae*, hrg. von Wilhelm Dittenberger, Leipzig 1903-05.
- Pack 1(ff.) = Roger A. Pack, *The Greek and Latin Literary Texts from Greco-Roman Egypt*, Michigan 1965², No. 1ff.
- Palaeographical Society* = E.A. Bond/E.M. Thompson/G.G. Warner, *The Palaeographical Society: Facsimiles of Manuscripts and Inscriptions*, Series 1, London 1873-83; Series 2, London 1884-94.
- P. Giss. I-III = *Griechische Papyri im Museum des Oberhessischen Geschichtsvereins* Bd. 1 Heft 1-3, hrg. von Ernst Kornemann und Otto Eger, Leipzig 1910.
- Preisigke, *Fachwörter* = Friedrich Preisigke, *Fachwörter des öffentlichen Verwaltungsdienstes Ägyptens in den griechischen Papyrusurkunden der ptolemäisch-römischen Zeit*, Göttingen 1915.
- Preisigke, *Namenbuch* = Friedrich Preisigke, *Namenbuch*, Heidelberg 1922.
- Preisigke, *Wörterbuch* = Friedrich Preisigke, *Wörterbuch der griechischen Papyrusurkunden I-IV*, Berlin 1925-1944 (*Suppl.* 1, Amsterdam 1971; *Suppl.* 2, Wiesbaden 1991).
- P.Soc.Pap.Alex.* = *Société Papyrologique d'Alexandrie*, Alexandria.
- Rahlfs 1(ff.) = Alfred Rahlfs, *Verzeichnis der griechischen Handschriften des Alten Testaments*, Nachrichten von der Königlichen Gesellschaft der Wissenschaften zu Göttingen, Phil.-hist. Klasse, 1914; Beiheft, Berlin 1914, Nr. 1ff.
- RE* = *Realencyclopädie der classischen Altertumswissenschaft*, begründet von Pauly, neu herausgegeben von Georg Wissowa u. a.
- RLAC* = *Reallexikon für Antike und Christentum*, hrg. von Theodor Klauser, Stuttgart 1950ff.
- Roberts = C.H. Roberts, *Greek Literary Hands. 350 B.C.-A.D. 400*, Oxford 1956².
- Schadewaldt, *Ilias* = *Ilias*, übersetzt von Wolfgang Schadewaldt, Frankfurt/Main 1975.

- Schadewaldt, *Odyssea* = *Odyssea*, übersetzt von Wolfgang Schadewaldt, Hamburg 1958.
- Schubart, *Einführung* = Wilhelm Schubart, *Einführung in die Papyruskunde*, Berlin 1918.
- Schubart, *Gr. Pal.* = Wilhelm Schubart, *Griechische Paläographie*, in: Handbuch der Altertumswissenschaft I,4,1, München 1925 (Nachdr. 1966).
- Schubart, *P.G.B.* = Wilhelm Schubart, *Papyri Graecae Berolinenses*, Bonn 1911.
- Schwyzler = Eduard Schwyzler, *Griechische Grammatik* I-II, in: Handbuch der Altertumswissenschaft II,1,1-2, München 1950-53.
- SEG = *Supplementum epigraphicum Graecum*, ed. J.J.E. Hondius/A.G. Woodhead etc., Leiden 1923ff.
- Seider, *Lateinische Paläographie* = Richard Seider, *Paläographie der lateinischen Papyri* (in drei Bänden), Stuttgart 1972 (Bd. I: *Urkunden*), 1978 (Bd. II,1: *Literarische Papyri. Texte klassischer Autoren*), 1981 (Bd. II,2: *Literarische Papyri. Juristische und christliche Texte*).
- Seider, *Griechische Paläographie* = Richard Seider, *Paläographie der griechischen Papyri* (in drei Bänden), Stuttgart 1967 (Bd. I: *Urkunden*), 1970 (Bd. II: *Literarische Papyri*), 1990 (Bd. III,1: *Urkundenschrift I*).
- SVF = *Stoicorum Veterum Fragmenta* I-III, ed. Johannes von Arnim, Leipzig 1903-05.
- ThLG = Henricus Stephanus, *Thesaurus Linguae Graecae* (9 Bände), Paris 1831-65 (Nachdr. Graz 1954).
- ThLL = *Thesaurus Linguae Latinae*, Leipzig 1900ff.
- Thompson, *Introduction* = Sir Edward Maunde Thompson, *An Introduction to Greek and Latin Paleography*, Oxford 1912.
- ThWNT = *Theologisches Wörterbuch zum Neuen Testament* (10 Bände), hrg. von Gerhard Kittel/Gerhard Friedrich, Stuttgart 1957-75.
- Turner = Eric G. Turner, *Greek Manuscripts of the Ancient World*, BICS Suppl. 46, London 1987² (Oxford 1971¹).
- Turner, *Typology* = Eric G. Turner, *The Typology of the Early Codex*, Pennsylvania 1977.
- S. West, *Ptolemaic Papyri* = Stephanie West, *The Ptolemaic Papyri of Homer*, in: *Papyrologica Coloniensia* Vol. III, Köln 1967.
- Wilcken, *Chrestomathie* = Ulrich Wilcken, *Grundzüge und Chrestomathie der Papyruskunde. Erster Band: Historischer Teil. Zweite Hälfte: Chrestomathie*, Leipzig 1912.

c) Abgekürzte Papyrus-Editionen:

- BGU* *Aegyptische Urkunden aus den Königlichen/(später:) Staatlichen Museen zu Berlin, Berliner Griechische Urkunden I-XIV*, hrg. von Wilhelm Schubart etc., Berlin 1895-1980 (I-IX Nachdr. Mailand 1972).
- BKT* *Berliner Klassikertexte I-VIII*, hrg. von Wilhelm Schubart/Hermann Diels etc., Berlin 1904-39.
- P.Amst.* *Papyri Groninganae. Griechische Papyri der Universitätsbibliothek zu Groningen nebst zwei Papyri der Universitätsbibliothek zu Amsterdam*, hrg. von A.G. Roos, Amsterdam 1933 (Nachdr. Mailand 1972).
- P.Antin.* *The Antinoopolis Papyri I-III*, ed. C.H. Roberts/J.W.B. Barns/H. Zilliacus, London 1950-67.
- P.Bad.* *Veröffentlichungen aus den badischen Papyrus-Sammlungen I-VI*, hrg. von F. Bilabel/A. Grohmann/G.A. Gerhard, Heidelberg 1923-38.
- P.Berol.* *Papyri Berolinenses*, s.o. *BGU*, *BKT* und Schubart, *P. G. B.*
- P.Bodmer* *Papyrus Bodmer. Bibliotheca Bodmeriana Iff.*, ed. Victor Martin etc., Cologne - Genf 1954ff.
- P.Bon.* *Papyri Bononienses I*, ed. Orsolina Montevicchi, Mailand 1953.
- P.Brit.Mus.* *Classical Texts from Papyri in the British Museum Including the Newly Discovered Poems of Herodas*, ed. F.G. Kenyon, London 1891. Siehe auch *P.Lond.*
- PbuG* *Papyri bibliothecae universitatis Gissensis in: Mitteilungen aus der Papyrussammlung der Gießener Universitätsbibliothek I-VI*, hrg. von Paul Glaue/Hermann Eberhart/Anton von Premerstein etc., Gießen 1924-39 (Nachdr. Mailand 1973). *Indizes* von K.A. Worp, Kurzberichte aus den Gießener Papyrussammlungen 35 (1975).
- P.Cairo* *Catologue général des antiquités égyptiennes du Musée du Caire. Greek Papyri*, ed. B.P. Grenfell/A.S. Hunt, Oxford 1903 (Nachdr. Amsterdam 1972).
- P.Cairo Zenon* *Catologue général des antiquités égyptiennes du Musée du Caire. Zenon Papyri I-IV*, ed. Campbell Cowan Edgar, Kairo 1925-31 (Nachdr. Hildesheim 1971). Siehe auch *P.Edgar*.

- P. Chester-Beatty* *The Chester Beatty Biblical Papyri. Description and Texts of Twelve Manuscripts on Papyrus of the Greek Bible I-VIII*, ed. F.G. Kenyon, London 1933-37.
- P. Edgar* *Selected Papyri from the Archives of Zenon*, Annales du Service des Antiquités 19-24 (1919-24). Eine Konkordanz der *P. Edgar* und *P. Cairo Zenon* bietet P.W. Pestman, *A Guide to the Zenon Archive*, Leiden 1981, S. 35-8.
- P. Eleph.* *Aegyptische Urkunden aus den königlichen Museen in Berlin. Griechische Urkunden*, Sonderheft: *Elephantine-Papyri*, hrg. von Otto Rubensohn, Berlin 1907 (Nachdr. Mailand 1972).
- P. Fam. Tebt.* *A Family Archive from Tebtunis*, ed. B.A. van Groningen, Leiden 1950.
- P. Fay.* *Fayûm Towns and their Papyri*, ed. B.P. Grenfell/A.S. Hunt/D.G. Hogarth, London 1900 (Nachdr. Meisenheim/Glan).
- P. Fouad* *Les Papyrus Fouad I*, ed. A. Bataille etc., Kairo 1939.
- P. Freib.* *Mitteilungen aus der Freiburger Papyrussammlung*, hrg. von M. Gelzer/J. Partsch, Heidelberg 1914-27 (Nachdr. Mailand 1974).
- P. Gen.* *Les Papyrus de Genève. Papyrus grecs, actes et lettres I-II*, ed. J. Nicole/Claude Wehrli, Genf 1896-1986.
- P. Giss.* *Griechische Papyri im Museum des oberhessischen Geschichtsvereins zu Gießen I*, Heft 1-3, hrg. von Otto Eger/Ernst Kornemann/Paul Martin Meyer, Leipzig 1910-12 (Nachdr. Mailand 1974).
- PGM* *Papyri Graecae Magicae. Die Griechischen Zauberpapyri* (2 Bd.), hrg. und übers. von Karl Preisendanz, Stuttgart 1973² (Bd. 1, erste Auflage: Leipzig 1928), 1974² (Bd. 2, erste Auflage: Leipzig 1931/Bd. 3: 1941).
- P. Grenf. I* *An Alexandrian Erotic Fragment and Other Greek Papyri chiefly Ptolemaic*, ed. B.P. Grenfell, Oxford 1896 (Nachdr. Mailand 1972).
- P. Grenf. II* *New Classical Fragments and Other Greek and Latin Papyri*, ed. B.P. Grenfell/A.S. Hunt, Oxford 1897 (Nachdr. Mailand 1972).
- P. Hamb. 1-117* *Griechische Papyrusurkunden der Hamburger Staats- und Universitätsbibliothek I-III*, hrg. von Paul Martin Meyer, Leipzig 1911-24.
- P. Hamb. 118-192* *Griechische Papyri der Hamburger Staats- und Universitätsbibliothek mit einigen Stücken aus der*

- Sammlung Hugo Ibscher*, hrg. von Bruno Snell u.a., Hamburg 1954.
- P.Haun.* *Papyri Graecae Haunienses I: Literarische Texte und ptolemäische Urkunden*, hrg. von T. Larsen, Kopenhagen 1942 (Nachdr. Mailand 1974).
- P.Herm. Rees* *Papyri from Hermopolis and Other Documents of the Byzantine Period*, ed. B.R. Rees, London 1964.
- P.Iand.* *Papyri Iandanae I-VIII, cum discipulis* ed. Karl Kalbfleisch, Leipzig 1912-38.
- P.Lips.* *Griechische Urkunden der Papyrussammlung zu Leipzig*, hrg. von Ludwig Mitteis, Leipzig 1906 (Nachdr. Mailand 1970).
- P.Lit.Lond.* *Catalogue of the Literary Papyri in the British Museum*, ed. H.J.M. Milne, London 1927.
- P.Lond.* *Greek Papyri in the British Museum I-V*, ed. F.G. Kenyon/H.I. Bell/W.E. Crum, London 1893-1917 (Nachdr. Mailand 1970).
- P.Mich.* *Michigan Papyri I-XIII*, ed. C.C. Edgar etc., Ann Arbor etc. 1931-77.
- P.Münch.* *Veröffentlichungen aus der Papyrussammlung der K. Hof- und Staatsbibliothek zu München I: Byzantinische Papyri*, ed. A. Heisenberg/L. Wenger, Leipzig 1914.
- P.Oslo.* *Papyri Osloenses I-III*, ed. S. Eitrem/L. Amundsen, Oslo 1925-36.
- P.Oxy.* *The Oxyrhynchus Papyri Iff.*, ed. B.P. Grenfell/A.S. Hunt etc., London 1898ff.
- P.Paris.* *Notices et extraits des manuscrits de la Bibliothèque Impériale et autres bibliothèques XVIII,2: Notices et textes des papyrus grecs du Musée du Louvre et de la Bibliothèque Impériale*, ed. J.A. Letronne/W. Brunet de Presle/E. Egger, Paris 1865 (Nachdr. Mailand 1975).
- P.Rain.* *Papyri Rainer*, in: *Mitteilungen aus der Sammlung der Papyrus Erzherzog Rainer I-VI*, hrg. von J. Karabacek, Wien 1887-97.
- P.Reinach 1-58* *Papyrus grecs et démotiques recueillis en Égypte*, ed. T. Reinach/W. Spiegelberg/S. de Ricci, Paris 1905 (Nachdr. Mailand 1972).
- P.Reinach 59-143* *Les Papyrus Théodore Reinach*, ed. Paul Collart, Kairo 1940.

- P.Ryland* *Catalogue of the Greek Papyri in the John Rylands Library* I-IV, ed. A.S. Hunt/C.H. Roberts/E.G. Turner, Manchester 1911-52.
- PSI* *Papiri greci e latini. Pubblicazioni della Società Italiana per la ricerca dei papiri greci e latini in Egitto* I-XIV, ed. M. Norsa etc., Florenz 1912-57 (teilw. Nachdr. Turin 1960).
- P.Sorbonne* *Papyrus de la Sorbonne*, ed. H. Cadell, Paris 1966.
- P.Strasb. 1-125* *Griechische Papyrus der kaiserlichen Universitäts- und Landesbibliothek zu Straßburg* I-II, hrg. von Friedrich Preisigke, Leipzig 1912-20 (Nachdruck Leipzig 1969).
- P.Strasb. 126ff.* *Papyrus grecs de la Bibliothèque Nationale et Universitaire de Strasbourg* IIIff., ed. Jacques Schwartz, Paris/Straßburg 1948ff.
- P.Tebt.* *The Tebtunis Papyri* I-IV, ed. B.P. Grenfell/A.S. Hunt etc., London 1902-76.
- P.Vindob.* *Einige Wiener Papyri*, hrg. von E. Boswinkel etc., Leiden etc. 1942-76. Außerdem: *Papyri Selectae*, hrg. von E. Boswinkel/P.W. Pestman/P. Sijpesteijn, Leiden 1965.
- P.Warren* *The Warren Papyri*, ed. M. David/B.A. van Groningen/J.C. van Oven, Leiden 1941.
- P.Yale* *Yale Papyri in the Beinecke Rare Book and Manuscript Library*, ed. J.F. Oates/A.E. Samuel/C.B. Welles, American Studies in Papyrologie Vol. 2, New Haven 1967.
- SB* *Sammelbuch griechischer Urkunden aus Ägypten* Iff., hrg. von Friedrich Preisigke/Hans-Albert Rupprecht, etc. Straßburg/Wiesbaden 1915ff.

ZEICHENERKLÄRUNG

[]	Lücke durch Beschädigung des Papyrus oder Bezeichnung der phonetischen Umschrift
[...]	In der Lücke fehlen vermutlich vier Buchstaben
[ca.10]	In der Lücke fehlen ungefähr zehn Buchstaben
[]	Tilgung durch den Schreiber
{ }	Tilgung durch den Herausgeber
< >	Ergänzung durch den Herausgeber, vom Schreiber fortgelassen
()	Aufgelöste Abkürzung
....	Nicht lesbare Reste von vier Buchstaben
αβγδε	Beschädigte Buchstaben, deren Lesung unsicher ist
αβγδ´	Vom Schreiber nachträglich über die Zeile geschrieben
|	Beginn einer neuen Zeile im Papyrus
+αβγδ+	Verderbte Textstelle

1.1. Übersicht über die Gießener Papyri

Alle Gießener Papyri stammen aus Ägypten. Die Fundorte sind, soweit noch feststellbar, das Fajûm, Eschmunên (Hermoupolis), Oxyrhynchos, Heptakomia (Apollonospolis) u.a. Erworben wurden die Gießener Papyri teils durch das Deutsche Papyruskartell, teils durch Carl Schmidt (Berlin) in Kairo, Madînet el-Fajûm, Eschmunên u.a.

Die hier behandelten Papyri gehören wie auch sämtliche übrigen in Gießen aufbewahrten Papyri ursprünglich zu drei verschiedenen Sammlungen:

1. Die 1902-13 von Ernst Kornemann und Wilhelm Gail für das Museum des Oberhessischen Geschichtsvereins erworbenen *Papyri Gissenses* (abgekürzt *P.Giss.*)¹. Bestand: 1080 nummerierte Papyri; davon 299 verglast, publiziert 187. Es fehlen heute mindestens 5 Papyri. Die *Papyri Gissenses* enthalten bis auf *P.Giss. 1* (Xenophon) und 3 (Verse zur Thronbesteigung Hadrians) keine eigentlich literarischen Papyri, dafür Urkunden² wie die wichtigen Caracalla-Erlasse mit der *Constitutio Antoniniana*.

2. Die *Papyri Iandanae* (abgekürzt *P.Iand.*) aus der ursprünglich vom Gießener Philologen Karl Kalbfleisch 1905-27 angelegten und nach dessen Großvater Reinhold Janda benannten Privatsammlung³. Bestand: 1157 nummerierte Papyri, Gesamtzahl jedoch 1165 (Versehen beim Inventarisieren), davon verglast 701, publiziert 230. Verloren sind heute mindestens 49 Papyri. Unter den *Papyri Iandanae* befinden sich die meisten und bedeutendsten literarischen Papyri, so z.B. *P.Iand. 90* (ältestes Cicerofragment).

3. Die von der Gießener Universitätsbibliothek 1908-13 u. 1928 gesammelten *Papyri bibliothecae universitatis Gissensis* (abgekürzt hier *PbuG*, sonst auch *P.Giss.Univ.Bibl.* oder *P.bibl.univ.Giss.*)⁴. Bestand: 596 nummerierte Papyri, davon verglast 373, publiziert 106. Verloren sind heute 3 Stücke, darunter das *Gotisch-Lateinische Bibelfragment*.

Die Gesamtzahl der Papyri ist in allen drei Sammlungen jedoch höher, da oft mehrere Fragmente unter einer Inventarnummer zusammengefaßt wurden. Neben dem Beschreibstoff Papyrus finden sich in den Sammlungen noch Pergament, Leder, Leinen, Blei- und Wachstäfelchen. Die meisten Fragmente sind in griechischer Sprache, einige auch in koptischer, arabischer, demotischer, lateinischer und hieratischer Sprache, dazu kommt das gotisch-lateinische Fragment. Die in dieser Ausgabe berücksichtigten Stücke haben bis auf die späten Pergamentfragmente *PbuG* Inv.Nr. 12 (Thukydides, IV/Vp), *PbuG* 18 (Got.-Lat. Bibelfrg., um 500 n.C.) und

¹ Zu Geschichte, Zeitpunkt des Erwerbs, Inventar bietet Gundel, Kurzberichte 32 (1975) genaue Angaben.

² Unter Urkunden sind hier analog zu den "documentary texts" in englischsprachigen Ausgaben nicht nur juristische Urkunden wie Verträge o.ä. zu verstehen, sondern Papyri jeder Art aus dem öffentlichen Leben wie Quittungen, Preislisten, behördliche Schreiben etc.

³ Genaue Angaben zur Sammlung bei Gundel, Kurzberichte 29 (1971).

⁴ Genaue Angaben bei Gundel, Kurzberichte 27 (1968).

PbuG 35 (christl. Gebet, VII/VIIIp) Papyrus als Beschreibstoff und sind bis auf *P.Iand.* 90 (Cicero, Ia, lat.) und *PbuG* 18 (got.-lat.) in griechischer Sprache beschrieben.

Zum Schutz gegen die Bombenangriffe im Zweiten Weltkrieg wurden die *P.Giss.* und die *PbuG* in den Safe der Dresdner Bank, die *P.Iand.* in den Keller der Gießener Universitätsbibliothek ausgelagert. Aufgrund eines Grundwassereintruchs in den Keller der Dresdner Bank im Februar 1945 während des Lahnhochwassers hat ein großer Teil der dort gelagerten Papyri Schäden wie Schimmelbildung und Fäulnis davongetragen. Die verglasten Pergamentstücke sind meist nur noch als Schmierschicht zwischen den Glasscheiben erkennbar (*PbuG* Inv.Nr. 12). Die *P.Iand.* sind von diesem Grundwasserschaden in viel geringerem Maße betroffen. Heute werden alle drei Sammlungen gemeinsam im Papyrusraum der Gießener Universitätsbibliothek gelagert.

Unter den etwa 3000 Gießener Papyri befindet sich nur eine verhältnismäßig geringe Anzahl literarischer Papyri, insgesamt kaum mehr als 1 %, was durchaus dem Bild der allermeisten Papyrusfunde entspricht. Dabei wird hier, wie auch sonst in Papyruseditionen üblich, der Begriff des Literarischen weit gefaßt. So umfaßt diese Edition mehr oder weniger alle Papyri, die keine Urkunden oder Privatbriefe enthalten. Aufgenommen sind außer den im engeren Sinne literarischen Papyri mit Texten von Homer, Thukydides sowie anderen bekannten und unbekanntem Autoren aus Dichtung und Prosa auch antike Kommentare zu literarischen Texten (Scholien) und theologische Texte im weitesten Sinne wie Amulette oder Gebete. Aufnahme gefunden hat auch wegen seiner großen Bedeutung der *P.Giss.* 40 (mit der *Constitutio Antoniniana*).

Die hier behandelten literarischen Papyri stammen aus der gesamten griechisch-römischen Epoche in Ägypten. Der älteste, *PbuG* 39 (Dialog über die Odyssee), läßt sich in ptolemäische Zeit (3. Jh.v.C.) datieren, die meisten sind in der römischen Kaiserzeit entstanden, v.a. die christlichen Fragmente gehören der byzantinischen Zeit an, das jüngste Stück, *PbuG* 35 (christliches Gebet), könnte mit seiner Datierung ins 7. oder 8. Jh.n.C. schon nach der arabischen Eroberung Ägyptens geschrieben worden sein⁶.

⁵ Vgl. hierzu und zur Konservierung der Gießener Papyri nach dem Zweiten Weltkrieg ausführlicher Gundel, *Kurzberichte* 15 (1963) S. 8-25.

⁶ Daneben besitzt die Gießener Papyrussammlung auch noch jüngere arabische Papyri.

1.2. Bisheriger Forschungsstand

Alle hier bearbeiteten Papyri sind zwar schon einmal ediert, doch sind die alten Ausgaben z.T. wissenschaftlich überholt, unzuverlässig, verstreut publiziert und oft nur schwer zugänglich. In den Erstausgaben finden sich in einigen Fällen keine eigentlichen Lesungen der Papyri oder unzuverlässige Lesungen mit spekulativen Ergänzungen, aber auch Textwiedergaben, die dem Original nicht gerecht werden. Eine Reihe von Papyri wurde früher falsch oder nur ungenau datiert, einem falschen Autor zugewiesen oder inhaltlich falsch gedeutet. In den Erstausgaben durch Althistoriker wurde in der Regel die philologische Seite vernachlässigt. Einige Papyri wurden nach ihrer Erstausgabe z.T. noch mehrmals bearbeitet oder unter bestimmten Einzelaspekten untersucht, doch führte dabei die meist fehlende Autopsie am Original zu Fehlinterpretationen.

Bisher lag eine einheitliche Edition der Gießener Papyri nicht vor. Ein großer Teil der Papyri wurde in den drei jeweils zu den entsprechenden Sammlungen gehörenden Editionsreihen der *Papyri Iandanae* (*P.Iand.*, Nr. 1-68 in lat. Sprache ediert), der *Mitteilungen aus der Papyrussammlung der Gießener Universitätsbibliothek* (*PbuG*) und der *Griechische[n] Papyri aus dem Museum des Oberhessischen Geschichtsvereins* (*P.Giss.*) herausgegeben. Doch gibt es für einige in diesen Reihen erschienene Papyri noch Editionen an anderem Ort (Zeitschriften o.ä.), wieder andere Papyri schließlich sind überhaupt nur in Festschriften, Zeitschriften, etc. publiziert. Die bei einigen wichtigen Papyri z.T. recht zahlreichen Neueditionen und v.a. natürlich Bearbeitungen und Erwähnungen in anderem Zusammenhange sind, soweit erfaßbar, in dieser Neuedition mitverarbeitet.

Für die Gießener Homerpapyri fehlte bis auf die Ausnahme von *P.Iand.* 1 und 2 bisher eine eigentliche Ausgabe mit Wiedergabe des Textes. Lediglich eine kurze Beschreibung der Papyri haben die Herausgeber - wohl wegen der vermeintlich geringen Bedeutung - für die *P.Iand.* 73-75 und *PbuG* 36-38 geliefert und höchstens von der Homervulgata abweichende Lesarten notiert. Da aber *P.Iand.* 75 das einzige und *PbuG* 36 und 38 sowie *P.Iand.* 1 und 2 die ältesten Zeugnisse für die entsprechende Textstelle darstellen, darf eine vollständige Lesung des Papyrus nicht fehlen.

Um dem Benutzer ein realistisches Bild von spätantiker Rechtschreibung zu geben, wird der umfangreiche Text des *PbuG* 17 mit der Allegorese nicht wie in der Erstausgabe mit Korrekturen, sondern in seiner ursprünglichen Form, nur mit Worttrennung und Akzenten versehen, präsentiert. Einige Papyri, wie die *Acta Alexandrinorum PbuG* 46, die Caracalla-Erlasse *P.Giss.* 40, in einzelnen Fällen auch andere, sind in früheren Ausgaben mit unzuverlässigen Lesungen wiedergegeben worden. So ist die Erstausgabe des *PbuG* 46 durch A. von Premerstein heute schon allein vom paläographischen Standpunkt aus wertlos. Über die erste Kolumne des *P.Giss.* 40 mit der *Constitutio Antoniniana* sind "Lesungen" von Fachleuten publiziert

worden, die nicht auf der Arbeit am Original beruhen. Hier soll mit der Neuausgabe und paläographischen Anmerkungen eine vernünftige Textgrundlage geschaffen werden. Im Falle des *P. Giss.* 40 konnte eine ganze Reihe paläographisch unmöglicher Lesungsvorschläge ausgeschlossen werden. Auf die spekulativen Ergänzungen riesiger Lücken wird hier verzichtet.

Da sich seit den Erstausgaben die Zahl der mit Abbildung publizierten Papyri gewaltig vermehrt hat und so auch eine genauere Datierung möglich geworden ist, sind einige frühere Datierungen hinfällig geworden. So habe ich den Odysseepapyrus *PbuG* 38 vom 1. Jh. v.C. (Eberhart in der Erstausgabe) in die Zeit um 200 n.C. datiert, während der Odysseedialog *PbuG* 39 wohl nicht um 200 v.C., sondern etwas früher, Anfang des 3. Jh. v.C., entstanden sein dürfte. Bei dem Ciceropapyrus *P.Iand.* 90 hat das vermehrte Material frühkaiserzeitlicher Schriftdokumente keine Papyri mit genau identischem Schrifttyp zutage gefördert. Dies hat die besondere Ähnlichkeit des *P.Iand.* 90 mit dem datierten Macedobrief (17 oder 21 v.C.) in der Schrift klar bestätigt. Grund für die Datierung des Gotisch-Lateinischen Bibelfragments *PbuG* Inv.Nr. 18 von den Erstherausgebern Glaue und Helm ins 5. Jh.n.C. oder anderen ins 4. Jh.n.C. war mehr germanophiler Zeitgeist als paläographische Evidenz. Diese Frühdatierung ist später immer wieder von anderen unbesehen übernommen worden, nach näherer Beschäftigung mit Schrift und historischen Umständen jedoch von einigen angezweifelt worden. Nach einem Schriftvergleich dieses Fragments mit anderen Kodizes des 5. und 6. Jh.n.C. und unter Berücksichtigung der historischen Wahrscheinlichkeit kommt für eine Datierung nur die Zeit um 500 n.C. oder vielleicht etwas später in Frage.

In der Zuweisung an einen Autor bei unbekanntem literarischen Texten haben die Erstherausgeber, wie Anfang des Jahrhunderts auch sonst üblich, bisweilen allzu gewagt spekuliert. Als extremes Beispiel läßt sich der *P.Iand.* 80 anführen, auf dem kaum ein einziges vollständiges Wort erhalten ist. Trotzdem sah der Erstherausgeber Sprey in dem Papyrus aufgrund der Schrift und des "Inhalts" ein Fragment aus der Rolle des Hypereidespapyrus *P.Lit.Lond.* 132, worin ihm viele, u.a. G. Colin in seiner Hypereidesausgabe⁷, gefolgt sind. Doch geben die geringen Reste des Textes überhaupt keinen sicheren Anhaltspunkt für diese Einordnung. Zudem erweist ein genauer Schriftvergleich geringfügige Unterschiede einzelner Buchstabenformen und Ligaturen, die aber eine Identität des Schreibers bei beiden *P.Iand.* 80 und *P.Lit.Lond.* 132 ausschließen. Auch die Zuweisung der Allegorese *PbuG* 17 durch den Erstherausgeber Glaue an den Kirchenvater Origenes hatte keine feste Grundlage durch den Inhalt des Textes selbst und wurde schon von Schubart⁸ und neuerdings von Junod⁹ angezweifelt. Der Vergleich der einzelnen Aussagen im Papyrus mit den

⁷ G. Colin, *Le discours d'Hypéride contre Démosthène* etc., Paris 1934.

⁸ Schubart, Mitteilungen des deutschen Instituts für ägyptische Altertumskunde in Kairo 1 (1930) S. 103-5.

⁹ Junod, RHPHr 71 (1991) S. 11-31.

erhaltenen theologischen Schriften des Origenes zeigt so große inhaltliche Unterschiede, daß dieser als Autor ausgeschlossen werden kann. Die hier herausgearbeitete Ähnlichkeit mit Ideen des Philon von Alexandria oder der Stoa ist kaum geringer als mit denen des Origenes. Für eine ganze Reihe anderer literarischer Fragmente mit Prosa und Dichtung haben die Erstherausgeber keine endgültige Zuweisung an einen bestimmten Autor unternommen. Die Distichen auf *P.Iand.* 78 wollte Sprey wahlweise dem Parthenios oder Euphorion zuweisen, doch seit B.A. van Groningen¹⁰ wahrscheinlich gemacht hat, daß Letzterer nur Hexameter gedichtet hat, scheidet dieser als Autor aus. Die auf *P.Iand.* 76 erhaltenen Reste jambischer Trimeter hat der Erstherausgeber Sprey aufgrund einer ganz unsicheren Ergänzung der Alten Komödie zugeordnet, was aber wegen der geringen Reste (10 vollständige Wörter) nichts als Spekulation bleibt. Vorsichtiger waren die Herausgeber anderer anonymer Stücke, wie Schäfer beim Iliasscholion *P.Iand.* 2 ohne jeglichen Vorschlag eines Verfassers. Für die Komödienfragmente *PbuG* Inv.Nr. 152 hat Kalbfleisch einige in Frage kommende Komödiendichter genannt, ebenso wie Eberhart für den Odysseedialog *PbuG* 39 mehrere mögliche Verfassers vorgeschlagen hat, doch wurde die Autorfrage letztlich offen gelassen.

In dieser Neuausgabe ist in diesen Fällen eher negativ verfahren worden. Wenn jemand als Autor anonymer Fragmente sicher ausgeschlossen werden konnte, wurde dies natürlich vermerkt. Wegen der inzwischen so ungeheuer angewachsenen Zahl namenlos auf Papyri überlieferter Verse haben allzu gewagte Hypothesen zur Bestimmung des Verfassers ihre Berechtigung verloren. Zwar ist in verschiedenen indirekten Quellen schon eine große Zahl antiker Schriftsteller bekannt, die auch bestimmten Literaturgattungen oder Werken zugewiesen werden. Aber im Vergleich zur Zahl der von der Klassik bis in die römische oder byzantinische Zeit hinein wohl wirklich tätigen anonymen Gelegenheitsdichter und mittelmäßigen Literaten ist diese Zahl sicher noch gering. Andererseits sind Angaben über vorchristliche Autoren aus so späten Quellen wie dem Suda-Lexikon unzuverlässig genug, um zu einer gewissen Vorsicht zu raten. In dieser Ausgabe sind daher solche indirekt, nur als Namen überlieferten Autoren mit Quelle angegeben, wenn dem Leser selbst ein Urteil über die Wahrscheinlichkeit der Autorzuweisung ermöglicht werden soll.

In einigen Fällen wurde der Inhalt der Papyri von den Erstherausgebern falsch bestimmt. Ein besonders krasses Beispiel hierfür ist der *P.Iand.* 71, dessen Inhalt Sprey als christliche Betrachtung über den Verkauf des Joseph durch seine Brüder (*Gen* 37,26ff.) deutete. Doch hat Lenaerts 1983 entdeckt¹¹, wie gut die Wortreste des Papyrus zu zwei Antwortdekaden der *Sortes Astrampsychi* passen. Die noch im selben Jahr erschienene Ausgabe dieser Losorakel von Browne¹² wiederum hat Lenaerts'

¹⁰ B.A. van Groningen, *Euphorion*, Amsterdam 1977, S. 251ff.

¹¹ J. Lenaerts, CE 58 (1983) S. 191-5.

¹² G.M. Browne, *Sortes Astrampsychi* I, Leipzig 1983. Bisher ist nur der erste Band der zweibändigen Ausgabe erschienen.

Zuordnung bestätigt und jetzt die praktisch vollständige Ergänzung der Lücken im Papyrus ermöglicht. Ein weiteres extremes Beispiel für die veränderte Forschungslage seit der Erstausgabe sind die *Acta Alexandrinorum* auf dem PbuG 46. In seiner Erstausgabe¹³ hatte A. von Premerstein die fachkundige Lesung des Papyrus durch Eberhart an etlichen Stellen ignoriert und alle Lücken vollständig - mit einigen sprachlichen Härten - ergänzt. Das Ergebnis war eine phantasievolle Geschichte über die heimliche Einrichtung einer Geresie durch die Alexandriner mit anschließendem Prozeß bei Kaiser Gaius Caligula und die Ermordung von dessen Bruder Tiberius Gemellus. Hier hat erst die umsichtige Neuausgabe Musurillos¹⁴ ohne weitreichende Konjekturen eine akzeptable Textgrundlage geschaffen und den aus dem Papyrus wirklich herauslesbaren Inhalt bestimmt. Ganz neue Aspekte für den Inhalt des Papyrus und die Anordnung der einzelnen Fragmente ergab der 1974 publizierte *P.Yale* inv. 1385 mit dem fehlenden oberen Teil der zweiten Kolumne¹⁵. Für diesen Papyrus mußten in der Neuausgabe die verstreut publizierten Einzelausgaben, Kommentare und Aufsätze zusammenfassend berücksichtigt werden. Weniger massiv war die Fehldeutung des christologischen Fragmentes *P.Iand.* 69 durch Sprey. Zwar hat der Erstherausgeber den Text richtig als Abhandlung über die Gottheit Christi erkannt, doch entging ihm die Bibelstelle, von der die Abhandlung ausging. Psalm 67 (68) war nicht der Ausgangspunkt, sondern nur eins von mehreren Bibelziten im Kontext. In Wirklichkeit liegt im Papyrus eine allegorische Deutung der Farben "weiß" und "rot" aus dem Hohen Lied 5,10 mit Bezug auf die Gestalt Christi als Gott und Mensch vor.

Bei einigen Papyri stellte sich heraus, daß die Erstausgabe durch Althistoriker entweder nur zu einer unvollständigen Kommentierung oder gar zu Fehldeutungen des Textes geführt hat. So hat der Erstherausgeber Kornemann beim *P.Giss.* 3 nicht nur einige religionsgeschichtliche Aspekte in der Darstellung des auf dem Sonnenwagen fahrenden Kaisers Trajan vernachlässigt¹⁶, sondern ihm sind auch wesentliche Details zu Metrum und Stil des Textes entgangen. Weinreich¹⁷, Crönert¹⁸ u.a. haben hier nach und nach den poetischen Charakter des Textes und seine Anlehnung an Tragödienprologe erwiesen. Dem ließen sich hier noch einige weitere stilistische Besonderheiten (lat. Einfluß) und v.a. der Nachweis der Darstellungsweise als synkretistisch anfügen. Für die Caracalla-Erlasse *P.Giss.* 40 mit der stark

¹³ Die *AA* wurden nach Premersteins Tod postum mit kritischen Bemerkungen von Kalbfleisch herausgegeben.

¹⁴ H.A. Musurillo, *The Acts of the Pagan Martyrs*, Oxford 1954, S. 8-14 u. 105-16. Ders. *Acta Alexandrinorum*, Leipzig 1961, S. 6-11.

¹⁵ H.A. Musurillo/G.M. Parássoglou, *ZPE* 15 (1974) S. 1-7 und S. Stephens, *ASPap* 24 (1985) S. 85-97.

¹⁶ Su. S. 20 die Bemerkungen zum *P.Giss.* 3 im Abschnitt 17. *Religionsgeschichtliche Bedeutung der Papyri*.

¹⁷ O. Weinreich, *De dis ignotis observationes selectae* (lat. Habil. Halle 1914) in: *ARW* 18 (1915) S. 1-52. Der sich mit dem *P.Giss.* 3 beschäftigende Abschnitt *H* dieser Habilitationsschrift ist später zu Unrecht völlig unbeachtet geblieben.

¹⁸ W. Crönert, *Raccolta Lumbroso*, *Pubbl. Scient. Aeg.* III (1925) S. 460-70.

verstümmelten *Constitutio Antoniniana* gilt die Vernachlässigung der philologischen Seite in ähnlicher Weise. So hat der Erstherausgeber P.M. Meyer durch eine sprachlich nicht mögliche Ergänzung in der ersten Kolumne die bis heute in Überblickswerken zur römischen Geschichte unausrottbare These, die "*deditticii*" seien von der allgemeinen Bürgerrechtsverleihung durch Kaiser Caracalla ausgenommen worden, in die Welt gesetzt¹⁹. Erst später gefundenes Vergleichsmaterial wie die *Tabula Banasitana*, die Berücksichtigung der umfangreichen Spezialliteratur zur *Constitutio Antoniniana* und eigene Vergleiche mit der Urkundensprache haben die Unhaltbarkeit dieser verbreiteten These erwiesen. Die Zweifel einiger an der Identität des *P.Giss. 40* mit der allgemeinen Bürgerrechtsverleihung durch Caracalla wurden hier geprüft und stellten sich als unbegründet heraus. Insgesamt kann ein nicht geringer Teil der Fachliteratur zu diesem Papyrus nur unter Vorbehalt benutzt werden, da Ergänzungsvorschläge so gut wie nie auf Arbeit am Original beruhen. Die zweite Kolumne dieses Papyrus stand immer im Schatten der ersten, die die Bürgerrechtsverleihung enthält. Die bislang fehlende ausführliche Kommentierung der beiden Erlasse auf der zweiten Kolumne wurde daher in dieser Neuausgabe vorgenommen.

1.3. Paläographie

Als besondere Eigentümlichkeiten der antiken griechischen Schrift müssen die ausschließliche Verwendung von Majuskeln sowie das allgemeine Fehlen der Worttrennung erwähnt werden. Zur Markierung von Sinneinschnitten dient in einer ganzen Reihe von Papyri der (oder: die) sogenannte *Paragraphos*, d.h. ein waagerechter Strich links neben der Kolumne²⁰ oder oft auch ein freigelassener Zwischenraum (*spatium*) innerhalb einer Zeile zwischen dem letzten Wort eines Sinnabschnitts und dem ersten Wort des neuen Abschnitts²¹.

Die Schrift der meisten griechischen Papyri läßt sich unabhängig von ihrer verschiedenen Entstehungszeit in drei Gruppen einordnen:

1. Die *Buchschrift* (auch *Schönschrift* oder *Unziale*): Dieser Schrifttyp ist der gewöhnliche für literarische Papyri. Er steht dem griechischen Grundalphabet sehr nahe und verändert sich im Laufe seiner Entwicklung nur wenig. Hauptmerkmal der Buchschrift ist das Bemühen, alle Buchstaben möglichst getrennt voneinander zu schreiben, d.h. für jeden Buchstaben mit dem Kalamos wieder neu anzusetzen.

¹⁹ H. Bengtson, *Grundriß der römischen Geschichte mit Quellenkunde* I, München 1967 (Hb. der Altertumswiss. III,5,1) S. 371 (= 1982³, S. 393); K. Christ, *Geschichte der römischen Kaiserzeit*, München 1988, S. 462 u. 622; A. Demandt, *Die Spätantike*, München 1989 (Hb. der Altertumswiss. III,6) S. 316 u. S. 273.

²⁰ Z.B. im *PbuG 39* (Dialog über die Odyssee, IIIa) zur Bezeichnung von Dialogpartien; *P.Iand. 79* (Isokrates, um 200 n.C.) zur Abschnittseinteilung; *P.Iand. 1* (Ilias, Ia) mit unklarer Bedeutung.

²¹ Z.B. im *P.Iand. 2* (Homerscholion, Ia) zur Trennung von Lemma und Kommentar; *PbuG 46* (*Acta Alexandrinorum*, IIIp); *P.Giss. 40* (Caracalla-Erlasse, 215 n.C.).

Weiteres Charakteristikum der Buchschrift ist die Tendenz, alle Buchstaben in gleicher Höhe, also genau zwischen zwei Linien auszuführen (*Zweilinienschrift*). Die Herkunft der Buchschrift aus der Schrift der Steininschriften²² verraten noch gut der *PbuG* 36 (Ilias, um 100 v.C.) und die Vorderseite des *P.Iand.* 2 (Homerscholion, Ia) mit seinen altertümlichen Formen von ζ als I , ϑ als O und seinen eckigen, meist in ein Quadrat passenden Buchstaben²³. Während die Vorderseite des *P.Iand.* 2 oder der *P.Giss.* 1 (Xenophon) als Prachtexemplare des Buchhandels einen besonderen kalligraphischen Anspruch erheben, geben die Rückseite des *P.Iand.* 2 oder der *P.Iand.* 1 (Ilias, Ia) Beispiele für unregelmäßige und unansehnliche Buchschrift von privater Hand.

In der Entwicklung der Buchschrift lassen sich mehrere zeitlich aufeinanderfolgende Schrifttypen unterscheiden, die sich auch auf Gießener Papyri wiederfinden. Aus vorchristlicher Zeit ist zunächst der sog. *Zierstil* zu nennen²⁴: Für die im *P.Iand.* 2 auffallenden *Zierbalken* am oberen und unteren Ende der Buchstaben (wie in der modernen Antiqua- und Schreibmaschinenschrift) zeigt auch der *PbuG* 36 als vielleicht frühestes Beispiel überhaupt schon deutliche Ansätze. Zu den auch in der Buchschrift auftretenden Rundungen und geschwungenen Linien neigen schon der *PbuG* 37 (Ilias, Ia; vgl. die Form des μ) und der *PbuG* Inv.Nr. 152 (Komödie, um 100 v.C.), stärker noch der *P.Iand.* 75 (Odyssee, um 100 n.C.) und der *P.Iand.* 77 (Menander, II/IIIp). V.a. im Letztgenannten werden die meisten Buchstaben möglichst in einem Zuge ausgeführt und nicht selten aneinandergeschrieben. Besonders markant in der Schriftentwicklung der Kaiserzeit ist der sog. "*Strenge Stil*" (II/IIIp) mit der Betonung des Gegensatzes von breit ausladenden und besonders schmalen Buchstaben und insgesamt großzügigem Duktus²⁵, wie der *P.Giss.* 1 (Xenophon), *PbuG* 38 (Odyssee) oder *P.Iand.* 79 (Isokrates, alle drei um 200 n.C.) illustrieren. Hieraus entwickelt sich im 3. und 4. Jh.n.C. als besonders strenge Zweilinienschrift der sog. *Bibelstil*²⁶, wofür der *P.Iand.* 81 (Isaios? um 300 n.C.), sicher auch der teilweise zerstörte *PbuG* Inv.Nr. 12 (Thukydides, IV/Vp) Beispiele abgeben²⁷. Hier erscheinen alle Buchstaben möglichst abgerundet und gleich breit - wie in den lateinischen Unzialkodizes.

2. Die *Kursivschrift*: Hier sind zwei Unterarten zu unterscheiden: a) die *Kanzleischrift*, die sich mit ihren meist sorgfältig und deutlich geschriebenen Buchstaben an die Buchschrift anlehnt, aber auch Ligaturen kennt; b) die meist schwer entzifferbare *Geschäftskursive*, in der möglichst viele Buchstaben in einem Zuge aneinandergeschrieben sind - wie bei einer Schreibschrift üblich. Beispiele für die Kanzleischrift bieten der *P.Giss.* 3 (Thronbesteigung Hadrians, 117 n.C.) mit

²² Vgl. zum Inschriftenstil ausführlich Seider, *Griechische Paläographie* III,1, S. 121-52.

²³ Abbildungsnachweise zu allen hier genannten Papyri finden sich jeweils unten im Editionsteil.

²⁴ Zum Zierstil vgl. Schubart, *Gr. Pal.*, S. 110-5.

²⁵ Zum Strengen Stil vgl. Schubart, *Gr. Pal.*, S. 124-36.

²⁶ Zum Bibelstil vgl. Schubart, *Gr. Pal.*, S. 136-40.

²⁷ Nicht unbeeinflusst vom Bibelstil ist auch der Duktus des *PbuG* 17 (Allegorese, um 300 n.C.).

Ligaturen über die Wortgrenze hinweg, aber deutlicher Tendenz zu Formen der Buchschrift und der *P.Giss.* 40 (Caracalla-Erlasse, 215 n.C.), dessen regelmäßige und ästhetische Schrift große Sorgfalt erkennen läßt - trotz zahlreichen Ligaturen²⁸. In relativ gut lesbarer Geschäftsschrift aus ptolemäischer Zeit ist der *PbuG* 39 (Dialog über die Odyssee, IIIa) abgefaßt: Die Buchstaben werden durch die Zeilenoberlinie klar nach oben hin begrenzt, zeigen aber ganz unregelmäßige Unterlängen. Schwer lesbare und mit Abkürzungen versehene Geschäftskursive befindet sich hingegen auf dem *PbuG* 40 (Scholien, um 100 n.C.) und dem *P.Iand.* 69 (Christologisches Bruchstück, IVp). Hier ragen die Buchstaben oft über Zeilenober- und Unterlinie hinaus. Besonders unregelmäßige Schrift hat ein byzantinisches christliches Fragment, der *P.Iand.* 72 (VIp) ohne klare Begrenzung durch Zeilenober- oder Unterlinie.

3. Die *persönliche Handschrift*: Hierunter ist die besonders stark am Grundalphabet orientierte Schrift meist ungeübter Schreiber ohne kalligraphischen Anspruch zu verstehen. Im Gegensatz zur Buchschrift hält sie sich nicht an den Zweiliniensraum und macht auch keine klare Entwicklung durch, was die Datierung sehr erschwert²⁹. Sie findet zu rein privaten Zwecken Verwendung (Briefe, Unterschriften), wie es auch beim *PbuG* 34 (Psalmen, IVp) und *P.Iand.* 6 (Amulett, V/VIp?) der Fall ist: Diese Papyri, wohl beides Amulette, wurden von ungeübten und ungebildeten³⁰ Laien mit ungelungenen und unregelmäßigen, aber doch leicht lesbaren Buchstaben beschrieben. Da die Schreiber offenbar Buchstaben für Buchstaben abmalen mußten, kommen hier keine Ligaturen vor.

Oft läßt sich diese Unterteilung in drei Schrifttypen allerdings nicht klar durchführen. Vielmehr zeigen schon der *PbuG* Inv.Nr. 152, der *P.Giss.* 3 (Thronbesteigung Hadrians) oder der *P.Iand.* 78 (Distichen) Übergänge zwischen verschiedenen Typen. Zu diesen Mischformen ist auch der *PbuG* 46 (*Acta Alexandrinorum*, IIIp), der *PbuG* 17 (Allegorese, IVp) und als byzantinisches Beispiel *P.Iand.* 7 (Christliches Fragment, VI/VIIp) zu zählen. Zwar strebten die Schreiber hier Buchschrift an, doch verfielen sie dabei immer wieder in Ligaturen oder einzelne Buchstabenformen, die typisch für die Geschäftsschrift ihrer Zeit waren.

In den theologischen Papyri verwendeten die Schreiber für eine bestimmte Gruppe religiöser Namen, sog. *nomina sacra*, abgekürzte Formen. So schrieb man für θεός, κύριος, πνεῦμα, πατήρ, οὐρανός, ἄνθρωπος, Δαυΐδ, Ἰσραήλ, Ἱερουσαλήμ, Ἰησοῦς, Χριστός, υἱός, σωτήρ, σταυρός, μήτηρ nur Anfangs- und Endbuchstaben. Um die Abkürzung zu kennzeichnen, setzte der Schreiber über diese Buchstaben einen waagerechten Strich, z.B. $\overline{\theta\epsilon\varsigma}$ für θεός oder $\overline{\omega\nu\nu\omicron\nu}$ für οὐρανός. Hierbei entspringt die Abkürzung nicht nur dem Bedürfnis nach Platzersparnis, sondern ähnlich wie schon im hebr. *jhw*, gelesen *adonai* zur Vermeidung des Gottesnamens *jahweh*, der religiösen Scheu vor direktem

²⁸ Vgl. zum *P.Giss.* 40 Schubart, *Gr. Pal.*, S. 75-7.

²⁹ Zur persönlichen Handschrift vgl. Schubart, *Gr. Pal.*, S. 146-55.

³⁰ Wegen der verwilderten Rechtschreibung. Für den *P.Iand.* 6 ist vermutlich gar kein Grieche als Schreiber anzunehmen, vgl. dazu unten S. 170f. die Vorbemerkung zu "Amulett mit ἑξορκισμὸς Σαλομῶνος".

Aussprechen heiliger Begriffe³¹. Diese orthographische Besonderheit ist im Zuge der Übersetzung des AT vom Hebräischen ins Griechische durch jüdische Vermittlung in christliche Schreibstuben gelangt³².

Die Lesbarkeit antiker Schriftstücke nach 2000 Jahren hängt nicht unwesentlich von der Qualität der Tinte (gr. μέλαν) ab. So ist die schwarze, aus Ruß hergestellte Tinte des *P.Iand.* 2 (Ia) oder besonders des *P.Giss.* 1 (um 200 n.C.) bis heute noch so dunkel und frisch wie ein neubeschriebener Papyrus. Der mit der seit dem 4. Jh.n.C. weit verbreiteten, wegen ihres Eisengehalts rotbraunen Tinte³³ beschriebene *PbuG* 17 (Allegorese, um 300 n.C.) ist dagegen - besonders seit der Erstedition 1928 - so stark verblaßt, daß die Vorderseite kaum mehr lesbar ist.

1.4. Buchform

Die zunächst in der Antike übliche Form des "Buches" ist die Papyrusrolle (gr. χάρτης, auch τόμος, lat. *volumen*), die aus mehreren Papyrusblättern (σελίδες, auch κόλλημα) zusammengeklebt wurde³⁴. Auf dem *P.Giss.* 1 (Xenophon) ist zwischen den Kolonnen noch eine solche Klebung erkennbar. Vollständige Papyrusrollen besitzt die Gießener Papyrussammlung nicht, doch stammen fast alle literarischen Papyri im engeren Sinne (Homer, Xenophon, *Acta Alexandrinorum*, etc.) aus Papyrusrollen, wie die im Folgenden beschriebenen Merkmale zeigen.

Beschrieben wurden die Rollen ursprünglich nur auf *recto*, d.h. der Innenseite, in nebeneinanderstehenden Kolonnen³⁵. Dabei verlief die Schrift normalerweise parallel zu den oberen, waagrecht liegenden Papyrusstreifen; eine Ausnahme ist hingegen *P.Iand.* 73 (Ilias, I/IIp). Sehr oft beschrieb man nachträglich auch noch die Rückseite, d.h. *verso*, meistens mit Geschäftstexten in Kursive³⁶. Wie z.B. der *P.Iand.* 90 (Cicero, Ia) zeigt, lag dann oft, entsprechend den Papyrusfasern von *verso*, die Schrift rechtwinklig zu der von *recto*, weil das Schreiben parallel zu den Papyrusstreifen offenbar bequemer war.

Die Ausmaße der Papyrusrollen sind so verschieden, daß sich keine Regel aufstellen läßt. In einigen Fällen sind zwei Kolonnenenden oder -anfänge erhalten, so

³¹ Vgl. L. Traube, *Nomina sacra. Versuch einer Geschichte der christlichen Kitzung*, München 1907 (Nachdr. Darmstadt 1967) u. C.H. Roberts, *Manuscript, Society and Belief in Early Christian Egypt*, Oxford 1979, S. 26-48.

³² Siehe hierzu Traube, *Nomina Sacra*, S. 27-33.

³³ Vgl. zur Tinte Turner, S. 16 (1. Auflage: S. 22); Schubart, *Einführung*, S. 44 u. 47; Gardthausen I, S. 202-6.

³⁴ Über Papyrus und Rolle ausführlich Seider, *Griechische Paläographie* III,1, S. 3-19; Gardthausen I, S. 45-81 u. 134-51.

³⁵ Reste von mehreren Kolonnen sind z.B. noch erkennbar auf *P.Iand.* 1 (Ilias, Ia); *P.Iand.* 2 *verso* (Scholion, Ia); *PbuG* Inv.Nr. 152 *recto* u. *verso* (Komödie, um 100 v.C.); *P.Giss.* 1 (Xenophon, um 200 n.C.); *P.Iand.* 79 (Isokrates, um 200 n.C.); *PbuG* 46 (*Acta Alexandrinorum*, II/IIp).

³⁶ So z.B. *P.Iand.* 73; *P.Iand.* 1 (Ilias, Ia); *PbuG* 38 (Odyssee, um 200 n.C.); *P.Iand.* 78 (Distichen, IIp) u.a.

daß sich die Maße der Rolle etwa berechnen lassen. So dürfte bei dem unscheinbaren *P.Iand.* 1 (Ilias, Ia) die Rollenhöhe kaum mehr als 10 cm betragen haben; sofern sich nur Buch Δ auf der Rolle befand, wäre die Rolle nur etwa 2 m lang gewesen. Dagegen betrug beim *P.Giss.* 1 (Xenophon) und *P.Iand.* 79 (Isokrates, beide um 200 n.C.) die Rollenhöhe mehr als 30 cm; falls die erste Rolle das ganze Symposion von Xenophon enthielt, kann sie 15 m lang gewesen sein, die zweite mit dem Panegyrikos von Isokrates knapp 6 m. Die Rollenhöhe der *Acta Alexandrinorum* auf dem *PbuG* 46 (IIIp) betrug 28 cm, die Länge ist unbekannt. Die Kolumnenbreite ergab sich für die Homerpapyri durch die Länge des Hexameters, war aber auch bei Prosatexten daran orientiert. Im 2. und 3. Jh.n.C. kam eine besonders schmale Kolumne von nur etwa 7 cm Breite (oder etwa 13-15 Buchstaben je Zeile) in Mode, wie z.B. der Xenophon- und Isokratespapyrus zeigen. Lateinische Papyrusrollen zeichnen sich meist durch besonders breite Kolumnen aus, was auch der Ciceropapyrus *P.Iand.* 90 mit ursprünglich 67 Buchstaben je Zeile entsprechend einer Kolumnenbreite von 24 cm zeigt.

Der wohl seit Ende des 1. Jh.n.C. aufkommende *Kodex* gewinnt nach 200 n.C. an Bedeutung für die Verbreitung literarischer Texte und verdrängt die Papyrusrolle seit dem 4. Jh.n.C. rasch³⁷. Unter den hier edierten Papyri befindet sich für die Zeit nach 300 n.C. kein sicheres Beispiel mehr für eine Papyrusrolle. Im Gegensatz zur Rolle enthält der *Kodex* (wie das moderne Buch) in der Regel nur eine Kolumne je Seite; jedes Blatt ist auf Vorder- und Rückseite beschrieben. Gleich für den Zeitraum um etwa 300 n.C. gibt es zwei so gut wie vollständig erhaltene Seiten eines Blattes aus einem Papyruskodex, den *PbuG* 17 mit einer christlichen Allegorese. Auch bei dem *P.Iand.* 81 (um 300 n.C.) mit Teilen einer Gerichtsrede, also vermutlich heidnisch-literarisch³⁸, muß es sich um einen *Kodex* handeln, da beide Seiten des Papyrus in derselben Schrift und Schriftrichtung beschrieben sind. Frühestes Beispiel für einen *Kodex* der heidnisch-magischen *Sortes Astrampsychi* bildet der *P.Iand.* 71 (Papyrus, Mitte IVp). Das einzige klassisch-literarische Stück aus noch späterer Zeit, der *PbuG* Inv.Nr. 12 (Thukydides, IV/Vp) stammt aus einem Pergamentkodex, der später typischen *Kodexform*³⁹. Ebenso sind das gotisch-lateinische Bibelfragment *PbuG* Inv.Nr. 18 (VIp) oder auch das jüngste christliche Fragment, der *PbuG* 35 (VII/VIIIp) Teile von Pergamentkodizes. Daneben gibt es auch noch späte Beispiele christlicher Papyruskodizes wie der koptische *P.Iand.* Inv.Nr. 9 (Gebet, V/VIp)⁴⁰ zeigt.

Die Größe der *Kodizes* war ebenso unterschiedlich wie die der Papyrusrollen. Der *PbuG* 17 (Allegorese, um 300 n.C.) bezeugt eine *Kodexgröße* von etwa 23 cm Höhe

³⁷ Vgl. C.H. Roberts/T.C. Skeat, *The Birth of the Codex*, Oxford 1987, S. 24f. u. 35-7.

³⁸ Zur umstrittenen Frage, ob der *Kodex* den Christen oder Heiden seine Verbreitung verdankt, siehe C.H. Roberts/T.C. Skeat, *The Birth of the Codex*, S. 67-74.

³⁹ Zur ungelösten Frage der Priorität von Pergament- oder Papyruskodex vgl. Turner, *Typology*, S. 35-42.

⁴⁰ Hier nicht behandelt, Ausgabe von A. Kropp, *Oratio Mariae ad Bartos. Ein koptischer Gebetstext aus den Gießener Papyrussammlungen*, Gießen 1965 (mit Abbildung).

und gut 17 cm Breite, das etwas jüngere christologische, in Kursive beschriebene Fragment *PbuG* 69 (IVp) dagegen war ursprünglich nur etwa 12-13 cm breit, und der Kodex mit den *Sortes Astrampsychi* (*P.Iand.* 71, IVp) etwa 10 cm hoch. Von beachtlicher Größe war im Vergleich dazu der gotisch-lateinische Kodex (*PbuG* Inv.Nr. 18, VIp) mit wahrscheinlich 21-24 cm ursprünglicher Breite und mindestens 27 cm Höhe.

Neben Rollen und Kodizes sind noch *Einzelblätter* auf Papyrus zu unterschiedlichen Zwecken erhalten, wie z.B. das Amulett *P.Iand.* 6 (V/VIp), das ursprünglich zusammengefaltet am Körper getragen wurde. Auch bei der Verkündung von Hadrians Thronbesteigung *P.Giss.* 3 (117 n.C.) handelt es sich um ein loses Einzelblatt, vielleicht eine Art Konzeptblatt für die Reinschrift. Bei Einzelblättern sind die Ränder gerade abgeschnitten, der Text wird nicht durch eine Schnittkante unterbrochen.

1.5. Sprache und Rechtschreibung

Die erhaltenen Papyri sind sämtlich in einer Zeit entstanden, in der sich v.a. die Aussprache des Griechischen in Ägypten immer weiter von derjenigen der klassischen Zeit entfernt hat. Dies verursacht bei den Abschriften früher literarischer Texte eine ganze Reihe von Unsicherheiten in der Rechtschreibung. Als Hauptmerkmal ist hier der Itazismus zu nennen. Papyri mit Texten, die erst in römischer oder byzantinischer Zeit entstanden sind, weisen darüber hinaus auch einzelne morphologische und syntaktische Besonderheiten auf. Insbesondere bei den späten christlichen Papyri kann man von einer regelrechten Verwilderung der Rechtschreibung sprechen, die von einer dem Neugriechischen schon sehr ähnlichen zeitgenössischen Aussprache herrührt. Im Gegensatz dazu ist die Rechtschreibung der genauso späten Thukydidesabschrift *PbuG* Inv.Nr. 12 (IV/Vp) erstaunlich korrekt.

Sprache und Rechtschreibung weisen auf den literarischen Papyri mit klassischen Autoren (Homer, Xenophon u.ä.) kaum Fehler auf. Hier ist jedoch schon früh der Schwund des sog. *ι mutum*⁴¹ zu beobachten, so schon im 1. Jh.v.C. auf dem Iliaspapyrus *P.Iand.* 1, einer Privatabschrift. Richtig verwendet ist es dagegen in dem gleichalten Buchhändlerexemplar *PbuG* 37 (Ilias) und in dem ganz frühen Odysseedialog *PbuG* 39 (IIIa). Hier und überhaupt in der Antike steht es immer neben dem entsprechenden Vokal (*iota adscriptum*)⁴². In späterer Zeit wurde es hauptsächlich von gelehrten Schreibern gesetzt, so im Odysseepapyrus *P.Iand.* 74 (mit Akzenten, IIp), oder in Prachthandschriften wie dem Xenophonpapyrus *P.Giss.* 1 und in dem wohl offiziellen Dokument *P.Giss.* 3 (Verkündung von Hadrians Thronbesteigung, 117 n.C.). Das *ι mutum* fehlt hingegen durchgehend in den trivialen

⁴¹ D.h. des i-Lautes in den Langdiphthongen -αι, -ηι und -ωι = *iota subscriptum*.

⁴² Erst im Mittelalter schrieben die Byzantiner dieses stumm gewordene *iota* unter den Vokal.

Schriften wie den *Acta Alexandrinorum* (*PbuG* 46, IIIp) und den *Sortes Astrampsychi* (*P.Iand.* 71, IVp), in den theologischen Texten (schon in der Allegorese *PbuG* 17, um 300 n.C.), sogar in den Caracalla-Erlassen (*P.Giss.* 40, 215 n.C.) und in dem späten Thukydidesfragment (*PbuG* Inv.Nr. 12, IV/Vp). Ein interessanter Fall ist der Odysseepapyrus *PbuG* 75 (um 100 n.C.) mit seiner völlig willkürlichen Akzentsetzung, in dem das *ι mutum* hyperkorrekt auch dort gesetzt wird, wo es nicht hingehört.

Neben dem durch Falschschreibung dokumentierten Schwund des *ι mutum* fällt schon seit ptolemäischer Zeit die Verwechslung von *ι* und *ε* (seltener *η*) auf. Ursache hierfür ist die sog. itazistische Aussprache von *ε* (und später *η*) als [i]. Schon im ptolemäischen Odysseedialog *PbuG* 39 (IIIa) wird einmal *ι* als *ε* und einmal *ε* als *ι* geschrieben. Vereinzelt kommen diese Verwechslungen auch im *PbuG* 36 (Ilias, um 100 v.C.), *P.Iand.* 77 (Menander II/IIIp), *P.Giss.* 1 (Xenophon, um 200 n.C.: *η* statt *ε*), *P.Iand.* 79 (Isokrates, um 200 n.C.) und *P.Giss.* 40 (Caracalla-Erlasse, 215 n.C.) vor. Doch kaum 100 Jahre nach dem letztgenannten Dokument trifft man in dem christlichen Kodexblatt *PbuG* 17 (Allegorese, um 300 n.C.) kaum noch richtig gesetztes *ι* und *ε*. Im *PbuG* 34 (Psalmen, IVp) gehen *ε*, *ι* und *η* ganz durcheinander, was den Zusammenfall aller dieser Laute zu [i] für diese Zeit erweist. Erst in byzantinischer Zeit fällt *α* (und *υ*) mit *ι* in der Aussprache zusammen, wie *P.Iand.* 6 (Amulett, V/VIp) und *PbuG* 35 (Gebet, VII/VIIIp) zeigen⁴³.

Obwohl die Verwechslung von *α* und *ε* (Aussprache [ε]) vereinzelt schon seit dem 4. Jh. v.C. belegt ist⁴⁴, finden sich in den Gießener Papyri mit klassischen Texten noch keine Spuren dieser Monophthongierung. Frühester Beleg ist eine Stelle in den Caracalla-Erlassen *P.Giss.* 40 (215 n.C.). Doch ist auch dieser Lautwandel wieder von Anfang an in den christlichen Papyri bezeugt: Schon in der Allegorese *PbuG* 17 werden *α* und *ε* (auch *η*) kaum je richtig geschrieben. Ähnliches gilt für die späteren christlichen Texte.

Die Unsicherheit im Gebrauch von *α* und *ε* deutet auch den Verlust der Quantitätenopposition an, wenn *α* (sicher erst langes [ε:] = *η*) mit kurzem *ε* verwechselt wurde. In den christlichen Papyri finden sich entsprechend Verwechslungen von *η* und *ε*, *ω* und *ο*, aber auch von langen (d.h. doppeltgeschriebenen) und kurzen Konsonanten, so auch schon in der Allegorese *PbuG* 17 und allen späteren theologischen Texten⁴⁵.

Den Übergang vom sog. musikalischen zum reinen Druckakzent kennzeichnet die Vokalabschwächung in unbetonten Silben. Auch diese Erscheinung ist wiederum nur in den christlichen Papyri belegt, und auch da erst spät mit sicheren Beispielen. So

⁴³ Nachdem schon *α* und *υ* in der Aussprache zu [y] zusammengefallen waren, vgl. Gignac I, S. 197. Ganz sporadisch fallen auch schon in römischer Zeit *α/υ* mit *ι* zusammen, v.a. in unbetonter Silbe, vgl. Gignac I, S. 267f.

⁴⁴ Zum Zusammenfall von *α* und *ε* in vorchristlicher Zeit vgl. Mayser I,1, S. 83-7.

⁴⁵ In nichtliterarischen Papyri kommen Schwächen bei den Quantitäten schon in ptolemäischer Zeit vor. Doch gab es Unterschiede bei gebildeten und ungebildeten Schreibern. Auch wurden betonte Silben anders behandelt als unbetonte, vgl. Mayser I,1, S. 117-9.

fällt in unbetonter Stellung der Zusammenfall von υ und ϵ/α [ε] auf, wie z.B. im Amulett *P.Iand.* 6 (V/VIp) $\mu\alpha\rho\iota\acute{\alpha}\delta\epsilon\varsigma$ statt $\mu\alpha\rho\iota\acute{\alpha}\delta\epsilon\varsigma$ und $\nu\epsilon\kappa\tau\epsilon\rho\iota\nu\acute{o}\upsilon$ statt $\nu\epsilon\kappa\tau\epsilon\rho\iota\nu\acute{o}\varsigma$, vgl. noch *P.Iand.* 72 (VI/VIIp).

Ähnlich wie im Neugriechischen neigt υ schon früh dazu, im Auslaut zu schwinden. Doch läßt sich dies unter den hier behandelten Texten nur in der Allegorese *PbuG* 17 beobachten. Dort fehlt z.B. $-\upsilon$ beim *acc.sg.m.* des bestimmten Artikels $\tau\acute{o}\nu$ → $\tau\acute{o}$, während es umgekehrt beim Neutrum überflüssig gesetzt wird $\tau\acute{o}$ → $\tau\acute{o}\nu$ oder in der 1. sg. beim Verb $\delta\omicron\upsilon\lambda\alpha\gamma\omega\gamma\acute{\omega}$ → $\delta\omicron\upsilon\lambda\alpha\gamma\omega\gamma\acute{\omega}\nu$.

Während alle oben genannten Entwicklungen bei griechischen Muttersprachlern vorkamen, läßt sich eine lautliche und orthographische Besonderheit in zwei Papyri nur durch koptischen Einfluß erklären. In der Allegorese *PbuG* 17 und dem Amulett *P.Iand.* 6 werden die *tenues* mit den *tenues aspiratae* verwechselt⁴⁶, also χ statt κ , θ statt τ oder ϕ statt π . Diese Erscheinung gerade in christlichen Texten läßt sich durch eine verstärkte Annahme des Griechischen durch die einheimische Bevölkerung Ägyptens im Zuge der Christianisierung erklären.

Syntaktisch fällt mehrmals das Fehlen des bestimmten Artikels auf, wo man ihn sonst erwartet, v.a. bei Abstrakta, Gruppenbezeichnungen, präpositionalen Wendungen oder dem Wort für "Gott". In den *Acta Alexandrinorum* (*PbuG* 46) fehlt er z.B. (Kol. I Z. 14) bei den 174 Geronten (Körperschaft), in den Caracalla-Erlassen (*P.Giss.* 40 Kol. II Z. 24) bei den Alexandrinern (Bevölkerungsgruppe). In der Allegorese *PbuG* 17 steht $\theta\epsilon\acute{o}\varsigma$ ("Gott") bald mit, bald ohne Artikel; das Wort $\pi\epsilon\tau\rho\upsilon\nu\acute{o}\nu$ ("Vögel") hat auf *verso* Z. 45 den Artikel, zwei Zeilen später fehlt er.

Der Grund für die vulgäre Sprache und Rechtschreibung gerade der christlichen Papyri könnte darin zu sehen sein, daß sie für privaten Gebrauch bestimmt waren (Amulette und Gebete) und somit auch nicht unbedingt dem Buchhandel entstammen. Die meisten dieser Texte befinden sich zudem auf Einzelblättern, die in persönlicher Handschrift geschrieben sind. Das sprachlich so ungewöhnlich korrekte christologische Bruchstück *P.Iand.* 69 dagegen muß nach Ausweis seines Inhalts von einer gelehrten und auch im Schreiben geübten Person stammen, was wegen der Abkürzungen und der Kursive naheliegt. Eine Besonderheit stellt aber dann die Unmenge von Fehlern und die unklassische Sprache⁴⁷ der Allegorese auf dem *PbuG* 17 dar, der vermutlich das letzte Blatt aus einem Kodex ist und von einer regelmäßigen und geübten Hand geschrieben wurde.

Im Gegensatz zu byzantinischen Kodizes des Mittelalters verzichtete man in der Antike im allgemeinen auf *Akzente*. Lediglich zu philologischen Zwecken fanden sie in sprachlich besonders schwierigen Texten wie v.a. bei Homer und den Lyrikern Verwendung. Unter den Gießener Papyri gibt es lediglich zwei Odysseepapyri mit Akzenten, den heute verlorenen *P.Iand.* 74 (Iip) und den *P.Iand.* 75 (um 100 n.C.),

⁴⁶ Zum Fehlen der *tenues aspiratae* im Koptischen (außer dem Bohairischen) siehe Gignac I, S. 95.

⁴⁷ Z.B. $\pi\alpha\rho\acute{\alpha}$ + *acc.* statt *gen. comp.* bzw. η nach $\acute{\epsilon}\tau\acute{\epsilon}\rho\alpha$ oder $\acute{\iota}\nu\alpha$ als konsekutive Konjunktion, siehe unten die Vorbemerkung im Editionsteil.

beides kalligraphische Stücke aus Buchhändlerrollen. Es finden sich Gravis und Akut in der heutigen Form, Zirkumflex als abgerundetes Dach (bei Diphthongen über beiden Vokalen), Spirituszeichen (auch im Wort: Interaspiration), Längezeichen (waagerechte Balken über dem Vokal) und Kürzezeichen (Häkchen über dem Vokal), Apostrophe, u.a. Die Akzente sind allerdings wie meist auch sonst in Papyri nicht konsequent gesetzt. Schon die Akzente im *P.Iand.75* widerlegen leicht die so weit verbreitete, aber falsche Theorie, die Akzente seien nur in Zweifelsfällen zwecks Unterscheidung gesetzt⁴⁸. So mag zwar verständlich sein, warum im *P.Iand. 75* (Od. μ 31-57) bei γυνή oder καί die Akzente fehlen, andererseits Homerische Wörter wie γάνονται oder ἄνωφ̄ mit Akzenten versehen sind. Doch warum akzentuierte der Schreiber die Allerweltswörter πρώτον, πόδας oder ἐταίρων? Auch ist zu fragen, womit μνήσαι oder μή τις verwechselt werden könnten, wenn der Akzent fehlte. Außerdem ist er in den letzten beiden Beispielen auch noch falsch, statt des Akutes steht im Papyrus Zirkumflex, was dann im Falle von μή τις (richtig) → μῆ τις (im Papyrus) überhaupt erst durch den (falschen) Akzent zur Verwechslung führen kann! Gänzlich widerspricht der These von den nur nach Notwendigkeit gesetzten Akzenten schließlich V. 48 das banale ἀκούση - wieder falsch mit Zirkumflex, dagegen ohne Akzent ἀκουση davor V. 41 - an derselben Stelle im Vers!⁴⁹

In sehr vielen Papyri finden sich schließlich noch sog. diakritische Punkte über den Buchstaben ι und υ. Ursprünglich war ihr Zweck, wegen der fehlenden Worttrennung nach vokalischem Auslaut das Erkennen des nächsten, mit ι oder υ beginnenden Wortes zu erleichtern. So findet man im *PbuG 37* (Il. Z 162-77, Ia) in V. 176 σημαῖδ[ε]σαι, zu lesen als σημα ἰδέσθαι - die Lesung eines Diphthongs αι wird vermieden. Doch im eben erwähnten Odysseepapyrus *P.Iand. 75* gibt es V. 46 das sinnlose, ja gerade dem Zweck der diakritischen Punkte widersprechende ἄνωφ̄ mit ι mitten im Wort. In vielen anderen Wörtern hingegen, wo sie eine Lesehilfe böten, fehlen die Punkte. Fast in allen Fällen, wo diese diakritischen Punkte in den Gießener Papyri auftauchen, haben sie ihren Sinn verloren und werden oft mehr automatisch gesetzt⁵⁰.

⁴⁸ πρὸς διακρίσιν τῆς ἀμφιβόλου λέξεως, vgl. Gießler, *Prosodische Zeichen in den antiken Handschriften griechischer Lyriker*, handschrftl. Diss. Gießen 1923, S. 5.

⁴⁹ Die hier gewonnenen Beobachtungen decken sich durchaus mit anderen akzentuierten Papyri.

⁵⁰ So sonst in Papyri, v.a. seit der Kaiserzeit.

1.6. Bedeutung der Papyri für die Textüberlieferung

Der allergrößte Teil der heute bekannten antiken Texte ist erst durch mittelalterliche Pergamentkodizes überliefert, die kaum über das 9. Jh.n.C. hinaufreichen. So kann z.B. eine mittelalterliche Iliashandschrift ohne weiteres über 2000 Jahre jünger sein als die Ilias selbst. Ähnliches gilt grundsätzlich für fast alle antiken Texte, abgesehen vielleicht von den bekannten spätantiken Kodizes von Vergil oder Terenz. Durch immer neue Papyrusfunde besitzt man heute auch antike Handschriften antiker Texte. Zwar sind auch sie erst seit ptolemäischer Zeit überliefert und reichen daher so gut wie nie in die Entstehungszeit der Texte selbst oder sind gar Autographe antiker Autoren. Aber sie sind meistens immerhin dem Originaltext um ein Jahrtausend näher als die mittelalterlichen Handschriften. Auch sind Papyri selten so umfangreich, daß sich ein antikes Werk vollständig aus ihnen rekonstruieren ließe⁵¹, doch geben sie an vielen z.T. umstrittenen Textstellen eine Art Stichprobe für die Qualität der Kodizes. Darüber hinaus sind heute viele Texte (z.B. von Kallimachos), Textgattungen (*Acta Alexandrinorum*) oder Autoren (Herodas) überhaupt nur durch Papyrusfunde bekannt geworden. Außer schriftlichen, aber unliterarischen Zeugnissen aus dem antiken Alltag haben die Papyri auch etliche Beispiele für triviale Literatur minderer Qualität gerettet, die die Byzantiner nicht für überlieferungswürdig hielten oder schon vergessen hatten.

Unter den klassischen auf Papyrus überlieferten Texten ist Homer, und da v.a. die Ilias, der bei weitem beliebteste⁵². Von den dreizehn Gießener Papyri mit bekannten klassischen Autoren entfallen allein auf Homer acht. Bei den Homerpapyri sind wiederum drei Gruppen zu unterscheiden: 1.) Die sog. "exzentrischen" ptolemäischen Homerpapyri⁵³ aus der Zeit vom 4. Jh.v.C. bis etwa 150 v.C., 2.) die ptolemäischen Vulgatapapyri aus der Zeit zwischen 150 und dem Ende des 1. Jh.v.C. und 3.) die Papyri der kaiserzeitlichen Homervulgata. Auf den Papyri der ersten Gruppe weicht der Homertext oft beträchtlich von dem uns bekannten ab: Sehr oft hat er zusätzliche Verse, meist Iterata, jedoch nicht in allen Fällen. Bisweilen fehlen auch einzelne Verse, oder der Wortlaut einzelner Verse stimmt nicht ganz mit dem uns überlieferten überein. Wegen dieser im Vergleich zur heutigen, gefestigten Textgrundlage "chaotischen" (wie es oft heißt) Überlieferung nennt man diese frühen ptolemäischen

⁵¹ Eine gewisse Ausnahme bildet die Ilias, deren Text fast vollständig durch eine große Zahl Papyri bezeugt wird, vgl. den Katalog der Ilias-Papyri bei Pack 552-1018. Dazu kommen z.T. vollständig auf Papyrus erhaltene Werke von Menander (Dyskolos), Aristoteles (*Ἀθηναίων πολιτεία*) oder Herodas (Mimiamben).

⁵² Vgl. allgemein zur Geschichte des Homertextes in der Antike die umsichtigen Ausführungen von A. Lesky s.v. "Homeros" in: *RE Suppl. XI* (1967) Sp. 145-57.

⁵³ Die zusammenfassende Ausgabe von S. West, *Ptolemaic Papyri* enthält die meisten dieser Papyri, ist jedoch nicht vollständig. Zum voralexandrinischen Homertext vgl. G. Jachmann, *Vom frühalexandrinischen Homertext*, NAWG 1949 und *Introduction à l'Illiade*, éd. P. Collart/P. Chantraine/P. Mazon, Paris 1942 (Nachdr. 1948), insbes. S. 70-3.

Homerpapyri gern "exzentrisch"⁵⁴. Dagegen stimmt der Text der zweiten und dritten Gruppe, wozu auch alle Gießener Homerpapyri (zwischen 100 v.C. und dem 2. Jh.n.C.) gehören, im großen und ganzen mit dem Homertext der mittelalterlichen Kodizes überein. Ganz allgemein muß hieraus die Folgerung gezogen werden, daß offensichtlich bis zur Mitte des 2. Jh.v.C. kein einheitlich überlieferter Homertext bestand⁵⁵, wie ja auch der von unseren HSS abweichende Homertext in Homerzitaten bei Platon, Aristoteles etc. nahelegt⁵⁶. Dieser bildete sich erst nach etwa 150 v.C. in einer im allgemeinen mit dem mittelalterlichen Text übereinstimmenden Gestalt heraus - der sog. "Vulgata"⁵⁷. Dies muß erstaunlich schnell geschehen sein, wie schon *PbuG* 37 (Anf. Ia) mit Il. Z 162-77 ohne Abweichungen von der Vulgata zeigt. Der wohl um 150 v.C. oder etwas später entstandene *P.Tebt.* 3,899 mit u.a. derselben Textpassage zeigt dagegen mehrere neue Lesarten. Da die Entstehung der Vulgata zeitlich mit dem Tode Aristarchs zusammenfällt und in Scholien ἐκδόσις von Aristarch erwähnt werden, hat man diesem Gelehrten oft, aber zu Unrecht eine "Ausgabe" zugeschrieben, die den Homertext von allem Ballast befreit und ihm die heutige Gestalt gegeben hätte⁵⁸. Immerhin würde die Annahme einer Homerausgabe Aristarchs die Übereinstimmungen der Papyri mit Aristarchlesarten gegen die

⁵⁴ Gute Übersicht über die Abweichungen dieser Papyri von der Vulgata bei S. West, *Ptolemaic Papyri*, S. 11-4.

⁵⁵ Der von den meisten Philologen gehegte Optimismus oder die stillschweigende, aber selbstverständliche Voraussetzung (z.B. H. Erbse, S. West, neuerdings wieder H. van Thiel, *Zenodot, Aristarch und andere*, ZPE 90 (1992) S. 31), es habe mindestens seit der Peisistratischen Redaktion einen "authentischen" Homertext gegeben, der in späterer Zeit entstellt wurde und so zu den exzentrischen Lesarten der ptolemäischen Papyri führte, läßt sich durch nichts beweisen. Die Idee, von einem einzigen im 5./6. Jh.v.C. entstandenen Archetypus hingen letztlich alle späteren Homerhandschriften ab, stammt von E. Bethe, *Homerische Dichtung und Sage* I, Berlin 1914, S. 52f. Die belegten Zeugnisse sprechen eher für das Gegenteil. Zwar könnte zumindest für Athen durch die Aufführungspraxis der Panathenäen oder die Peistratische Redaktion ein fester Text existiert haben, aber warum wich dann schon Platon so stark von ihm ab? Die Scholiasten erwähnen daneben auch Ausgaben anderer Städte (αἱ κατὰ πόλιν, z.B. die *Μασσαλιωτική*), die wiederum von anderen Ausgaben abwichen, vgl. zu diesen Ausgaben T.W. Allen, *Homer. The Origin and the Transmission*, Oxford 1925, S. 283ff. Schließlich sind einige exzentrische Lesarten der ptolemäischen Papyri nicht durch plumpe Ausschmückung einer Szene mit Formelversen zu erklären, sondern bieten teilweise einen befriedigenderen Text, vgl. S. West, *Ptolemaic Papyri*, S. 12-4. Schon Existenz und Aussehen der erst so spät überlieferten "Peisistratischen Redaktion" (Dieuchidas von Megara bei Diog. Laert. 1,57) sind mehr als zweifelhaft; verfehlt hierzu R. Merkelbach, *Die peisistratische Redaktion der homerischen Gedichte*, RhM 95 (1952) S. 23-47, richtig dagegen schon E. Schwartz s.v. "Dieuchidas" in: *RE* V,1 (1903) Sp. 480f. Aus Ps.-Plat., *Hipparch.* 228b, Isokrates, *paneg.* 152 und Lykurg, in *Leocr.* 102 läßt sich jedenfalls keine Peisistratische Redaktion herauslesen, vgl. auch J.A. Davison, *Dieuchidas of Megara*, CQ 9 (1959) S. 216-22 und Lesky, *Homerus*, Sp. 146f.

⁵⁶ Hierzu J. Labarbe, *L'Homère de Platon*, Liège 1949, der diese Zitate für die heutige Textkritik für wertlos hielt. Dagegen will G. Lohse, *Untersuchungen über Homerzitate bei Platon*, Diss. Hamburg 1961 bewußte Eingriffe in den Homertext durch Platon mit literarischer Absicht aufhellen.

⁵⁷ Verbreitet ist traditionell die Verdrehung der Verhältnisse: In alexandrinischer Zeit wurde der "echte" Homertext von den bis dahin interpolierten "Plusversen" befreit und in seiner ursprünglichen Form wieder hergestellt; vgl. v.a. G.M. Bolling, *The External Evidence for Interpolation in Homer*, Oxford 1925.

⁵⁸ Erbse, *Über Aristarchs Iliasausgaben*, *Hermes* 87 (1959) S. 275-303 hat schon gezeigt, daß ἐκδοσις in den Scholien nicht unbedingt "Textausgabe" bedeutet und eine von Aristarch besorgte, regelrechte Textausgabe nicht nachgewiesen werden kann.

mittelalterliche Überlieferung erklären, so im *P.Iand.* 73 (Anf. IIp) in A 108 mit *εἰπας* statt *εἰπες* der meisten HSS, im *PbuG* 36 (100 v.C.) in A 168 mit *ἐπει κε κάμω* statt *ἐπὶν κε κάμω* der HSS und im *P.Iand.* 74 (Mitte IIp) in ι 222 mit *ναῖον* statt *νῆον* der meisten HSS. Andererseits wiegt die "Lesart" *εἰπας*, die man auch als versehentlich aus der Koiné eingedrungene Verbform deuten kann, nur leicht, und die Zahl der von Aristarch (sechs Fälle)⁵⁹ und auch von Aristophanes und Zenodot⁶⁰ abweichenden Lesarten überwiegt in den Gießener Homerpapyri mit insgesamt zwölf Fällen die Übereinstimmungen. Hier drängt sich also trotz dem relativ geringen Material schon eine gewisse Unabhängigkeit der spätptolemäischen und kaiserzeitlichen Papyri von den alexandrinischen Philologen auf, die nach der herrschenden Meinung ja gerade für die Textgestalt eben dieser Papyri verantwortlich sein sollen. Diesen Eindruck verstärkt noch die weder in mittelalterlichen HSS noch von den antiken Philologen, dafür aber auch durch den *P.Lit.Lond.* 11 (IIIp) bezeugte Athetese des Verses Δ 461 im *P.Iand.* 1.

Die in einzelnen Lesarten oder gar durch Athetesen ganzer Verse von den Kodizes abweichenden Papyri sind sowohl kalligraphische Buchhandlexemplare⁶¹ als auch Privatabschriften⁶². Die mit der Vulgata ganz übereinstimmenden Papyri *PbuG* 37, *P.Iand.* 2 und *PbuG* 38 stammen aus dem Buchhandel, andererseits stehen aber zwei der abweichenden Papyri *P.Iand.* 74 und 75 (beide mit Akzenten versehen) unter philologischem Einfluß. Dies könnte darauf hindeuten, daß sich die Vulgata im Buchhandel herausgebildet hat und möglicherweise für ihn bestimmt war. Wenn *PbuG* 36 in A 168 von der Vulgata abweicht, so läßt sich dies damit erklären, daß es um 100 v.C. noch keine in allen Punkten gefestigte Vulgata im Buchhandel gab. Abschriften zu privaten und philologischen Zwecken dagegen wurden eher von Fachleuten angefertigt, die unter Umständen Textvarianten nach eigenem Urteil auswählten. Über die Frage, ob der Buchhandel seine Vulgata wiederum Aristarch - bzw. dessen Schülern - verdankt, oder ob sie sich spontan herausgebildet hat, läßt sich nur spekulieren. Das offenbar rasche Verschwinden der exzentrischen Lesarten⁶³ spricht für die Übernahme eines "gereinigten" Homertextes von einem Philologen (Aristarch), die vielen Abweichungen der Vulgatalesarten von denen der

⁵⁹ Im *P.Iand.* 73: A 96 von Aristarch athetiert, im Papyrus übernommen; A 97 *λοιμοῖο βαρείας χείρας ἀφέξει* wie Zenodot und fast alle HSS, *Δαναοῖσιν ἀεικέα λογὸν ἀπόσει* Aristarch (auch Rhianos u. *Μασσαλιωτικῆ*); A 108 *οὐδ' ἐτέλεσσας* wie *P.Oxy.* 4,748 u. die meisten HSS, *οὐτ' Aristarch* (u. Aristophanes). Im *P.Iand.* 1: Δ 456 *φόβος τε* wie die HSS, *πόνος* konjizierte Aristarch. Im *P.Iand.* 74: ι 197 *ἔδοξε* wie die meisten HSS, *ἔδοξε* Aristarch (zu B 205); ι 199 *παῖσι* wie die meisten HSS, *παῖδι* Aristarch (u. Aristophanes).

⁶⁰ Abweichungen von diesen beiden noch im *P.Iand.* 73 in A 117 u. 122. Im *PbuG* 36 in A 163. Im *P.Iand.* 2 in A 730. Im *P.Iand.* 75 in μ 53-4.

⁶¹ *PbuG* 36 mit A 163-75; *P.Iand.* 74 mit ι 195-235.

⁶² *P.Iand.* 73 mit A 94-124; *P.Iand.* 1 mit Δ 454-88.

⁶³ Zumindest gilt dies von Ägypten, denn exzentrische Lesarten in Homerzitaten bei Plutarch, Galen, Strabon u.a. bezeugen das Fortleben abweichender Textausgaben außerhalb Ägyptens noch für nachchristliche Zeit.

alexandrinischen Philologen dagegen für selbständige Auswahl durch die Buchhändler⁶⁴.

Neben den Homerpapyri ist noch der Xenophonpapyrus *P.Giss.* 1 (um 200 n.C.) von textkritischer Bedeutung. Er gehörte ursprünglich zur selben Buchhändlerrolle wie der *P.Lit.Lond.* 152. Beide Papyri weichen trotz ihrem geringen Umfang mehrmals von den mittelalterlichen Kodizes ab und bieten dabei für mehrere Korruptelen der HSS eine befriedigende Lösung. Auch die übrigen Xenophonpapyri⁶⁵ unterscheiden sich auffällig oft von den Lesarten der HSS, lassen sich aber so gut wie nie einer bestimmten Handschriftengruppe zuordnen⁶⁶. Hier haben die Papyri die Unzuverlässigkeit der mittelalterlichen Kodizes für den Xenophontext augenfällig gemacht.

Dagegen haben die übrigen Papyri mit bekannten literarischen Texten (*P.Iand.* 77 mit Menander, *P.Iand.* 79 mit Isokrates, *PbuG* Inv.Nr. 12 mit Thukydides und *P.Iand.* 90 mit Cicero) keine textkritischen Überraschungen gebracht. Von überragender Bedeutung für die neutestamentliche Textüberlieferung war hingegen die Entdeckung des Gotisch-Lateinischen Bibelfragments *PbuG* Inv.Nr. 18 mit Lukasversen in gotischer Sprache auf der einen Kodexseite und lateinischer Version auf der gegenüberliegenden Seite. Diese wohl um 500 n.C. oder etwas später entstandene Bilingue belegt als einzige erhaltene Handschrift dieser Art die Existenz gotisch-lateinischer Ausgaben der Evangelien⁶⁷ und darüber hinaus die gegenseitige Beeinflussung in der Textgestaltung. So stimmen schon innerhalb der kurzen erhaltenen Passage des Gießener Fragments mehrere gotische Lesarten mit einer Handschrift (*f*) der lateinischen Itala überein, obwohl Wulfilas seine gotische Bibel nach einer griechischen Vorlage übersetzt hatte.

1.7. Religionsgeschichtliche Bedeutung der Papyri

Bis zur Eroberung Ägyptens durch Alexander den Großen hingen die Ägypter ihrem altüberlieferten Glauben an Götter wie Rê, Isis, Osiris, Horos u.a. an. Mit der griechischen Herrschaft durch die ptolemäische Dynastie kamen die griechischen Götter nach Ägypten, später, in römischer Zeit, das Christentum durch griechische Vermittlung. Seit der ptolemäischen Zeit begannen sich die verschiedenen religiösen Vorstellungen auf ägyptischem Boden in synkretistischer Weise miteinander zu vermengen. In den hier behandelten Papyri begegnen zum einen Zeugnisse für die

⁶⁴ S. West, *Ptolemaic Papyri*, S. 16f. versucht einen Mittelweg: Die antiken Homerleser wußten zwar vom Vorhandensein textkritischer Varianten bei den Philologen, waren aber als Laien nicht an textkritischen Einzelproblemen interessiert und übernahmen nur die ihnen plausibel erscheinenden Varianten.

⁶⁵ Sammlung bei A.H.R.E. Paap, *The Xenophon Papyri*, Leiden 1970.

⁶⁶ *P.Oxy.* 7,1018 mit Kyropädie 1,6,27-9 zeigt allerdings Ähnlichkeit mit *y*.

⁶⁷ Daneben ist noch in Wolfenbüttel der Rest einer gotisch-lateinischen Bilingue aus den paulinischen Briefen erhalten, der *Codex Carolinus*, vgl. unten S. 196ff. "Gotisch-Lateinisches Bibelfragment".

Verschmelzung altägyptischer und griechisch-römischer Göttervorstellungen in Dokumenten offiziellen Charakters, zum anderen aber auch Beispiele für die volkstümliche Vermengung christlicher Elemente mit heidnischen und Beispiele für den Hang des einfachen Volkes zum Aberglauben. Schließlich finden sich aus dem christlichen Bereich noch gelehrte theologische Abhandlungen über einzelne Bibelstellen unter den Gießener Papyri.

Die Verschmelzung ägyptischer und griechisch-römischer Vorstellungen im religiösen Bereich belegt die halb in Versform verfaßte Verkündigung von Kaiser Hadrians Thronbesteigung *P.Giss.* 3 von 117 n.C. aus der ägyptischen Stadt Apollonospolis/Heptakomia⁶⁸, benannt nach Apollon, der dem ägyptischen Sonnengott Horos gleichgesetzt wurde. Sol-Apollon fährt auf dem Sonnenwagen mit dem toten Kaiser Trajan über den Himmel und bürgt so für die göttliche Billigung des Nachfolgers. Hier hat also wie teilweise schon im griechischen Bereich Apollon die Züge des Sonnengottes in sich aufgenommen. Bemerkenswert aber ist der offenkundige Einfluß der aus Ägypten bekannten Vorstellung vom Sonnengott, der den toten König auf seiner Barke ins Jenseits überführt, verbunden mit der gleichzeitigen Vergöttlichung des Toten.

Die Verehrung des aus den ägyptischen Göttern Osiris und Apis verschmolzenen Sarapis durch den römischen Kaiser Caracalla bezeugt der dritte der Caracalla-Erlasse *P.Giss.* 40 (215 n.C.). Der Kult dieser Mischgottheit war nach den überlieferten Zeugnissen weniger unter einheimischen Ägyptern als vielmehr bei den Griechen und Römern verbreitet, doch scheint der *P.Giss.* 40 vielleicht auf die Teilnahme auch der Ägypter am Sarapisfest hinzudeuten.

Die Ausbreitung des christlichen Glaubens hat in Alexandria zu einer regen theologischen Tätigkeit geführt. Vertreter dieser christlichen Gelehrsamkeit sind Theologen wie Klemens von Alexandria, Didymos der Blinde oder Origenes. Eine besondere Eigenheit dieser alexandrinischen Schule war die schon in vorchristlicher Zeit durch Aristubulos, dann auch durch Philon von Alexandria geübte Allegorese, die von der christlichen Theologie für die Schriftauslegung übernommen wurde. Durch Papyrusfunde aus jüngerer Zeit sind insbesondere von Didymos dem Blinden und auch Origenes längere, vorher unbekannte Fragmente bekannt geworden⁶⁹. Zwei Beispiele von Allegoresen, deren Autor nicht genau bestimmt werden kann, befinden sich auch unter den Gießener Papyri - beides Kodexblätter. Der früher sicher fälschlich dem Origenes zugeschriebene *PbuG* 17 (IVp) enthält eine Abhandlung in Predigtform über den an Adam und Eva gerichteten Segen "wachset und mehret euch" (Gen 1,28). Die Art der Auslegung weicht von anderen bekannten theologischen

⁶⁸ Am Westufer des Nils etwa gegenüber von Antaioupolis gelegen, nicht zu verwechseln mit *Apollinopolis magna* bei Theben, dem heutigen Edfu.

⁶⁹ Im Jahre 1941 wurden östlich von Tura zwischen Kairo und Heluan in einer Höhle acht Papyruskodizes (VI/VIIp) mit Texten von Origenes und Didymos gefunden. Diese sog. Tura-Papyri werden publiziert u.a. in: *Papyrologische Texte und Abhandlungen*, hrsg. von Ludwig Koenen und Reinhold Merkelbach, Bonn 1968ff.

Exegesen derselben Zeit ab und berührt sich in manchem mit der Stoa und Philon von Alexandria. Das etwas jüngere Fragment *P.Iand.* 69 zeigt inhaltliche Ähnlichkeiten mit einigen durch Papyri bekannten Werken des Didymos, v.a. durch seine allegorische Deutung der Farben "weiß" und "rot" (HohL 5,10), wie sie aus Didymos bekannt ist. Der Inhalt der kommentarartigen Abhandlung dürfte im Zusammenhang der zeitgenössischen Diskussion um die Zwei-Naturen-Lehre Christi stehen.

Außer diesen generell ja auch durch mittelalterliche Kodizes überlieferten gelehrten Schriften geben die Papyri viele Zeugnisse für den volkstümlichen Glauben in Ägypten. Auffällig ist hier der erkennbare Hang zu Magie und Aberglauben, wie ihn auch die wahrscheinlich heidnischen *Sortes Astrampsychi* auf dem *P.Iand.* 71 (IVp) mit vorgefertigten Antworten aus einem Losorakel zeigen. Auch bei Christen beliebt waren in der Antike Amulette wie *P.Iand.* 6 (V/VIp) und wohl auch *PbuG* 34 (IVp). Im Letztgenannten hat der Benutzer Psalmensprüche (111,1 u. 73,2), vielleicht nach alphabetischer Reihenfolge, auf ein Papyrusblatt geschrieben, die ihn mit ihrer göttlich-magischen Kraft vor Unheil bewahren sollten. Auf dem Amulett *P.Iand.* 6 befinden sich neben zauberisch wirksamen Psalmensprüchen noch das auch sonst auf Amuletten beliebte Vaterunser und schließlich noch eine verstümmelte Exorzismusformel zur Abwehr von Dämonen und zum Abschluß ein Zahlenzauber. Auf diesem Papyrus begegnen sich im Dämonenglauben des Exorzismus jüdische (und letztlich ägyptische und babylonische) Anschauungen und heidnische Zahlenmystik, die aus ägyptischen und orientalischen Quellen bekannt ist. Alles ist aber überzogen von der Makulatur christlichen Glaubens. Diese späten, teilweise schon an der Schwelle zum Mittelalter stehenden Zeugnisse belegen das Fortleben vorchristlicher, im alten Orient und Ägypten wurzelnder Vorstellungen bis in byzantinische Zeit hinein⁷⁰.

⁷⁰ Von dort wurden magische Beschwörungs- und Gebetsformeln weiter ins Mittelalter tradiert, wie schriftliche Zeugnisse beweisen, vgl. die Sammlung von F. Pradel, *Griechische und süditalienische Gebete, Beschwörungen und Recepte des Mittelalters*, in: *Religionsgeschichtliche Versuche und Vorarbeiten* III,3. Ähnlichkeiten aus moderner Zeit wie z.B. die Vorstellung vom Mittagsdämon, Mittagsfieber, Mitternachtsgeistern, u.ä. beruhen also nicht auf Zufall, sondern nachweislich auf dieser, ununterbrochen schriftlich überlieferten antiken Grundlage.

1.8. Aufbau der einzelnen Editionen

Ganz grundsätzlich sollen die ursprünglich verstreut und in jeweils ganz unterschiedlicher Form veröffentlichten Papyri mit dieser Neuausgabe in übersichtlicher, einheitlicher und den heutigen Bedürfnissen entgegenkommender Form ediert werden. Dazu gehört die Kurzinformation über Alter, Größe, Herkunft, Erwerb, Beschreibstoff und Beschriftung des Fragments. Frühere Editionen und wichtige neuere Literatur zum Papyrus sind am Beginn des einleitenden Teiles aufgeführt. Daran schließt sich die Beschreibung des Papyrus in seinem heutigen Zustand, der Schrift und Rechtschreibung sowie des Inhalts an. Darauf folgt eine eigene Lesung des Papyrus mit möglichst allen Fehlern und Zusatzzeichen des Originaltextes zusammen mit einer je nach Bedürfnis mehr oder weniger wörtlichen Übersetzung des Textes. Im abschließenden Kommentar werden Einzelheiten orthographischer, sprachlicher und sachlicher Art erläutert.

2. HOMER UND HOMERICA

2.1. Ilias A 94-123

<i>P.Iand.</i> 73		Herkunft unbekannt
Inv.Nr. 346	17,5 x 7,5 cm	Erw. 1926 Madinet el-Fajûm
Anf. 2. Jh.n.C.		<i>recto</i> : Abrechnung
Pack 576		Papyrus
Gundel 1		

Erstausgabe: J. Sprey, *Ilias I 94-112* (sic!), *Papyri Iandanae V* (1931) S. 175-177, Nr. 73.

Der Papyrus weist Beschriftung auf *recto* und *verso* auf. Das Bruchstück stammt nach Ausweis der Schriftart offenbar nicht aus einer Buchhändlerrolle. Die Rectoseite ist in Kursivschrift aus der Zeit Hadrians beschrieben, die Versoseite zeigt eine der Geschäftsschrift angenäherte Buchschrift, die auf Privatabschrift schließen läßt. Sprey hat diesen Schrifttypus mit dem von *P.Oxy.* 2,211 (Pl. III) verglichen, der dem 1. oder Anf. des 2. Jh.n.C. zugewiesen wird. Unter den datierten Papyri ähneln dem *P.Iand.* 73 besonders der *P.Oxy.* 2,270 mit einer Verkaufsurkunde von 94 n.C. (in der Form von α , ν und μ) sowie ein Brief auf *P.Fay.* 110 von 94 n.C. (vgl. besonders α , δ , ν , ζ , μ und ν , insgesamt ist die Schrift aber regelmäßiger). Vergleichbare Buchstabenformen, aber einen gleichmäßigeren Duktus zeigen noch der Hypereidespapyrus *P.Lit.Lond.* 132 und der *P.Oxy.* 10,1231 mit Stücken von Sappho, beide aus dem 2. Jh.n.C.¹ Vorder- und Rückseite sind von zwei verschiedenen Händen beschrieben worden.

Ein Rand ist lediglich oben erhalten: etwa 3 cm auf der Recto- bzw. 1 cm auf der Versoseite.

Auf der Vorderseite sind sechs nach rechts hin ansteigende Zeilen wohl als Reste einer Abrechnung erkennbar (Z. 1 $\delta\iota\alpha\lambda\omicron\gamma\iota[\sigma\mu\acute{o}\varsigma]$ "Abrechnung"). In Z. 2-3 erscheinen mehrere Namen, darunter ein seit 100 n.C. gebräuchlicher Beinamen Trajans: $\Delta\alpha\kappa\iota\kappa\omicron\upsilon$ mit dem Ägyptischen Monatsnamen $\tau\upsilon\beta$ (= Dezember) zur Datierung. Die letzten Zeilen zeigen die Abrechnungssumme. Auf der Rückseite befindet sich eine Kolumne mit 30 Zeilen. Vom Anfang jeder Zeile fehlen zwischen 11 und 18 Buchstaben, Zeilenende ist nur in V. 119 erhalten.

Die Rückseite des Papyrus gibt die Reste von 30 Versen aus der Ilias wieder. Die Passage beginnt mit der Erklärung des Sehers Kalchas für Apollons Zorn gegen das Griechenheer, fährt fort mit Agamemnons wütender Antwort auf die Aufforderung, Chryseis ihrem Vater zurückzugeben, und schließt mit den ersten beiden Versen von Achills Erwiderung auf Agamemnons Rede.

¹ *P.Oxy.* 2,270 = Mitteis, *Chrestomathie* II, Nr. 236 = Schubart, *Gr. Pal.*, Abb. 79. *P.Fay.* 110 und *P.Lit.Lond.* 132 bei Roberts, No. 11b und 13b mit Abbildung. *P.Oxy.* 10,1231 bei Turner, No. 17a mit Abbildung.

Diese Textstelle ist auch sonst auf Papyri überliefert: *P.Rain.* inv. 26735 IIIp; *P.Oxy.* 4,748 IIp; *BKT* V,1, S. 3 inv. 7492/3 I/IIp; *P.Ryland* 3,539 IIa. Der Gießener Papyrus gehört in die Reihe kaiserzeitlicher Vulgatatexte ohne große Besonderheiten in der Textgestaltung. In V. 97 bezeugt er eine Lesart des Zenodot gegen andere, in V. 108 eine Konjektur von Aristarch und Aristophanes. Von Aristarch (V. 96) und Zenodot (V. 117) athetierte Verse sind jedoch im Papyrus wie auch schon im *P.Ryland* 3,539 aufgenommen.

Das vorliegende Bruchstück ist mit der Iliasausgabe von W. Leaf verglichen und ergänzt.

Text:

... .

- 94 [ἀλλ' ἔνεκ' ἄρητ] ἦρος, ὃν ἠτίμησ' Ἄγ [αμῆμων
 95 [οὐδ' ἀπέλυσε θύγ] ατρα καὶ οὐκ ἀπεδέξ [ξατ' ἄποινα ,
 96 [τούνεκ' ἄρ' ἄλγε'] ἔδωκεν ἐκηβόλος ἠ [θ' ἐπι θώσει.
 97 [οὐδ' ὄ γε πρὶν λομ] οῖο βαρείας χεῖρας ἀ [φέξει,
 98 [πρὶν γ' ἀπὸ πατρὶ φ] ἴλφ δάμεναι ἐλικώπ [ιδα κούρη
 99 [ἀπριάτην ἀνάποι] νον ἄγειν θ' ἱερὴν ἐ [κατόμβην
 100 [ἐς Χρῦσῃν τότε] κῆν μιν ἱλασσάμεν [οἱ πεπύθομεν."
 101 [ἦ τοι ὄ γ' ὡς εἰπὼν κ] ατ' ἄρ' ἔζετο, τοῖσι δ' ἀ [νέστη
 102 [ἦρος Ἀτρεΐδης] εὐ [ρ] ὕ κρείων Ἄγαμ [έμων
 103 [ἀχνύμενος, μένεο] ς δὲ μέγα φρένες ἀμ [φὶ μέλαινα
 104 [πῖμπλαντ', ὅσσε δέ ο] ἰ πυρὶ λαμπετόωντι εἶκ [την.
 105 [Κάλχαντα πρότις] τα κάκ' ὀσσάμενος προσέ [ειπε
 106 [μάντι κακῶν, οὐ] πῶ ποτέ μοι τὸ κρήγυον ε [ἵτας
 107 [αἰεὶ τοι τὰ κάκ' ἐστὶ φ] ἴλα φρεσὶ μαντεύουσθ [αι ,
 108 [ἐσθλὸν δ' οὔτε τί πω] εἴπας ἔπο [ς ο] ὕθ' ἐτέλε [σσας.
 109 [καὶ νῦν ἐν Δαναοῖσι θ] εοπροπέω [ν ἄγορ] εῦξ [ις,
 110 [ὡς δὴ τοῦθ' ἔνεκά σ] φιν ἐκηβό [λος ἄλγεα τεύχει,
 111 [οὔνεκ' ἐγὼ κούρης Χ] ρυσηΐδος ἀ [γλά' ἄποινα
 112 [οὐκ ἔθελον δέξασθαι] ι, ἐπεὶ πολὺ [βούλομαι αὐτήν
 113 [οἴκιο ἔχειν, καὶ γάρ βα] Κλυταίμ. [νήστρης προβέβουλα,
 114 [κουριδῆς ἀλόχου, ἐπ] εἰ οὐ ἐθῆν [ἐστι χ] ερε [ῶν.
 115 [οὐ θέμας οὐδὲ φυὴν] οὔτ' ἄρ φρέ [νας ο] ὕτε [τι ἔργα.
 116 [ἀλλὰ καὶ ὡς ἐθέλω θ] ὀμεναι πά [λιν], εἰ τό γ' [ἄμεινον.
 117 [βούλομ' ἐγὼ λαὸν σ] ὀσ[ο]ν ἔμμεναι ἢ ἀπολ [ἐσθαι.
 118 [αὐτὰρ ἐμοὶ γέρας α] ὑτίχ' ἐτοιμάσατ' ἄφρα μ [ἠ σλος
 119 [Ἀργείων ἀγέραςτος] ἔω, ἐπεὶ οὐδὲ ἔοικεν.
 120 [λεύσσετε γὰρ τὸ γε π] ἄντες, ὃ μοι γέρας [ἔρχεται ἄλλη."
 121 [τὸν δ' ἠμείβετ' ἔπει] τα ποδάργης δι [ος Ἀχιλλεύς

122 ["Ἄτρεΐδῃ χύθιστε, φ]λοκτεαγῆτατε π[άντων,

123 [πῶς γάρ τοι δόσου]οι γέρας μ [εγάθυμοι Ἄχαιοί;

..."

Übersetzung (nach W. Schadewaldt, *Ilias*):

"...Nein, wegen des Priesters, den mißachtet hat Agamemnon/Und ihm nicht freigab die Tochter und die Lösung nicht annahm:/Deswegen hat Schmerzen gegeben der Ferntreffer und wird sie noch geben./Und wird nicht eher die drückenden Hände der Pest fortnehmen²/Ehe man nicht ihrem Vater zurückgibt die flinkäugige Jungfrau,/Ohne Kaufpreis, ohne Lösung, und ein heiliges Hundertopfer/(100) Nach Chryse führt. Dann mögen wir ihn begütigen und bereden."/So sprach er und setzte sich nieder. Da erhob sich unter ihnen/Der Atreus-Sohn, der weit herrschende Agamemnon/Bekümmert, und von Ingrimme gewaltig waren die ringsumdunkelten Sinne/Erfüllt, und seine Augen glichen brennendem Feuer./Zu Kalchas sprach er zuerst, Unheil blickend:/"Unglücks-Seher! Nie hast du mir je das Gedeihliche geredet!/Immer ist dir lieb in deinem Sinn, das Üble zu künden./Doch ein gutes Wort hast du nie gesprochen noch vollendet!/Auch jetzt redest du weissagend unter den Danaern,(110) Daß also darum der Ferntreffer ihnen Schmerzen bereitet,/weil ich für die Tochter des Chryses die prangende Lösung/nicht annehmen wollte, da ich sie viel lieber behalten/Wollte im Haus. Ja, und selbst der Klytaimnestra zog ich sie vor,/Der ehelichen Gattin, da sie nicht geringer ist als sie,/Nicht an Gestalt noch Wuchs, an Verstand oder irgend an Werken./Doch auch so will ich sie zurückgeben, wenn dies das Bessere ist./Will ich doch, daß das Volk heil sei, statt daß es zugrunde gehe./Aber mir bereitet sofort ein Ehr Geschenk, daß ich nicht einzig/Von den Argeiern ohne Geschenk da bin, da sich dies auch nicht geziemt./(120) Seht ihr doch alle, wie mir mein Ehr Geschenk dahingeht."/Da antwortete ihm der fußstarke göttliche Achilleus:/"Atreus-Sohn, Ruhmvollster! Du Habgierigster unter allen!/Wie sollen dir denn ein Ehr Geschenk geben die hochgemuten Achaier?/..."

Anmerkungen:

96 Von Aristarch athetiert, nicht so von Leaf.

97 λαμ]οῖο βαρείας χείρας ἀ[φῆξει haben auch Zenodot und fast alle mittelalterlichen Kodizes; Δαναῶσιν ἀεικέα λαγόν ἀπόσει Aristarch, Rhianos und die *Μασσαλιωτική*, was vielleicht nur eine alte Konjektur darstellt, um das Problem der un homerischen Personifizierung von λαμός zu lösen (Leaf, S. 11 und Kirk I, S. 63).

107 Die persönliche Konstruktion ist ungewöhnlich, aber nicht ohne Parallelen: Δ 345, ρ 347 und entspringt letztlich der alten dativischen Funktion des Infinitivs (wie in

² Schadewaldt übersetzt nach der Textausgabe: "von den Danaern wegstoßen das schmähhliche Verderben"

θαῦμα ἰδέσθαι). Eustathios bemerkt hierzu: καὶ ἔστι τὸ 'φίλα' Ἀττικῶς ἀντὶ ἐνιμοῦ τοῦ 'φίλον' "und es steht φίλα in attischem Sprachgebrauch statt singularischem φίλον". Eben dies φίλον taucht im *P.Ryland* 3,539 auf: ἀεὶ τῷ φ[ίλ]ογ ἔστι κακ[ὰ] φρεσὶ μαντεύεσθαι, (S. West, *Ptolemaic Papyri*, S. 29, 31).

108 εἶπας wie Aristophanes, Aristarch, Eustathios (u. Leaf); die meisten Kodizes εἶπες. Athematische Aoristformen εἶπας, εἶπατε tauchen aber nicht selten in Kodizes auf (P. Chantraine, *Gr. Hom.* I, S. 385/6). οὐδ' wie *P.Oxy.* 4,748 und die meisten Kodizes, Aristarch und Aristophanes οὐτ' (wie Leaf).

110 Von Aristarch getilgt (Leaf übernimmt den Vers in seine Textausgabe).

117 Von Zenodot getilgt (nicht so Leaf), weil nach dem Referat des Aristonikos der Inhalt selbstverständlich ist und wie eine Parenthese die eng zusammengehörigen Verse 116 und 118 trennt, vgl. aber richtiger K. Nickau, *Untersuchungen zur textkritischen Methode des Zenodot von Ephesos*, Berlin 1977, S. 243-5. Statt σόν (auch Leaf) hat Aristarch σών.

120 Unter dem ε von π[α]ντες sind Wischspuren und Reste eines α zu erkennen.

122 φιλοκτεαγῶτατε haben auch die Kodizes (und Leaf), Aristophanes φιλοκτεανέστατε nach Seleukos bei Eustathios p. 1441,18.

2.2. Ilias A 163-175

<i>PbuG</i> 36		Herkunft: Madinet el Fajum
Inv.Nr. 303	11 x 18 cm	Erworben 1928
100 v.C.		<i>verso</i> unbeschrieben
Pack 583		Papyrus
Gundel 2		

Erstausgabe: Hermann Eberhart, *Homer Ilias A 163-175*, MPGUB IV (1935) S.12f., Nr. 36 (Abb. S. 12 Tafel V).

Das vorliegende Bruchstück gehörte ursprünglich zu einer Rolle, die wohl aus dem Buchhandel stammte. Dies läßt die sorgfältige Buchschrift vermuten. Auffällig an der Schrift sind die kleinen Querstriche zur Verzierung der Buchstaben. Eine Mode, die im 1. Jh.v.C. aufkommt³; der Gießener Papyrus ist vielleicht das erste Beispiel für diese Schreibweise. Die Form einiger Buchstaben, so v.a. ζ mit noch senkrechtem (statt schrägem) Mittelstrich und ϑ als Kreis mit kurzem Mittelstrich (berührt den Kreis nicht) wie im Inschriftenstil geben der Schrift ein altertümliches Gepräge. Vergleichbar sind *P.Tebt.* 1,4 mit einer Partie aus der Ilias (Mitte 2. Jh.v.C.) mit unregelmäßigerer Schrift, *P.Oxy.* 4,659 mit Pindarversen (beginnender Häkchenstil, 1. Jh.v.C.) und ein Vertrag auf *P.Oxy.* 4,802 von 99 v.C. (μ ist allerdings tiefer eingesattelt)⁵.

Ein Rand ist nur oben (2,5 cm) und links (3 cm) erhalten, Zeilenende fehlt überall, unten ist die Kolumne stark zerfetzt.

Der Papyrus enthält 13 Verse aus der Ilias, wobei unten auf dem Bruchstück nur wenige Reste einer Zeile zu erkennen sind. Die vorliegende Textpassage zeigt einen Ausschnitt aus dem dritten und letzten Redepaar des ersten Buches. Erhalten sind die neun letzten Verse von Achills und die drei ersten Verse von Agamemnons Rede.

Die Stelle ist auch auf anderen Papyri bezeugt: *P.Ryland* 1,43 IIIp; *P.Oxy.* 4,749 IIp; *BKT* V,1, S. 4. = *P.Berol.* inv. 9813 II/IIIp (Text bei W. Müller, APF 39 (1993) S. 5f.); *P.Freib.* 5 inv. 11a I/IIp. Dieser Papyrus ist also das älteste schriftliche Zeugnis für diese Iliasstelle. In V. 168 übernimmt der Papyrus eine Lesart von Aristarch und Herodian gegen die mittelalterlichen HSS.

Der Text wurde mit der Textausgabe von W. Leaf ergänzt und verglichen.

³ Schubart, *Gr. Pal.*, S. 110ff.

⁴ H. Eberhart, MPGUB IV, S. 13.

⁵ Abbildungen von *P.Tebt.* 1,4 und *P.Oxy.* 4,659 bei Turner, No. 12 und 21. Abbildung von *P.Oxy.* 4,802 = *P.Ryland* 4,586 bei Roberts, No. 8a.

Text:

- 163 οὐ μὲν σοὶ ποτε ἴσον ἔχω γέρας, ἔπιποτ' [Ἄχαιοι·
 164 Τρώων ἐκπέρωσ' ἐὺ ναιόμενον π[τ]ο[λίεθρον
 165 ἀλλὰ τὸ μὲν πλεῖον πολυάκιος πο[λέμιοι
 166 χεῖρες ἐμαὶ διέπουσ', ἀτὰρ ἦν ποτ' ὀδρα[σμός] ἴκηται
 167 σ[οί] τὸ γέρας πολλὸ μείζων, ἐγὼ δ' ὀλίγο[ν] τε φίλον τε
 168 ἔρχομαι ἔχων ἐπὶ νῆας, ἐπεὶ κε κάμω [πολεμίζων.
 169 νῦν δ' εἴμι Φθίηνδ', ἐπιη πολὺ φέρτερον ἔστιν
 170 ἄκασθ' ἴων σὺν νηυσὶ κορωνίσι[ν] οὐδ' [έσ' οἴω
 171 ἐνθάδ' ἄτιμος ἐὼν [ἄ]ψ[ε]ν[ος] καὶ πλοῦτον ἀφύξειν."
 172 τὸν δ' ἠμείβετ' ἔπ[ει]τα ἄνα[ξ] ἀνδρῶν Ἀγαμέμνων
 173 "φεῦ[γε] μὰ λ' εἴ τ[οι] θυμὸς ἐπέ[σ]σεται, οὐδέ σ' ἐγὼ γε
 174 [λίσο]μα εἶνε[ν] ἐμεῖ]ο μὲν[ε]ιν παρ' ἐμοί γε καὶ ἄλλοι,
 175 [οἱ] κέ με τι μῆσ[ουσι], μάλιστα δὲ μητίετα Ζεὺς.

Übersetzung (nach W. Schadewaldt, *Ilias*):

"...Habe ich doch niemals ein gleiches Ehrengeschenk wie du, wann immer/Die Achaiier eine gutbewohnte Stadt der Troer zerstören,/Sondern den größeren Teil des vielstürmenden Krieges/Besorgen meine Hände; doch kommt es dann zur Verteilung,/Dein ist das weit größere Ehrsgeschenk, doch ich, mit einem geringen,/Mir lieben, kehre zu den Schiffen, nachdem ich mich müde gekämpft./Nun aber gehe ich nach Phthia, da es wahrhaftig viel besser ist,/(170) Heimzukehren mit den geschweiften Schiffen, und nicht denke ich,/Dir hier ohne Ehre, Besitz und Reichtum aufzuhäufen!"/Ihm antwortete darauf der Herr der Männer Agamemnon:"Fahre nur ab, wenn der Mut dich drängt! Ich werde dich nicht bitten,/Um meiner Willen zu bleiben! Bei mir sind noch andere,/Die mich ehren werden, und vor allem der ratsinnende Zeus!..."

Anmerkungen:

163 ἔπιποτ' Leaf, οὐδ' ἔτ' Zenodot.

166 ποτοδασμός im Papyrus wohl Versehen statt ποτε δασμός der meisten Kodizes (auch Leaf)

168 ἐπεὶ κε κάμω übernommen in der Ausgabe von P. Mazon (Budé, 1967) - statt handschriftlichem ἐπὶν κεκάμω bzw. ἐπὶν κε κάμω. Diese Lesart des Papyrus entspricht der in den Textausgaben, die sich von Aristarch und Herodian herleiten. ἐπεὶ wird hier zum ersten Mal gegen die Tradition der Kodizes direkt überliefert. Statt κε κάμω auch möglich: ἐπεὶ κεκάμω. Reduplizierte Aoriste verwendet Homer in großer Zahl, der

Konjunktiv ohne $\kappa\acute{\epsilon}/\acute{\alpha}\nu$ ist ihm noch geläufig. Vgl. P. Chantraine, *Gr. Hom.* II, S. 348; J. de LaRoche, *Die Homerische Textkritik im Altertum*, S. 234; *Et. Magn.* 499,7. Von $\kappa\acute{\alpha}\mu\omega$ sind reduplizierte Aoriste bei Homer jedoch nicht sicher zu belegen, vielmehr nur der starke ($\acute{\epsilon}$) $\kappa\acute{\alpha}\mu\omicron\nu$ etc. Daher wollten Aristarch und Herodian nach Ausweis der Scholien A, b und T auch hier die reduplizierte Bildung $\kappa\epsilon\acute{\kappa}\acute{\alpha}\mu\omega$ vermeiden und schrieben $\acute{\epsilon}\pi\epsilon\iota\ \kappa\epsilon\ \kappa\acute{\alpha}\mu\omega$.

169 $\acute{\epsilon}\pi\eta$ statt handschriftlichem $\acute{\epsilon}\pi\epsilon\iota\ \eta$ oder $\acute{\epsilon}\pi\epsilon\iota\ \eta$. Die Schreibung von $\epsilon\iota$ durch ι entspringt itazistischer Aussprache. Konjunktion und Partikel wurden offenbar als Worteinheit empfunden mit der Bedeutung "da ja" (vgl. $\acute{\epsilon}\pi\epsilon\iota\delta\eta$ "da ja").

170 $\acute{\omicron}\kappa\alpha\delta' \acute{\iota}\omega\nu$ im Papyrus statt $\acute{\iota}\mu\epsilon\nu$ der meisten Kodizes (u. bei Leaf). Der Schreiber schließt das Partizip syntaktisch offenbar an V. 169 $\acute{\epsilon}\mu\iota\ \phi\theta\acute{\iota}\eta\nu\delta\epsilon$ an oder dachte an das formelhafte $\acute{\omicron}\kappa\alpha\delta' \acute{\iota}\omega\nu$ in A 179.

173 $\acute{\epsilon}\pi\acute{\epsilon}\sigma\sigma\upsilon\tau\alpha\iota$ wie die Kodizes gegen *P. Freib.* 5 und Scholion T.

2.3. Ilias Δ 454-466, 483-488

<i>P.Iand.</i> 1		Herkunft unbekannt
Inv.Nr. 93	5,5 x 9,5 cm	Erw. 1907 Gizeh
1. Jh.v.C.		verso: Rechnung
Pack 727		Palimpsest
Gundel 3		Papyrus

Erstausgabe: Ernst Schäfer, *Fragmentum Iliadis*, Papyri Iandanae I (1912) S. 1-3, Nr. 1 (Abb. Tafel I).

Der Papyrusfetzen weist auf der Versoseite geringe Spuren von Buchstaben auf. Lesbar ist Ζ Ι Γ, Abkürzung für *πυροῦ γ' <ἀρτάβαι>* d.h. 13 Artaben (1 Artabe = 55,8 Liter) Weizen⁶.

In der ersten Kolumne ist von 12 Versen der Schluß, in der zweiten Kolumne von 6 Versen jeweils der Anfang erhalten. Insgesamt zeigt der Papyrus mehrere Spuren mit einem Schwamm ausgewischter Buchstaben.

Die Buchstaben sind nicht sorgfältig ausgeführt. Offenbar handelt es sich bei dem Palimpsest um eine nachlässige Abschrift in ungeübter Buchschrift lediglich für privaten Gebrauch. Bemerkenswert sind die altertümliche Form des α mit waagerechtem Querbalken; τ hat einmal (V. 460 *δοτέον*) die vertikale Haste unten nach links gebogen. *ι mutum* fehlt auf dem Papyrus. Schäfer setzt den Papyrus ins 1. Jh.v.C.⁷ Vergleichbare Buchstabenformen, nur in viel schönerer Ausführung, zeigt der *P.Brit.Mus.* 128 mit Iliasversen (ähnlich v.a. α, λ, μ und π) aus dem 1. Jh.v.C. Eine Petition an den *praefectus Aegypti* auf *P.Lond.* 2,354 von 7/4 v.C. weist ähnliche Formen von λ, μ und α, dagegen eine jüngere Form von ξ auf. Dieselbe Form für ξ und τ hat der *P.Oxy.* 4,659 aus dem 1. Jh.v.C. mit Pindarversen⁸. Unregelmäßiger Duktus, wie auf dem *P.Iand.* 1, ist Kennzeichen der ptolemäischen Buchschrift bis ins 1. Jh.v.C.⁹

Unten ist ein Rand von etwa 1 cm erhalten. Da die Endstücke der zwei Kolumnen Δ 454-466 und 483-488 erhalten sind, läßt sich eine Verszahl von 22 je Kolumne ermitteln. Vom Papyrus fehlt mithin ziemlich genau die obere Hälfte.

Auf der Vorderseite sind die Reste vom Ende zweier Kolumnen aus einem Iliastext sichtbar. Die im Papyrus erhaltene Textpassage zeigt Ausschnitte aus den beginnenden Einzelkämpfen zwischen Trojanern und Griechen am ersten Kampftag.

⁶ F.G. Kenyon, *The Paleography of Greek Papyri*, Oxford 1899, S. 155

⁷ Er vergleicht Kenyon, *The Palaeography etc.*, Tafel S. 128.

⁸ Abbildung von *P.Brit.Mus.* 128 bei F.G. Kenyon, *Classical Texts from Papyri in the British Museum*, London 1891, Pl. VIII. Abbildung von *P.Lond.* 2,354 bei Roberts, No. 9a. Abbildung von *P.Oxy.* 4,659 bei Turner, No. 21.

⁹ Vgl. ptolemäische Papyri bei Turner, No. 45 (Poseidippos, 160 v.C.) u. No. 46 (Orakelpapyrus, 170-164 v.C.) sowie Schubart, *Gr. Pal.*, S. 101-10.

Folgende weitere Papyri bezeugen dieselben Textstellen: *P.Lit.Lond.* 11 inv. 136 IIIp; *P.Rain.* inv. 26744 VIp; *P.Soc.Pap.Alex.* inv. 245 II/IIIp; *PSI* 14,1375 III/IVp; *P.Oxy.* 3,545 II/IIIp. Somit ist der Gießener Papyrus das mit Abstand älteste Zeugnis für diese Iliasverse. Er läßt interessanterweise genau wie der *P.Lit.Lond.* 11 gegen die Kodizes oder auch die antiken Philologen V. 461 fort.

Der Text des Papyrus wurde mit der Ausgabe von Leaf verglichen und ergänzt.

Text:

Kol. I

- 452 [ὡς δ' ὅτε χεῖμαρροι ποταμοὶ κατ' ὄρεσφι ῥέοντες]
 453 [ἐς μισγάγκειαν συμβάλλετον ὄβριμον ὕδωρ]
 454 [κρουνῶν ἐκ μεγάλων] κρήνης ἕ[ντοσθε χαράδρης]
 455 [τῶν δέ τε τηλόσε δοῦπον ἐν οὖρεσιν] ἐκλυε π[ομ]ήν.
 456 [ὡς τῶν μισγομένων γένετο ἀχρή] τε φόβ[ος] τε.
 457 [πρῶτος δ' Ἀντίλοχος Τρώων ἔλεν] ἔγθρα κ[ορ]υστήν
 458 [ἐσθλὸν ἐνὶ προμάχοισι, θαλυσιά]θην Ἐχέφωλον·
 459 [τὸν ῥ' ἔβαλε πρῶτος κάρυθος φάλο] γ ἵπποδασ[εῖης,]
 460 [ἐν δὲ μετώπῳ πῆξε, πέρησε δ' ἄρ'] ὄστέον εἶσω
 461 (fehlt im Papyrus)
 462 [ἦριπε δ', ὡς ὅτε πύργος, ἐνὶ κρατε] ρῆ ὕσμίνῃ.
 463 [τὸν δὲ πεσόντα ποδῶν ἔλαβε κρε] ῖων Ἐλεφήνων
 464 [Χαλκωδοντιάδης, μεγαθύμων] ἀρχὸς Ἀβάντων,
 465 [ἔλαμε δ' ὑπέκ βελέων λελιημένο] ς ὄφρα τ[ἀχιστα]
 466 [τεύχεα συλήσειε· μίνυνθα δὲ οἱ γ] ἔγνεδ' ὄμ[ἦ]

Kol. II

- 482 [. . . ὁ δ' ἐν κονίησι χαμαὶ πέσεν αἴγειρος ὡς,]
 483 ἢ [ῥά τ' ἐ] γ [εἰαμενῆ ἔλεος μεγάλοιο πεφύκη]
 484 λείη, [ἀτάρ τέ οἱ ὄζοι ἐπ' ἀκροτάτῃ πεφύασιν]
 485 τὴν μὲν [θ' ἀρματοπιγῶς ἀνήρ αἰῶνι σιδήρω]
 486 ἐξέταμ', [ὄφρα ἴτυν κάμψῃ περικαλλεῖ δούρω]
 487 ἢ μὲν τ' ἀ [ζομένη κείται ποταμιόιο παρ' ἔχθρας]
 487 τοῖον ἄρ' [Ἀνθεμίδην Σιμοείσιον ἐξενάρξεν]
 488 [Αἴας διογενῆς . . .]

Übersetzung (nach W. Schadewaldt, *Ilias*):

Kol. I

(Wie vom Winter geschwollene Ströme, von den Bergen fließend,/In den Kessel zusammenwerfen das starke Wasser)/Aus gewaltigen Quellen in dem ausgehöhlten Flußbett,/Und von denen hört fern der Hirt in den Bergen das Dröhnen:/So erhob sich, als sie sich mischten, Geschrei und Mühsal./Als erster erschlug Antilochos einen behelmtten Mann der Troer,/Einen tüchtigen unter den Vorkämpfern: des Thalysios Sohn Echepolos./Den traf er als erster am Bügel des Helms, des roßmähnigen,/(460) Und durchbohrte die Stirn, und die eiserne Spitze/(Drang in den Knochen, und ihm umhüllte Dunkel die Augen,)/Und er fiel wie ein Turm in dem starken Kampf./Den, wie er fiel, ergriff bei den Füßen der gebietende Elephenor,/Des Chalkodon Sohn, der Führer der hochgemuten Abanter,/Und zog ihn aus den Geschossen, begierig, daß er aufs schnellste/Die Waffen raubte; doch kurz nur war sein Andrang.

Kol. II

(Und er fiel in den Staub zu Boden gleich einer Pappel,)/Die in der Niederung wächst in einem großen Sumpfland,/Glatt, nur ganz oben wachsen ihr die Zweige;/(485) Die aber schlug ein Wagenbauer heraus mit dem braunroten Eisen,/Um sie zum Radkranz zu biegen für den gar schönen Wagen,/Und sie liegt nun vertrocknet an den Ufern des Flusses:/So streckte nieder den Anthemion-Sohn Simoeisios/(Aias, der Zeusentsproßte....)

Anmerkungen:

454 Auffällig ist, wie weit nach rechts der Vers reicht: *κοίλης* steht etwa über *ἔκλυε* des folgenden Verses. In dem verlorenen Teil des Verses vermutet Schäfer ein falsch geschriebenes und dann vom Schreiber wieder ausgestrichenes Wort, was die Zeile verlängert hätte.

456 *φόβ[ος]* *τε* wie die Kodizes, Aristarch konjiziert *πόνος*, weil *φόβος* seiner Meinung nach bei Homer immer Flucht oder Furcht bedeutet. Hier aber hat die Flucht noch nicht begonnen (vgl. Leaf, S. 186 und Kirk I, S. 385).

461 Der Vers fehlt im Papyrus: *αἰχμηὶ χαλκείῃ τὸν δὲ σκότος ὅσσε κάλυψεν* - ebenso wie ihn auch der Londoner Papyrus fortläßt. Der Schreiber verstand vermutlich nicht den Subjektwechsel von transitivem *πῆξε* zu intransitivem *πέρησε* und hielt daher V. 461 für überflüssig.

463 *Ἐλεφήνων* versehentlich statt *Ἐλεφήνωρ* aufgrund des unmittelbar darunterstehenden *Ἀβάντων* mit demselben Wortauslaut.

483 Neben dem Vers ist zwischen den Kolumnen ein waagerechter Strich (Paragraphos) erkennbar, der in der Regel dazu dient, Sinnabschnitte oder Strophen voneinander abzutrennen (vgl. Gardthausen II, S. 402/3), Bedeutung hier unklar.

2.4. Ilias Z 162-177

<i>PbuG</i> 37		Herkunft unbekannt
Inv.Nr. 304	13 x 19 cm	Erw. 1928 Madinet el-Fajûm
Anf. 1. Jh.v.C.		Papyrus
Pack 782		
Gundel 4		

Erstausgabe: Hermann Eberhart, *Homer Ilias Z 162-177*, MPGUB IV (1935) S. 13f., Nr. 37. Abbildung bei Gundel, *Kurzberichte* 39, Abb. 1.

Der vorliegende Papyrus entstammt einer Rolle aus dem Buchhandel. Beschrieben ist das Bruchstück nur auf der Vorderseite. Die Schrift gleicht der Buchschrift, wie sie auch sonst im frühen 1. Jh.v.C. zu finden ist.

Die Buchstaben sind in sorgfältiger Buchschrift ausgeführt und zeigen gewisse Ähnlichkeit mit denen auf *PbuG* 36 (s.o.). Die Form des α ist noch die alte mit waagerechtem Querbalken, der rechte Schrägstrich des δ ragt oben nach links über, das ν wird wie in der Kursive in einem Zuge ausgeführt. Das μ ist (anders als beim *PbuG* 36) tief eingesattelt. Der Schrägstrich des ν reicht bis zur Zeilengrundlinie. Eberhart datiert den Papyrus aufgrund der Schriftähnlichkeit mit *P.Brit.Mus.* 271 ins 1. Jh.v.C.¹⁰ Vergleichbar ist noch der *P.Fay.* 6 mit Iliasversen aus dem 1. Jh.v.C.¹¹, v.a. wegen der Form von α , δ , ϵ , μ , π und ν . Das ι *mutum* steht neben dem entsprechenden Vokal.

Vom Text selbst sind nur wenige Reste erkennbar, da sich in der Mitte des Papyrus eine größere Lücke befindet und ringsum die Buchstaben stark abgewischt sind. Zeilenanfang und -ende fehlen meistens, da der Papyrus rechts und links stark zerfetzt ist. Unten ist die Kolumne ebenfalls abgerissen.

Oben ist ein Rand von etwa 3,5 cm erhalten.

Als Lesezeichen begegnet der Hochpunkt ($\sigma\gamma\mu\eta\ \acute{\alpha}\nu\omega$) an drei Zeilenenden (V. 169, 170, 174). Die $\sigma\gamma\mu\eta\ \acute{\alpha}\nu\omega$ bzw. $\tau\epsilon\lambda\epsilon\acute{\iota}\alpha\ \sigma\gamma\mu\eta$ entspricht etwa unserem Punkt. Nächst schwächerer Einschnitt wird mit der $\delta\pi\sigma\sigma\gamma\mu\eta$ (bzw. $\delta\pi\sigma\tau\epsilon\lambda\epsilon\acute{\iota}\alpha$) bezeichnet, die unten auf der Zeile liegt. Mit der Interpunktion Homerischer Texte begann Aristophanes von Byzanz, freilich noch mit einem dritten Zeichen, der $\mu\acute{\epsilon}\sigma\eta\ \sigma\gamma\mu\eta$, die allerdings bald in Vergessenheit geriet¹². Diakritische Punkte befinden sich über einem anlautenden ι ($\iota\delta[\acute{\epsilon}\sigma\delta\omega\iota]$ V. 176).

Die vorliegende Textpassage stammt aus der Begegnung zwischen Diomedes und Glaukos auf dem Schlachtfeld. Auf unserem Papyrus sind einige Verse über das Schicksal des Bellerophonates bei Proitos und Anteia aus der Rede des Glaukos erhalten.

¹⁰ Vgl. *Paleographic Society* II,182.

¹¹ Abbildung bei Roberts, No. 9c.

¹² Gardthausen II, S. 400f.

Diese Textstelle ist noch auf folgenden Papyri bezeugt: *P.Tebr.* 3,899 IIa; *P.Oxy.* 3,445 II/IIIp; *P.Amsterdam* inv. 79 IIp¹³; A. Wifstrand *Årsb.* Lund 53-54 Nr. 1 als ältestes Zeugnis: 200 v.C.

Der Text des Papyrus ist mit der Ausgabe von Leaf verglichen und ergänzt.

Text:

- 161 [. . . ἀλλὰ τὸν οὐ τι]
 162 πείθ' ἀγαθὰ φρονέ [οντα, δαίφρονα] Βελλεροφόν[την]
 163 ἢ δὲ ψευσαμένη [Προῖτον βασιλῆ]α προσήδα·
 164 ἴτεθ'ναίης, ὃ [Προῖτ', ἢ κάχτα]γε [Βελλ]ε[ρο]φόντ[ην],
 165 [ὅς μ'] ἔθελεν [φιλότῃ μιγήμενοι οὐκ] ἔθελο[ύση]."
 166 [ὅς φ]ατα. τῶν [δὲ ἀνακτα χόλος λάβεν], οἶον ἄκο[υσε]
 167 [κτ]εῖναι μὲν ῥ' ἄλξ[ινε, σεβάσσατο γάρ] τό γε θυμῷ,
 168 [πέμ.]πε δέ μ[ιν Λυκίηνδε, πόρεν δ' ὅ γε] σήματα λυ[γρά,]
 169 [γρά]ψας ἐν π[ίνακι πτ]υκτῶι, [θυμο]φθόρα πολλά·
 170 [δ]εῖ[ξ]αι δ' ἠνό[χει δὲ πενθερῶι, ὅφρ'] ἀπόλοιτο·
 171 [α]ύτῃρ ὁ βῆ Λυκίηνθ[ε θεῶν ὑπ' ἀμ.]ύμοι πομπῆ[ι],
 172 [ἀλ]λ' ὅτε [δὴ Λ]υκίην [ξε]ῖα γ[θον τε ῥ]έ[ο]ν[τ]α,
 173 [προφρονέ]ως μιν τίεν [ἀναξ Λυκί]ης εὐρείης·
 174 [ἐννῆμαρ ξε]ίνισσε καὶ [ἐγ]νή[α β]ούς ἰέρευσε·
 175 [ἀλλ' ὅτε δὴ δεκάτη ἐφάνη ῥοδοδά]κτυλος Ἥώς,
 176 [καὶ τότε μιν ἐρέειν]ε χ[αί]η[ι] τεσε σῆμα ἰδ[έσθαι],
 177 [ὅτι] ῥά οἱ γαμβροῖο πάρα Προ[ίτρο]ιο φέροτο].

Übersetzung (nach W. Schadewaldt, *Ilias*):

...Doch sie beredete/Nicht den rechtlich denkenden kampfgesinnten Bellerophon. /Sie aber log und sprach zu Proitos, dem König: /"Stirb, o Proitos! oder erschlage den Bellerophon, /Der sich in Liebe mit mir vermischen gewollt, die ich nicht wollte!" /So sprach sie, und den Herrscher ergriff der Zorn, was er da hörte. /Zwar ihn zu töten vermied er, das scheute er in dem Mute. /Doch schickte er ihn nach Lykien und gab ihm verderbliche Zeichen, /In eine zusammengelegte Tafel geritzt, todbringende, viele, / (170) und befahl, sie dem Schwiegervater zu zeigen, um ihn zu verderben. /Er aber ging nach Lykien, unter der Götter untadeligem Geleit. /Doch als er nach Lykien gelangte und zum strömenden Xanthos, /Ehrte ihn bereitwillig der Herrscher des breiten Lykien. /Neun Tage bewirtete er ihn und opferte neun Rinder. /Doch als nun die zehnte erschien, die Rosenfingrige Eos, Da

¹³ Ausgabe von P.J. Sijpesteijn, *Homeric. Fünf literarische Papyri aus der Amsterdamer Papyrussammlung*, ZPE 6 (1970) S. 121f.

befragte er ihn und verlangte, das Zeichen zu sehen,/Das er ihm von dem Schwiegersohn Proitos brachte.

Anmerkungen:

174 ξείνισσε und ξείνιζε (διχῶς) schreibt Aristarch. ξείνιζε mehrere Kodizes.

176 σῆμα wie die meisten Kodizes, L hat σῆματ'.

ἰδέσθαι mit diakritischen Punkten, die ursprünglich dazu dienten, die heterosyllabische Aussprache von ι und υ in Verbindung mit anderen Vokalen zu kennzeichnen: εῖ, αῦ. Später finden sich grundlos gesetzte Punkte über diesen Buchstaben (vgl. Schubart, *Gr. Pal.*, S. 82).

2.5. Odyssee η 112-124

<i>PbuG</i> 38	Tafel I	Herkunft unbekannt
Inv.Nr. 364	8 x 4 cm	Erw. 1928 Madinet el-Fajūm
um 200 n.C.		verso Geschäftsschriftreste
Pack 1068		Papyrus
Gundel 6		

Erstausgabe: Hermann Eberhart, *Homer Odyssee η* 111-124, MPGUB IV (1935) S. 14, Nr 38. Abbildung bei Gundel, *Kurzberichte* 39, Abb. 2a.

Bei diesem Papyrus handelt es sich um ein winziges, an allen Seiten abgerissenes Bruchstück einer Rolle. Es zeigt heute deutliche Spuren von Feuchtigkeit infolge eines Grundwassereinbruchs¹⁴.

Sichtbar sind die Reste von 13 Zeilenanfängen mit bis zu acht Buchstaben. Auf der Rückseite des Papyrus sind einzelne Reste von kursiver Geschäftsschrift sichtbar.

Ein schmaler Rand ist links am Beginn der Kolumne noch sichtbar. Er beträgt oben etwa 1 cm und wird nach unten hin schmaler.

Die Buchstaben stehen unverbunden nebeneinander und sind ohne Sorgfalt ausgeführt. Aufgrund der Form des τ mit stark ausgebildetem linken Querstrich und der des ζ hatte Eberhart die Schrift fälschlich dem 1. Jh.v.C. zugeordnet. Dagegen weist die Form von ε, α, υ, ϑ, φ, ν, σ und ω die Schrift klar einer Art des sog. "strengen Stils"¹⁵ zu. Vergleichbar sind eine ganze Reihe nahezu identischer Schriftzeugnisse auf Papyrus, die heute übereinstimmend ins 2. und 3. Jh.n.C. gesetzt werden: *P.Oxy.* 2,223 (Iliasverse) und *P.Oxy.* 7,1016 (Platon, *Phdr.*) aus dem frühen 3. Jh.n.C., *P.Berol.* 11628 (Leben des Äsop) von etwa 200 n.C., *P.Mich.* 3 (Dioscurides, *de mat. med.*) und *P.Oxy.* 9,1174 vom Ende des 2. Jh.n.C. sowie *P.Oxy.* 27,2452 (beide mit Texten von Sophokles) aus dem 2. Jh.n.C.¹⁶ Die Schrift dieser Papyri und des *PbuG* 38 stimmen in der Form des spitzwinkligen α, des schmalen, eckigen ε und σ, des breiten und flachen μ, ν, τ und φ, des schmalen ϑ mit langem, herausragendem Querstrich und des als flacher Bogen ausgeführten ω überein. Ähnlich sind auch υ, ο und π. Auffällig für den Gesamteindruck ist das Bemühen um Breite. Typisch für die Buchschrift des 1. Jh.v.C. sind dagegen rundes ε, ϑ mit Querstrich innerhalb des Kreises und ω in zwei Bögen¹⁷.

¹⁴ Vgl. oben S. 2 *Einführung*.

¹⁵ Beschrieben bei Schubart, *Gr. Pal.*, S. 124ff.

¹⁶ *P.Oxy.* 2,223 u. 7,1016, *P.Mich.* 3 abgebildet bei Roberts, No. 21a, 20a und 15c. *P.Berol.* 11628 bei Schubart, *Gr. Pal.*, Abb. 89 mit Schriftbeschreibung S. 132. *P.Oxy.* 27,2452 u. 9,1174 bei Turner, No. 27 und 34.

¹⁷ Eine ganz ähnliche Fehldatierung erfuhr der bekannte Bakchylides-Papyrus *P.Brit.Mus.* 733, dessen Schrift (dem *PbuG* 38 ähnlich) vom Erstherausgeber Kenyon mangels Vergleichsmaterials noch ins 1. Jh.v.C. datiert wurde, gefolgt von Thompson, *Introduction*, S. 117 und Milne, *CR* 36 (1922) S. 66f. Doch nach dem Bekanntwerden weiterer Papyri desselben Stils konnte der Bakchylides-Papyrus von Schubart, *Gr. Pal.*, S. 126f. (vgl. Abb. 85) richtig als "reinstes" Beispiel des strengen Stils in die zweite Hälfte des 2. Jh.n.C. datiert werden, vgl. zur Diskussion Turner, S. 22 (1. Auflage: S. 26f.).

Die auf dem Papyrus erhaltene Textpassage enthält etwa die erste Hälfte der Beschreibung von Alkinoos' Garten.

Auf lediglich einem anderen Papyrus ist dieselbe Textstelle noch bezeugt: *P.Lips.* III F. Blaß, Ber. Leipzig 1904 S. 211f. IVp. Somit bietet der Gießener Papyrus das älteste schriftliche Zeugnis für diese Odysseestelle. Neue Lesarten finden sich nicht auf dem Papyrus.

Der Text wurde mit der Odysseeausgabe von H. van Thiel verglichen und ergänzt.

Text:

- 112 [ἔκτο] σθ̄ [εν δ' αὐλῆς μέγας ὄρχατος ἄγχι θυράων]
 113 [τε] τρά [γυρος, περι δ' ἔρκος ἐλήλαται ἀμφοτέρωθεν.]
 114 ἔγθα δ [ε̄ δένδρεα μακρὰ πεφύκασι τηλεθάοντα,]
 115 ὄγγυαι [καῑ ροαὶ καῑ μηλῆαι ἀγλαόκαρποι]
 116 συκ [ε̄] αῑ τε [γλυκεραὶ καῑ ἐλαίαι τηλεθάουσαι.]
 117 τᾶων οὐ π [οτε καρπὸς ἀπόλλυται οὐδ' ἀπολείπει]
 118 χρέματρε [οὐδὲ θέρει, ἐπετήσιος, ἀλλὰ μάλ' αἰεὶ]
 119 ζεφυρί [η̄ πνεύουσα τὰ μὲν φύει, ἀλλὰ δὲ πέσσει.]
 120 ὄγγυη ἐπ' [ὄγγυη γεράσκει, μῆλον δ' ἐπὶ μῆλω,]
 121 αὐτὰρ [ἐπὶ σταφυλῇ σταφυλῆ σῦκον δ' ἐπὶ σύκῳ.]
 122 ἐνθ [α] θε̄ [οὖ πολύκαρπος ἀλωή ἐρρίζεται,]
 123 τῆς ἔτ [ερον μὲν θ' εἰλόπεδον λευρῷ ἐνὶ χώρῳ]
 124 τέρο [εται ἡελίῳ, ἐτέρας δ' ἄρα τε τρυγῶσι,]
 125 [ἄλλας δὲ τραπέουσι. . .]

Übersetzung (nach W. Schadewaldt, *Odyssea*):

Draußen vor dem Hof aber ist ein großer Garten, nahe den Türen, vier Hufen groß, und um ihn ist auf beiden Seiten ein Zaun gezogen. Da wachsen große Bäume, kräftig sprossend: Birnen und Granaten und Apfelbäume mit glänzenden Früchten, und Feigen, süße, und Oliven, kräftig sprossend. Denen verdirbt niemals die Frucht noch bleibt sie aus, winters wie summers, über das ganze Jahr hin. Sondern der West bläst immerfort und treibt die einen hervor und kocht reif die andern. Birne altert auf Birne und Apfel auf Apfel, Traube auf Traube und Feige auf Feige. Dort ist ihm, reich an Früchten, auch ein Weingarten gepflanzt, wovon der eine Teil als Trockenfeld auf einem ebenen Platz gedörrt wird in der Sonne; andere Trauben lesen sie und andere kelttern sie.

2.6. Odyssee ι 194-235

<i>P.Iand.</i> 74		Herkunft unbekannt
Inv.Nr. 238	19,7 x 6,8 cm	Erw. 1926 Madinet el-Fajjûm
2. Jh.n.C.		Papyrus
Pack 1080		Original verloren
Gundel 7		

Erstausgabe von Joseph Sprey, *Odyssee IX 194-235*, Papyri Iandanae V (1931) S. 177f., Nr. 74 (ohne Wiedergabe des auf dem Papyrus erhaltenen Textes). Eine Abbildung des Papyrus existiert heute nicht mehr.

Dieser infolge Kriegseinwirkung heute verlorene Papyrus¹⁸ entstammte einer Rolle des Buchhandels, wie die halbkalligraphische Schrift zeigte. Erhalten war nur der obere Rand 1,4 cm, unten und an beiden Seiten war die Kolumne abgerissen. Die Schrift wies Sprey aufgrund eines Vergleichs mit *P.Oxy.* 3,409 (Frgg. aus Menanders *Kolax*) dem 2. Jh.n.C. zu. Bemerkenswert an dem Papyrus waren v.a. die vielen Lesezeichen und Akzente, Apostrophe, recht- und spitzwinklige Spiritus, Quantitätsbezeichnungen (viermal zur Bezeichnung der Kürze), Punkte in oberer und mittlerer Zeilenhöhe, diakritische Punkte über ι, Diastole (nach links offener Haken), einmal Hyphen. Zirkumflex war dachförmig und stand wie der Akut bei Diphthongen bald über beiden, bald über einem Vokal. Spiritus stand links neben dem Akzent. Enklitika zogen dieselben Akzentuierungen nach sich wie heute noch üblich. Einige Lesezeichen waren mit anderer Tinte geschrieben und somit offenbar erst nachträglich hinzugefügt. ι *mutum* wurde durchweg gesetzt.

Der Papyrus enthielt eine Passage aus dem Kyklopenabenteuer der Odyssee. Odysseus berichtet, wie er, mit seinem Schiff an der Insel des Kyklopen angelangt, mit zwölf ausgewählten Gefährten die Höhle des Kyklopen erforscht und gegen den Willen seiner Gefährten nach dem Genuß von Käse in der Höhle die Ankunft des mit einer gewaltigen Menge Holz beladenen Kyklopen abwartet.

Teile dieser Textpassage sind auf weiteren Papyri bezeugt: ι 139-231 auf *P.Berol.* inv. 13874 (II/IIIp) und ι 212-566, κ 1-13, 26-96 auf dem Palimpsest *P.Sorbonne* inv. 2245 (IIIa) als ältestem Zeugnis dieser Textstelle.

Anmerkungen:

197 εδω[κ]ε berichtigt aus δω[κ]ε. εδωκε die meisten HSS, δωκε Aristarch zu B 205.

199 π[α]ρ[α] liest Sprey ("eher als π[α]ρ[α]") wie FPHCDW, vgl. hierzu M. van der Valk, *Textual Criticism of the Odyssey*, Leiden 1949, S. 143, παρὰ Aristophanes und Aristarch, weil der *dat.pl.* von παῖς bei Homer sonst immer παιδέσσι lautet: Aristarch

¹⁸ Vgl. Gundel, *Verlorene Papyri Iandanae*, Aeg 41 (1961) S. 15 u. ders., *Probleme der Papyruskonservierung in den Gießener Papyrussammlungen*, Kurzberichte 15 (1963) S. 13ff.

emendiert nach van der Valk regelmäßig ἄπαξ λεγόμενα (wie hier *παισι*) im Homertext, siehe aber *παισι* ohne Varianten in v 62 u. 258! Vgl. noch Heubeck/Hoekstra II, S. 25.

207 αὐτό]ς τ' wie HM, sonst fehlt das τ'.

209 ὕδατος δ' wie GPHMDTZ, Athenaios 11,13 und Pollux 6,18; δ' syntaktisch überflüssig, ὕδατος van Thiel.

222 ναῖον wie Aristarch und FUZ, sonst *ναον*, vom Verb *νάω* "schwimmen". Ein idg. **snāw-j-ō* (bzw. **sneH₂w-j-*) läßt sich wohl kaum ansetzen: Die Form mit ι nur an dieser Stelle von diesem Verb - auch keine andere idg. Sprache zeigt *j*-Ableitungen zu der Wurzel, vgl. falsch W. Schulze, *Quaestiones epicae*, Gütersloh 1892, S. 51 und danach Schwyzer I, S. 686 u. Frisk, *GEW*. Falsch auch Heubeck/Hoekstra II, S. 26. Siehe noch Chantraine, *Gr. Hom.* I, S. 167. Aristarch fügte nach dem Vorbild *ναίω* "wohnen" das ι hinzu, um die geforderte Länge herzustellen. Er kannte die etymologisch unbegründete metrische Dehnung bei Homer noch nicht, so richtig Van der Valk, S. 137.

227 ἐξαλ[αφ]αν[τας] fehlerhaft statt ἐξελάσαντας.

231 κείαντες wie die meisten HSS u. van Thiel; κηαντες HM. Zu erwarten wäre κήαντες, was im Jonisch-Attischen zu κέαντες weiterentwickelt wurde (entweder nach der quantitativen Metathese aus κεᾶντες oder gleich nach der Regel *vocalis ante vocalem corripitur*, siehe H. Rix, *Historische Grammatik des Griechischen*, Darmstadt 1976, § 64 u. Schwyzer I, S. 244 u. 246 mit Bsp.), inschrftl. und bei Aristoph., *Pax* 1133 sind solche Formen mit ε belegt, s. K. Meisterhans, *Grammatik der attischen Inschriften*, Berlin 1900³, S. 182 Anm. 1510 (*CIA* 1,324a; 1,43c; 2,13). Mußte aus metrischen Gründen dies ε gedehnt werden, schrieb man nach attischer Rechtschreibung ει, phonetisch jedoch [e:], so wie z.B. εῖν in der Schrift als εἰν erscheint, vgl. hierzu K. Meister, *Die Homerische Kunstsprache*, Leipzig 1921 (Nachdr. Darmstadt 1966), S. 147 u. 165f. G.H. Bolling, *Homeric ἔκρη . κείαντες*, *CPh* 20 (1925) S. 157-9, R. Werner, *η und εἰ vor Vokal bei Homer*, Diss. Zürich 1948, S. 25f. und P. Chantraine, *Gr. Hom.* I, S. 9.

2.7. Odyssee μ 31-57

<i>P.Iand.</i> 75	Tafel II	Herkunft unbekannt
Inv.Nr. 347	13 x 9 cm	Erw. 1926 Madinet el-Fajûm
100 n.C.		Papyrus
Pack 1104		
Gundel 8		

Erstausgabe: Joseph Sprey, *Odyssee XII 31-57*, Papyri Iandanae V (1931) S. 178f., Nr. 75. Abbildung bei Gundel, *Kurzberichte* 2, Abb. 5.

Der Papyrus ist ein ringsum stark zeretztes Bruchstück aus einer Buchrolle. Sichtbar sind die Reste von 27 Zeilen einer Kolumne. Die Kolumne ist an allen Zeilenanfängen und -enden unvollständig, allein ab V. 45 sind einige Versenden erhalten.

Die sorgfältig ausgeführten Buchstaben der Buchschrift erweisen das Bruchstück als kalligraphisches Buchhändlerexemplar. Aufgrund der Ähnlichkeit mit *P.Oxy.* 3,408 (Pl. II) wird die Schrift dem Ende des 1. oder Anfang des 2. Jh.n.C. zugerechnet. Typisch hierfür sind die in einem Zug ausgeführten μ und ν sowie die mit oben überhängender rechter Querhaste geschriebenen δ und α . Demselben Schriftstil gehören noch an *P.Oxy.* 10,1233 (Alkaios), wie der *P.Iand.* 75 mit Akzenten, und *P.Oxy.* 18,2161 (Aisch., *dictyulci*) aus dem 2. Jh.n.C.; ferner *P.Oxy.* 25,2436 mit musikalischen Noten und der Hypereides-Papyrus *P.Lit.Lond.* 132 aus dem 1. oder 2. Jh.n.C.¹⁹

Besondere Merkmale des Papyrus liegen in den zusätzlichen Lesezeichen wie Akzenten, Spiritus, Quantitätszeichen, Punkten am Zeilenende und diakritischen Punkten. Korrekt gesetztes *mutum* dagegen fehlt: V. 41 ἀρκούση und V. 53 κελ]εύης (vgl. V. 51 und Anmerkung dazu). Besonders lehrreich gerade in diesem Bruchstück sind die außerordentlich vielen Fehler des Schreibers beim Akzentuieren des Textes; so ist die Mehrzahl der Zirkumflexe fehlerhaft gesetzt.

Die Passage enthält Kirkes Prophezeiungen an Oysseus über dessen Weiterfahrt. Im Papyrus sind speziell Kirkes Anweisungen dafür erhalten, wie Odysseus gefahrlos den Gesang der Sirenen genießen kann.

Das vorliegende Bruchstück ist der einzige erhaltene Papyrus zur entsprechenden Textstelle. In V. 45 zeigt er eine Schreibung von Aristarch und Herodian gegen die Kodizes, in V. 54 jedoch bietet er den Text der mittelalterlichen HSS gegen Aristarch. Die Athetese von V. 53 durch Aristophanes berücksichtigt der Papyrus nicht.

Der Text wurde mit der Textausgabe H. van Thiels ergänzt und verglichen.

¹⁹ Abbildungen des *P.Oxy.* 10,1233, 25,2436 u. 18,2161 bei Turner, No. 72, 36 und 24. *P.Lit.Lond.* 132 bei Roberts, No. 13b.

Text:

- 31 [ἦμος δ' ἠέλιος κατ]έ[θυ καὶ ἐπὶ κνέφας ἦλθεν,]
 32 [αἱ μὲν κοιμήσαντο] πα [ρὰ προμνήσια νηός,]
 33 [ἦ δ' ἔμ' ἐ χειρὸς ἔλο]ύσα [φίλων ἀπονόσφιν ἐταίρων]
 34 [εἰσέ τε καὶ προσέλε]κτο καὶ ἐ [ξερέεινεν ἕκαστα·]
 35 [αὐτὰρ ἐγὼ τῆ πάντ]α κατὰ μ [οἶραν κατέλεξα.]
 36 [καὶ τότε δὴ μ' ἐπέε]σει προσ [ηῦδα πότνια Κίρκη]
 37 ["ταῦτα μὲν οὕτω π]άντα π [επείρανται, σὺ δ' ἄκουσον,]
 38 [ὡς τοι ἐγὼν ἐρέω,] μνήσει δέ σε [καὶ θεὸς αὐτός.]
 39 [Σειρήνας μὲν π]ρώτον ἀψίξεις, [αἳ ῥά τε πάντας]
 40 [ἀνθρώπους θεέ]λγ]ουσιν, ὅτι σφέα [ς] εἰσαφ [ἴκηται]
 41 [ὅστις ἀϊδρεῖη πελά]ση καὶ φθόγγον [ἄ]κούση
 42 [Σειρήνων, τῶ δ' οὐ]τι γυνοῖ καὶ νήπια τέκνα
 43 [ἀκαθε νοστήσαντι] παρίσταται οὐδὲ γάνοντα [ι]
 44 [ἀλλὰ τε Σειρή]νες λι [γ]υρήν] θελγούσιν ἀιδεῖν]
 45 [ἦμεναι ἐν λεμῶνι·] πολὺς δ' ἀμφί] ὀστέοσφιν θεῖς
 46 [ἀνθρώπων πυθομέν]ων, περὶ δὲ βῆν]οι μιν [ὕ]ουσιν.
 47 [ἀλλὰ παρῆξ ἐλάαν, ἐ]πι δ' οὐατ' ἀλεῖψαι ἐταίρ]ων]
 48 [κηρὸν θεψήσας μ]εληθέα, μή τις ἀκούση
 49 [τῶν ἄλλων. ἀτὰρ αὐτ]ός ἄ [κ]ουέμεν αἳ κ' ἐθέλ]ησθα,]
 50 [δηρὰντων σ' ἐν νηῖ θεῶν χεῖρά]ς τε πόδας τε
 51 [ἄρδον ἐν ἰστοπέδῃ, ἐκ δ' αὐτοῦ] πείρατ' ἀνήψθαι
 52 [ἄφρα κε τερπόμενος ὅπ' ἀκούσης Σε]ιρήν]αῖν.]
 53 [εἰ δέ κε λίσσῃ ἐτάρους λύσαι τε κελ]εύης,
 54 [αἰ δέ σ' ἔτι πλεόνεσσι τότ' ἐν θεσμοῖσι] θερό]ντ]ων.
 55 [αὐτὰρ ἐπὶν δὴ τάς γε παρῆξ ἐλάσσω]σιν ἐταῖροι,
 56 [ἔνθα τοι οὐκέτ' ἔπειτα διηνεκέως ἀγ]ορεύσω.
 57 [ὅποτέρῃ δὴ τοι ὁδὸς ἔσεται, ἀλλὰ καὶ αὐτ]ός
 58 [θυμῷ βουλεύειν . . .]

Übersetzung (nach W. Schadewaldt, *Odyssea*):

Als aber die Sonne untergegangen war und das Dunkel heraufkam, da legten jene sich bei den Hecktauen des Schiffes nieder. Sie aber nahm mich bei der Hand und ließ mich abseits von meinen Gefährten niedersitzen und legte sich zu mir und fragte nach all und jedem, ich aber erzählte ihr alles nach Gebühr. Da sprach zu mir mit Worten die Herrin Kirke:

"So ist denn dieses alles durchgeführt! Du aber höre, wie ich zu dir rede, und auch ein Gott selbst wird dich daran erinnern. Zuerst wirst du zu den Sirenen gelangen, die alle Menschen bezaubern, wer auch zu ihnen hingelangt. Wer sich in seinem

Unverstande ihnen nähert und den Laut der Sirenen hört, dem treten nicht Frau und unmündige Kinder entgegen, wenn er nach Hause kehrt, und freuen sich seiner, sondern die Sirenen bezaubern ihn mit ihrem hellen Gesang, auf einer Wiese sitzend, und um sie her ist von Knochen ein großer Haufen, von Männern, die verfaulen, und es schrumpfen rings an ihnen die Häute. Du aber steuere vorbei und streiche über die Ohren der Gefährten Wachs, honigsüßes, nachdem du es geknetet, daß keiner von den anderen höre; selbst aber magst du hören, wenn du willst. Doch sollen sie dich in dem schnellen Schiff mit Händen und Füßen aufrecht an den Mastschuh binden - und es seien die Taue an ihm selber angebunden -, damit du mit Ergötzen die Stimme der beiden Sirenen hörst. Doch wenn du die Gefährten anflehst und verlangst, daß sie dich lösen, so sollen sie dich alsdann mit noch mehr Banden binden! Doch sind die Gefährten nun an diesen vorbeigerudert, dann werde ich dir nicht weiter der Reihe nach ansagen, welcher von beiden Wegen der deine sein wird, sondern auch selber mußst du es in dem Gemüt bedenken..."

Anmerkungen:

38 $\mu\eta\sigma\epsilon\iota$ im Papyrus, fehlerhaft mit Zirkumflex statt $\mu\eta\sigma\epsilon\iota$

39 $\pi\rho\omega\tau\omicron\nu$ im Papyrus mit Zirkumflex. $\alpha\phi\lambda\epsilon\sigma\alpha\iota$ über ι *spiritus asper* vor dem Akut (Sprey: getilgtes Kürzezeichen), zur Interaspiration vgl. B. Laum, *Das Alexandrinische Akzentuationssystem*, Paderborn 1928, S. 368-70.

40 $\sigma\tau\alpha$ im Papyrus wie einige Kodizes (b,j,k), $\sigma\tau\epsilon$ Eustathios, $\sigma\tau\iota\varsigma$ van Thiel nach der Mehrzahl der Kodizes. $\sigma\phi\acute{\epsilon}\alpha\iota\varsigma$ mit Akut im Papyrus. $\epsilon\iota\sigma\alpha\phi\iota\kappa\eta\tau\alpha\iota$ mit Punkt über dem ι im Papyrus.

42 Zwischen $\kappa\alpha\iota$ und $\nu\eta\mu\alpha$ sind die Reste eines ausgewischten Bogens sichtbar, der offenbar die richtige Worttrennung (nach vorhergehendem $\gamma\omicron\nu\eta$) statt möglichem $\kappa\alpha\iota\nu\eta$ gewährleisten sollte. $\nu\eta\mu\alpha$ im Papyrus akutiert.

43 $\gamma\acute{\alpha}\nu\omicron\nu\tau\alpha\iota$ mit Akzent im Papyrus.

44 $\lambda\iota\gamma\upsilon\rho\eta\eta\iota$ $\theta\acute{\epsilon}\lambda\gamma\omicron\upsilon\sigma\epsilon\iota\nu$ $\alpha\omicron\iota\delta\eta\eta\iota$ im Papyrus mit Gravis bzw. Akut; ν beim Substantiv und Adjektiv ausgewischt. Ein ι *mutum* fehlt. Am Versende steht Hochpunkt ($\sigma\tau\iota\gamma\mu\eta$ $\tau\epsilon\lambda\epsilon\iota\alpha$) für den stärkeren Einschnitt.

45 $\alpha\mu\phi\iota$ $\sigma\sigma\epsilon\acute{\omicron}\phi\omicron\nu$ $\theta\epsilon\iota\varsigma$ im Papyrus für $\acute{\alpha}\mu\phi\iota$ $\delta\sigma\tau\epsilon\acute{\omicron}\phi\omicron\nu$. Der Schreiber hat das ι der Präposition wieder durchgestrichen und ein \omicron darübergeschrieben. Im fehlerhaften $\delta\sigma\tau\epsilon\acute{\omicron}\phi\omicron\nu$ zeigt sich die in Papyri häufig auftauchende Verwechslung der Lautgruppen $\sigma\tau$ und $\sigma\theta$ (Mayer I,1, § 34,3c, S. 154). In späterer Zeit geht nach vorhergehendem σ die Aspiration der *tenuis aspiratae* θ (bisweilen auch χ ϕ) verloren, was sich in der neugriechischen Volkssprache zu $\sigma\tau$ (bzw. $\sigma\kappa$ $\sigma\pi$) aus altgriechischem $\sigma\theta$ (und $\sigma\phi$ $\sigma\chi$) entwickelt. Wenn in Papyri die umgekehrte Schreibung $\sigma\theta$ statt korrektem $\sigma\tau$ auftritt, so handelt es sich um Hyperurbanismus.

$\theta\epsilon\iota\varsigma$ statt $\theta\epsilon\iota\zeta$ van Thiel u. die meisten Kodizes. Immerhin verzeichnet von der Mühl im textkritischen Apparat seiner Odyssee-Ausgabe unsere abweichende Lesart (hier

auch Aristarch und Herodian 2,431,4, an anderen Stellen jedoch auch übliches $\epsilon\iota$. Zur Schreibung $\epsilon\iota$ für langes ι vgl. Mayser I,1, § 9,2, S. 66ff.

46 $\pi\epsilon\rho\iota\ \delta\epsilon\ \rho\acute{\iota}\nu\acute{o}\iota$ im Papyrus mit Punkt über dem ι , Quantitätsbezeichnung und zwei Punkten über dem ersten ι in $\rho\acute{\iota}\nu\acute{o}\iota$ und falschem Zirkumflex über der Pluralendung $-\alpha$.

47/8 Bemerkenswert wieder die Akzente im Papyrus $\omicron\acute{\alpha}\tau'$ $\alpha\lambda\epsilon\acute{\iota}\phi\alpha\iota$; dagegen richtig im Diphthong $\epsilon\alpha\acute{\iota}\rho[\omega\nu]$. Der Schreiber unseres Papyrus scheint öfters Langvokale ohne Rücksicht auf die folgende Silbenzahl bzw. -quantität mit Zirkumflex zu bezeichnen: 38 $\mu\eta\sigma\epsilon\iota$, 45 $\theta\epsilon\acute{\iota}\varsigma$ (sprich $\theta\acute{\iota}\varsigma$), 47 $\omicron\acute{\alpha}\tau'$, 48 $\mu\eta$ und $\alpha\chi\omicron\upsilon\sigma\eta$, 51 $\pi\epsilon\acute{\iota}\rho\alpha\tau'$, aber inkonsequent $\alpha\eta\eta\phi\omega\iota$ und 52 $\Sigma\epsilon\lambda\eta\eta\nu[\omega\nu]$, zu dem Problem vgl. M. Reil, *Zur Akzentuation griechischer Handschriften*, Byz. Ztschr. 19 (1910) S.481f.

51 $\alpha\eta\eta\phi\omega\iota$ mit hyperkorrektem ι *mutum* beim *impv. pf. pass.* Möglich sind solche Unsicherheiten im Gebrauch des ι *mutum* nur, wenn dies nicht mehr gesprochen wird. Seit dem 3. Jh.v.C. finden sich in ägyptischen Papyri Fehler dieser Art (Mayser I,1, § 21,3b S. 113).

53/54 $\kappa\epsilon\lambda[\epsilon\nu]\eta\varsigma$ im Papyrus ohne ι *mutum* statt $\kappa\epsilon\lambda\epsilon\nu\eta\iota\varsigma$, vgl. o. zu 51. Diese beiden Verse athetiert Aristophanes, weil noch stärkeres Binden der Gefährten zwecklos sei. Der Papyrus überliefert die Verse wie die meisten Kodizes (auch van Thiel athetiert nicht). E. Schwartz, *Die Odyssee*, München 1924, S. 320 athetiert V. 51-4, vgl. hierzu jedoch Heubeck/Hoekstra II, S. 120f.

In 54 $\delta\epsilon\sigma[\nu\tau]\omega\nu$ wie die meisten Kodizes gegen Aristarchs (u. van Thiels) $\delta\iota\delta\acute{\epsilon}\nu\tau\omega\nu$ (wie $\pi\alpha\theta\acute{\epsilon}\nu\tau\omega\nu$) mit reduplizierter Präsensbildung, vgl. noch II. A 105 $\delta\iota\delta\eta$ "er band". Vgl. M. van der Valk, *Textual Criticism of the Odyssey*, Leiden 1949, S. 138 und Heubeck/Hoekstra II, S. 120f.

55 Am Versende auf der unteren Zeilenlinie $\delta\pi\omicron\sigma\tau\alpha\gamma\mu\acute{\eta}$ (Punkt), um einen schwachen Einschnitt - entsprechend unserem Komma - zu bezeichnen.

2.8. Scholion zu Ilias A 677, 688, 699, 712, 730, 754

<i>P.Iand.</i> 2	Tafel III	Herkunft unbekannt
Inv.Nr. 1	10 x 9 cm	Erw. 1906 Kairo
1. Jh.v.C.		<i>recto</i> u. <i>verso</i> beschrieben
Pack 1194		Papyrus
Gundel 5		

Erstausgabe: Ernst Schäfer, *Scholia in Iliadem*, Papyri Iandanae I (1912) S. 3-9, Nr 2. Abbildungen bei: Schäfer, Tafel II; Gundel, *Kurzberichte* 14, Tafel 3 oben; H. Erbse, *Scholia Graeca in Homeri Iliadem* III, Berlin 1974, tab. (in Erbses Ausgabe ist der Papyrus als Pap. VIII verzeichnet).

Bei dem Papyrus handelt es sich um den unteren Teil einer Buchrolle, die an beiden Seiten sowie oben abgerissen ist. Auf der Vorderseite ist eine fast vollständige Kolumne mit 11 Zeilen erhalten, von der am Anfang und am Ende nur wenige Buchstaben fehlen. Auf der Rückseite, einem Palimpsest, sind die Reste zweier Kolumnen sichtbar. Von der ersten Kolumne mit 11 Zeilen fehlen etwa die ersten 13 bis 15 Buchstaben, von der zweiten mit 9 Zeilen ist annähernd die erste Hälfte erhalten. Sowohl auf Vorder- als auch Rückseite ragen die Homerverse rechts aus der Kolumne heraus. Zwischen dem Ende eines Verses und dem Beginn des erklärenden Textes wird ein deutlicher Zwischenraum eingehalten. Auf der Rückseite sind außer dem Scholientext noch Reste anderer Buchstaben in kursiver Schrift sowie Wischspuren erkennbar.

Auffällig ist der Unterschied der Schrifttypen auf Vorder- und Rückseite, so daß beide von verschiedener Hand stammen müssen. Offenbar ließ der Besitzer des Papyrus nachträglich die Versoseite beschreiben, um Buch A vollständig kommentiert zu haben. Während die Vorderseite in sehr sorgfältiger und großzügiger Schrift beschrieben ist und teilweise archaische Buchstabenformen enthält (⊥ für ζ, ⊙ für ϑ; α, ϑ und λ ohne überhängende rechte Querhaste), sind die Buchstaben auf der Rückseite ohne Sorgfalt eng aneinander geschrieben. Das als Schlaufenalpha ausgeführte α und λ ähneln einander stark. Die dem Zierstil²⁰ zugehörige Schrift auf *recto* ist fast identisch mit der des *P.Fouad* inv. 266 (*LXX*, Deuteronomium) aus der Mitte des 1. Jh.v.C.²¹ Sonst ist noch *P.Berol.* 6869 mit Iliasversen aus dem 1. Jh.v.C. vergleichbar²².

Vorn beträgt der Rand 1,5 cm, auf der Rückseite etwa 2,5 cm; allerdings ist der Papyrus auch unten leicht beschädigt.

²⁰ Zu den Zierstrichen am oberen und unteren Ende der Buchstaben vgl. Schubart, *Gr. Pal.*, S. 111ff.

²¹ Abgebildet bei Turner, No. 56. Anders ist nur manchmal die Form des ϑ, dessen Querstrich den Kreis teilweise berührt.

²² = *BKT* V,1 S. 3 = Schubart, *Gr. Pal.*, Abb. 73. Anders sind das μ mit rundem Bogen in der Mitte (statt der zwei Schrägstriche), das ε mit höherem Querstrich und das ϑ, dessen waagerechter Querstrich den Kreis berührt.

Auf dem Bruchstück werden Worterklärungen für die Iliasverse Λ 677, 688, 712, 730, 754 und Σ 219 gegeben. Wo der Iliastext des Scholiasten von den Kodizes abweicht, bietet er keine bessere Lesart. Aufgrund seiner Datierung ins 1. Jh.v.C. gehört unser Papyrus zu den wenigen erhaltenen vorchristlichen Homerscholien²³. V.a. ist er sicher vor Aristonikos und Didymos entstanden, die in augusteischer Zeit wirkten.

Der vorliegende Papyrus gibt einen lehrreichen Einblick in das Aussehen antiker Scholien. Im Gegensatz zur hochbyzantinischen Zeit (*Schol. A* od. *Schol. T*) vermerkten die antiken Scholiasten ihre Erklärungen nicht unbedingt auf einem breiten Rand neben jedem einzelnen Vers einer vollständigen Textausgabe (Marginalscholien, Randkatenen). Statt dessen lassen sich nach van Thiel²⁴ schon für die vorchristlichen Papyri zwei Gruppen von Homercommentaren unterscheiden: 1. Die seit dem 3. Jh.v.C. (*P.Lille* 83) bezeugten Erklärungen mit Lemma und erklärendem Text, wozu auch der Gießener Papyrus gehört, d.h. also Scholien exegetischen Inhalts; 2. seit dem 2./1. Jh.v.C. bezeugte Papyri mit sog. Textscholien²⁵, die einen fortlaufenden Homertext mit textkritischen Varianten und z.T. anderen kurzen Erläuterungen am Rand oder zwischen den Zeilen in anderer (kursiver) Schrift, aber wegen des gegebenen Textes keine eigentlichen Lemmata enthielten²⁶. Die Form der antiken Scholien aus der ersten Gruppe variiert im Einzelnen. Das Lemma konnte wie offenbar im Gießener Scholion aus einem ganzen Vers (auch *P.Oxy.* 8,1086, ebenfalls Ia), aber auch aus einer Wortverbindung (z.B. *P.Oxy.* 8,1087 spätes Ia) oder nur einem einzigen Wort bestehen (alles drei im *P.Oxy.* 2,221 um 100 n.C.). Meist wurden wie beim *P.Iand. 2* nicht alle Verse fortlaufend erklärt. Die entsprechende Erklärung folgte dem entweder ausgerückten Lemma - sog. ἐκθεσις - (*P.Oxy.* 3,418 I/IIp: ganze Verse nach links ausgerückt)²⁷ oder dem durch *spatium* gekennzeichneten (*P.Oxy.* 8,1086), aber sonst im Text integrierten (ähnlich auch *P.Oxy.* 8,1087) Lemma²⁸. Auch die Art der Kommentierung variiert von eher knappen sachlichen und sprachlichen Erklärungen meist einzelner Wörter oder Ausdrücke wie

²³ H. van Thiel, *Die Lemmata der Iliasscholien. Zur Systematik und Geschichte*, ZPE 79 (1989) S. 9 führt als älteste erhaltene Beispiele ein Scholion zu Od. π 148 - p 87 aus dem 3. Jh.v.C. (*P.Lille* 83, ed. C. Meillier, Mélanges J. Vercoutter, Paris 1965, S. 229-38) an sowie eine Erläuterung zu Il. I 125-47 aus dem 2. Jh.v.C. (bei Erbse Pap. VIIa, vgl. Bd. 7, S. 300).

²⁴ H. van Thiel, ZPE 79 (1989) S. 9/10.

²⁵ Z.B. *P.Lit.Lond.* 27 = *P.Brit.Mus.* 128 mit Abb. = Pack 998; *P.Lit.Lond.* 14 = *P.Oxy.* 3,445 II/IIIp; *P.Oxy.* 4,685 IIp.

²⁶ Nach H. van Thiel, *Zenodot, Aristarch und andere*, ZPE 90 (1992) S. 1, 2 u. 6 sahen so auch die gelehrten Arbeitsausgaben (ἐκδόσεις) der ersten Philologen wie Zenodot aus. Frühestes Zeugnis eines Papyrus mit fortlaufendem Homertext und textkritischen Zeichen am Rande ist *P.Tebt.* 1,4 IIa = Turner, Nr. 12.

²⁷ Diese als typisch geltende Form bezeichnete Gudeman, *RE* II A,1 (1921) s.v. "Scholien" Sp. 627 auch treffend als ὑπόμνημα (eigtl. "Kommentar"), ähnlich nennt auch Pack den *P.Iand. 2* u.a. "commentary". Der erste Beleg des Wortes σχόλιον ist schließlich jünger als das Gießener "Scholion": Cic., *ep. ad Att.* 16,7,3, im Griechischen erst seit dem 2. Jh.n.C.: Arrian, *Epict. diss.* 3,21,6; Galen Bd. 18,2 (ed. Kühn) p. 847.

²⁸ Vgl. zur Ausrückung in antiken Scholien noch G. Zuntz, *Die Aristophanes-Scholien der Papyri*, Berlin 1975, S. 63-88.

im *P.Iand.* 2 (auch *P.Oxy.* 8,1086; *P.Strasb.* inv. Gr. 1015 IIp²⁹; *P.Lit.Lond.* 177 IVp; *P.Haun.* 1,3 IIIp³⁰; *P.Oxy.* 8,1087 mit vielen grammatikalischen Anmerkungen) bis hin zu umfangreichen Ausführungen über Vorgeschichte und Mythologie (*P.Oxy.* 2,221; *P.Oxy.* 3,418).

Aufgrund seines Alters läßt sich zwischen dem Gießener Papyrus keine Verbindung zu denjenigen byzantinisch-mittelalterlichen Scholienkodizes, die z.T. über den *Viermännerkommentar* erst auf Didymos, Aristonikos, Herodian und Nikanor fußen (so das *Schol. A*), feststellen³¹. Doch auch zu den übrigen exegetischen oder D-Scholien (bzw. *scholia minora*) besteht keine Beziehung. Erstaunlicherweise scheint der Scholiast jedoch auch unabhängig von Zenodot zu sein, wie eine Lesart Kol. III Z. 6 (δέρπον statt Zenodot δέπνον) zeigt. Auch von einem Einfluß Aristarchs zeigt sich keine Spur³². Wohl hat hingegen die Gelehrsamkeit alexandrinischer Literaten wie Kallimachos, Nikander und Apollonios Rhodios deutliche Spuren in der eigentümlichen Behandlung des Wortes ἤλιθα (Kol. I Z. 3) hinterlassen. Ohne Rücksicht auf den Zusammenhang der Iliasstelle verselbständigt sich die Erklärung von ἤλιθα durch eine auffällige Zusammenstellung von Synonymen, die erst nach Homer für die Bedeutung des Wortes zutreffen.

Spekulationen über den Verfasser des Gießener Scholions dürften wie auch bei den anderen antiken Papyrusscholien wegen einer größeren Zahl in Frage kommender Gelehrter (z.B. der so oft in späteren Papyri zitierte Ammonios, oder etwa Hermapias, Dionysios Sidonios, Megakleides u.a.) kaum zu einem sicheren Resultat führen.

Auf Papyrus sind Scholien zu diesen Iliasstellen bislang nicht zutage getreten.

²⁹ Ausgabe von O. Plasberg, APF 2 (1903) S. 196-206.

³⁰ Vgl. auch R. Merkelbach, APF 16 (1958) S. 121. Die *P.Strasb.* inv. Gr. 1015, *P.Lit.Lond.* 177 u. *P.Haun.* 1,3 erinnern übrigens mit ihren glossematischen Erklärungen an die sog. D(didymos)-Scholien od. *scholia minora*.

³¹ Dasselbe ist beim *P.Oxy.* 8,1086 (Ia) und vielleicht auch bei dem verstümmelten *P.Ryland* 1,24 (Ip) der Fall, während dagegen der *P.Oxy.* 3,418 dem *Schol. A* stark ähnelt.

³² Ganz anders als z.B. in dem ansonsten so ähnlichen *P.Oxy.* 8,1086, dessen Verfasser geradezu aus der Schule Aristarchs zu stammen scheint. Oder sonst nehmen antike Scholien auf Papyrus oft Bezug auf Aristarch (*P.Oxy.* 2,221 u.a.).

Text:

recto

Kol. I

- 1 [εί]ς Ἡλιον
 2 ["λη]ῖθα δ' ἐκ πεδ[ίου] φυνελάσσαμ[εν]
 3 [ἡλι]θα πολλήν (Α 677)." ἡλιθα χύδην, μ[ά-]
 4 [τ]ην, ὡς καὶ λέγομεν χυδαῖος [άν-]
 5 [θ]ρωπος καὶ ἡλθιος, ὅταν πλῆ[θος]
 6 [έ]μφαίνειν θέλωμεν ἢ ἀταξίαν[.]
 7 ["θαί]τρευον πολέσιν γάρ Ἐπειοὶ χρε[ῖος]
 8 [ῥφει]λον (Α 688)" ἐμέριζον τοῖς ῥφειλομ[ένους]
 9 [τ]ὰ ῥφειλήματα. ἐν Ἡλιδι οἱ ἀ[γροῖ]-
 10 [τ]αί Ἐπειοὶ λέγονται· οὕτως ἕκα[λοῦντο]
 11 τὸ ἀρχαῖον.

verso

Kol. II

- 1 []· []
 2 []τε]τραορ-
 3 []ῶσπε]ρ καὶ σάλ-
 4 [πυξ]ιν οὕτω χρῶν]ται
 5 ["ὡς δ' ὅτ' ἀρίζ]ηλη φωνή], ὅτε τ' ἴαχε
 6 [σάλ]πιγξ (Σ 219)"] οὐκέτι ὄλον
 7 []ν αἶδαμεν
 8 []ομεν Ἀγαμέ-
 9 [μν]οντα ἀγνοη
 10 []αυτων προσφ
 11 []φσεις . . φν
 12 []γ

Kol. III

- 1 . . .]· [.]· . . [. . .
 2 ["τηλοῦ] ἐπ' Ἀλφειῶ [νεσάτη Πύλου ἡμα-]
 3 [θόε]ντος (Α 712)." ψιλο[ύ, ἀπό τῆς ἄμμου, ἢ καὶ]
 4 ἀπό τοῦ Ἀμάθ[ου ποταμοῦ ἢ ἡρωος,]
 5 ὥσπερ καὶ ἡ [νεμόεις ἀπό ἀνέμου.]

- 6 "δὸρπον ἔπειθ' εἰλ [ὀμεσθα κατὰ στρατὸν]
 7 ἐν τελέεσσι (Λ 730)." ἐν [τῶς τάγμασιν, οὐ διαλύ-]
 8 σαντες τὰς τ[ἄξεις.]
 9 "τόφρα μὲν οὖν ἐ[ὀμεσθα διὰ σπύ-]
 10 δρος πε[ῥ]ίωιο (Λ 754)."

Übersetzung:

recto

Kol. I

...zu Elis.

"Beute aber sammelten wir vom (Schlacht)felde
 sehr viel (Λ 677)." (= ἡλιστα: 'haufenweise, vergeblich'.

So wie man auch sagt: 'ein Mensch aus der Menge (d.h. wörtl. u. übert.:
 'gewöhnlich, gemein') und ein einfältiger (Mensch)', wenn man eine Masse
 bezeichnen will oder Unordnung.

"...verteilten sie. Denn vielen schuldeten die Epeier
 eine Schuld (Λ 688)." (d.h.): Sie verteilten an die Schuldner
 das Geschuldete. In Elis werden die Landbewohner
 Epeier genannt: So hießen sie
 von alters her.

verso

Kol. II

...

"Wie wenn eine Stimme klar ist, und wenn ertönt
 eine Salpinx (Σ 219)."

...

Kol. III

"Fern am Alpheios, am Rande des sandigen (= ἡμαθόεντος)
 Pylos (Λ 712)." (d.h.): 'kahl', vom Sand (= ἄμμος) und
 vom Fluß oder dem Heros Amathos, wie auch 'windig' (ἡνεμοίς) von 'Wind' (ἄνεμος)
 abgeleitet.

"Das Nachtmahl nahmen wir danach im Heer ein
 in Schwadronen (Λ 730)" (d.h.): in Abteilungen, ohne die Abteilungen aufzulösen.
 "Solange nun verfolgten wir (sie) durch die

breite Ebene (Λ 754)."

Anmerkungen:

Kol. I

1 εἰς Ἥλιον ist Schluß einer Erklärung zu Λ 671. Homer selbst verwendet durchgehend den Akkusativ Ἥλιδα, die Scholiasten (*Schol.* T zu Il. Γ 75 und Eustathios zu dieser Stelle und B 615; aber Ἥλιδα *Schol.* A zu Λ 677) Ἥλιον analog zu anderen Paroxytona mit stammhaftem Dental (wie χάριν statt jon.-poet. χάριτα zu χαριτ-). Im Abschnitt Λ 670-761 schildert Nestor Ereignisse aus seiner Jugend in Elis, wo er sich als junger Held in kriegerischen Auseinandersetzungen seiner Heimat Pylos gegen die feindlichen Epeier bewährt hat.

2 πεδ[ίω] συνελάσσαι[εν] wie die meisten Kodizes (auch Leaf), der *Codex Vratisl.*b. πολέμου.

3 Nach dem Ende des Verszitats läßt der Schreiber einen deutlichen Zwischenraum, um den zitierten Text und die Erklärung voneinander sichtbar abzugrenzen. Hier wird bis Z. 6 das Wort ἥλιδα erklärt. In der Ilias findet es sich nur an dieser Stelle, in der Odyssee viermal (ε 487, ι 330, ξ 215, τ 443), stets mit folgendem πολλή(ν). Wie auch von anderen Scholiasten und Hesych wird das Bedeutungsfeld von ἥλιδα zweigeteilt in a) eine quantitative Bedeutung, hier mit dem Synonym χύδην "viel, haufenweise" (mit der Adjektivbildung χυδαῖος "gemein, gewöhnlich" Z. 4 und πληθῆος Z. 5) und b) eine qualitative Bedeutung "vergebens, planlos, unüberlegt" mit dem Synonym μάτην (Z. 5 ἥλιθιος "dumm" als Adjektivableitung zu ἥλιδα und ἀταξίαν dienen zur Erklärung dieser zweiten Bedeutung). Für die Erklärung des Iliasverses ist natürlich nur die erste Wortbedeutung "viel, haufenweise" relevant. Die zweite qualitative Bedeutung gibt nichts für die Bedeutung von ἥλιδα bei Homer her. Die Bedeutung "haufenweise, viel" leiten die Erklärer dabei von ähnlich lautenden Wörtern wie ἄλις "zahlreich" (Hesych) oder ἀλλῆσιν "versammeln" (*Schol.* B zur Stelle) ab. Tatsächlich ist ἥλιδα von ἥλεός "verwirrt, betört; betörend (σῆνος)" (Od. β 243, Il. ο 128) abzuleiten, was wiederum auf ἄλα- (wie ἀλάομαι und ἄλη) zurückgeht (H. Frisk, *GEWI*, S. 629f.). Die Grundbedeutung "(herum)irrend" hat sich, auf den Geisteszustand von Personen bezogen, zu "verrückt" erweitert. Das Adverb ἥλιδα schwächte diese Bedeutung zu "sehr" ab (wie deutsch ugs. "irre viel" oder lat. *male* "sehr", vgl. E. Boisacq, *Dictionnaire étymologique de la langue grecque*, S. 320 Anm. 2). Im später abgeleiteten Adjektiv ἥλιθιος blieb die Grundbedeutung lebendig: ἥλιθιον βέλος "nicht treffendes Geschoß" (Aisch., *Ag.* 366) oder ἥλιθιος χόλος "ins Leere gehender Zorn" (Pindar, *Pyth.* 3,11). Erst so kommt eine mitschwingende Nebenbedeutung "ohne Ziel" → "vergebens" auf, die sich später verselbständigt und erst im hellenistischen Sprachgebrauch dem Adverb ἥλιδα die Bedeutung "vergebens" beilegt, so bei Kallimachos, *Lav. Pall.* 124; Apoll. Rhod. 2,283; Nikander, *Alexiph.* 25. An den

übrigen Stellen bedeutet ἤλιθα auch bei diesen Autoren "sehr", vgl. hierzu auch R. Hiersche, *Zu ΗΑΙΘΑ*, *Philologus* 102 (1958) S. 140-4. Die Alexandriner verwerteten die Ergebnisse ihrer Gelehrsamkeit auf dem Gebiet der Wortforschung und verwendeten Homerische Wörter in der von ihnen ermittelten, aber von Homer doch abweichenden Bedeutung in ihren eigenen Dichtungen. Später haben dann Scholiasten diese erst bei den Alexandrinern belegten Bedeutungen selbst für die Erklärung von Homerstellen kodifiziert, vgl. A. Rengakos, *Homerische Wörter bei Kallimachos*, *ZPE* 94 (1992) S. 22 u. 31ff. So hat auch der Verfasser des Gießener Papyrus bei der Erklärung des Homerischen Lemmas die ihm aus den alexandrinischen Dichtern bekannten Wortbedeutungen mitgegeben.

3/4 μ[άτ]ην läßt sich leicht ergänzen nach Hesychs Worterklärung für ἤλιθα...χύδην..., οἱ δὲ μάτην.

4 χυδαῖος erst in späterer Zeit als Ableitung zu χύδην belegt, bekommt die Bedeutung "gewöhnlich, gemein", auch in übertragenem Sinne (Strabon 1,2,8; 3,1,5 u.a.).

5 ἤλιθιος eigentlich "daneben gehend, (herum)irrend", hier übertragen für Personen "töricht" (Hesych ἤλιθιον. μάταιον, ἀναίσθητον, μωρόν, ἀνόητον, ἄφρονα. Ähnlich Suda). πλῆθος ergänzt Schäfer wegen der Bedeutung von χύδην, χυδαῖος: Wie sich der ἤλιθιος ἄνθρωπος auf ἀταξίαν bezieht, so ein χυδαῖος ἄνθρωπος natürlicherweise auf ein πλῆθος "Menge, Masse".

7/8 Das erste Wort des Verses δαίτρευον gehört syntaktisch noch zu Λ 687, der Rest des Verses bildet zusammen mit Λ 689 einen eigenen Satz. Der Scholiast erklärt zunächst das Wort δαίτρευον (Z. 8/9) und anschließend den Volksnamen Ἐπειοί (Z. 9-11).

8 ὀφειλομένους ist eindeutig zu ergänzen, obgleich in den vorausgegangenen Zeilen nur ein bis drei Buchstaben am Zeilenende fehlten. Jedoch sind auch in Z. 9 fünf und in Z. 10 sogar sechs Buchstaben am rechten Kolumnenrand zu ergänzen. Schäfer erklärt dies mit der Absicht des Schreibers, noch das gesamte Scholion zu V. 688 bis zum Kolumnenende abzuschreiben. Daher mußte aus Platzmangel jede Zeile mehr Buchstaben fassen. δαίτρευν bedeutet bei Homer für gewöhnlich "Fleisch zerteilen", hier jedoch "verteilen" (sc. aus der bei den Eleiern gemachten Beute V. 677), wie der Scholiast mit ἐμέριζον erläutert. Die fehlenden Objekte zu δαίτρευον liefert der Scholiast gleich mit: τοῖς ὀφειλομένοις τὰ ὀφειλήματα, um den Gedankensprung des Dichters zu πολέσιν γάρ...zu überbrücken.

9 Als Epeier bezeichnet Homer die Bewohner von Elis. Nur in Λ 671 werden Ἠλεῖοι genannt. Nach Strabon 8,3,8 wären die Epeier zunächst die Bewohner des noch nicht zu Elis gehörenden Buprasia und wurden einfach später seit der Zugehörigkeit Buprasias zu Elis in Eleier umbenannt (ὕστερον ἀντὶ Ἐπειῶν Ἠλεῖοι ἐκλήθησαν). Hekataios von Milet dagegen habe versucht, beide Völker voneinander zu trennen (ἐτέρους πᾶν Ἠλεῖων λέγει bei Strabon 8,3,9 = *FGH* 1 F 25) Wer sich wirklich hinter den Epeiern verbirgt, ist bislang ungeklärt. B. Hainsworth bei Kirk III, S. 300 lehnt die Deutung des Papyrus-Scholions zu dem Unterschied von Epeiern und Eleiern ab.

ἀ[γραῖω]ται Schäfer nach Λ 676.

10/11 Am Ende von Z. 10 läßt sich entweder ἐκα[λοῦντο] | τὸ ἀρχαῖον ergänzen oder nur ἐκα[λοῦν-] | το ἀρχαῖον. Im letzteren Falle stünde das Adverb ohne den Artikel, was sprachlich ungewöhnlich wäre. Die Ergänzung von sechs Buchstaben in der Lücke am Ende von Z. 10 ist nicht unwahrscheinlich, da bereits in den beiden vorausgehenden Zeilen jeweils fünf Buchstaben ergänzt werden mußten.

Kol. II

1-5 Von der zweiten Kolumne, die sich auf der Rückseite des Papyrus befindet, sind zwar nur geringe Reste lesbar, doch läßt sich mit einiger Sicherheit sagen, daß der Scholiast in den ersten Zeilen Λ 699 behandelte. Das erste Indiz hierfür ist das letzte Wort Z. 2, eine Form von τετράρορος "Viergespann". In Λ 699 ist von "vier preistragenden Pferden mit Wagen" (τέσσαρες ἀθλοφόροι ἵπποι αὐτοῖσιν ὄχεσφιν) die Rede. Da wenig später, V. 702, nur ein Wagenlenker fortgeschickt wird (τὸν δ' ἐλατῆρ' ἀφείει ἀκαχήμενον ἵππων) scheint in 699 ein von vier Pferden gezogener Wagen, ein Vierspanner gemeint zu sein. Da höchstens in Θ 185 noch einmal ein Viergespann erwähnt wird, galt antiken Kommentatoren Λ 699 als verdächtig. Eben auf dies Problem könnte unser Scholiast eingegangen sein. Schäfer vermutet treffend, daß der Scholiast als parallelen Fall Σ 219 anführt (Z. 5/6), wo die von Homerischen Helden nie benutzte, aber Homer schon bekannte Salpinx in einem Gleichnis Erwähnung findet. Ebenso kannte Homer das für die Heroenzeit anachronistische Viergespann, wie auch Eustathios zu Σ 219 ausführt: φασι δὲ οἱ παλαιοὶ ὡς οἶδε μὲν ὁ ποιητὴς σάλπιγγα, ἥρωας δὲ οὐκ εἰσάγει χρωμένους αὐτῇ οὔτε εἰδότες. ὃ δὲ καὶ περὶ τοῦ τετράρου φασὶν "nach Meinung der Alten kannte zwar der Dichter (Homer) die Salpinx, Helden aber läßt er diese weder benutzen noch auch kennen. Dasselbe sagt man auch in bezug auf das Viergespann". Andere Scholiasten glauben an zwei Zweigespanne, die jeweils einen Wagenlenker gehabt hätten; in Λ 702 habe der Dichter dann den zweiten Wagenlenker nicht erwähnt (*Schol.* A und T zu der Stelle, vgl. H. Erbse, *Sch. Gr.* II. III, S. 263). Vgl. noch M.W. Edwards bei Kirk V, S. 172f.

3/4 ὥπερ καὶ σάλ-|[πιγγῖν οὔπω χρέων]ται schlägt Schäfer passend vor. Etwa 13 Buchstaben sind in jeder Zeile zu ergänzen.

7 ἄδαμεν Beispiel für das Eindringen jonischer Formen, die regelmäßiger sind als attische, in die hellenistische Koiné (Mayser I,2 § 77,2 und Mandilaras, § 135).

8/9 Ein Hexameter kann aus metrischen Gründen an dieser Stelle trotz Ἄγαμέμνονι nicht gestanden haben. Der Zusammenhang bleibt unklar. Schäfer vermutet einen Verweis auf die δάδεκα δ' ἵππους | πηγῶδες ἀθλοφόρους, die Agamemnon I 123/4 für Achill verspricht, in Anspielung auf die ähnlichlautende Formulierung τέσσαρες ἀθλοφόροι ἵπποι in Λ 699.

11 Über]φσεεε sind unleserliche Tintenreste zu sehen.

Kol. III

3-5 Die nur wahrscheinliche Ergänzungen der Lücken durch Schäfer ergeben sich aus den Erläuterungen von Strabon 8,3,1...παρ' αὐτήν (Pylos) μὲν ἕτερος, ὃν αἱ μὲν Παμισόν, οἱ δὲ Ἄμαθον καλοῦσιν, ἀφ' οὗ καὶ ὁ Πύλος Ἡμαθόεις εἰρησθαι οὗτος δοκεῖ "an ihr - d.h. Pylos - (fließt) ein anderer (Fluß) vorbei, den die einen Pamisos, die anderen Amathos nennen, wonach auch dieses Pylos 'Emathoeis' benannt zu sein scheint" (vgl. noch Strabon 8,3,14), Hesych ἡμαθόεντος. τὸν ψαμμώδη, ἦται πολλὴν ἄμαθον ἔχοντα...ἢ παρ' ὃν ῥέει Ἡμαθόεις ποταμός...ἢ ἀπὸ Ἡμάθου ἥρωος ἡμαθόεντος: den sandigen, entweder den, der viel Sand hat,...oder woran der Fluß Emathoeis vorbeifließt,...oder vom Heros Emathos" und *Et. Magn.* s.v. ἡμαθόεις. ψαμμώδης, τραχεῖα. Παρὰ τὴν ἄμμον, ἀμαθόεις καὶ ἡμαθόεις [ὡς ἡνεμόεις erg. Gaisford] εὐήνεμος, ἢ ἀπὸ Ἄμάθου ποταμοῦ παραρρέοντος ἡμαθόεις: sandig, steil. Am Sand (gelegen), (belegt) ἀμαθόεις und ἡμαθόεις [wie bei ἡνεμόεις] auch εὐήνεμος (belegt ist), oder von dem vorbeifließenden Fluß Amathos". Unser Scholiast gibt hier also vermutlich drei verschiedene Erklärungen für das Wort ἡμαθόεις, das Homer stets als Epitheton von Pylos benutzt; vgl. Hainsworth bei Kirk III, S. 77f. Die naheliegende, in Z. 3 und 5 referierte Erklärung als Ableitung von "Sand" → "sandig" paßte scheinbar nicht zum triphyllischen Pylos³³. Daher verfiel man offenbar auf die Erfindung eines Heros oder Flußnamens "Amathos", sonst nirgends nachweisbar. Der Name Pylos bezieht sich bei Homer, wie Λ 712 zeigt, noch auf die ganze nördlich vom Alpheios begrenzte Region, deren Küste von einem schmalen, aber für Griechenland auffälligen Dünenstreifen gesäumt wird. Die Dünen haben der Landschaft ihr stehendes Beiwort gegeben. Die Etymologie von ἡμαθόεις < ἄμαθος ist lautlich einwandfrei. Daß der Scholiast das bei Komposition auftretende *Lautgesetz*³⁴, auch bei ἡνεμόεις, bereits erkannt habe, wie Schäfer vermutet, ist jedoch nicht zwingend. Dies wurde erst 200 Jahre später von Apollonios Dyskolos, *de adverbis* 546,5-21 (= R. Schneider, *Grammatici Graeci* II,1, Leipzig 1878, S. 136) und *de coni. causal.* 500,22-30 (= *Gram. Graec.* II,1, S. 233) formuliert: 1. In der Komposition wird der anlautende Vokal eines Wortes gedehnt ἀνῆρ → εὐ-ἦνωρ; 2. Der zweite, gedehnte Bestandteil wird allein für die Wortbildung verwendet und mit Suffixen versehen ἦνωρ-ἔη. So erklärt sich ἄνεμος → *εὐ-ἦνεμος o.ä. → ἡνεμόεις, vgl. hierzu M. Leumann, *Homerische Wörter*, Basel 1950, S. 109f. u. ders. *Vokaldehnung, Dehnstufe und Vr̥ddhi*, IF 61 (1952) S. 8 Anm. 7 (= *Kl. Schr.*, Stuttgart 1959, S. 365 Anm. 7) und zum Wechsel der Adjektivtypen wie τευχίόεις und εὐ-τευχίς E. Risch, *Wortbildung der homerischen Sprache*, Berlin 1973, S. 153. Vgl. noch West/Heubeck I, S. 87 (zu Od. α 93).

³³ Teilweise hielt die Antike das messenische Pylos für den bei Homer als Nestors Heimat erwähnten Ort. Unter den Homererklärern dagegen verbreitete sich die Ansicht, daß Homers Angaben einzig und allein auf das triphyllische Pylos bezogen werden könnten (Strabon, 8. Buch), wie archäologische Grabungen wohl bestätigt haben dürften und auch der, wenn auch schmale Sanddüngürtel dort nahelegt (E. Meyer, *Pylos und Navarino*, MH 8 (1951) S. 119-36. Ders. s.v. "Pylos" in *RE* XXIII,2 (1959) Sp. 2135-61).

³⁴ J. Wackernagel, *Das Dehnungsgesetz der griechischen Komposita*, Basel 1886.

6 ειλ[ό]μεσθα, was metrisch nicht paßt, statt ἐλόμεσθα der meisten Kodizes (u. Leaf). Nur der *Cod. Laur.* XXXII,15 bietet dieselbe falsche Lesart, die sich wohl nach H 380 und Σ 314 hier eingeschlichen hat: δόρπον ἔπειθ' εἶλοντο κατὰ στρατόν. Über den Buchstaben ειλ sind Schriftreste erkennbar, bei denen es sich um eine Korrektur handeln könnte. Statt δόρπον hat Zenodot δεῖπνον.

7/8 ἐν τελέεσσι ist der hier erläuterte Ausdruck. Schäfer ergänzt nach anderen Scholien zu diesem Ausdruck die Lücke <τελέεσσι. erg. Erbse> τοῖς τάγμασιν δείκνυσι δὲ ὅτι οὐδὲ κοιμώμενοι ἢ ἐσθίωντες διέλυον τὰς τάξεις (*Schol. b*): "zeigt an, daß sie nicht einmal beim Schlafen oder Essen die Schlachtordnung auflösten", vgl. noch Eustathios zur Stelle und Hainsworth bei Kirk III, S. 303.

9 μὲν die Kodizes u. Leaf.

10 nach πε erkennt man oben auf der Zeile einen offenbar noch zur ersten Beschriftung gehörenden senkrechten Strich, wohingegen ein δ nicht mehr lesbar ist. Die Erklärung des Homerverses muß in der nächsten Kolumne gestanden haben. Unter den beiden Kolumnen auf der Versoseite befinden sich unlesbare Reste von kursiver Schrift.

2.9. Dialog über die Odyssee

<i>PbuG</i> 39		Herkunft unbekannt
Inv.Nr. 361	Frg. A: 7,5 x 9 cm	Erw. 1928 Madinet
3. Jh.v.C.	Frg. B: 8,4 x 5,9 cm	el-Fajûm
Pack 1215		Papyrus
Gundel 9		

Erstausgabe: Hermann Eberhart, *Dialog über die Odyssee*, MPGUB IV (1935) S. 14-19, Nr 39 (Abb. Tafel VI).

Der Papyrus besteht aus zwei Fragmenten A und B einer Papyrusrolle. Beide Fragmente wiederum zerfallen in jeweils zwei größere Bruchstücke. Die beiden Stücke von Fragment A trennt ein senkrechter, fast gerader Riß. Hier ist nach den Ergänzungen der Verlust eines Streifens von zwei bis vier Buchstaben Breite anzunehmen. Das linke, weitaus schmalere Stück enthält je Zeile bis zu sieben Buchstaben. Links befindet sich noch ein Kolumnenzwischenraum von etwa 1 cm. Vom rechten, größeren Stück hat sich aus der letzten lesbaren Zeile (Z. 10) ein Fetzen von 1,2 x 1 cm mit den Buchstaben $\alpha\kappa\epsilon\iota\alpha$ gelöst und ist an den oberen Rand von Frg. B geraten. Die folgenden Buchstaben $\tau\epsilon \kappa\alpha\iota$ der Zeile sind heute verloren. Ein Rand fehlt oben und unten. Vom Zeilenende fehlt wenig oder gar nichts.

Die Bruchstücke von Frg. B sind durch einen unregelmäßigen Riß voneinander getrennt und leicht zusammensetzen. Lesbar sind lediglich drei Zeilen, deren Anfang fehlt. Von einer vierten Zeile sind am Ende drei Buchstaben erkennbar. Die unteren zwei Drittel des Fragments zeigen nur noch Spuren ausgelöschter Zeilen. Ein Vergleich mit der Abbildung der Erstausgabe von Eberhart zeigt, daß der Papyrus in der Zwischenzeit stark verblaßt ist. Insbesondere das linke Bruchstück von Frg. A ist kaum noch lesbar. Des weiteren haben sich auf dem Frg. A Flecken gebildet. Insgesamt befindet sich daher der Papyrus mittlerweile in so schlechtem Zustand, daß eine Neulesung ohne Eberharts Abbildung nur sehr unvollständig bliebe.

Die Schrift ähnelt der ptolemäischen Geschäftsschrift des 3. Jh.v.C. Die Buchstaben sind klein und eng nebeneinander geschrieben. Aufgrund einiger Buchstabenformen datierte Eberhart den Papyrus in die Zeit um 200 v.C. ("oder etwas früher"). Die Datierung noch vor 200 v.C. legt der zweite (eigentlich schräge) Strich des ν nahe, der entweder waagrecht oder sogar nach rechts ansteigend gezogen ist, der dritte (senkrechte) Strich liegt oberhalb der Zeile. Diese Form des ν verwenden Schreiber in ptolemäischer Zeit bis etwa 200 v.C.³⁵ Weitere Kennzeichen früher Schreibart sind das noch fast eckige ϵ , das ohne überhängende Querhaste ausgeführte α und δ sowie das τ mit besonders langem linkem Querstrich. Eberhart verglich einen Papyrus aus *The Paleographical Society*, Ser. II, 161³⁶ aus dem 3. Jh.v.C. Besonders

³⁵ Gardthausen II, S. 180.

³⁶ Platon, *Phaidon*, Cunningham Memoirs 8, *Flinders Petrie Papyri* 8, S. 26

ähnlich ist hingegen ein Vertrag von 285/4 v.C. aus Elephantine³⁷, v.a. wegen der Form des hakenförmigen τ mit langem Querstrich nach links, des nach oben ansteigenden υ, des eckigen ε, des flach eingesattelten μ und des π, dessen linke Vertikalhaste länger ist als die rechte. *ι muum* wird regelmäßig gesetzt.

Heute nur noch schwach erkennbar, aber auf Eberharts Abbildung gut sichtbar sind zwei Paragraphoi, d.h. waagerechte Striche, die hier den Sprecherwechsel im Dialog ankündigen³⁸. Weiteres Lesezeichen mit derselben Funktion ist einmal Doppelpunkt hinter πρώτον Frg. B, Z. 2.

Der Papyrus enthält mit Sicherheit einen Dialog über Kirkes Anweisungen an Odysseus, in den Hades zu fahren, um dort Teiresias über sein weiteres Schicksal zu befragen (× 488-95). Der Verfasser des Dialogs wirft die Fragen auf, ob Kirke wirklich Sehergabe besessen habe, um Odysseus sein zukünftiges Schicksal selbst voraussagen zu können. Die Antwort hierauf fällt im Dialog negativ aus. Fragen dieser Art zum logischen Zusammenhang oder nach inneren Widersprüchen innerhalb der Homerischen Epen beschäftigten die alexandrinischen Homererklärer erst seit hellenistischer Zeit. Zu dem hier angesprochenen Problem geben die übrigen antiken Homererklärer (Scholiasten) eine andere Antwort als unser Dialog, z.B. *Schol. Q* zu × 490: δι' αὐτῆς οὐ μαντεύεται, ἵνα μὴ δοκῆ ἑρῶσα φοβώτερον καθιστᾶν τὸν πλοῦν καὶ ἀπιστηθῆ "von sich selbst aus gibt sie (Kirke) keine Weissagung, um nicht den Anschein zu erwecken, als übertreibe sie aus Liebe den Schrecken der Fahrt (des Odysseus) und so Unglauben (bei Oysseus) zu ernten". Ähnlich auch *Schol. QV* zu × 492 und Eustathios' Kommentar zu × 492 (p. 1665,4-5).

Die Frage nach dem Verfasser unseres Textstücks läßt sich nicht sicher beantworten. In Frage kommen u.a. Aristoteles mit seinen Ἀπορήματα Ὀμηρικά, die aber wohl nicht in Dialogform verfaßt waren, und den Διάλογοι περὶ ποιητῶν, die sich allerdings nach den erhaltenen Zeugnissen nicht mit Einzelinterpretationen aus Homer befaßten³⁹. Eine andere Möglichkeit böte sich mit Herakleides von Pontos, einem Platonschüler der Generation des Aristoteles. Er schrieb Dialoge zu ganz verschiedenen Themen, wie Ethik, Naturphilosophie, Grammatik und "Musik" (d.h. auch Literaturkritik). Herakleides pflegte bedeutende historische Persönlichkeiten der ferneren Vergangenheit in seinen Dialogen auftreten zu lassen⁴⁰. Da allerdings der in diesem Dialog angeredete Theophanes (Z. 7) nicht sicher identifiziert werden konnte, bleibt auch Herakleides als Autor unsicher. Ebenso ungeklärt ist, ob die von Eberhart als mögliche Verfasser angeführten stoischen κριτικοί der pergamenischen Philologenschule als Homerverteidiger derartige Dialoge überhaupt geschrieben

³⁷ *P.Eleph.* 2 = Mitteis, *Chrestomathie* II, Nr. 311 = Meyer, *Juristische Papyri* 23. Abb. bei Schubart, *Gr. Pal.*, Abb. 1.

³⁸ Gardthausen II, S. 400, 402f.

³⁹ Vgl. zu beiden V. Rose, *Aristoteles Pseudepigraphicus*, XI frg. 53-59 περὶ ποιητῶν und XXX frg. 125-165, Leipzig 1863 (Nachdr. Hildesheim 1971).

⁴⁰ H.B. Gottschalk, *Heraklides of Pontus*, Oxford 1980, S. 10f. und Cic., *ep. ad Att.* 13,19,3/4, *ad Quint. frat.* 3,5,1.

haben. Am wahrscheinlichsten ist es wegen der Abfassung des Dialogs spätestens im 3. Jh. v.C., jemanden aus dem Bereich der Akademie oder des Peripatos anzunehmen, der die Dialogform von Platon und Aristoteles nachahmte, um darin auch philologische Probleme zu erörtern.

Text:

Frg. A

1 . . .

2 καὶ τὰ [λεγ]όμενα δὲ τούτωι μα[. .] κ[

3 ἔδει δεδ[ιέν]αι τὸ φάρμακ[ο]ν εἰδυῖαν, ὅτι ἔ[τερον

4 οὐδέν ἐσ[τιν] δυνατὸν ἢ καταπέμπει[ν],

5 γειγγ[ώσκ]ουσιν, ὅτι μένειν οὐδ' οὐτως

6 θελήσει[] ἀλλὰ δῆλον, ὅτι μαντικὴν μὲν

7 οὐ κεκτη[μένη] ἦν, ὃ Θεόφανες, συχνὰ δὲ καὶ τ[ῶ]

8 πραγμά[ενα] πρὸς ἐκείνα. δοκεῖ δὲ μοι συνουσία[ς]

9 γεγενη[μένη] ἑς τῆς Κίρκης πρὸς τὸν Ὀδυσσεά.

10 καὶ ταύ[της] αἰκείας τε καὶ προσπαθοῦς ο. [

11 . . .

Frg. B

1 . . .

2]ς μαντικῆς πρῶτον: ταπα

3] . ἐστὶν ἑὶ ἴδια τῆ[ν] Κίρκη[ν] τι

4] . γὰρ αὐτὴ μὴ μέτεσσι ἄλλοι

. . . ατη

(Spuren von 7 Zeilen)

Übersetzung:

Frg. A

Th: "Und die Erzählung (der Odyssee) widerspricht (?) dem (daß Kirke Sehergabe besaß); denn sie hätte ja auch das (von Hermes dem Odysseus gegebene) Schutzmittel fürchten müssen, wenn sie wußte, daß nichts anderes möglich ist, als (den Odysseus) hinab (in den Hades) zu schicken, und wenn sie erkannte, daß er auch so (mit dem Wissen über den Hades) nicht würde (bei Kirke) bleiben wollen."

A: "(Ja richtig,) doch offenbar war sie eben nicht im Besitz der Sehergabe, Theophanes; zahlreich waren vielmehr auch die (sonstigen) Beweggründe, die ihn zu jenem (Unterweltfahrt und Befragung des Teiresias) veranlaßten. Mir scheint aber,

nachdem Kirke mit Odysseus Verkehr gehabt hatte, und dieser vertraut und leidenschaftlich..."

Frg. B

- 2 [über?] die Sehergabe zuerst...
 3 ...ist angenehm für Kirke...
 4 ...denn wiederum ist nicht viel Anteil...

Anmerkungen:

Frg. A

1 nur die unteren Reste von Buchstaben sind hier erkennbar.

2 μά[χεται] και Eberhart. Der Zwischenraum zwischen μα[und]κ[läßt aufgrund seiner Größe eigentlich nur die Ergänzung von zwei, höchstens drei Buchstaben zu, wie schon Schubart, *Gnomon* 13 (1937) S. 105 moniert. Eberhart vermerkt in seiner Ausgabe leider nichts hierzu.

3 Das ο in φάρμακον ist auch auf Eberharts Photographie nicht erkennbar.

4 οὐδέν (statt οὐδέν) in attischen Inschriften seit dem 4. Jh.v.C. bis etwa 100 v.C. neben οὐδέν, in den ptolemäischen Papyri überwiegend (Liddell-Scott, *GEL*). Die Aspiration ist durch Sandhi entstanden: οὐδ-ην wie ἡδερωτης auf einer attischen Inschrift (*CIG* 1,12 = *CIA* 1,522; 6. Jh.v.C.) aus ἡδ-ηρωτης, s. K. Meisterhans, *Grammatik der attischen Inschriften*, Berlin 1900³, S. 104. Ähnliches im Böotischen, Argivischen und Kretischen, Dialekten ohne Hauchpsilose. Vor dem (stimmlosen) h verlor δ den Stimmton. In der nachptolemäischen Koiné setzt sich wieder οὐδέν durch (ngr. → δέν), offenbar wegen des Verlustes des Hauchlauts (vgl. Schwyzer I, S. 408 δ).

5 γειγνώσκουσαν ist itazistische Schreibung, die schon seit dem 3. Jh.v.C. in Papyri auftritt, vgl. Mayser I,1, S. 66f.

6 Nach θελήσει folgt eine Lücke. Entweder kam ein Zwischenraum, um den Sprecherwechsel anzudeuten, wie vielleicht (s.u.) auch in Frg. B, Z. 2. In diesem Falle wäre Futur θελήσει anzunehmen. Oder man ergänzt θελήσει[εν], wie Eberhart vorschlägt, mit obliquem Optativ.

7 κεκτημένη ἦν zusammengesetztes Plusquamperfekt als Zustandsbeschreibung (vgl. Mayser II,1, S. 224f. und Mandilaras, S. 232ff.).

8 προαγομ[ενα ist nur unsicher lesbar.

10 τε και fehlt heute im Papyrus.

Frg. B

1 Im rechten Bruchstück sind noch Buchstabenreste erkennbar.

2 Der Wortlaut dieser Zeile läßt vermuten, daß B ursprünglich vor A gestanden hat. Nach dem Doppelpunkt steht Zwischenraum, wohl wegen Sprecherwechsels (vgl. Gardthausen II, S. 402f.). *ταπ.α*:Kalbfleisch liest *ταπ.λ* ("vielleicht"), *τα.α.α.* Eberhart.

3 Über *εστιν* steht *τε*. Die Korrektur von *τὴν Κίρκην* in *τῆρ Κίρκη* zeigt, daß der Schreiber zunächst *ἡ διὰ τὴν Κίρκην* verstanden hat. *ἡδία* wieder Itazismus für *ἡδία*.

4 Über das *ι* von *μετεστι* ist ein *ν* geschrieben.

Bemerkenswert ist das Auftreten des in unserem Papyrus erwähnten Theophanes in einem Londoner Papyrus aus dem 1. Jh.v.C.⁴¹, bei dem es sich um die Abschrift einer anderen Passage desselben Werkes wie auch unser Dialog handeln dürfte. Ebenso wie im Gießener Bruchstück wird dort Sprecherwechsel durch Paragraphoi gekennzeichnet. Nur dreht sich der auf dem Londoner Papyrus befindliche Dialog um die Funktion des Bettlers Iros in der Odyssee (*ρ* und *σ*). Zur Illustration folgt hier eine Wiedergabe des Texts auf dem Londoner Papyrus (nach Milne) mit Übersetzung.

P.Lit.Lond. 160 frg. 4 inv. 1874, Z. 62-81:⁴²

62 [ε] πιστήσαι ταῖς πράξειςιν
 A: ".....ὦ Θεόφανες,
 οὕτω κάγθ' πρότερον εἶ-
 65 χον, οὐ μὴν ἔτι γε νῦν, ἀλ-
 λά μοι δοκῶ τὸν ποιητὴν
 ἀντὶ τῆς παιγνίας ταύ-
 της ὁρᾶν ἀναγκαίῃ τι-
 νί κεχρημένον." Th: "τίνι τοῦ-
 70 τος;" A: "τῷ τοῦ Ὀδυσσεως ἐν
 ὁδῷ, νῆ Δία: μὴ γάρ προ-
 εσαγαγὼν τὸν Ἴρον ζη-
 τεῖσθαι τροῦτον ἐποίει
 τίς ἐστιν ἡ τί βουλούμενος
 75 εἰσελήλυθεν; οὐκοῦν
 τὸν Ἴρον, ὦ Θεόφανες;" Th: "[ὄρ-]
 θῶς λέγεις;" A: "ἀ [λλά] κακέϊν[ον]
 εἰσήγαγεν ὁ Ἴ[ρ]ος ὁ τῶν
 [μ] γη[σ] τῆ[ρ] ὠ...λυτ.λ.
 80 ὦν καὶ συνεχεῖς ἰσα. [] δ[.]
 ἔχων, ἐφ' ὃν μάλιστα...

77 ἀ [λλά] Eberhart ἄ [ρ' οὐ] suppl.

⁴¹ H.J.M. Milne, *Catalogue of the Literary Papyri in the British Museum*, London 1927, Nr. 160, S.129ff, vgl. Pack 1214.

⁴² Vgl. dazu auch A. Körtes Referat in: APF 10 (1932) S. 224.

Übersetzung:

A: "...ja, Theophanes, so hielt auch ich es früher, heute freilich nicht mehr, sondern ich glaube zu sehen, daß Homer statt dieses Scherzes⁴³ irgendeiner Notwendigkeit gefolgt ist."

Th: "Welcher denn?"

A: "Der Scherz mit Odysseus auf der Schwelle, beim Zeus! Denn hätte er nicht den Iros vorher eingeführt⁴⁴, hätte er bewirkt, daß dieser (Odysseus) gefragt wird, wer er sei und mit welcher Absicht er gekommen sei. Hat er also nicht deswegen den Iros (eingeführt), Theophanes?"

Th: "Ganz recht, aber hat denn nicht auch Iros, der (bekannte Bettler?) der Freier jenen (Odysseus) mitgebracht..." (Rest unklar).

Welche Textpassage welchem Dialogpartner zuzuordnen ist, geht nicht eindeutig aus der Verteilung von Papagraphoi und Anreden hervor. Körte und Eberhart teilen den Text in verschiedener Weise auf. Für den Inhalt des Gesagten ergibt sich dadurch keine Veränderung. Nach Eberhart sagt Theophanes lediglich *τὴν τούτου*; (Z. 69/70) und *ὁρῶς λέγεις* (Z. 76/77), während Körte den Text auf beide Sprecher annähernd gleich verteilt. Auch im Gießener Papyrus haben beide Dialogpartner etwa gleichen Anteil am Gespräch. Die Rolle des Theophanes bzw. des zweiten namentlich nicht genannten Redners beschränkt sich nicht auf stereotype Einwürfe nach Art Platonischer Dialoge.

⁴³ bezieht sich nach Eberhart auf Antinoos' Bemerkung *αἴη τετραπλήν θεός ἤγαγεν ἐς τόδε δῶμα* (σ 37): "welches Ergötzen haben die Götter in dies Haus gebracht" zu Iros' Ankündigung, mit Odysseus kämpfen zu wollen (σ 30).

⁴⁴ Zwar kommt Odysseus vor Iros zum Palast, aber aus dem Zusammenhang ergibt sich, daß Iros eine den Freiern auch vorher schon bekannte Person war (σ 1-7). Das Erscheinen eines anderen Bettlers - Odysseus - erregt daher kein Aufsehen mehr, und niemand fragt Odysseus nach seiner Herkunft (Eberhart, S. 17 Anm. 2).

3. BEKANNTE LITERARISCHE TEXTE

3.1. Thukydides 2,59-60

<i>PbuG</i>		Herkunft: Antinupolis
Inv.Nr. 12	9,7 x 17,5 cm	Erw. 1907
4./5. Jh.n.C.		<i>recto</i> u. <i>verso</i> beschrieben
Pack 1515		Pergamentkodex (zerstört)
Gundel 16		

Erstausgabe: Friedrich Fischer, *Thucydidis reliquiae in papyris et membranis Aegyptiacis servatae*, Diss. Gießen 1913, S. 27-30.

Dies Bruchstück aus einem Pergamentkodex ist heute infolge eines Grundwassereintruchs⁴⁵ fast völlig zerstört. Von der ehemaligen Beschriftung sind jedoch noch Reste erhalten, die einen Schriftvergleich mit anderen Handschriften ermöglichen. Das Bruchstück bestand aus den Resten von zwei Blättern (A und B), deren Vor- und Rückseite jeweils eine Kolumne aufwies. Anhand des fehlenden Textes läßt sich eine Zeilenzahl von etwa 28 je Kolumne errechnen. Jede Zeile enthielt 10 bis 16 Buchstaben. Frg. A enthielt auf *recto* und *verso* jeweils den oberen Rest der Kolumne, wobei auf *verso* einige Zeilenenden fehlen. Frg. B enthielt die unteren Teile je einer Kolumne; auf *recto* fehlen zumeist die Zeilenenden, auf *verso* die Zeilenanfänge bis auf Z. 1.

Heute sind nur noch auf Frg. A *recto* einige Buchstaben von Z. 3: χθεν, Z. 9: ροv, Z. 10: αυov, Z. 11 einiges unsicher und Z. 12 ερω lesbar. Die Buchstaben sind in sorgfältiger unzialer Buchschrift ausgeführt. Wie im sog. Bibelstil zeigen die einzelnen Hasten der Buchstaben ganz unterschiedliche Breite. Bis auf ρ, φ, υ, und ψ stehen die Buchstaben streng zwischen zwei Linien⁴⁶. ι *mutum* wurde nicht gesetzt. An Lesezeichen fanden sich waagerechter Strich für auslautendes v, Füllhäkchen, einmal *spiritus asper* (B *verso* Z. 7: δς)⁴⁷. Soweit noch sichtbar, liegt ein Vergleich mit *P.Oxy.* 13,1621 (pl.V) nahe, ebenfalls einem Stück aus einem Pergamentkodex des 4. nachchristlichen Jahrhunderts, der Thukydidesreden enthielt. Vergleichbar ist vermutlich auch *P.Berol.* 7499⁴⁸, so daß Fischer mit seiner Datierung des *PbuG* Inv.Nr. 12 ins 3. oder 4. Jh.n.C. wohl nicht fehlging.

Die beiden Bruchstücke enthielten Teile aus Thukydides 2,59-60 mit der Darstellung der Unzufriedenheit der Athener nach dem zweiten Einfall der Spartaner

⁴⁵ Siehe oben S. 2 *Einführung*.

⁴⁶ Fischer, S. 27.

⁴⁷ Fischer, S. 27.

⁴⁸ Abb. 93 bei Schubart, *Gr. Pal.*

und mit der Verteidigung des Perikles während der Pest im Sommer 430 sowie gegen Vorwürfe an seine Person.

Das Gießener Pergamentbruchstück ist die einzige erhaltene antike Handschrift zu dieser Textstelle. Abgesehen von einer Wortumstellung bietet es keine neuen Lesarten. Neben dem erwähnten *P.Oxy.* 13,1621⁴⁹ mit Thuk. 2,11,5-9 u. 2,35,1 gibt es noch einen weiteren antiken Pergamentkodex zu Thukydides: *P.Oxy.* 13,1623 mit Thuk. 3,7-9 (V/VIp); dazu eine größere Zahl kleinerer Bruchstücke auf Papyrus mit Stücken aus Thukydides⁵⁰.

Der Text wurde verglichen und ergänzt mit den Ausgaben von H.S. Jones, *Thucydides historiae*, Oxford 1902 (mit bericht. u. erweit. textkrit. Apparat von J.E. Powell 1942) sowie von J. de Romilly, *Thucydide. La guerre du Péloponnèse*, Bd. 2, Paris 1962.

Text:

<i>B recto</i>		<i>A recto</i>
[59 (1) μετὰ δὲ τὴν δευτέραν ἐσβολὴν τῶν Πελοποννη- σίων οἱ Ἀθηναῖοι, ὡς ἦ τε γῆ αὐτῶν ἐτέ- τητο τὸ δεύτερον καὶ ἡ νόσος] ἐ[πέ-] κειτο ἅμα καὶ ὁ πόλεμος, [ἡλλοί-] ωντο τ[ὰς] γ[νώ-]		[ὡς] αὐτοὺς ἄπ[ρα-] κται ἐγένοντ[ο.] π[αν]ταχόθεν τε τῇ γνάμῃ ἄποροι καθ[ε]στῶ- τες ἐνέκε[ι]ντ[ο]
5 καὶ Περικλῆς [ἐ]ν [αἰτί-] α εἶχον ὡς [πεί-] σαντα σφᾶ[ς] πο- λεμῆ [ἰ]ν χ[αί] δι' ἐκεῖ-]	5	τῷ Περικλεῖ. ὁ δὲ ὁ [ρ] ῶν αὐτοὺς πρὸς τὰ παρόν- τα χ[α] ληπαίνον- τα [ς] καὶ πάντα ποι- [οὖν] τας ἄπερ αὐ- [τὸς] ἠλίπισε, ξύλ- λογον ποιήσας - ἔτι δ' ἐστρατήγει - ἐβούλετο θαρσύν- ναι τε καὶ ἀπαγαγὼν τὸ ὀργιζόμενον τῆς γνάμης πρὸς τὸ ἡπώτερον καὶ ἀδεέστερον κατα-
10 νον ταῖ[ς] Ξυ[μφο-] ραῖς περιπ[επω-] κότες πρὸ[ς] δὲ τοὺς [Λακεδαιμονίους ἄρμηνοτο Ξυγχορεῖν καὶ πρέσβεις	10	

⁴⁹ = *P.Lit.Lond.* 106, *Brit.Mus.* inv. 2471.

⁵⁰ Die neueste Übersicht über Thukydidespapyri bieten O. Bouquiaux-Simon/P. Mertens, *Les papyrus de Thucydide*, CE 66 (1991) S. 198-210.

τινάς πέμψαντες]

στῆσαι. παρελθὼν
 δὲ ἔλαξε τοιάδε·
 60 (1) "Καί προσδεχο-
 μένω μοι τὰ τῆς
 ὀργῆς ὑμῶν ἐς ἐμὲ
 γεγένηται - αἰ-
 σθάνομαι γάρ]

A verso

B verso

	[τὰ]ς α [τίτας καὶ ἐκ-]		[(4)...καὶ ἐμὲ τε τὸν
	κληρ [ἄν] τούτου		παραινέσαντα]
	ἔνεκα ξυν[ἡγα]γον,		πολεμῆν [κα]ί
	ἧπας ὑπομνή-		[ὑμᾶς] αὐτοῦς, [ο]ί
5	σῶ καὶ μ[ἐ]μψο-		[ξυ]ν[ἐγ]νωτε
	μαι, [εἴ τι μὴ] ὀρθῶς		[δι' αἰτίας] ἔχετε. (5) καί-
	ἦ ἐμ[οἱ χ]αλ[επαίνε-]	5	[τ]ο[ι ἐμο]ί τοι[ού-]
	ται ἢ [ταίς] ξυ[μ]ψ[ο-]		[τ]ο[φ ἀνδρὶ ὀργί-
	ρ[α]ί[ς εἶκε]τε. (2) ἐγὼ		[ζεσθε] ὅς οὐδε-
10	γάρ ἠγοῦμαι πρῶ-		[νός ἢ]σσων οἶ->
	λ[ι]ν πλ' εἴω [ξύμπα-]		[ομα]ί εἶναι γνῶ-
	σαν ὀρθ[ουμέν]ηγ	10	[ναί]τε τὰ δέοντα·
	[ὄψεσθαι τοὺς ἰδι-		[καὶ ἐ]μνηεῦσαι
	ώτας ἢ καθ' ἕκαστον		[ταῦτα] φιλόπολιν
	τῶν πολιτῶν εὐ-		[τε καὶ χρημάτων
	πραγούσαν, ἀθρόαν		κρείσσαν...]
	δὲ σφαλλομένην...]		

Übersetzung:

[59 (1) Nach dem zweiten Angriff der Peloponnesier hatten die Athener, als ihr Land zum zweiten Male verwüstet dalag und gleichzeitig Pest] und Krieg sie bedrängten, ihre Meinungen geändert, (2) und sie beschuldigten Perikles, weil er sie zur Kriegführung überredet habe; und auch seinetwegen seien sie in diese unglückliche Lage geraten; mit [den Spartanern aber waren sie geneigt, eine Übereinkunft zu erzielen, und so schickten sie Gesandte] zu ihnen, ohne Erfolg zu haben. In jeder Hinsicht ratlos setzten sie dem Perikles zu. (3) Als der aber sah, wie sie über die augenblickliche Lage verärgert waren und genau das alles taten, was er selber [erwartet hatte, berief er eine Versammlung ein - er war ja noch Strategie - mit der

Absicht, sie zu ermutigen und sie, indem er ihren Herzen den Zorn nahm, zu mehr Freundlichkeit und Zuversicht zu bewegen. Er trat auf und sprach Folgendes: 60 (1) "Nicht unerwartet trifft mich euer Zorn, denn ich sehe| die Gründe; und die Versammlung habe ich aus dem Grunde einberufen, um zu erinnern und zurechtzuweisen, falls ihr unbillig mir zürnt oder dem Unglück nicht widersteht. (2) Denn ich meine, eine Stadt, die in ihrer Gesamtheit kräftig dasteht, [nütze den Bürgern mehr, als wenn sie zwar in jedem einzelnen ihrer Bürger prosperiert, als Ganze jedoch ins Unglück stürzt...(4)...und mir, der ich zur| Kriegführung geraten habe, und auch euch selbst, die ihr [den Krieg mitbeschlossen] habt, macht ihr Vorwürfe. (5) Und doch, ihr zürnt mir, einem Mann, der niemandem nachzustehen, die Erfordernisse der Lage zu kennen und sie auch darlegen zu können glaubt, einem Patrioten [und Unbestechlichen...]"

Anmerkungen:

B *recto*

4 *Codd.* τῆ γνόμενῃ, γνόμενῃ wohl Versehen des Schreibers.

5/6 *Laurentianus* LXIX-2 (= C) καθεστῆότες (u. Jones/Powell und de Romilly), die übrigen *codd.* wie hier καθεστῶτες. Insgesamt überwiegen bei Thukydides die Wurzelperfekta ohne κ -Erweiterung von ἵστασθαι gegenüber den längeren mit κ (41 Fälle ohne κ zu 4 mit κ).

A *verso*

7/8 χαλεπαίνεται fehlerhaft statt χαλεπαίνετε wegen des Zusammenfalls in der Aussprache seit Beginn der Kaiserzeit (vgl. Gignac I, S. 192f.).

B *verso*

8/9 ἦσσαν αἶμαι wie sonst nur C (u. Jones/Powell u. de Romilly), die übrigen *codd.* u. Dionysios v. Halikarnassos 925 αἶμαι ἦσσαν. Es besteht freilich kein Zusammenhang zwischen der Gießener Pergamenthandschrift und einer bestimmten mittelalterlichen Handschriftenfamilie, da A *recto* Z. 5/6 die Lesart καθεστῶτες gerade von C abweicht.

3.2. Xenophon, Symposion 8,15-18

<i>P. Giss.</i> 1	Tafel IV	Herkunft: Tebtunis (?) ⁵¹
Inv.Nr. 175	16 x 13 cm	Erworben 1902 Eschmunên
um 200 n.C.		Papyrus
Pack 1565		
Gundel 17		

Ausgaben: Ernst Kornemann, *Eine neue Xenophon-Handschrift auf Papyrus*, *Philologus* 67 (1908) S. 321-4 (ed. pr.; mit Abb.). Ders., *Xenophon, Symposion 8,15-18*, in: *Griechische Papyri im Museum des Oberhessischen Geschichtsvereins zu Gießen* 1,1, Leipzig 1910, S. 1-4 Nr. 1 (mit Abb.).

Der Papyrus stammt aus einer Buchhändlerrolle, von der noch ein weiteres Bruchstück überliefert ist, der *P.Lit.Lond.* 152 (*Brit.Mus.* inv. 184)⁵¹. Die auffällig glatten Ränder oben und rechts lassen vermuten, daß der Papyrus aus der Rolle herausgeschnitten wurde. Sichtbar sind die unteren Teile zweier Kolumnen. Von der rechten mit 14 Zeilen fehlen von jedem Zeilenanfang zwei bis drei Buchstaben, die 12 Zeilen der linken sind bis auf die erste vollständig. Aufgrund des im Papyrus verlorenen Textes läßt sich eine Kolumnenhöhe von 28 bis 30 Zeilen berechnen. Die Zeilenenden der rechten Kolumne sind durch einen geraden senkrechten Riß leicht verstümmelt. Rechts neben dem Riß befindet sich die Klebung des Papyrus. Im Vergleich zur Abbildung der Erstausgabe von Kornemann aus dem Jahre 1908 weist der Papyrus heute rechts am Rand leichte Beschädigungen auf.

Der untere Rand des Gießener Papyrus ist mit 8,5-9 cm auffällig breit (7,5 cm oben auf dem Londoner Papyrus). Auf beiden Papyri bestehen die Zeilen aus nur 10-15 Buchstaben und stehen eng zusammen. Dies und die sorgfältig ausgeführte Buchschrift erweisen die Papyri als Stücke einer großzügigen Luxusausgabe⁵². Kennzeichnend für die Schrift sind das breite, ziemlich flach eingesättelte μ , dem η recht ähnlich, das in einem Zuge ausgeführte ξ sowie das fast kreisförmige, also nur in einem Bogen geschriebene ω . Die Rechtschreibung des Papyrus ist durchweg korrekt, *mutum* wird richtig verwendet.

Kornemann datiert den Gießener Papyrus aufgrund der Ähnlichkeit mit dem Bakchylides-Papyrus⁵³, dem Platonfragment *P.Oxy.* 1,23 (Tab. VI), *P.Oxy.* 1,26 (Tab. VII), dem Sapphrofragment *P.Oxy.* 1,7 (Tab. II) und dem Historikerfragment *P.Oxy.* 4,665 (Tab. I) in die Zeit um 200 n.C. oder etwas später. Unabhängig davon wurde der erst von Milne als Xenophonbruchstück identifizierte Londoner Papyrus in die Zeit des 2. oder 3. Jh.n.C. datiert.

⁵¹ Nach M. van Rossum-Steenbeek, *Three Xenophon Papyri. One Scribe*, ZPE 99 (1993) S. 18 stammt der in Tebtunis gefundene *P.Tebt.* 2,682 mit Xen., oec. 18,9 (IIIp) von demselben Schreiber wie der Gießener und der Londoner Papyrus.

⁵² H.J.M. Milne, *Aeg.* 4 (1923) S. 41f.

⁵³ Schubart, *Gr. Pal.* Abb. 85.

Die Bedeutung der zwei Papyri liegt vornehmlich darin, daß sie beide altbekannte und in allen mittelalterlichen Kodizes mitgeschleppte Korruptelen beseitigen. Beide Bruchstücke enthalten Teile des achten Buches von Xenophons Symposion. Der Londoner Papyrus mit den Textstellen 8,6-9 u. 15-18 bietet eine Lösung für die Korruptel ἐρωμένου (8,8) der mittelalterlichen Kodizes mit der "neuen" Lesart ἐρωτος⁵⁴. Der Text des Gießener Papyrus umfaßt wie das Londoner Bruchstück einen Ausschnitt (8,15-18) aus der Rede des Sokrates über den Wert der wahren Freundschaft. In Kol. I, Z. 9/10 γεγραμ[ω] und Kol. II, Z. 3/4 παρανοση leistet der Gießener Papyrus wertvolle Hilfe für die Wiederherstellung des in der mittelalterlichen Überlieferung entstellten Textes. Daß allein die beiden kleinen Bruchstücke *P.Giss.* 1 und *P.Lit.Lond.* 152 Anlaß zu Textverbesserungen geben, wirft ein grelles Licht auf die Qualität der sehr jungen mittelalterlichen Kodizes⁵⁵. Daneben ist der Gießener Papyrus natürlich schon allein als mit großem Abstand ältestes schriftliches Zeugnis der Xenophonstelle bedeutsam.

Ansonsten gibt es nur noch zwei weitere antike Symposion-Handschriften⁵⁶: *P.Antin.* 1,26 auf Pergament, Hp (?) mit *Symp.* 4,51-55,64 (?) und 5,1-3 und *P.Münch.* 2,42 (IIIp) mit *Symp.* 3,9-10⁵⁷.

Der Text wurde verglichen und ergänzt nach der Ausgabe von F. Ollier, Paris 1961.

Text:

Kol. I	Kol. II
ἐπα]φροδιτα κα [ι	[. . . σπου-]
ἐπ]η και ἔργα δι-	δάζοντ [α; πρὸς δὲ]
δόν]αι. ὡς μ [ἐ]γ	τούτοις πιστεύ-
γάρ] ἄγαταί [τῆ] και	η μήτε ἂν πα-
5 φιλ]εῖ τὸν ἐρώμ-	ρανοήση μήτε
ενο]ν θάλλουσα	5 ἂν καμὼν ἀμορ-
μο]ρηῖ τε ἔλεψ [θερ-	φότερος γένηται
ίαι] και ἦθει αἰδή-	μ [ει]φθῆναι ἂν
μο]ν και γεγραμ-	τῆν φιλίας. οἷς γε
10 αι] ψυχῆ εὐθὺς ἐ]ν	μῆν κοινὸν τὸ
ταῖ]ς ἠλιξιν ἦγε-	10 φλεῖσθαι. Πῶς οὖ-
μο]ν [κ]ή τε οὐσα	κ ἀνάγκη τούτους

⁵⁴ Vgl. Bingen, CE 37 (1962) S. 334 Anm. 3.

⁵⁵ Vgl. *Xenophon, Banquet - Apologie de Socrate*, ed. F. Ollier, Paris 1961, S. 34-36. Zurückhaltender über den Wert der Xenophonpapyri gegenüber den *Codd.* M.E. van Rossum-Steenbeek, *Rash Conclusions on four Xenophon Papyri*, ZPE 97 (1993) S. 57-66.

⁵⁶ Eine Liste der Xenophonpapyri geben J.D. Dillery/T. Gagos, *P.Mich.Inv. 4922: Xenophon and an Unknown Christian Text*, ZPE 93 (1992) S. 187-9.

⁵⁷ Identifiziert von J. Lenaerts, CE 53 (1978) S. 131f. und unabhängig davon von J. O'Callahan, StudPap 18 (1979) S. 133-6.

καί] φιλόφρων οὐ[σα
 οὐ]δὲν ἐπιθε[ί-
 ται λόγου . . .]

ἠδέως μὲν προσο-
 [ρᾶν ἀλλήλους . . .]

Übersetzung⁵⁸:

Kol. I: "15 (...Im Gegenteil ist es offenkundig, daß unser Gebet, worin wir die Göttin) um Worte und Taten der Liebe bitten, in Erfüllung geht. 16 Daß eine Seele, die in der Blüte vornehmer Schönheit, im Glanz eines zurückhaltenden und edlen Wesens schon früh unter den Gleichaltrigen Veranlagung zum Führen und Liebenswürdigkeit zeigt, daß eine solche Seele dem Geliebten Bewunderung und Zuneigung entgegenbringt, bedarf keiner Worte...

Kol. II: 17 (Wer könnte denn auch den Menschen hassen,...bei dem man sieht, daß dieser den guten Ruf des Knaben seinem eigenen Genuß) voranstellt, und von dem man schließlich glauben darf, daß seine Zuneigung nicht abnehmen wird, wenn man seine Blüte überschritten hat oder durch Krankheit entstellt worden ist? 18 Und ist es nicht geradezu notwendig, daß Menschen, die gegenseitige Zuneigung empfinden, gern einander betrachten,...?"

Anmerkungen:

Kol. I

1 Die Längshaste des φ von ἐπαφρόδιτα ist in Kornemanns Abbildung deutlich zu sehen, heute hingegen im Papyrus nicht mehr.

2 Wo noch in Kornemanns Abbildung das ε von μὲν deutlich zu lesen ist, fehlt heute ein Stück des Papyrus.

7 μο]ρφη wie DF und Ausgaben, ABEH¹ dagegen μορφή.

9 αἰδήμονί τε καὶ *codd.* und Ausgaben.

9/10 γενναί[] [αι] ergänzt Kornemann. γενναίφ hatte schon Leonclavius konjiziert, alle *codd.* γενναία oder γενναία. Da in der Lücke mindestens zwei Buchstaben gestanden haben müssen, ist Kornemanns Ergänzung sicher. Wegen der unmittelbaren Nähe zu ψυχή wurde γενναίφ offenbar als Attribut dazu mißverstanden und als γενναία abgeschrieben. γενναία wäre nur zu rechtfertigen, wenn das vorausgehende τε καὶ fehlte (G.J. Woldinga, *Xenophons Symposium*, Hilversum 1938, S. 441).

12/13 ἡγεμονική τε ἅμα καὶ φιλόφρων οὐσα *codd.*, Doppelschreibung von οὐσα im Papyrus offensichtlich fehlerhaft.

Kol. II

⁵⁸ Aus: *Xenophon. Das Gastmahl* (gr./dt.), übers. u. hrg. von E. Stärk, Stuttgart 1986, S. 77

4/5 παρ|ανοηση im Papyrus, παρά τι ποιήση *codd.* Die Überlieferung der Kodizes erregte schon lange Mißtrauen, da eine Tmesis des Verbs παραποιεῖν bei einem Prosaautor wie Xenophon undenkbar ist. Unter den belegten Bedeutungen von παραποιεῖν würde für die Stelle am besten "fehlen, falsch machen" (vgl. Liddell-Scott, *GEL*) passen. Doch ist diese Wortbedeutung sicher erst in später Zeit belegt (Diod. Sic. 1,178; Justinian, *Novellae* 73 *praef.*) und scheidet somit aus. Demgegenüber ist Kornemanns Vorschlag, die Korruptel mit dem im Papyrus zu lesenden παρανοήση zu heilen, nur scheinbar eine Verbesserung: "Den Verstand verlieren" entspricht nicht dem erwarteten und vielfach konjizierten⁵⁹ "verblühen" (z.B. παρακμήση oder παρηβήση Wyttenbach u.a., παρακμάση Jacobs, und andere Vorschläge). Die Lösung fand erst F. Hornstein, *Textkritische Bemerkungen zum Symposion des Xenophon*, WS 40 (1918) S. 103-6. Er schlägt παρανοήση vor, was zum Inhalt paßt und immerhin auch bei Theophrast u.a. in der Bedeutung "verblühen" belegt ist. Seine Vermutung, παρανοήση stehe auch im Papyrus, trifft nicht zu. ο und ϑ unterscheiden sich im Papyrus klar voneinander: ο ist kreisrund und nimmt nur die obere Hälfte der Zeile ein, ein Querbalken ist nicht erkennbar; ϑ dagegen ist länglich und reicht von der Zeilenunter- bis zur Zeilenoberlinie. Vermutlich ersetzte der Abschreiber παρανοήση durch geläufigeres und optisch sehr ähnliches παρανοήση. Da ν und π einander in Papyri oft zum Verwechseln gleichen, entstand daraus παραποήση und schließlich durch Dittographie des π - leicht mit τι zu verwechseln - das korrupte παρά τι ποιήση, so Hornstein, "Klarstellung", *Gymnasium* 71 (1964) S. 419f.

⁵⁹ Lit. bei: E. Kornemann, *Philologus* 67 (1908) S. 324.

3.3. Isokrates, Panegyrikos 18-19, 21-22

<i>P. Iand.</i> 79		Herkunft unbekannt
Inv.Nr. 211	8 x 10,3 cm	Erw. 1926 Madinet el-Fajûm
um 200 n.C.		Papyrus
Pack 1262		
Gundel 20		

Erstausgabe: Joseph Sprey, *Isokrates' Panegyrikus*, Papyri Iandanae V (1931) S. 185f. Nr. 79. Abbildung bei Gundel, *Kurzberichte* 14, Abb. 6.

Bei dem Papyrus handelt es sich um das Bruchstück aus einer für den Buchhandel bestimmten Rolle. Auf dem Papyrus sind die unteren Enden zweier Kolonnen mit ursprünglich jeweils 12-17 Buchstaben erkennbar. Das Bruchstück ist ringsum abgerissen. Von der linken Kolonne sind die Enden der letzten acht Zeilen, von der rechten Kolonne sieben Zeilenanfänge bzw. vollständige Zeilen (Z. 5-7) erhalten. Unten befindet sich ein etwa 3 cm breiter Rand. Der Raum zwischen den Kolonnen beträgt etwa 2 cm, die Breite der Kolonnen etwa 6 cm. Anhand des überlieferten Textes läßt sich eine Kolonnenhöhe von ungefähr 50 Zeilen mit wohl insgesamt 25 cm errechnen. Zuzüglich des oberen und unteren Randes ergibt sich somit eine Rollenlänge von gut 30 cm. Insgesamt läßt sich dieser Papyrus in seinem Äußeren gut mit dem oben beschriebenen Xenophonbruchstück⁶⁰ vergleichen, ebenfalls Teil eines Buchhändlerexemplars aus etwa derselben Zeit.

Die Buchschrift des Papyrus weist typische Kennzeichen des von Schubart⁶¹ sogenannten "strengen Stils" auf: das Bemühen um Breite, die deutliche Unterlänge von ι , ρ , τ , υ und φ , das nach links unten spitz zugewinkelte α . Wie bei Schubart Abb. 83 ist das ω unten noch nicht abgeflacht, das μ ist in der Mitte noch tief eingeschnitten. ι *mutum* ist richtig gesetzt (Kol. II, Z. 2). An Lesezeichen begegnen Paraglyphos unter der zweiten Kolonne mit Hochpunkt Kol. II Z. 7 als Zeichen für Sinneinschnitt, dann diakritische Punkte über dem υ Kol. II, Z. 4. Sprey datiert den Papyrus aufgrund der Zugehörigkeit zum "strengen Stil" in die Zeit um 200 n.C.

Auf dem Bruchstück sind Teile des vermutlich im Jahre 380 v.C. publizierten Panegyrikos⁶² von Isokrates erhalten. Darin wirbt der Redner um die Versöhnung zwischen den verfeindeten Parteien Athen und Sparta, um einen gemeinsamen Krieg gegen die Perser unter Führung Athens zu ermöglichen. Der Papyrus enthält Ausschnitte aus der Begründung von Athens Führungsanspruch in Griechenland gegenüber Sparta (Ende § 18 mit Anf. § 19 sowie Ende § 21 mit Anf. § 22). Diese Stelle findet sich noch auf *P. Oslo*, 3,71 I/IIp (*Paneg.* §§ 1-54 mit Lücken) und *P. Oxy.* 5,844 IIp (*Paneg.* §§ 19-116). Folgende Papyri enthalten weitere Teile dieser Rede:

⁶⁰ *P. Giss.* 1 Inv.Nr. 175 oben S. 65f.

⁶¹ Schubart, *Gr. Pal.*, S. 124ff.

⁶² Vgl. A. Lesky, *Geschichte der griechischen Literatur*, S. 675.

PSI 7,762 IVp (§§ 78-82); *P. Antin.* 2,84 IIIp (§§ 95-96) auf Pergament; PSI 9,1088 IIp (§§ 125-31); *P. Oxy.* 8,1096 IVp (§ 189) auf Pergament; ein (nicht edierter) Papyrus I/IIp aus dem Gr.-Röm. Museum Alexandria⁶³ mit §§ 137-41.

Der Text wurde mit der Ausgabe von G. Mathieu/Émile Brémont, *Isocrate. Discours*, Bd. 2, Paris 1967 verglichen und ergänzt.

Text: Kol. I

[(18)...ἦν δ' ἐπιθειξῆμ]
 τις αὐτοῖς τ] αὐτῆ
 τὴν τιμὴν ἢ] μετέ-
 ραν οὖσαν μᾶλλ] ον
 ἢ κείνων,] τὰχ' ἂν
 5 ἐάσαντες τὸ] διακρει-
 βουθεῖν περὶ] τούτων
 ἐπὶ τὸ συμφέ] ρον ἔλ-
 θεῖεν. (19) Ἐχρῆ] ν μὲν
 [οὖν καὶ τοῦς...]

Kol. II

[(21)...οὐδεὶς γὰρ ἂν ἐτέραν πόλιν ἐ-
 πιθεῖ] [ἔξειεν τοιοῦτον
 ἐν τῷ κατὰ γ] ἦν ὑ-
 περέχουσαν ὅσον [τὴν
 ὑμετέραν ἐν ταῖς κ] [ἴν-
 5 δύναις ταῖς κατὰ φά-
 λατταν διαφέρου-
 σαν. (22) Τρῦτο δ' εἶ τινες

[ταύτην μὲν μὴ νομίζουσιν δικαίαν εἶναι τὴν κρίσιν...]

Übersetzung:

Kol. I: (18 ...Zeigt) ihnen aber jemand, daß diese Ehre uns eher als ihnen gehört, so würden sie wohl rasch aufhören, darüber zu diskutieren und sich dem Nutzbringenden zuwenden. 19 Es wäre nun nötig, (daß die anderen...)

⁶³ Bei Breccia, *Alexandria ad Aegyptum*, S. 140.

Kol. II: (21 ...Denn niemand könnte wohl eine andere Stadt) zeigen, die ebenso sehr in der Kriegführung zu Lande herausragt, wie sie sich in den Gefahren zur See hervortut.
22 Andererseits aber, wenn welche (meinen, dieses Kriterium sei nicht gerecht...)

Anmerkungen:

Kol. I:

1 Über dem η von ταύτη befindet sich ein waagerechter Strich als Kürzel für das offenbar nicht mehr in die Zeile passende υ am Wortende (Gardthausen II, S.327).

5/6 διακρ{ε}φουσθα mit itazistischer Schreibweise.

Kol. II:

2 Nach ἐν hat der Schreiber versehentlich das in den *Codd.* richtig überlieferte τῷ πολέμῳ ausgelassen: Er war gleich zum zweiten τῷ abgeglitten.

4 ὑμετέραν, *codd.* ἡμετέραν. Verwechslung von υ und η aufgrund der gleichen Aussprache findet sich in unbetonter Silbe bisweilen seit dem 1. Jh.n.C. (Gignac I, S. 262).

3.4. Menander-Gnomen

<i>P.Iand.</i> 77	Tafel V	Herkunft unbekannt
Inv.Nr. 348	12 x 7,5 cm	Erw. 1926 Madinet el-Fajûm
2./3. Jh.n.C.		Papyrus
Pack 1591		
Gundel 10		

Ausgaben: Karl Kalbfleisch, *Menandersprüche*, Hermes 63 (1928) S. 100-3 (*ed. pr.*). Ders., *Menandersprüche*, Papyri Iandanae V (1931) S. 180-2 (mit einigen revidierten Lesungen). Denis L. Page, *Select Papyri* III, London 1950, S. 260 Nr. 56. John Maxwell Edmonds, *The Fragments of the Attic Comedy* III B, Leiden 1961, S. 962f. Nr. 752 u. 760-7 (mit engl. Übers.). Siegfried Jäkel, *Menandri Sententiae. Sententiae ex codicibus Byzantinis*, Leipzig 1964, S. 6f. Rudolf Führer, *Zur slavischen Übersetzung der Menandersentenzen*, Beiträge zur Klassischen Philologie 145 (1982) S. 59, 61f. u. 64. Vgl. noch L. Radermacher s.v. "Menandros" in: *RE* XV,1 (1931) Sp. 737.

Bei dem Papyrus handelt es sich um die letzte Kolumne einer Buchrolle, wie die *subscriptio* unter der Kolumne zeigt. Beschriftung findet sich nur auf *recto*. Oben ist ein Rand von 1,4 cm, links von 1 cm und unten von 1,7 cm erkennbar. Rechts und unten ist der Papyrus zerfetzt. Vom rechten Zeilenende fehlen bis zu 15 Buchstaben.

Der eigentliche Text ist in einer kalligraphischen Buchschrift des 2. oder 3. Jh.n.C. abgefaßt. Darunter stehen Verfasser und Titel in wesentlich größerer, verzierter Schrift. Von einer zweiten Hand stammt das letzte Wort, vielleicht vom Schreiblehrer als Zensur für den oben geschriebenen Text.

Bei den Gießener Gnomen handelt es sich also um eine Schulübung. Im Schulunterricht sind mindestens seit dem 5. Jh.v.C. Zitatensammlungen nachweisbar, die den Schülern zum Auswendiglernen aufgetragen wurden⁶⁴. In hellenistischer Zeit exzerpierte man v.a. aus den Dramatikern Menander und Euripides moralisierende Sentenzen⁶⁵, die zur sittlichen Unterweisung des Schülers dienten⁶⁶. Von Menander wurden die vollständigen Komödientexte schließlich gar nicht mehr überliefert. Seit dem byzantinischen Mittelalter bis zu den spektakulären Funden von

⁶⁴ Platon, *leg.* 811a; Xen., *mem.* 4,2,1 erwähnt Euthydems Dichteranthologie für Schüler; der Ausdruck τὰς καλοῦµένων γνώµων bei Isokrates 2,43f. - die Stelle belegt Sentenzsammlungen von Hesiod, Phokylides und Theognis; Aischines 3,135f. u.a. Einen guten Überblick hierzu gibt Horna s.v. "Gnome" in: *RE* Suppl. VI (1935) Sp. 74-87, insbes. Sp. 78; vgl. auch schon W. Meyer, *Die Urbanitische Sammlung von Spruchversen des Menander, Euripides und anderer*, ABAW 15 (1881) S. 399 u. ders. *Nachlese zu den Spruchversen des Menander und anderer*, SBAW 1890.

⁶⁵ Ein umfangreiches Beispiel solcher Zitatensammlungen ist das Werk des (Johannes) Stobaios, das wiederum auf älteren Anthologien fußt. Zum Verhältnis des Stobaios-Textes und früherer Sammlungen von Menandergnomen vgl. W. Görler, *Μενάνδρου Γνώµαι*, Diss. Berlin 1963.

⁶⁶ Außer dem Gießener Papyrus sind noch zu nennen *P.Bouriant* 1 (alphabet. Menandergnomen, IVp) = Edmonds IIIB, S. 964 Nr. 769-91, Erstausgabe von P. Collart, *Les Papyrus Bouriant*, Paris 1926, S. 17-27; und noch älter *P.Vindob.* 19 999A/B (akrostichische Menandergnomen, Ip) in den Mitteilungen aus der Papyrussammlung der Nationalbibliothek Wien 24 (1939) S. 36f. u. 40 Nr. 24 u. 35.

Menanderpapyri waren von Menander nur diese Spruchsammlungen bekannt⁶⁷. Alphabetisch⁶⁸ angeordnete Spruchsammlungen finden sich außer auf dem Gießener Papyrus noch anderweitig, z.B. *P.Oxy.* 42,3004 (Ip), 42,3006 (IIIp) und *P.Bouriant* 1 (IVp).

Zunächst erscheinen 10 Einzeiler in jambischen Trimetern, die alle mit dem Buchstaben ω beginnen. Es handelt sich also um das Ende einer alphabetischen Sammlung von Sprüchen, die unter dem Namen Menanders überliefert sind. Derartige Sammlungen sind aus mittelalterlichen Handschriften ebenfalls bezeugt. Die darin aufgeführten Sentenzen stammen nicht notwendig von dem Komödiendichter Menander selbst. So ist im Papyrus ein Vers (Z. 8) für Diphilos, einen Zeitgenossen Menanders, durch Stobaios bezeugt (s.u. Komm.). Unbekannt von den Sprüchen des Papyrus hingegen waren bisher die Sprüche Z. 3, 4, 5, 7, 9 und 10 im Papyrus. Das Gießener Bruchstück bewies erstmals, daß alphabetische Sammlungen von Menandersentzenen nicht erst seit dem Mittelalter, sondern schon im 2. oder 3. Jh.n.C. existierten. Von den 10 Versen sind die in Z. 1 sowie Z. 8 anderweitig im Griechischen bezeugt, 6-8 stehen zudem in derselben Reihenfolge in einer altkirchenslawischen Übersetzung von Menandersentzenen⁶⁹. Diese altkirchenslawische Übersetzung erlaubt in den entsprechenden Versen Ergänzungen von Lücken im Papyrus.

Text:

- 1 $\omega\varsigma$ μέγα τὸ μεικρόν ἐσ [τιν ἐν καιρῷ δοθέν.]
- 2 $\omega\varsigma$ οὐδὲν οἶδ' ἀνθρώπος, ὧν [μέλλει παθεῖν.]
- 3 $\omega\varsigma$ ἦθ' ὕψι [ἴα] μὴ λόγ[ος] . [
- 4 $\omega\varsigma$ χαλεπὸν ἐστὶν οὐγ[ος

⁶⁷ Eine Übersicht über antike, auf Papyri überlieferte Monostichoi von Menander bietet Jäkel, S. XXII-V; Wiedergabe der Texte dort auf S. 3-25 Pap.Nr. I-XX mit Papyri vom 3. Jh.v.C. bis zum 8. Jh.n.C. Zu weiteren, z.T. seit dem 3. Jh.v.C. auf Papyri überlieferten Spruchsammlungen von Menander und anderen siehe Pack 1567-1622 u.1867-88.

⁶⁸ Das Prinzip der alphabetischen Anordnung für Sammlungen von Sprüchen, Sentenzen etc. findet sich zuerst im hebr. AT: Sprüche 31,10-31, Ps 9, 25, 34, 38, 111, 112, 119, 145 und als ältestes Beispiel die Klagelieder Jeremias 1-4. Im griechischen Bereich wurde dieses Ordnungsprinzip v.a. in der christlichen Literatur übernommen, z.B. Methodios von Olympos, *sym p.*, Gregor von Nazianz, *car. 1,2,30* (= Migne *P.G.* 37 Sp. 908-10), *BKT* VI, S. 125ff.; außerdem jedoch auch *Anthologia Palatina* 9,385, 524 u. 525 (um 500 n.C.), *P.Oxy.* 15,1795 (Ip) mit Epigrammen, ferner die teilweise alphabetisch angelegten Fabelsammlungen von Äsop und Babrios. Zu nicht-alphabetisch, aber akrostichisch angeordneten Spruchsammlungen (von Epicharm, Nikander u.a. seit ptolem. Zeit nachweisbar) vgl. E. Courtney, *Greek and Latin Acrostichs*, *Philologus* 134 (1990) S. 3-13.

⁶⁹ Ausgabe von V. Jagić, *Die Menandersentzenen in der altkirchenslawischen Übersetzung*, SB Kais. Ak. Wiss. Wien 126, 1892. Übrigens geht die wohl aus dem 12./13. Jh. stammende altkirchenslawische Übersetzung ebenfalls auf eine griechische Sammlung in alphabetischer Reihenfolge zurück, vgl. Jagić, S. 2 u. 12; Die den Gießener Monostichoi Z. 6-8 entsprechenden Verse sind bei Jagić, S. 44f. unter dem Buchstaben ω . Siehe jetzt die Ausgabe von R. Führer, *Zur slavischen Übersetzung der Menandersentzenen*. Eine griechische Rückübersetzung der aksl. Sammlung auch bei Edmonds III B, S. 980-6 Nr. 955-1013.

- 5 ὡς εὐάλωτος πρὸς τὸ κέρδος [ς
 6 ὡς πολλὰ θνητοῖς ἢ σχολῇ π[οιεῖ κακά.]
 7 ὡς ἡδὺ γ[ο] γέφ[ν κα] ἰ[τ] ἔκνω[ν ἡμίλια.]
 8 ὡς μακάριον φρόνησις ἐν [χρηστῶ τρόπῳ.]
 9 ὡς ἡδὺ γονέων καὶ τέκνων ς[
 10 ὦ παῖ, Διόνυ[σο] γ ψεῦγε[...] ἀλ[
 11 ΜΕΝΑΝΔΡΟΥ
 12 ΓΝΩΜΑΙ
 13 ×[ε] χάρισταί

Übersetzung:

- 1 Wie groß ist das Kleine, [wenn es im rechten Augenblick gegeben].
 2 Wie wenig weiß der Mensch von dem, was [ihm widerfahren wird].
 3 Wie süß ist die Freundschaft, die nicht durch Worte [getrübt wird].
 4 Wie schlimm ist Wein [im Übermaß genossen?].
 5 Wie leicht zu fangen ist [ein jeder] für Gewinn.
 6 Wie viel [Übles verschafft] die Muße den Sterblichen.
 7 Wie süß ist [das Beisammensein] zwischen Eltern und Kindern.
 8 Wie selig ist Besonnenheit in [einem rechtschaffenen Charakter].
 9 Wie süß ist [Eintracht?] zwischen Eltern und Kindern.
 10 Kind, meide den Dionysos (d.h. Wein) [und die Liebe?].
 11/12 SENTENZEN VON MENANDER.
 13 ist angenommen

Anmerkungen:

1 = Monost. 872, bezeugt auch bei Michael Apostolios 18,66 G. In μεικρόν wird langes τ itazistisch durch ει wiedergegeben nach dem Übergang von ει zu τ in der Aussprache, bezeugt seit dem 3. Jh.v.C., seltener in Urkunden, vgl. Gignac I, S. 190.

2 = Monost. 864. παθεῖν W. Meyer, ποιεῖν *cod. Athen.* 1070 fol. 170 (13. Jh.) paßt nicht recht.

3 φλ[ία] Körte. Über der Lücke nach λογ[] sind Buchstabenreste erkennbar. Kalbfleisch ergänzt]ς ἐ[νοχλουμένη, Crönert πιστουμένη nach Monost. 175 δεῖ τοὺς φιλοῦντας πίστιν οὐ λογοῦς ἔχειν, Edmonds ἐ[ψευσιμένη.

4 Der Vers erinnert an Alexis frg. 82 (Kock II, S. 323) πολλὸς γὰρ αἶνος πόλλ' ἀμαρτάνειν ποιεῖ.

όν[ος ἄν ποσῆ πολός] ergänzt Kalbfleisch, ἄν πῆς πολόν] Herzog, ἄν τάνδρος κρατῆ] Crönert, ἄν πολόν πῆς] Edmonds, οἱ[κέτην χρηστὸν λαβεῖν unwahrscheinlich Führer nach Stobaios 4,19,3 ὡς ἦθὺ δοῦλοις δεσπότης χρηστοὺς λαβεῖν.

5 ἐσθ' ἄπας] ergänzt Kalbfleisch, ἡ φύσις] Crönert, d.h. φύσις <ἀνθρώπου> wie Philemon frg. 2, πᾶς βροτός] Edmonds.

6 Gr. Text überliefert noch im *cod. Marc. Graec.* 481 fol. 77. In der altkirchenslawischen Übersetzung entspricht am ehesten V. 382 (σσ) (vgl. Jagić, S. 44 u. Führer, S. 64), siehe den aksl. Text bei Jagić, S. 102 Nr. 270 *mного зло celovĕkomŭ raždaje poroznŭ* "viel Übles schafft den Menschen die Muße".

7 Entspricht V. 383 (ττ) der aksl. Übersetzung (Jagić, S. 44 u. Führer, S. 59), aksl. Text bei Jagić, S. 102 Nr. 271: *stadŭka je(sŭ) besĕda rodivsemŭ dĕti svoji(x)* "angenehm ist den Eltern die Unterhaltung mit ihren Kindern". Die Ergänzung von ἁμιλία ergibt sich aus aksl. *besĕda* "Rede, Unterhaltung": *besĕda* übersetzt gr. ῥῆμα, ῥῆσις, λαλία, λόγος, λόγιον, ὑπόθεσις, ἁμιλία und συντυχία (s. Miklosich, *Lexicon* etc., S. 20f. u. M. Vasmer, *Russisches etymologisches Wörterbuch* I, Heidelberg 1953, S. 81). Metrisch paßt hier nur ἁμιλία, das im byzantinischen (u. modernen) Griechisch auch die Bedeutung "Rede" hat (vgl. ngr. <ὁ>μιλῶ "sprechen"); bei Menander bedeutete das Wort noch "Gemeinschaft, Beisammensein", wird aber den aksl. Übersetzern hier vorgelegen haben und mechanisch mit *besĕda* wiedergegeben worden sein.

γοεων και unleserlich, von και sind geringe Spuren auf dem Papyrus zu sehen.

8 Der Vers entspricht Diphilos frg. 114 (Kock II, S. 575), bezeugt bei Stobaios 3,37,9 und auch V. 384 (ωω) der aksl. Übersetzung *blaženo jestŭ smyslenije sŭ blagymŭ dĕlomŭ* "gesegnet ist Verstand mit gutem Charakter (eigtl.: guter Tat)", vgl. Jagić, S. 44f.

9 Der letzte Buchstabe vor der Lücke kann σ oder ο sein. Kalbfleischs Vorschlag ὄ[μοθυμία ist erstens nicht belegt und paßt zweitens metrisch nicht so gut wie Herzogs und Körtes Ergänzung ο[μοφονία. Vielleicht handelt es sich aber auch nur um die Wiederholung von Z. 7 (S. Jäkel).

10 Nach φεῦγε ergänzen die meisten zu viel Text. Nach einer Lücke von höchstens drei breiten Buchstaben (außer ι, ρ und anderen schmalen Buchstaben) finden sich oberhalb der Lücke Reste von zwei Buchstaben: αλ, deren Lesung ich für sicher halte. Mögliche Ergänzungen: [κἄν] ἀλ[γῆς σφῶρα] Kalbfleisch, [μῆδ']ἀλ[φς ποτε Edmonds; inhaltlich besser [και μ]ἄλ[λον Κύπριν] Herzog, unmöglich dagegen wegen der Länge [δουπ]αλ[ῆ θεόν] Herzog, [κἄν θ]ἄλ[ῆ φρένας] oder [κἄν κ]αλ[ῆ φλος] Crönert.

11/12 Über den großen Buchstaben der Titelangabe stehen waagerechte Striche ("Titelstriche"). Kalbfleisch vergleicht damit ähnliche Striche in *P.Oxy.* 10,1231 frg. 56 und 11,1367. Nach γυνῶμαι befindet sich im Papyrus ein Punkt als Schlußzeichen unten auf der Zeile (τελεία συγμῆ).

13 κ[ε]χρισται ist offenbar von einer zweiten Hand geschrieben. Allgemein halten es die Herausgeber für eine Bewertung des Textes durch den Schreiblehrer. Nach

70 Altruss. für altbulgar. *prazdinŭ*, der Übersetzung für gr. ἀργή und σχολή, s. F. Miklosich, *Lexicon Palaeslovenico-Graeco-Latinum*, Wien 1862-1865 (Nachdr. Aalen 1963), S. 357.

Liddell-Scott, *GEL* haben gerade das Perfekt und das Plusquamperfekt Passiv von *χαρίζομαι*, zumal im Partizip, die Bedeutung "acceptable".

3.5. Cicero, in Verrem II,2,3-4

<i>P.Iand.</i> 90	Tafel VI	Herkunft unbekannt
Inv.Nr. 210	16 x 19 cm	Erw. 1926 Madinet el-Fajûm
um Chr. Geb.		<i>recto</i> u. <i>verso</i> beschrieben
Pack 2920		Papyrus
Gundel 50		

Ausgaben: Joseph Sprey, *Cicero in Verrem II 2*, Papyri Iandanae V (1931) S. 210-14 (ed. pr.; mit Abb. Tafel XVI). Aristide Calderini, *Papiri Latini*, Mailand 1945, S. 39f. E.A. Lowe, *Codices Latini Antiquiores* VIII, Oxford 1959, S. 50 u. 68 No. 1201 (Abb.). Robert Cavanaugh, *Corpus Papyrorum Latinarum*, Wiesbaden 1958, S. 70f. Joachim Kirchner, *Scriptura latina libraria a saeculo primo usque ad finem medii aevi LXXVII imaginibus illustrata*, München 1970, S. 10 (Abb. tab. 36). Richard Seider, *Paläographie der lateinischen Papyri II,1*, Stuttgart 1978, S. 31ff., Nr. 1 (Abb. Tafel I).

Der aufgrund seines Alters *le doyen des papyrus latins*⁷¹ genannte *P.Iand.* 90 ist das einzige Cicerofragment, das einer Papyrusrolle, wohl einem Buchhändlerexemplar, entstammt. Das Bruchstück weist auf der rechten Seite eine gerade Schnittkante auf und ist an den übrigen Seiten abgerissen. Offenbar wurde ein Stück aus der Buchrolle herausgeschnitten, um die Rückseite zum Verzeichnen von Sklavennamen zu benutzen. Auf der Vorderseite befinden sich acht Zeilenenden einer Kolumne mit bis zu 35 Buchstaben je Zeile. Ursprünglich jedoch enthielten die Zeilen die stattliche Zahl von jeweils 59-67 Buchstaben bei einer Gesamtlänge von 24 cm pro Zeile. Auch der Abstand von etwa 1 cm zwischen den einzelnen Zeilen läßt auf eine außerordentlich großzügig ausgestattete Buchrolle schließen. Oben ist noch ein Rand von mindestens 5,5 cm sichtbar. Auf der Rückseite sind Reste von 6 Zeilen, ebenfalls mit einem Abstand von etwa 1 cm erhalten. Da auf beiden Seiten die Schrift parallel zur Faserung des Papyrus verläuft, stehen die Zeilen der Rückseite senkrecht im Verhältnis zur Vorderseite.

Die Schrift des Papyrus zeigt Buchstabenformen, die bis ins 1. Jh.n.C. in lateinischen Graffiti und auf wenigen aus dieser Zeit erhaltenen Papyri in Gebrauch waren. Besonders fallen die Oberlängen mit übertrieben langen Zierstrichen einiger Buchstaben (*A*, *B*, *E*, langes *I* oft - nicht immer (!) geschieden von kurzem *I* ohne Oberlänge⁷² -, *K*, *S*) auf. Unterlängen kommen bei *K*, *Q*, *R* vor. Die Formen von *B*, *P* und *R* weichen noch stark von den später in Capitalis und Unziale gebräuchlichen ab.

⁷¹ P. Collart, REG 45 (1932) S. 405.

⁷² Die im *P.Iand.* 90 durchgeführte Unterscheidung zwischen dem über die Zeilenoberlinie reichenden *I* (*I longa*) für langes [i] und der kürzeren Form für den kurzen Vokal ist inschriftlich zuerst 111 v.C. belegt (*CIL* 12,585 Frg. F und *CIL* 12,673) und wird auch von Grammatikern beschrieben (Velius Longus p. 56 bei Keil, *Grammatici Latini* Bd. 7). Diese Art der Unterscheidung der Vokalquantität beim *I* bleibt in Papyri des 1. Jh.n.C. weiter in Gebrauch (*P.Vindob.* lat. 1, *P.Berol.* 8507 = *BGU* 2,611; *PSI* 11,1183 u. 13,1307, vgl. unten). Zu anderen Funktionen dieses überlangen *I* (als [j] oder nach *E*) vgl. R.P. Oliver, *Apex and Sicilicus*, *AJPh* 87 (1966) S. 166ff.

Alle Buchstaben weisen unterschiedlich dicke Haar- und Druckstriche auf, so daß das Schriftbild insgesamt eine Schattierung erhält. Wie schon in etruskischen Inschriften und ganz im Gegensatz zu griechischen Papyri⁷³ und Inschriften werden einzelne Wörter voneinander getrennt, hier mit einem auf halber Zeilenhöhe stehenden Punkt⁷⁴. Stärkere syntaktische Einheiten setzt der Schreiber zusätzlich durch einen Schrägstrich voneinander ab. Ein Absatz wird durch *K* (= *kaput* "Kapitel") gekennzeichnet (Z. 3). Die Vokallängen sind teilweise (nicht immer!) durch eine Art Akzent, den bis ins 3. Jh.n.C. gebräuchlichen *apex* angegeben⁷⁵. Eine orthographische Besonderheit stellt die altertümliche Verwendung des *K* in *kum* Z. 6 u. 7 dar. Schon Sprey machte auf die große Schriftähnlichkeit des *P.Iand.* 90 mit dem Brief des Paconius an Macedo *P.Vindob.lat.* 1a aufmerksam, den Wessely⁷⁶ in die Zeit von 17-14 v.C. (oder unter Annahme eines Schaltjahres 21-18 v.C.) datiert und als "römische[r] Cursive oder Capitalcursive"⁷⁷ bezeichnet. Ganz ähnlich sieht daneben auch die Schrift der in Pompeji gefundenen Graffiti⁷⁸ aus der Zeit bis 79 n.C. aus; auch die Form der einzelnen Buchstaben der Rede von Kaiser Claudius vor dem Senat *P.Berol.* 8507 (BGU 2,611)⁷⁹ von 43 n.C.(?), eine lateinische *κατ' ἀρχαίαν ἀπογραφή* (Zensusdeklaration) *PSI* 11,1183 von 47-48 n.C.⁸⁰, das Fragment der *acta diurna* einer römischen Legion in Ägypten *PSI* 13,1307 aus der Zeit um Christi Geburt (Ende

⁷³ Seit Kurzem (1991) ist mit *P.Oxy.* 58,3917 (Ilp) ein griechischer Papyrus mit Punkten zur Worttrennung bekannt. In diesem Brief des *stator* Primitianus an den Strategen ist nach den Herausgebern J.R. Rea/M.A. Speidel mit lateinischem Einfluß zu rechnen.

⁷⁴ In lateinischen Inschriften ist die Worttrennung durch diese Art Punkt (oder auch Doppelpunkt, Dreieck o.ä.) fast von Anfang an belegt, vgl. E. Meyer, *Einführung in die lateinische Epigraphik*, Darmstadt 1991, S. 36f. Die frühen lateinischen Papyri zeigen ebenfalls fast alle Punkte zur Worttrennung, bezeugt auch bei Seneca, *ep. mor.* 40,10. Dieser Brauch stirbt im 2. Jh.n.C. aus, vgl. Anderson/Parsons/Nisbet, *JRS* 69 (1979) S. 131.

⁷⁵ Inschriftlich sind diese Akzente zur Bezeichnung der Vokallänge zum ersten Mal 104 v.C. belegt (*CIL* 1²,679). Antike Beschreibungen dieser Praxis in Handschriften (nicht Inschriften!) finden sich zuerst bei Quintilian, *inst.* 1,7,2, später bei Terentius Scaurus p. 33 (Keil, Bd. 7) und Isidor von Sevilla, *etym.* 1,27,29. Daneben war auch die Doppelschreibung des Vokals zur Bezeichnung der Länge in Gebrauch, inschriftlich zuerst 132 v.C. belegt (*CIL* 1²,638), für Accius bezeugt bei Ter. Scaur. p. 18 (Keil) und Velius Longus p. 55 (Keil). Doch wird diese Doppelschreibung allmählich durch den *apex* abgelöst, vgl. Oliver, *AJPh* 87 (1966) S. 157.

⁷⁶ C. Wessely, *Schrifttafeln zur älteren lateinischen Paläographie*, Wien 1898, S. 6 Tab. I und ders., *Die ältesten lateinischen und griechischen Papyri* Wiens, *SPP* 14 (1967 Nachdr., Orig.-Ausg. 1914) S. 3 Taf. VII. Text und Abbildung des Macedobriefes auch bei Seider, *Lateinische Paläographie* I, Nr. 4, S. 29f. (Text) u. Tafel II Abb. 4.

⁷⁷ Wessely 1914/1967, S. 2.

⁷⁸ Vgl. dazu die Schrifttabelle bei Thompson, *Introduction*, S. 312f. Dem Schrifttyp des Gießener Ciceropapyrus besonders ähnlich sind z.B. *CIL* 4 Suppl., 5007, 5092 u. 6815, Abbildungen bei Seider, *Lateinische Paläographie* I, Nr. 14, 16 u. 17 Tafel VIII u. IX; Datierung vor 79 n.C. Diese Wandinschriften zeigen dieselben auffälligen Formen von *R*, *P* u. *A* wie der *P.Iand.* 90, haben allerdings keine Punkte zur Worttrennung.

⁷⁹ Abbildung bei Thompson, *Introduction*, S. 321, des weiteren bei Seider, *Lateinische Paläographie* I, 1, Taf. III.

⁸⁰ Abbildung bei Seider, *Lateinische Paläographie* I, Tafel IV 6b. Bemerkenswert ist hier der Gebrauch der *capitalis rustica* für Frg. A (Seider, Tafel IV 6a), dagegen der "Kapitalkursive" für Frg. B mit jeweils demselben Wortlaut.

1a?)⁸¹ und ein lateinischer Brief aus Oxyrhynchos aus augusteischer Zeit *P.Oxy. inv. [34] 4B/76L (2-3)*⁸² können hier zum Vergleich herangezogen werden. In all diesen Dokumenten werden auch Punkte zur Worttrennung und z.T. *apices* verwendet (*P.Vindob.lat. 1a, P.Berol. 8507 = BGU 2,611*). Ganz klar taucht hier in den Jahrzehnten vor Christi Geburt eine eigentümliche römische Kursive⁸³, eben die sog. "Kapitalkursive", auf, die sich deutlich von der *capitalis rustica* der Herkulanensischen Schriftrollen (79 n.C. *terminus ante quem*), einer strengen Zweilinienschrift, abhebt⁸⁴. Bemerkenswert ist nun die Verwendung dieser kursiven, ansonsten ja nicht für literarische Zwecke verwendeten Vierlinienschrift in einer Cicerohandschrift: Bei den angeführten übrigen Papyri mit demselben Schrifttypus handelt es sich ja um Briefe und amtliche Dokumente. Sicher mit Recht hält Seider⁸⁵ daher die Verwendung dieser Kapitalkursive als Buchschrift für literarische Zwecke in größerem Umfang für unwahrscheinlich. Mithin stellt der Gießener Ciceropapyrus auch paläographisch eine Besonderheit dar⁸⁶.

Datiert wird der Ciceropapyrus zwischen 20 v.C. und dem 1. Jh.n.C.⁸⁷ Eine genaue Untersuchung einzelner Buchstabenformen des *P.Iand. 90* legt eine Datierung in die Zeit noch vor Christi Geburt nahe. Während er mit den übrigen Papyri aus etwa demselben Zeitraum nur große Ähnlichkeit aufweist, stimmt er mit dem Macedobrief so sehr überein, daß man fast denselben Schreiber für beide Papyri annehmen könnte.

⁸¹ Abbildung bei Seider, *Lateinische Paläographie I*, Tafel VI 9.

⁸² Ausgabe von V. Brown, *A Latin Letter from Oxyrhynchus*, BICS 17 (1970) S. 136-43 mit Abb. Plate IV.

⁸³ Bei Thompson, *Introduction*, S. 310-39 fallen Graffiti, Macedo-Brief und Claudius-Rede unter *Roman Cursive*. Zwar unterbleiben in dieser frühen Zeit noch weitgehend die für Kursive typischen Ligaturen, doch zur notwendigen begrifflichen Unterscheidung von der *capitalis (rustica)* sei die Bezeichnung "Kursive" hier gestattet. Für den *P.Iand. 90* verwenden auch Collart, *Les Papyrus littéraires latins*, RPh 15 (1941) S. 114 und Mallon, *Paléographie Romaine*, Madrid 1952, S. 173f. die Bezeichnung *cursive*.

⁸⁴ Und auch verschieden von dem 1979 gefundenen, aber in seiner Echtheit noch umstrittenen und aufgrund seiner Fundumstände (beiliegende Münze) in frühagusteische Zeit datierten "Gallus-Papyrus" *P.Qasr Ibrim inv. 78-3-11/1 (LI/2)* (case 7, item 84), der im Falle seiner Echtheit den Gebrauch der *capitalis rustica* schon für das 1. Jh.v.C. belegen würde; Ausgaben von Anderson/Parsons/Nisbet, *Elegiacs by Gallus from Qasr Ibrîm*, JRS 69 (1979) S. 125-55 (*ed. pr.*) und Graf, *Die Gallus-Verse von Qasr Ibrîm*, Gymnasium 89 (1982) S. 21-36.

⁸⁵ R. Seider, *Zur Paläographie des Gießener Ciceropapyrus*, Kurzberichte 33 (1975) S. 12. Dagegen nimmt Mallon, *Paléographie romaine*, S. 173f. an, die meisten Bücher in klassischer Zeit seien in dieser Art Kursive geschrieben worden ("l'immense majorité des livres de l'époque classique" - erhalten ist von dieser "gewaltigen Mehrzahl" ein einziges Dokument!).

⁸⁶ Immerhin gibt es noch eine Schreibübung mit Äneisversen in einer der Kapitalkursive nicht unähnlichen Schrift auf dem *P.Hawâra 24*, der allerdings erst um 100 n.C. entstanden sein soll, vgl. Abbildung bei Seider, *Lateinische Paläographie II*, 1, Nr. 7 Tafel V 7a.

⁸⁷ Nach Sprey, Calderini gehört der *P.Iand. 90* ins 1. Jh.v.C., Cavanaugh und Gundel, *Kurzberichte 12* (1962) S. 25 datieren ihn in die Zeit um 20 v.C.; Collart, Lowy, *CLA*, S. 50 und Kirchner, *SLL*, S. 10 setzen ihn in das 1. Jh.n.C. (oder 1. Jh.v.C. Lowe). Seider, *Zur Paläographie etc.*, S. 11 nimmt aufgrund eines Vergleichs mit pompejanischen Wandinschriften und der pompejanischen Wandmalerei eine Entstehung des Ciceropapyrus in der Mitte des 1. Jh.n.C. an. Die Buchstabenformen der von ihm Taf. III angeführten pompejanischen Wandinschrift *CIL 4 Suppl.Nr. 6815* (etwa 41-54 n.C.) ähneln der Schrift des *P.Iand. 90* allerdings weniger als die des Macedobriefes. Die Heranziehung von Wandgemälden für die auf das Jahrzehnt genaue Schriftdatierung halte ich für nicht angemessen.

Im Gegensatz zum *P.Iand.* 90 ist die Schrift des Macedobriefes allerdings deutlich nach rechts geneigt. Von Bedeutung ist die Form des Buchstaben *E*, der im Macedobrief und im Gießener Ciceropapyrus in etwa dem eckigen *E* ohne Oberlänge der *capitalis rustica* entspricht. In allen anderen oben angeführten Papyri hingegen hat das *E* schon die Form eines Rundbogens und ragt über die Zeilenoberlinie hinaus⁸⁸. Diese große, runde Form des *E* bleibt auch in späteren Dokumenten aus dem 1.-2. Jh.n.C. in Gebrauch⁸⁹. Bei dieser Frühdatierung könnte der Papyrus noch aus einer von Ciceros Freigelassenem und Vertrautem Tiro (103-4 v.C.) veranlassten Ausgabe der ciceronianischen Reden stammen.

Die Schrift der Rückseite ähnelt der Beschriftung von *recto* stark, allerdings sind Ober- und Unterlängen nicht so betont wie auf der Vorderseite.

Der Gießener Ciceropapyrus enthält einen Abschnitt aus dem zweiten Buch (§ 3 u. 4) der *actio secunda* von Ciceros Reden gegen den korrupten Provinzverwalter von Sizilien, Verres. Dieser war bereits nach dem Vortrag der ersten mit erdrückendem Beweismaterial gegen ihn versehenen Rede Ciceros in der Verhandlungsperiode vom 5. bis 13. August 70 v.C. (Konsulat des Pompejus und Crassus) freiwillig ins Exil gegangen. Später verfaßte Cicero die umfangreiche zweite Rede in fünf Büchern, die nie gehalten wurde. Darin werden die wichtigsten Stationen in der mit Verbrechen gepflasterten Karriere des Verres behandelt. Im zweiten Buch der *actio secunda* rückt der Schauplatz Sizilien in den Vordergrund. Im Text des Papyrus beschreibt Cicero, wie freundlich Römer früher (*P. Africanus Scipio*) und wie schonend selbst ehemalige Feinde (*Marcus Claudius Marcellus*) Sizilien und seine Städte behandelten. Dies dient als Folie für die ganz andere Behandlung Siziliens durch Verres. Die Reden gegen Verres bezeugen in einmaliger Form, welcher vom römischen Senat halb gebilligten Ausbeutung durch die römischen Proprätoren (Provinzverwalter) die Provinzen ausgesetzt waren. Wie der Fund des Gießener Papyrus zeigt, verfolgte man die Vorgänge um den angeklagten und schließlich für schuldig befundenen Verres selbst in der Provinz Ägypten mit Aufmerksamkeit.

Ein kleiner Teil dieser Cicerostelle ist auch sonst auf Papyrus bezeugt: *P.Oxy.* 10,1251 Vp mit einigen Worten aus § 3. Antike Cicerohandschriften sind rar und erst aus späterer Zeit überliefert. Weitere Stücke aus den Verrinen sind z.B. auf dem *P.Oxy.* 8,1097 Vp mit *Verr.* II,1,1-4 und *PSI* 1,20 V-VI p mit *Verr.* II,1,60-61 u. 62-63 erhalten. Bei allen diesen Handschriften wie auch bei den sonstigen antiken Cicerohandschriften handelt es sich übrigens um Kodizes, so daß der *P.Iand.* 90 das einzige Bruchstück einer Cicero-Buchrolle darstellt.⁹⁰

⁸⁸ Der *P.Oxy.* inv. [34] 4B/76L (2-3) weist zwar ein ähnliches *E* auf wie *P.Iand.* 90 und Macedobrief, weicht aber in der Form von *B* und *D* deutlich von ihnen ab.

⁸⁹ So z.B. in *P.Gen.lat.* 1 (81-90 n.C.; Abb. Seider, *Lateinische Paläographie* I, Nr. 12 Tafel VII), *P.Berol.* 7428 = *BGU* 2,610 (140 n.C.; Abb. Seider I, Nr. 30 Tafel XV), *P.Lond.* 229 (166 n.C.; Abb. Seider I, Nr. 36 Tafel XVIII).

⁹⁰ Eine Auflistung der antiken Cicero-Hss. bei Seider, *Lateinische Paläographie* II,1, S. 31f. Vgl. noch Pack 2918-2924.

Übersetzung:

recto (nach M. Fuhrmann⁹¹)

[Daher hat P. Africanus] die sizilischen Städte [nach der Zerstörung Karthagos] mit den schönsten Statuen und Denkmälern [geschmückt, um bei denen, die] sich, wie er glaubte, am meisten über den Sieg des römischen Volkes freuten, [die meisten Denkmäler des Sieges] aufzustellen. Schließlich hat selbst der berühmte [M. Marcellus, dessen Tapferkeit in Sizilien die Feinde], dessen Mitleid die Besiegten, dessen Redlichkeit [die übrigen Sizilier kennenlernten], in jenem Kriege nicht nur für die Bundesgenossen gesorgt, sondern auch [die überwundenen Feinde mit Schonung behandelt]. Die herrliche Stadt Syrakus hatte teils [sehr starke Befestigungsanlagen, teils war sie durch ihre natürliche Lage] von der Land- und Seeseite her gesichert; Marcellus erhielt sie, nachdem er sie [durch Gewalt und List erobert hatte, nicht allein ganz] unversehrt, sondern ließ ihr auch so reichen Schmuck, [daß sie zugleich ein Denkmal des Sieges, der Milde und der Mäßigung war;...]

verso:

... Harpochras, Genesiacus, Demetrius. Das ergeben vier Sklaven.

Anmerkungen:

recto

1 *P(ublius Aemilianus) Africanus (Numantinus Scipio)*, geb. 185 v.C. (?) als Sohn des Lucius Aemilius Paullus, vom Sohn des Scipio Africanus adoptiert. 167 v.C. schloß er sich dem griechischen Geschichtsschreiber Polybios an, 147 v.C. Konsul, zerstörte 146 Karthago im 3. Punischen Krieg. Von Cicero auch sonst in seinen Schriften als das Idealbild eines griechisch gebildeten römischen Adligen erwähnt (*de republica*, *Laelius*, *Cato*, *de oratore*, *Brutus*). Gestorben 129 v.C. Vgl. Münzer s.v. "Cornelius 335" in: *RE* IV,1 (1900) Sp. 1439-62.

2 *po]puli* Sprey, Cavanaugh, Calderini; Seider liest *J.VII*, allerdings kann der Buchstabe nach *V* kein *I* sein, da ein waagerechter Strich (wie sonst bei *L*) auf der Zeilengrundlinie sichtbar ist. *R(omani)* Abkürzung, *laetari* Sprey, *laetari* Seider, der *apex* befindet sich jedoch eindeutig über dem letzten Buchstaben.

4 *Marcus (Claudius) Marcellus*, Konsul 222 v.C., belagerte und erstürmte im 2. Punischen Krieg (212 v.C.) Syrakus, ließ die Stadt plündern und ihre Kunstschatze nach Rom deportieren, gestorben 208 v.C. Vgl. Münzer s.v. "Claudius 220" in: *RE* III,2 (1899) Sp. 2738-55.

⁹¹ M. Fuhrmann, *Marcus Tullius Cicero. Sämtliche Reden* Bd. 3, Stuttgart 1971, S. 189.

7 *clauderetur* richtig im Papyrus wie die *Codd. Holkhamicus* 387 (= *Cluniacensis* 498), *Lagomarsianus* 42, *Parisinus* 7776 u. 4558, *Laurentianus* XLVIII 29 (= *Lagomars.* 29) und nicht fehlerhaftes *claudebatur* der meisten anderen mittelalterlichen Kodizes: Nach *quae cum...esset* muß *tum...clauderetur* folgen; in den fehlerhaften Kodizes wurde *cum* offenbar als Konjunktion mißverstanden, von der natürlich nur der Konjunktiv *esset* abhinge.

[*vi consilioque* fehlt im Papyrus, da der obere Papyrusstreifen abgerissen ist; nur auf der Zeilenunterlinie sind noch einige Tintenreste erkennbar.

verso

1 t. [13] *ϰτΙεϰϰϰ* Sprey, Calderini.

2 *..νοϰϰϰϰ* Sprey, Calderini.

3-5 Die Namen Ἄρποκραῖς (*Arpokrāis*), Γενεσιακός, Δημήτριος sind auch sonst auf Papyri belegt, vgl. Preisigke, *Namenbuch*.

6 *f(iunt)* oder *f(aciunt)* Sprey, vgl. zur Abkürzung *F*: E. Meyer, *Einführung*, S. 116.

4. UNBEKANNTE LITERARISCHE TEXTE

4.1. Komödienanthologie (Menander?)

<i>PbuG</i>		Herkunft: Fajûm
Inv.Nr. 152	13,8 x 7 cm	Erw. 1912
um 100 v.C.		<i>recto</i> u. <i>verso</i> beschrieben
Pack 1580 (<i>recto</i>),		Papyrus
1984 (<i>verso</i>)		
Gundel 11		

Ausgaben: Karl Kalbfleisch, *Griechische Komödien-Bruchstücke aus einer Anthologie*, in: *Raccolta Giacomo Lumbroso* (Pubbl. Scient. Aegyptus III), Mailand 1925, S. 29-35 (*ed.pr.*). *Comica adespota (CGFPR)*, ed. Austin, Berlin 1973, S. 319f. frg. 293. *Tragicorum Graecorum Fragmenta II*, ed. Kannicht/Snell, Göttingen 1981, S. 10 frg. 727. Vgl. noch Alfred Körte, *Anthologie*, APF 8 (1925) S. 258f. Abbildung bei Gundel, *Kurzberichte* 39, Abb. 2b.

Bei dem Papyrus handelt es sich um ein Bruchstück aus einer Papyrusrolle, die eine Anthologie literarischer Texte enthielt. Der Papyrus ist ringsum unregelmäßig abgerissen. Während die linken zwei Drittel des Bruchstücks nur bis zu 9 cm lang sind, weist das letzte Drittel eine Länge von etwa 13 cm auf. In der rechten Hälfte verläuft ein senkrechter, nicht ganz durchgehender Riß; in der linken Hälfte sind Spuren einer Klebung erkennbar. Bei der Verglasung haben sich winzige lose Papyrusfetzen verschoben und verdecken einige Buchstaben teilweise. Insgesamt ist der Papyrus leicht gewellt.

Ein Rand von 1,5 cm Breite ist oben und unten noch zum Teil sichtbar.

Auf der Vorderseite befinden sich die Reste zweier Kolumnen, von denen die linke 18 verstümmelte Zeilen aufweist. In dieser Kolumne fehlen von den oberen 10 Zeilen jeweils etwa 10 bis 12 Buchstaben vom Anfang. Von der rechten Kolumne hingegen sind nur unten ein bis zwei Anfangsbuchstaben erkennbar. Außerdem stehen auf dem rechten unteren Streifen noch Zeilenenden, die weiter nach rechts herausragen als die Zeilen im oberen Teil der linken Kolumne.

Auf der Rückseite befinden sich zwei Kolumnen mit stark abgewischten Buchstaben. Hier steht die etwas andersartige, größere Schrift im Vergleich zur Vorderseite auf dem Kopf.

Aufgrund eines Schriftvergleichs mit *P.Tebt.* 1,1 (um 100 v.C.) weist Kalbfleisch den Papyrus wegen der großen Buchstabenähnlichkeit ebenfalls der Zeit um 100 v.C. zu. Die Schrift trägt insgesamt den Charakter einer Buchschrift, doch ist der Mittelstrich des μ stark abgeflacht, wie oft in der Geschäftsschrift dieser Zeit. Das π ähnelt in seiner Form dem μ . Das α schwankt zwischen der in drei Zügen ausgeführten älteren Form und dem jüngeren Schlaufenalpha. Das τ unterscheidet sich mit seiner eingekerbten Querhaste wenig vom υ .

Dem Text der ersten 10 Zeilen der linken Kolumne läßt sich trotz seiner Unvollständigkeit einiges an Sinn abgewinnen. In streng gebauten jambischen Trimetern beschreibt der bislang unbekannte Verfasser seine Lage als ideenreicher, doch leider mittelloser Dichter. Der erhaltene Teil der Zeilen läßt erkennen, daß der Verfasser gerade an einer Tragödie arbeitet (Z. 1), die er im kommenden Jahr aufführen wird (Z. 3). Allerdings ist ihm die Muse zur Verbesserung seiner Lebensumstände eher hinderlich (Z. 6-8), höchstens die Tätigkeit als Anwalt o.ä. verschafft Besitz (Z. 9/10). Ton und Stil der Verse deuten eher auf Komödie als auf Tragödie. Nahe liegt hier eine Art Tragödienparodie, der auch der strenge Versbau entspräche. Da der Titel des Stückes nicht erhalten ist, kommt eine größere Zahl von Autoren in Frage. Körte hält wegen des strengen Versbaus einen Dichter der mittleren Komödie für wahrscheinlich. Da der Inhalt des Papyrus gut zu einem Titel *Ποιητής* o.ä. passen könnte, kommen auch Platon², Phoinikides³ oder Biottos⁴, von denen Werke dieses Titels überliefert sind, in Frage. *Ποιηταί* gab es von Alexis⁵ und Antiphanes⁶, *Τραγωδοί ἢ Ἀπελεύθεροι* von Phrynich⁷. Unter den 10 Textzeilen steht der Titel *Ν]ομοθέτης*, für Menander überliefert, doch bezieht er sich natürlich auf die folgenden Zeilen. Davor wäre ohne weiteres noch Platz für *Μενάνδρου* oder *τοῦ αὐτοῦ*, so daß auch Menander nicht auszuschließen ist.

Anthologien dieser Art wurden im Hellenismus als Auswahl mustergültiger Autoren nicht zuletzt im Schulunterricht beliebt⁸. Diese spätere Auswahl älterer Autoren entscheidet oft über den Erhalt oder Verlust antiker Texte.

¹ Gardthausen II, S. 174,178.

² Einen Titel *Ποιητής* für Platon *comicus* (Alte Komödie) bezeugen Athenaios soph. 9,375b, 14,644a u. 657a sowie Schol. zu Aristoph., *Ran.* 1159.

³ Ein Komödientitel *Ποιητής* ist für Phoinikides inschriftlich *IG* 2²,2319 Z. 65 (288 v.C.) bezeugt.

⁴ Biottos und seine Komödie *Ποιητής* sind nur inschriftlich *CIA* 2,975 Kol. 4 Z. 21 (IIa) bezeugt.

⁵ *Ποιηταί* von Alexis (Mittlere Komödie) bezeugt Athen. 3,74e, einen *Ποιητής* Athen. 6,241d.

⁶ Antiphanes (Mittlere Komödie) schrieb nach Ausweis seiner Titel (*Παιδερραστής*, *Παράσιτος*, *Μοχλοί* etc.) Charakterkomödien, vgl. J.M. Edmonds, *The Fragments of Attic Comedy* II, Leiden 1959, S. 162. Erhalten ist ein Fragment *Πόλις* (frg. 191 Kock) über die eigene Dichtkunst.

⁷ Phrynich lebte nach Suda um 430 v.C. und dichtete u.a. die genannte Komödie.

⁸ Vgl. L. Schmidt s.v. "Anthologia" in: *RE* I (1894) Sp. 2380-91 und grundlegend H. Chadwick s.v. "Florilegium" in: *RLAC* VII (1969) Sp. 1131-60. Beispiele solcher Anthologien auf Papyrus bei Pack 1567-1622 schon seit dem 3. Jh.v.C. Siehe auch oben unter "3.4. *Menandergnomen*" S. 72f. mit Fußnoten.

Text:

recto:

	Kol. I	Kol. II
1	] . ν ἐκπανῶ [τ]ραγφδίαν	
2	] γε ατρειος ἐν ψ [ὕ] σει	
3	εί]ς τὸ μέλλον [ἐ] γλάμψων ἔτος	
4	] . [ . ]ρα φροντίδος π...	
5	] ινης ἐντεθέντα κάρφειν	
6	] μαι θυμόν, ἡ δὲ ἐλευθέρα	
7	]ς μοῦσα κ [ω] λύει τι δρᾶν	1 . [
8	] . ἀνδρὸς ἀνθήσει βίος	2 . [
9	] τις βούλειτ' ἐ [γ] θόμοις ἔχει	3 . [
10	] ν ἢ συνηγορε [] ὄν	4 α [
11	Ν] αμοδέτη [ς	5 ο [
12	ἔγ] φγέ σοι τ [.] νε [...] ιρου	6 ηκ [
13	] ]	7 ζ [
14	] λαθος	8 ου [
15	] ]	9 σθ [
16	] αἰτρου	10 ου [
17	]ς	11 αθ [
18	] . ονων	12 κα [
		13 κλ [

verso:

Kol. I

Kol. II

.....
 unsichere Spuren von
 etwa acht Zeilen

1 ἐ] κ τοῦ ο []
 2 Β] υζαντ [ι]
 3] στου []
 4] γοθς . []
 5] ηνω []
 6 ἔ] προς το []
 7 Ἡ] ρακλ []
 8] ψαμ []
 9 εἰσδο []
 10 ἐκποδη []
 11 Ἡρακλε []
 12 ληγαυ []

13 ζῆνω. [
 14 εγμ.εσ [
 15 καὶ ἀπ.τ [
 16 μέσην. [

Anmerkungen:

recto, Kol. I

1 καινή]ν ergänzt Kalbfleisch, Körte κλεινή]ν, μεγάλη]ν oder λαμπρά]ν. Von den Buchstaben vor dem ν ist nur der Rest einer Querhaste (α oder η?) zu erkennen. Am Versanfang stand wohl ἐγὼ δὲ.

2 ὄγκος τέ μοι πέπη]γε H. Kling. *Ἀτρείος als Adjektiv ist sonst nicht im Griechischen belegt, erst spät als Eigennamen bei Basileios von Caesarea, *epistulae* 92,1,7. die latinisierte Entsprechung *Atreius* nur bei Servius Gram., *Comm. in Donatum* IV,430,7 unter "*De nomine*" als Patronymikum oder Possessivum zu "*Atreus*": *Atreius Agamemnon*, *Atreius gladius*, was aber sonst in den überlieferten literarischen Texten nirgends verwendet wird. Mit der unsicheren Ergänzung am Versanfang ergäbe sich: "die Würde eines Atreus haftet mir in der Natur an".

3 καὶ ἐπαίρομαι εἰ]ς (= καπαίρομ', der Schreiber elidiert auch in Z. 2 .γε ατρείος und Z. 6 δὲ ἐλευθέρα nicht) Körte spekulativ "und ich fühle mich erhoben" (ähnlich schon Thuk. 1,81 τῇ ἐλπίδι ὡς ἐπαίρομαι).

Mit Z. 3 ist die erste Sinneinheit des Textes abgeschlossen: Ein Dichter sitzt an einer Tragödie, etwas Atridisches haftet seiner Natur an, und im kommenden Jahr wird er groß herauskommen; soviel ergibt sich aus dem lesbaren Text.

4 Hier ist nur φροντίδος sicher zu erkennen. Der Anfang des Verses läßt sich überhaupt nicht befriedigend wiederherstellen; Kalbfleisch versucht mit Herzog und Körte τηρῶν (oder τρέφαν) ὅ' ἐμῆς ἔγ]χηρα φροντίδος μ[έλ]η "während er seine Geisteskinder, die Lieder, in den Wachstafeln des Entwurfs...aufzieht (od. verwahrt)...", wobei *ἔγχηρος nicht belegt ist. Besser Kannicht/Snell ἀσκάων δέ τοι λυ]πηρά. Der letzte sichtbare Buchstabe kann nicht ebensogut μ wie π sein, wie Kalbfleisch meint. Der Buchstabe ist deutlich schmaler als die im Papyrus sicher identifizierbaren Formen des μ, zudem fehlt die Einsattelung des Querbalkens. Somit ist Kalbfleischs Ergänzung μ[έλ]η höchst zweifelhaft, seine Alternative π[υ]ο]η zieht er selbst in Zweifel. Besser Körte und Kannicht/Snell π[άθ]η.

5 Die Fortsetzung von Z. 4 folgt wohl hier, doch lassen sich auch in diesem Falle kaum sichere Ergänzungen machen. Da κάρφος "Stroh, Heu" zur Polsterung von Möbeln benutzt wurde (Xen., *Anab.* 1,5,10), läßt sich vor der Lücke vielleicht κλί]νης ergänzen. Was davor stand, bleibt ungewiß. Kalbfleisch ergänzt ganz spekulativ κρυφαῖα (zu +ἔγχηρα μέλη + Z. 5), also Lieder, die "heimlich" aufgezogen werden.

6 Wenn ηδε in ἡ δὲ aufzulösen ist, kommt mit θυμόν der Gedanke aus Z. 4 und 5 hier zum Abschluß. Kalbfleischs Vorschlag, πενία κακοῦμαι θυμόν zu ergänzen, lehnt sich an den Topos vom mittellosen Poeten an, dem das Dichten den Lebensunterhalt nicht ermöglicht (vgl. dazu die letzten Verse dieser Passage).

7 λίαν τραγῳδῶς μουσα ergänzt Körte nach einem Jambus von Kallimachos ἦ τις τραγῳδῶς μουσα ληκυθίζουσα (Pfeiffer² frg. 215), wo also dieselbe Wortverbindung an derselben Versstelle steht.

8 ὅθεν πένητος ἀνδρός ergänzt Kalbfleisch aufgrund des Zusammenhanges: "Die allzu tragische Muse verhindert etwas zu tun, woraus das Leben des armen Mannes blühen kann."

9 Die Ergänzung der letzten beiden Verse macht weniger Probleme als der Mittelteil. Kalbfleischs Vorschlag πλοῦτον γὰρ εἶμι τις nach Menander, *Monost.* 616 M μηδέποτε καυχῶ πλοῦτον ἐν δόμοις ἔχων paßt zwar inhaltlich gut, ist aber mit 12 Buchstaben etwas zu lang. Nach den bisherigen Ergänzungen sollten in der Lücke nur etwa 10 Buchstaben gestanden haben; vielleicht eher καὶ χρημάτων εἶμι τις.

10 ἢ συκοφαντεῖν ἢ συνηγορεῖν ἐν χρεῶν ergänzt Kalbfleisch passend: "ist es nötig, entweder zu verleumden oder als Anwalt zu arbeiten". χρεῶν am Versende nach vorausgegangener Infinitivkonstruktion findet sich öfters im jambischen Trimeter (Aristoph. Frg. 347,2 Kock, Aisch., *Hik.* 502, Soph., *Trach.* 67 u.a.). Der sich auf Kosten anderer bereichernde συκοφάντης ist sprichwörtlich in der Komödie (schon Aristoph., *Plut.* 900ff., vgl. J.O. Lofberg, *Sycophancy in Athens*, Diss. Chicago 1917, Nachdr. 1976). Sykophanten traten in Zivilprozessen der Polis (v.a. Athen) als private Ankläger und auch als Anwälte (συνήγοροι) auf. Oft war es für reiche Bürger billiger, einem mit Zivilklage drohenden Sykophanten Schweigegeld zu zahlen; als sich vor Gericht von ihm verklagen zu lassen (vgl. K. Latte s.v. "συκοφάντης" in: *RE Sp.* 1028-31).

Übersetzung:

- 1 Ich arbeite an einer [...] Tragödie,
- 2 Atriden-[Würde liegt mir?] in der Natur,
- 3 [Und ich fühle mich gehoben?], weil ich im nächsten Jahr glänzen werde.
- 4 [Bittere Leiden] meines Geistes [hegend]
- 5 Gelegt auf das Heu des [Lagers ...]
- 6 Werde ich [von Armut geplagt?] im Herzen. Aber die freie
- 7 [Allzu tragische?] Muse hindert mich, etwas zu tun,
- 8 [Wodurch des armen?] Mannes Leben blühen kann.
- 9 [Und wenn?] man [Geld?] im Hause haben will,
- 10 [Muß] man entweder [Sykophant] oder Anwalt sein.

4.2. Jamben

<i>P.Iand. 76</i>	Tafel X	Herkunft unbekannt
Inv.Nr. 694	3,2 x 5,5 cm	Erw.1926 Madinet el-Fajûm
1./2. Jh.n.C.		Papyrus
Pack 1741		
Gundel 13		

Erstausgabe: Joseph Sprey, *Iamben*, Papyri Iandanae V (1931) S. 179f. Nr. 76. Vgl. noch Alfred Körte, *Satyrspiel?*, APF 10 (1932) S. 54. Abbildung bei Gundel Kurzberichte 39, Abb. 5b.

Auf dem kleinen, ringsum abgerissenen Papyrusfragment sind lediglich fünf jambische Zeilenanfänge von einer Kolumne erhalten. Nur links von der Kolumne ist der bis zu 0,6 cm breite Rest eines Randes oder Interkolumniums erkennbar. Die erste und die fünfte Zeile sind stark verstümmelt, im übrigen fehlt von jeder Zeile ziemlich genau die Hälfte: Nach dem ersten Longum des zweiten Jambus bricht der Papyrus ab.

Beschrieben ist der Papyrus in zierlicher Buchschrift, so daß Herkunft aus einem Buchhändlerexemplar naheliegt. Die einzelnen Buchstaben sind ziemlich schmal gehalten. Sprey datiert den Papyrus aufgrund eines Schriftvergleichs mit *P.Oxy. 8,1083* ins 1. oder 2. Jh.n.C.⁹ Die Unterschiede der beiden Schrifttypen dürfen aber nicht außer acht gelassen werden. Typisch für *P.Oxy. 8,1083* sind sogenannte Zierbalken an den oberen und unteren Enden der Buchstaben (wie in lateinischer Kapitalschrift), die dem Gießener Papyrus gänzlich fehlen. Verschieden sind weiter in beiden Papyri die Formen von υ und ω . Im Gießener Bruchstück wird beim υ an einen vertikalen Strich links die Querhaste angefügt, während das υ in *P.Oxy. 8,1083* aus einem auf den senkrechten Strich aufgesetzten Bogen besteht. Beim ω des Gießener Papyrus reicht der mittlere senkrechte Strich bis zur Zeilenoberlinie, beim *P.Oxy. 8,1083* dagegen stoßen die beiden Bögen des ω nur unten aneinander. Beide Papyri zeigen ein spitzwinkliges α . Der Vergleich mit anderen, ähnlicheren Schriften weist den *P.Iand. 76* allerdings ebenfalls in das 1. oder 2. Jh.n.C. Aus dem 1. Jh.n.C. sind vergleichbar *P.Oxy. 24,2387* (Alkman) mit ähnlichem α , ε , π und ω sowie *P.Oxy. 33,2654* mit ähnlichem α , δ , λ , μ , σ , ν und ω ; beide haben betont schmale Buchstaben wie der Gießener Papyrus. Mit breiteren Buchstaben, aber sonst sehr ähnlich ist der Geschäftspapyrus *P.Oxy. 2,246* von 66 n.C. Aus dem 2. Jh.n.C. lassen sich vergleichen

⁹ Den *P.Oxy. 8,1083* (Sophokles) setzen die Herausgeber Grenfell/Hunt und Schubart, *Gr. Pal.*, S. 114 (Abb. 74) ins 1., Turner, S. 58 (Abb. No. 28) ins 2. Jh.n.C.

P.Oxy. 49,3446 (Lykophon) mit ähnlichem α, μ und ν und *P.Oxy.* 3,454 (Platon, *Gorg.*) mit breiterem Duktus¹⁰. Das *mutum* wird geschrieben.

Auch der Text des *P.Oxy.* 8,1083 ist in jambischen Trimetern abgefaßt. Offenbar handelt es sich dort um ein Satyrspiel über die Verheiratung Deianeiras, einer Tochter des Oineus, um die bekanntlich später Herakles freit¹¹. Sprey wollte einen engen Zusammenhang zwischen dem Gießener und Oxyrhynchos-Papyrus sehen. Grundlage hierfür böte zum einen die vermeintliche Ähnlichkeit der Schrift (!), zum andern das Vorkommen eines Freiers Z.4 τῶν νομφίῳ im Gießener Papyrus entsprechend *P.Oxy.* 8,1083 Frg. 1 Z. 6 ...νομφίῳ μὲν ἤ[κομε]ν. Da die Oxyrhynchos-Fragmente viele Chorpartien enthalten, wies sie der Herausgeber A.S. Hunt der Alten Komödie zu. Dies träfe vielleicht auch auf das Gießener Bruchstück zu, wenn man mit Sprey in Z. 2 Ἀγά[ϛ]ῶν, d.h. den Namen des Tragödiendichters aus dem 5. Jh.v.C. liest. Gegen derartige Vermutungen muß man jedoch die Verschiedenheit schon der Schrifttypen anführen. Weiter kann man einwenden, daß Spreys Lesung nicht sicher ist (vgl. u. Anm.). Spreys Vermutung, hinter ὁ δυσπάλαιστος in Z. 3 verberge sich Herakles ("mit dem schwer zu ringen ist") läßt sich nicht beweisen (vgl. u. Anm.). Das Wort νομφίος "Bräutigam" schließlich scheint mir aufgrund seiner Häufigkeit keine sichere Grundlage für eine inhaltliche Verbindung beider Papyri zu geben. Nahe liegt hingegen aufgrund des Versmaßes und des Vorkommens von δυσπάλαιστος z.B. in der Alten Tragödie die Zuordnung des Bruchstückes zum älteren Drama des 5. Jh.v.C.

Text:

- 1 [. . . .] γϛ . . τῶν τοῦτ[
- 2 ἀγα[γ]ῶν τ' ἐπὶ τὴν . [
- 3 ὁ δυσπάλαιστος οτ[
- 4 τῶν νομφίῳ τάττω[
- 5 τούτου πνρῆ τι . [

Anmerkungen:

2 ἀγα[ϛ]ῶν oder Ἀγά[ϛ]ῶν ergänzt Sprey. Doch ist der links vom ω sichtbare Rest eines waagerechten Striches für den eines ϛ zu weit oben, zu ergänzen daher γ.

Durch die Auflösung von Anceps und Senkung in jeweils zwei Kürzen wirkt der Versanfang anapästisch UU-UU-. Diese Art von Auflösung im jambischen Trimeter

¹⁰ Abbildungen von *P.Oxy.* 24,2387, 8,1083, 33,2654 u. 3,454 bei Turner, No. 15, 19, 28, 41 und 62. Abbildung von *P.Oxy.* 2,246 bei Roberts, No. 10c.

¹¹ Klassische Darstellung bei Soph., *Trach.* 507ff.

weist auf Satyrspiel oder Komödie (vgl. D. Korzeniewski, *Griechische Metrik*, S. 60 unten), hier möglicherweise Tragödienparodie.

3 Durch mehrere Buchstaben zieht sich ein dünner Haarstrich zerlaufener Tinte. Das v. a. in der Dichtung gebräuchliche *δυσπάλαιστος* wird sonst verbunden mit: *ἀρά* Aisch., *Choeph.* 692, *πράγματα* *Hik.* 468, *γῆρας* Eur., *Hik.* 1108, *δύναμις* Xen., *Hell.* 5,2,8 (Liddell-Scott, *GEL*). Als Bedeutung ergibt sich etwa "schwer zu bekämpfen, unbezwinglich". Gerade die erste, wörtliche Bedeutung läßt sich ohne Schwierigkeit auf Herakles anwenden, ist nur leider nicht im Zusammenhang mit Personen belegt.

4.3. Distichen

<i>P.Iand.</i> 78		Herkunft unbekannt
Inv.Nr. 515	17 x 8,5 cm	Erw. 1926 Madinet el-Fajūm
1. Hälfte 2. Jh.n.C.		<i>recto</i> u. <i>verso</i> beschrieben
Pack 1754		Papyrus
Gundel 14		

Ausgaben: Joseph Sprey, *Distichen*, Papyri Iandanae V (1931) S. 182-5, Nr. 78 (*ed. pr.*; Abb. Tafel XV) und *Nachträge* mit Bemerkungen von Crönert. Ernst Diehl, *Anthologia Lyrica Graeca* II,6, S. 91f. Vgl. noch Alfred Körte, *Spätalexandrinische Elegie*, APF 10 (1932) S. 42f. Hugh LLoyd-Jones/Peter Parsons, *Supplementum Hellenisticum*, Berlin 1983, S. 462, Nr. 960.

Bei dem Papyrus handelt es sich um ein ringsum abgerissenes Bruchstück einer Buchrolle.

Auf der Rückseite befinden sich geringe Spuren zweier Kolumnen. In der ersten Kolumne sind 18 stark verstümmelte Zeilenenden mit jeweils bis zu 19 Buchstaben sichtbar, in der zweiten 24, z.T. gut lesbare Zeilenanfänge mit bis zu drei erkennbaren Buchstaben. Die Schrift vergleicht Sprey mit dem *Gnomon des Idios Logos*¹², einem in besonders schöner Kanzleischrift abgefaßten Papyrus von 150 n.C. Da die erkennbaren Schriftreste auf *verso* keine Rückschlüsse auf den Inhalt erlauben, wird hier auf eine Wiedergabe verzichtet.

Auf der Vorderseite sind die Reste von 14 Zeilen erhalten, oben ein Rand von 3,7 cm Breite. Hinter den Zeilen 8, 12 und 14 ist ebenfalls noch ein Freiraum auf dem Papyrus erkennbar. Die Schrift erinnert in mancherlei Hinsicht an *P.Lond.* 1,132¹³ und veranlaßt Sprey zu einer Datierung des Papyrus in die erste Hälfte des 2. Jh.n.C. Auch hier bediente sich der Schreiber eher einer sorgfältigen Geschäftsschrift denn einer Buchschrift, wie die Ausführung des α, η, und υ in einem Zuge sowie Ligaturen an mehreren Stellen (ε und ι in Z. 5, δ und η in Z. 4, τ und ι u.a.) zeigen. Auffällig sind das mit eingebogenem linkem Querbalken ausgeführte τ und das dem π sehr ähnliche υ. Die Formen des α, ε, ϕ, λ, μ, ο und ρ ähneln besonders denjenigen in einem Alkaiosfragment auf *P.Oxy.* 10,1233 aus dem 2. Jh.n.C.¹⁴

Die 14 Zeilen von *recto* lassen sich leicht als (elegische) Distichen identifizieren, von denen jeweils ziemlich genau die erste Hälfte fehlt. Einen sinnvollen Zusammenhang überzeugend herzustellen, ist bisher nicht möglich. Neben dem schlechten Erhaltungszustand geben einige ἀπὸ εἰρημῶνα des Papyrus Rätsel auf, die

¹² = BGU 5 = P.M. Meyer, *Juristische Papyri* 93, bei Schubart, *Gr. Pal.*, Abb. 36

¹³ Abb. 81 bei Schubart.

¹⁴ Abgebildet bei Turner, No. 72.

eine Rekonstruktion des Inhalts erschweren. In den ersten drei Zeilen spricht vermutlich der in Z. 4 genannte "Aspetide" über den Willen der Götter (Z. 1) und die Verbrennung einer Stadt (Troja? Z. 2 u. 3?). Ab Z. 5 schwindet die Grundlage für eine sichere Deutung: Genannt wird in Z. 5 etwas "sehr Großes" (Opfertier?¹⁵), ein "tönernes Gefäß(?)" (Z. 6), ein Gefäß aus Kürbis (Z. 7); dann ist die Rede von einer "wohlgebauten Stadt ...ῥις" (Z. 8), einer "Brücke", die wohl "fortgerissen" wird (Z. 9) und in den "Wogen (?) eines Flusses schwimmt" (Z. 10); weiter geht es um ein "traubenreiches Phaki[on ?]" (Z. 11), einen "Baumstumpf (?)" (Z. 12); dann schließlich "erfährt jemand eine Verjüngung" (Z. 13) mit einem Mittel, das "etwas Feuoriges enthält" (Z. 14). Sicher läßt sich der Inhalt somit dem mythologischen Bereich zuweisen.

Die Frage nach dem Verfasser der Distichen ist nicht leicht zu klären. Der Erstherausgeber Sprey dachte noch an Euphorion (3. Jh.v.C.). Von diesem sind bislang außer Epigrammen nur hexametrische Bruchstücke gefunden worden. Daß Euphorion auch Elegien verfaßt habe¹⁶, beruht nach Barigazzi¹⁷ und B.A. v. Groningen¹⁸ auf antikem und modernem Mißverständnis: Der Antike galt er sonst als *εποποιός*¹⁹, also als Verfasser von Hexametern. Übrigens verwendet Euphorion in keinem der erhaltenen Fragmente (außer 24c 56) den bestimmten Artikel²⁰, im vorliegenden Papyrus jedoch steht der Artikel dreimal (Z. 3, 5 und 9) in nur 14 Vershälften. Aus sprachlichen und metrischen Gründen scheiden auch die großen Alexandriner wie Kallimachos aus. Der Autor hat wahrscheinlich nicht früher als Kallimachos geschrieben (s.u. Komm. Z. 8). Die im Text vorkommenden *ἄπας εἰρημένα* hätten gewiß in antiken Wörterbüchern Aufnahme gefunden, wenn sie bei bekannten Dichtern belegt wären. Wortende gleichzeitig nach 4. und 5. Longum wie in Z. 13 vor und nach *πάσχει* wird im nachhomerischen Hexameter von den guten Autoren gemieden²¹. Als möglicher Autor kommt eher der schon von Sprey vorgeschlagene Parthenios (1.Jh.v.C.) in Frage. Dafür spricht, daß von diesem tatsächlich Fragmente von Elegien mit mythologischem Inhalt überliefert sind. Parthenios' Vorliebe für das Entlegene und Dunkle im Ausdruck²² würde zur Sprache des Gießener Papyrus passen. Der metrische Schnitzer Z. 13 und die ungeschickte Häufung von Epitheta (s.u. Komm.) würden dagegen eher einen unbekanntem Autor wahrscheinlich machen.

¹⁵ Vgl. Crönert, *Nachträge*.

¹⁶ Pseudo-Probos, *ad Verg. ecl.* X,50.

¹⁷ Barigazzi, *Euforione e Cornelio Gallo*, *Maia* 3 (1950) S. 16-25 (bes. S. 25 Anm. 1).

¹⁸ B.A. van Groningen, *Euphorion*, Amsterdam 1977, S. 251ff.

¹⁹ Athen. 4,182 e, 184 a etc.

²⁰ Van Groningen, S. 260.

²¹ D. Korzeniewski, *Griechische Metrik*, S. 34.

²² K. Kalbfleisch, *Parthenios bei Galen*, *Hermes* 77 (1942) S. 376-9.

Text:

- 1 -UU -UU -UU] . ε [i] θεοὶ ἄλλο θεῖ [λουσιν
 2 -UU -UU - ε]ξότ' ἔκαυσε πόλ[ιν
 3 -UU -UU - π]ερί τήν πόλιν ο[UU-
 4 -UU -UU - 'A]σπετίδης γελ[άων
 5 -UU -UU -]σφαφείς ὁ μέγιστος ἄσφ[λο-
 6 -UU -UU -]χλο[ύβη]ον ὄστράκινον
 7 -UU -UU -]κολοκινθαρούταινα[U -U
 8 -UU -UU -Τε]ῥθιν εὐκαμμένην
 9 -UU -UU -UU] . ας τὸ ζευγμα παρέλ[κ-
 10 -UU -UU]ας νεῖ ποταμοῖο [U-
 11 -UU -UU]ισαν ἔψσταφύλου φακ[ίαιο
 12 -UU -UU - -]UU-(±3) στέλεχ[ος ?
 13 -UU -UU -UU]χας πάσχει νεάρωσι[ν
 14 -UU -UU - -]τι πυρῶδε[ς ἔ]χει

Anmerkungen:

1 ἐπ[ε] [i] Körte und Crönert.

2 ἐ]ξότε seltene Konjunktion (Arist., *Orn.* 334, Kall., *hymn. Apoll.* 48, *Anth. Pal.* 11,383 und inschriftlich bezeugt). Am Versanfang schlägt Diehl 'Ἀτρεΐδης Τροίην ἐ]ξότε vor.

3 Crönert denkt hier an Sprecherwechsel: In Z. 1 und 2 gehe es um Troja "...[die Götter], die uns mit Unglück verfolgen, seit der X die Stadt (doch wohl Troja) verbrannt hat." Nun die Antwort: "Aber um die Stadt (sc. über die die Elegie geschrieben wurde - der Artikel ist wichtig) soll sich nur unser gnädiges Schicksal kümmern, sagte lachend der Aspetide" (Z. 4). Diehl dagegen vermutet, hier könnte der 'um Troja herum' (περί τήν πόλιν) geschleifte Leichnam des Hektor (X 165, Ω 11ff.) gemeint sein; nach Ω 11 könne man am Versende ὁ[ρθός ἀναστάς] ergänzen.

4 Ἀ]σπετίδης nach Plutarch, *Pyrrh.* 1,1 genoß Achill in Epeiros unter dem Namen "Ἀσπετος göttliche Verehrung. Ein Aspetide kann entweder dessen Sohn Neoptolemos oder mit dem Abstand vieler Generationen König Pyrrhos von Epeiros (295-272 v.C.) sein (Crönert, *Nachträge*). Da aber die ganze Textpassage mythologisch gefärbt scheint, scheidet letzterer eher aus.

5 Vor αφεις wahrscheinlich σ. Körtes Ergänzung τρ]αφεις scheidet paläographisch aus. Am Versende stand eine Form von ἄσολος "unverletzt" (nach Hesych ἄσολον ἀβλαβές deutet Crönert "fehlerfreies Opfertier").

6 Wenn man mit allen früheren Bearbeitern hier das sonst literarisch nicht belegte χλο[ύβη]ον ergänzt, sieht man sich einer Vielzahl von Schwierigkeiten aufgrund der unklaren Bedeutung des Wortes gegenüber. Der Ortsname Χλοῦνη, von dem es Sprey

und Diehl ableiten wollen, existiert wohl nur bei dem Scholiasten B zu Ilias I 539 (danach sicher *Et. Magn.* 533,32). Möglich wäre auch Adjektivbildung zu χλοῦνης: Epitheton zum Eber bei Homer oder gar "verschnitten(er Eber)" (ngr. im Kalabrischen, Frisk, *GEW*, S. 1106), der nach Aristot., *Hist. Anim.* 578b1-6 besonders fett wird. In Analogie zum dicken Eber denkt Crönert an ein "dickbauchiges Gefäß". Belegt ist ΧΛΩΝΙΑ in einer attischen Gesetzesinschrift aus der 2. Hälfte des 5. Jh.v.C. (W. Peek, *Heilige Gesetze*, Athen. Mitt. 66 (1941) S. 171f., 178). Dies übersetzt Liddell-Scott, *GEL Suppl.* 1968 aus mir unverständlichen Gründen mit "piglet" (also "Schweinchen"), Peek selbst dagegen: "frische Triebe, Blüten" (S. 178). Die Bedeutung paßt aber für die Stelle im Papyrus in keinem Falle. Belegt und inhaltlich passend ist dagegen χλω[σ]ύβιον (*P.Fay.* 72 Z. 4 II/IIIp²³) und noch SB 8,9921 Z. 24 χλοῦα (statt κλοῦα) mit der Bedeutung "basketwork, recepticals" (Liddell-Scott, *GEL*), wohl Variante zu κλουβίον "Körbchen, Kasten". Sicher gehört noch hierher *P.Wisconsin* 16 (ed. N.Y. Clouston, *A Customs House Registry from Egypt*, Aeg 9 (1928) S. 241f. Z. 16f., S. 243 Z. 7f., S. 247 Z. 32: χλίβιον als Mengenangabe). Es muß sich also um ein tönernes Gefäß (in Form eines Korbes) handeln.

7 κολοκυνθαρόταινα nur hier belegt, aber leicht ableitbar: κολοκύνθη "Kürbis" und ἀρόταινα "Schöpfgefäß" (Arist., *Equ.* 1092 u.a.). Crönert sieht in Z. 5-7 eine Aufzählung von Opfergeräten.

8 Wegen des bei Städten stehenden Epithetons εὐκατεμένην "schöngebaut" muß sich hinter ...-θιν ein Städtename verbergen. Zum in Z. 1-3 womöglich anklingenden Trojanischen Krieg paßt das bei Pausanias, *arcad.* 8,28,4-6 erwähnte Τεῦθις bei Theisoa, das einen gleichnamigen Führer der 60 arkadischen Schiffe für den Zug gegen Troja gestellt habe. Dieser zerstritt sich in Aulis mit Agamemnon, verletzte Athene, die ihn im Streit zurückhalten wollte, am Schenkel, worauf der Göttin ein Standbild mit verbundenem Schenkel in Teuthis errichtet worden sei. Das Scholion zu Pausanias, *arcad.* 8,28,6 erwähnt Kallimachos, der offenbar in den Aitien diese Geschichte erzählt haben muß. Wenn Τεῦθιν richtig ergänzt ist, könnte dies Rückschlüsse auf die Textgattung des Papyrus geben: Möglicherweise hat der Verfasser etwas den Kallimacheischen Aitien Vergleichbares geschrieben oder daraus Stoffe entnommen. Wenn der Ortsname richtig ergänzt ist und die Angabe des Pausanias-Scholiasten stimmt, gilt Kallimachos als *terminus post quem* für die Entstehung dieser Elegie.

9 Wegen der Ähnlichkeit von ν und π im Papyrus sind nach der Lücke]νας oder]πας möglich. Am Wortende stand sicher eine Form von παρέλκειν "mit Gewalt fortreißen" (vgl. Liddell-Scott, *GEL*), ζεύγμα "Brücke" ist dann Objekt dazu.

10 Vor der Lücke vielleicht ῥέ]ις zu ergänzen, obgleich nur eine einzige Pluralform von diesem Wort belegt ist (mit konsonantischer Flexion!): ῥέες (W. Peek, *Griechische*

23 Die Herausgeber Grenfell/Hunt/Hogarth lesen allerdings ἐξ(άγων) ἐπι(ί) ὄνη ἐνι σκάραων χα.υβιον ἔν, doch es ist offensichtlich dasselbe als Maß verwendete Gefäß wie im *P.Wisconsin* 16 gemeint: Kol. I Z. 16 ἐφ' ὄνο(ις) β σκάραθ(ων) χλίβ(ι)α) θ.

Versinschriften I, 1684,9, Chersonnesos I/IIp). Oder ein anderes Wort ist zu ergänzen, und am Versende stand ποταμῶο [ρόφ] (Sprey).

11 κασ]σαν Sprey. ἐυστάφυλος "reich an Trauben" ist zwar eine durchsichtige Bildung, doch nur selten belegt: als Epitheton des Dionysos (*IG* 7,3098) und der Insel Naxos (*PSI* 7,845 Z. 16). Nach ἐυκατέμηνην (Z. 8) verwundert ἐυσταφύλου - nur drei Verse weiter. Φακί[σιο, ein Städtchen in Nordthessalien, ergänzt Herzog (vgl. Thuk. 4,78,5, *IG* 9,1193); nach Thukydides an der kürzesten Route von Pharsalos zum Peneios und ins Perrhäberland gelegen (vgl. F. Stählin, *Das hellenische Thessalien*, Stuttgart 1924, S. 133f.).

12 Die Buchstabenreste könnten eine Form von λέχος oder στέλεχος darstellen.

13]σας oder auch (gegen Sprey)]ισας möglich. νεάρωσι[v] ist nur hier belegt, von *νεαρῶο. Nächstliegende Bedeutung: "Verjüngung". Die Verbindung πάσχειν νεάρωσιν bedeutet wohl schlicht "eine Verjüngung erfahren, verjüngt werden", ähnlich auch sonst πάσχειν in neutraler Bedeutung: εὖ πάσχειν, γλυκέα πάσχειν Arist., *Pax* 591 etc. Crönert (*Nachträge*) bezieht die Verjüngung auf den Boden, der durch häufige "Verjüngung" häufiger Ernten ermögliche. Viel näher liegt doch der Gedanke an eine Verwandlungssage wie Pelias' Verjüngung durch Medea.

14 πυρῶδες weist laut Crönert (*Nachträge*) auf ein "besonders günstiges Weinbaugebiet" hin, obgleich auch hier der Bezug auf ein "feuriges" Zaubermittel näherliegt.

4.4. Die Thronbesteigung Kaiser Hadrians

P. Giss. 3	Tafel VII	Herkunft: Heptakomia
Inv.Nr. 20	11 x 13 cm	Erworben 1902
117 n.C.		Papyrus
Pack 1748		
Gundel 19		

Ausgaben: Ernst Kornemann, *Ἀναξ καινός Ἀδριανός*, *Klio* 7 (1907) S.278-88 (ed. pr.; mit Abb.). Ders., *Aufforderung zur Feier der Thronbesteigung Hadrians*, in: *Griechische Papyri im Museum des Oberhessischen Geschichtsvereins* I,1 (=P.Giss. I 1,3), Leipzig 1910, Nr. 3, S.15-22. Ulrich Wilcken, *Chrestomathie* I,2, Nr. 491, S. 420. Otto Weinreich, *De dis ignotis observationes selectae*, (Habil. Halle 1914) ARW 18 (1915) S. 1-52 und in (hier zitiert): *Kleine Schriften* I, Amsterdam 1969, S. 250-97, insbesondere: *Ἡ οὐκ ἄγνωστος Φοῖβος θεός* (Pap. Giss. I 3), S. 281-91. Wilhelm Crönert, *Prologus Gissensis*, in: *Raccolta di scritti in onore di G. Lumbroso*, Pubbl. Scient. di Aegyptus III (1925) S. 460-70. Paul J. Alexander, *Letters and Speeches of the Emperor Hadrian*, HSPH 49 (1938) S. 143f. u. 144 Anm. 1. M. David/B.A. van Groningen, *Papyrologisch Leerboek*, Leiden 1940, Nr. 2, S. 4; 4. Aufl.: *Papyrological Primer*, Leiden 1965, Nr. 2, S. 5. C.H. Roberts, *Greek Literary Hands*, Oxford 1955 (corr. 1956) S. 15a (Abb. Zustand heute). Ernst Heitsch, *Die griechischen Dichterfragmente der römischen Kaiserzeit*, Abh. Akd. Göttingen, Phil-Hist. Kl. 3,49 (1963, 2. Aufl. 1963) frg. XII. E. Mary Smallwood, *Documents illustrating the principates of Nerva, Trajan and Hadrian*, Cambridge 1966, Nr. 519 S. 192. P.W. Pestman, *The new papyrological primer*, Leiden 1990, Nr. 29 II, S.140f.

Der Papyrus stammt aus dem Archiv des Strategen Apollonios, der etwa zur Zeit Kaiser Trajans und Hadrians der Verwaltung des Nomos Apollonopolites mit der Hauptstadt Heptakomia oder auch *Ἀπόλλωνος πόλις* am westlichen Nilufer gegenüber von Antaioupolis vorstand²⁴. Gegenüber der von Kornemann in *Klio* 7 (1907) S. 278-88 dargebotenen Abbildung weist der Papyrus heute einige zusätzliche Beschädigungen infolge eines Grundwassereinbruchs auf²⁵. Erkennbar ist eine Kolumne von 13 meist vollständigen Zeilen. Auf Kornemanns Abbildung fehlen am Ende von Z. 1 und 5 zwei Buchstaben, am Ende von Z. 2 und 4 ein einziger. Heute dagegen sind rechts von den Zeilenanfängen Z. 4-8 sowie Z. 13 zwischen einem und fünf Buchstaben verlorengegangen, an den Zeilenenden fehlt Z. 3, 6 und 10 jeweils ein Buchstabe. Trotz Ausfall eines größeren Stückes vom oberen Teil des Papyrus ist

²⁴ Nicht zu Verwecheln mit *Apollinopolis magna* in der Thebais. Zum Strategen Apollonios und seinem Archiv vgl. die Bemerkungen von Kornemann, P.Giss. I,1, S. 13-5 und J. Schwartz, *Les archives du stratège Apollonios et les P. Gissensis inédits*, *Kurzberichte* 21 (1965) S. 3-10.

²⁵ Siehe oben S. 2 der *Einführung*.

oben ein Rand von 2 cm, rechts ein Rand von 1 cm erhalten. Unten ist das Kolumnenende sichtbar, der Rand muß mind. 2,5 cm betragen haben.

Beim Schreiber dieses Papyrus ist eine gewisse Anlehnung an die Buchschrift nicht zu verkennen²⁶. Die Schrift ist eins der frühesten Beispiele eines später für die Buchschrift weit verbreiteten Stils (vgl. *P.Oxy.* 1,26 oder *P.Oxy.* 7,1016 u.a.) mit breiten, weit auseinanderstehenden Buchstaben, doch ist das μ im Papyrus noch tief eingesattelt. Unabhängig von der Worttrennung werden mehrmals Buchstaben in Ligatur miteinander verbunden: Z. 6 ($\mu\alpha\tau\rho\sigma\tau\upsilon\chi\eta\gamma\upsilon$) oder Z.9 ($\mu\epsilon\delta\alpha\lambda\omicron\sigma\tau\alpha\iota\ \sigma\alpha\pi\omicron$). Durch dieses Abgleiten in kursive Formen verrät sich der an die Kanzleischrift gewöhnte Schreiber. Das ι *mutum* wird korrekt gesetzt. Die Form des α schwankt zwischen spitzwinkligem, auch in der Buchschrift (z.B. *P.Oxy.* 1,26) üblichem und kursivem Schlaufenalpha. Insgesamt also zeigt die Schrift dieses Papyrus deutlich einen Mischcharakter zwischen angestrebter, gerade modern werdender Buchschrift und einer dem Schreiber geläufigen Kanzleischrift.

Auf dem Papyrus wird Hadrian durch den Gott Phoibos als Kaiser und Nachfolger Trajans ausgerufen. Der Text zerfällt deutlich in zwei Teile: Z. 1-6a beschreibt die Fahrt des Phoibos Apollon, der seit dem 5. Jh. v. C. die Züge des auf einem von vier Rossen²⁷ gezogenen Wagen²⁸ daherfahrenden Sonnengottes Helios in sich aufzunehmen begann²⁹ und dem ägyptischen Sonnengott Horos gleichgesetzt³⁰ wurde. In synkretistischer Darstellung (s.u. Komm. Z. 1-4) führt Helios-Apollon den verstorbenen Kaiser Trajan auf seinem Wagen mit und bezeichnet ihn hier bereits als Gott und Vater Hadrians, den er als "neuen Herrscher" verkündet³¹. Diese

²⁶ C.H. Roberts, *Greek Literary Hands*, Oxford 1956, S. 15.

²⁷ Die Vorstellung ist alt, s. schon Od. ψ 246, Homcr. Hym. Hermes 69, Demeter 63/8, Helios 31/9 etc.

²⁸ Belege für den Sonnenwagen, z.T. mit vier Rossen: Soph., *Ajax* 845/56, Eur., *Ion* 82, *Phoen.* 1-3, Apoll. Rhod. 3,233 u. 309, etc. Außerdem ist Helios mit Wagen und vier Rossen auf Vasendarstellungen (seit der schwarzfigurigen Periode) und Reliefs dargestellt. Der Westgiebel des Parthenon auf der Akropolis zeigt die Darstellung des auf- und untergehenden Sonnenwagens mit vier Rossen, die von den Künstlern Iktinos und Kallikrates 447 begonnen wurde, vgl. G. Gruber, *Die Tempel der Griechen*, München 1980³, S. 163 (Hinweis von Annette Rieck und Christiane Königer).

²⁹ Vgl. Nilsson I, S. 529f. Früher Beleg schon bei Euripides Frg. 781 (Nauck) Z. 11f. Bei den Römern sind Apollon und Helios vollständig verschmolzen, wie die Austauschbarkeit von Sol und Phoebus bei Vergil, Ovid etc. zeigt.

³⁰ Schon Herodot 2,144.

³¹ Die Tradition der Herrschervergöttlichung ist in der griechisch-römischen Antike zuerst bei Alexander dem Großen bezeugt. In der Folge genossen v.a. die Ptolemäer als Nachfolger der ägyptischen Pharaonen göttliche Verehrung, teilweise auch die Seleukiden. Die römischen Kaiser wurden vor dem Hintergrund dieser Tradition seit Augustus v.a. von den Bewohnern der östlichen Provinzen des Reiches als Götter mit zumeist lokalem Kult verehrt; vgl. hierzu E. Meyer, *Alexander der Große und die absolute Monarchie*, in: Kl. Schr. I, Halle/Saale 1924², S. 265-314 = *Römischer Kaiserkult* (= Wegc der Forschung 372), hrg. von A. Wlosok, Darmstadt 1978, S. 203-17; U. Wilcken, *Zur Entstehung des hellenistischen Königs Kultes*, SPAW 1938, S. 298-321 = *Römischer Kaiserkult*, S. 218-53. Überblick bei J.R. Fears s.v. "Herrscherkult" in: *RLAC* XIV (1988) Sp. 1047-93, der in zu extremer Weise den orientalischen Einfluß auf die Vergöttlichung im griechisch-römischen Herrscherkult leugnet. Dagegen richtig O. Weinreich, *Antikes Gottmenschentum*, NJW 2 (1926) S. 633-51 = *Römischer Kaiserkult*, S. 55-81.

Beschreibung des Papyrus steht am Beginn einer Reihe von Darstellungen³², die Hadrians besondere Verehrung des Sonnengottes³³ bezeugen.

Im zweiten Teil des Papyrus Z. 6b-13 wechselt das Subjekt; vermutlich antwortet das angesprochene Volk oder der Festorganisator mit dem Aufruf zu den für einen Kaiserwechsel üblichen Opfern und Feierlichkeiten. Dieser anzunehmende Sprecherwechsel läßt auf eine szenische Aufführung schließen³⁴. Diese Annahme wird durch die Entdeckung W. Crönerts (S. 460ff.) bestärkt, der zumindest im ersten, von Phoibos gesprochenen Teil des Textes Verse im Stil der Tragödie identifizierte; der zweite, dem Volk zugeordnete Teil ist dagegen in rhythmisierender Prosa abgefaßt. In der Tat erinnern Form und Formulierungen des Textes an Prologe griechischer Tragödien, in denen sich ein auftretender Gott selbst namentlich nennt, wobei das Prädikat des Einleitungssatzes (meist "kommen") in der 1. Pers. Sg. steht: Vgl. ...ἦρκα σα...οὐκ ἄγνωστος Φοῖβος θεός... im Papyrus mit folgenden Euripideischen Prologen³⁵: *Hippol.* 1-9 Πολλὴ μὲν βροτοῖς κοῦκ ἀνώνυμος | θεὰ κέκλημαι Κύπρις...δεῖξω δὲ μῦθον... oder *Bacc.* 1ff. ἦρκα Διὸς παῖς τήνδε Θεβαίων χθονά | Διόνυσος... und 49f. ...μεταστήσω πόδα | δεικνύς ἑμαυτὸν..., wobei Dionysos das Hereinbrechen seiner eigenen Herrschaft verkündet (im Papyrus Apollon die Herrschaft Hadrians). Außerdem sind noch zu vergleichen die Anfänge

³² Hadrian ließ sich, den Strahlenkranz des Helios auf dem Haupt, auf Münzen zusammen mit der aufgehenden Sonne darstellen, vgl. H. Mattingly, *Coins of the Roman Empire in the British Museum*, London 1936, III Pl. 46 No. 16, Pl. 54 Nos. 1-2, Pl. 79 Nos. 8-12, Pl. 77 No. 3, Pl. 84 No. 5. Auf Münzen finden sich möglicherweise auch Darstellungen Hadrians als Horos-Inkarnation, vgl. Mattingly, *Coins III*, Pl. 89,2 Nos. 1552-3 mit Hadrian in militärischer Rüstung auf einem Krokodil, vgl. zur Deutung A. Levi, *Hadrian as King of Egypt*, NC 8 (1949) S. 36f.

³³ Vgl. dazu M.K. Thornton, *Hadrian and His Reign*, ANRW II,2 (1975) S. 456-8. Die große kultische Bedeutung der Sonne für den Kaiser erhellt auch aus Scriptoribus Historiae Augustae, *Hadri.* 19,13 u. 13,3, wonach Hadrian eigens den Ätna bestieg, um von dort den Sonnenaufgang zu erleben. Nach Hadrian, v.a. unter den Severern, blieb der Sonnenkult wichtiger Bestandteil des Kaiserkults. Zeugnisse hierfür sind auf Münzen, Gemmen, Reliefs etc. erhalten, siehe dazu das *Lexicon Iconographicum Mythologiae Classicae* IV,1 u. 2, München 1988, s.v. "Helios/Sol" Nr. 414 (III/IVp); Sol krönt einen Kaiser (Abb. Bd. IV,2, S. 383), Nr. 420: Gordian (Kaiser 238-44) opfert, daneben Sol und Quadriga (Abb. Bd. IV,2, S. 383), interessant v.a. Nr. 423: Der tote (?) Verus (gest. 169 n.C.) besteigt den Sonnenwagen, der von Sol gezogen wird, also vermutlich eine der Darstellung im *P.Giss.* 3 ganz ähnliche Apotheose (Relief auf einem Altar der Diana/Artemis aus Ephesos, Wien Kunsthist. Mus., Abb. Bd. IV,2, S. 383). Teilweise ließen sich auch schon Augustus, Nero (vgl. auch Dio Cassius 63,6,2) und Vespasian mit Strahlenkranz auf dem Haupt darstellen, doch die Apotheose eines toten Kaisers durch den Sonnengott ist singulär.

³⁴ Etwas derartiges deuteten bereits E. Kornemann, *Aufforderung zur Feier der Thronbesteigung Hadrians*, *P.Giss.* I,3 (1910) S. 17 und W. Crönert, *Prologus Gissensis*, S. 465f. an. Beide dachten an eine Art Entwurf für den "Prolog" einer öffentlichen Feierlichkeit im Theater. Eine genauere Untersuchung hat dieser formalen Besonderheit O. Weinreich, *De dis ignotis*, H. οὐκ ἄγνωστος θεός, S. 285 gewidmet. Außer diesem Papyrus gibt es übrigens andere mimische Darstellungen, in denen ein römischer Kaiser allerdings verspottet wird: Die *Acta Pauli et Antonini* (*P.Paris.* 68) erwähnen anläßlich einer Prozession τὸν ἀπὸ σκηνῆς καὶ ἐκ μείμου βασιλέα (Kol. I, Z. 6/7), also den von einem auf einer Bühne auftretenden Schauspieler gespielten Kaiser, vgl. die Ausgabe von H. Musurillo, *Acta Alexandrinorum*, Nr. IX; auch in: *CPJ*, 158a; außerdem bei E.M. Smallwood, *Documents etc.*, S. 190 Nr. 517. Die Herausgeber des *P.Oxy.* 55,3781 (s.u. Fußnote) mißdeuten aufgrund einer zweifelhaften Konjektur (ἔτος α' "erstes Regierungsjahr" statt ἔτος α' τῷ lies ἔτος α' τῷ "verspottete") die *Acta Pauli* als ernstgemeinte szenische Aufführung zum Regierungsantritt Hadrians. Dieser Text kann somit nicht als echte Parallele zum *P.Giss.* 3 herangezogen werden, wie auch der ganze Zusammenhang der *Acta Pauli* klarmacht.

³⁵ Vgl. Weinreich, *De dis ignotis*, S. 285.

der Stücke: *Alkestis* (Apollon tritt auf), *Ion* (Hermes kommt nach Delphi und erzählt die Vorgeschichte), *Troades* (Poseidon kommt und klagt), u.a. Das Schema der meisten dieser Götterprologe: Das *Kommen* (mit dem Verb in der 1. Sg.) des Gottes, die Nennung seines Namens und das Verkünden von etwas Wichtigem durch diesen ist in dem Gießener Papyrus voll übernommen worden.

Neben dem *P.Giss.* 3 sind weitere Ankündigungen für die Regierungsantritte römischer Kaiser auf Papyrus belegt: *P.Oxy.* 7,1021 (= Wilcken, *Chrestomathie* I,2, Nr. 113) für Nero (17.11.54 n.C.); *SB* 12,10991 für Avidius Cassius (175 n.C.); *BGU* 2,646 (auch in: U. Wilcken, *Chrestomathie* I,2, Nr. 490) für Pertinax (6.3.193 n.C.); *SB* 1,421 für Maximus Caesar (226 n.C.) und *P.Oxy.* 51,3607 für Gordian I. und II.(238)³⁶.

Für die Datierung des Gießener Papyrus geben zunächst die mit Datum versehenen übrigen Dokumente des Apolloniosarchivs aus den Jahren 114-119 und der im Papyrus selbst verkündete Thronwechsel von Trajan zu Hadrian im Jahre 117 einen Anhaltspunkt. Ferner läßt sich seit der Publikation des *P.Oxy.* 55,3781³⁷ als genauer *terminus post quem* der 25. August 117 bestimmen. Auch der *P.Oxy.* 55,3781 verkündet den Regierungsantritt Hadrians nach dem Tode von dessen "göttlichem Vater" Trajan. Es handelt sich bei diesem Papyrus um ein amtliches Schreiben des neuen und hier erstmals genannten *praefectus Aegypti* Rammius Martialis an die Strategen von Ägypten, somit auch an den Strategen Apollonios. Das Schreiben enthält außer der Verkündigung des Kaiserwechsels noch die Anordnung zehntägiger Feierlichkeiten. Eben hierauf bezieht sich offenbar der Gießener Papyrus mit denselben zwei Elementen, 1. der Ausrufung von Hadrian als Kaiser und 2. der Aufforderung zu dem offenbar auf dem Gießener Papyrus dargestellten Festakt. Besondere Bedeutung gewinnt der *P.Oxy.* 55,3781 durch sein frühes Datum (25.8.117), d.h. nur 14 Tage nach der offiziellen Bekanntgabe von Trajans Tod (11.8.117) in Selinunt/Kilikien durch dessen Gattin Plotina und den Gardepräfekten Attianus³⁸: Bereits in dem Oxyrhynchos-Papyrus erhält Trajan - ebenso wie im Gießener Papyrus - den Titel θεός, lat. *divus*. Daß binnen 14 Tagen I. der Senat in Rom Kunde von Trajans Tod erhalten und die *consecratio* und damit die offizielle kultische Verehrung Trajans als Gott beschließen konnte, und daß 2. diese Mitteilung wiederum Hadrian in Antiochia und von da aus Ägypten erreichen konnte, ist ausgeschlossen. Selbst eine bloße Übermittlung von Trajans Tod an den Senat und wiederum von dessen Antwortschreiben über den Beschluß einer Apotheose, die von der eigentlichen *consecratio* zu trennen³⁹ ist, dürfte bei den damaligen Verkehrsmöglichkeiten

³⁶ Die Auflistung ist entnommen aus J.R. Rea, S.14f.

³⁷ *The Oxyrhynchus Papyri* Vol. LV, ed. J.R. Rea, London 1988, S. 14-8, außerdem in: P.W. Pestman, *The New Papyrological Primer*, Leiden 1990, S.139f.

³⁸ Allerdings trat der Tod nach den *Scriptores Historiae Augustae*, *Hadri.* 4,7 auch wirklich erst am 11.8.117 ein, nicht am 8.8. wie bei Dio.

³⁹ Vgl. W. Kierdorf, *Apotheose und postumer Triumph Trajans*, Tyche 1 (1986) S. 147-56. Kierdorf nimmt zwar schon den Herbst 117 für die Apotheose Trajans an, nach der Trajan in Dokumenten und auf Münzen *divus* genannt werden durfte und genannt wurde, allerdings konnte er sich mit der

innerhalb von zwei Wochen kaum möglich gewesen sein⁴⁰. Dies würde dann allerdings bedeuten, daß der *P.Oxy.* 55,3781 die Apotheose Trajans vorwegnimmt. In diesem Falle wäre dieser Papyrus ein Zeugnis von Hadrians Propaganda für die Rechtmäßigkeit seines Herrschaftsanspruches. Nach antiken Quellen geht Hadrians Nachfolge in der Herrschaft nicht auf eine Entscheidung Trajans zurück, sondern auf die Intrigen Plotinas und Attians. Sie verheimlichten angeblich einige Zeit den Tod Trajans, der selbst keinen Nachfolger bestimmt hatte, um in dieser Zeit ein politisches Testament des toten Kaisers anzufertigen. Darin soll Plotina ihren Günstling Hadrian als neuen Princeps bestimmt haben⁴¹. Wenn all dies tatsächlich zutreffen sollte oder zumindest so lautende Gerüchte in Umlauf waren (Aurelius Victor 13,13), mußte Hadrian daran gelegen sein, seinen Herrschaftsanspruch hinreichend zu legitimieren. Dies konnte eben in der Weise geschehen, daß Trajan frühzeitig als *divus* im ganzen Reich proklamiert wurde, und dann nach dem Willen des jetzt vergöttlichten Trajan sein (nunmehr adoptierter) Sohn Hadrian die Herrschaft über Rom rechtmäßig antrat. Eben dies wird im Gießener Papyrus dem Volk öffentlich verkündet.

Problematik einer auf den Tag genauen Datierung nicht auseinandersetzen, da ihm der *P.Oxy.* 55,3781 noch nicht vorlag.

⁴⁰ Kornemann, P.Giss. I 1,3 S.16 rechnet mit jeweils anderthalb Wochen für Hin- und Rückreise allein von Selinunt nach Rom. Der direkte Seeweg zwischen Selinunt in Kleinasien und Rom beträgt etwa 2000 km, der von Rom nach Alexandria wiederum noch etwas mehr. Wegen der in den Sommermonaten von Norden her wehenden etesischen Winde dauerte eine direkte Seereise von Rom nach Alexandria schon etwa zwei bis drei Wochen, die umgekehrte Strecke zur See konnte sich zwei Monate hinziehen, vgl. L. Casson, *Reisen in der Alten Welt*, München 1976 (engl. Orig. London 1974), S. 150, 173 u. 176.

⁴¹ Trajans Tod trat am 8.8.117 ein, am 9.8. wurde Hadrians Adoption durch Trajan von Plotina und Attian bekannt gegeben, am 11.8. schließlich erging die Nachricht von Trajans Tod und der Adoption an Hadrian im syrischen Antiochia. Von einem Betrug Plotinas berichtet Dio Cassius 69,1,1-4, von Gerüchten über eine Testamentsfälschung Aurelius Victor, *de Caes.* 13,13. Nach Dio Cassius' Bericht (aus zweiter Hand) 69,2,1 erlebte Hadrian allerdings in Antiochia Wunder (Traum und Blitz), die wohl seine Herrschaft trotz Plotinas Verfahrenstrick legitimieren sollten. Nach den *Scriptores Historiae Augustae*, *Hadr.* 4,9 wollte Trajan keinen Nachfolger bestimmen, sondern dem Senat diese Entscheidung überlassen. Alle diese Angaben stammen jedoch erst aus späterer Zeit und können tendenzielle Färbung besitzen. Die Angabe des Dio Cassius über Wunder erinnert so sehr an Herodots Bericht über die trickreiche Machtergreifung des Darcios mit anschließender göttlicher Bestätigung durch einen Blitz Ahura Mazdas (Herodot 3,86,2), daß man mit einem literarischen Topos (vgl. die Funktion von Träumen in fiktiven Texten, z.B. bei Homer und Herodot) rechnen muß. Dazu paßt gut die Beobachtung von E. Merten, *Die Adoption Hadrians*, Bonner FG J. Straub 1977, S. 247-59, daß sich Plotinas Betrug mit den Berichten des Tacitus (*Ann.* 1,3) über Livias Vorgehen zugunsten von Tiberius nach dem Tode von Augustus ebenfalls als literarischer Topos parallelisieren lassen: Die Frau bei Hofe, die politische Intrigen spinnt (ebenso Tac., *Ann.* 12,66-67 u. 13,1,1 über Agrippinas Rolle bei Neros Thronbesteigung). Mit einiger Wahrscheinlichkeit wurden hier also Gerüchte von Zeitgenossen einige Zeit später mithilfe altbekannter erzählerischer Mittel in literarische Fiktion umgesetzt.

Text:

- ἄρματι λευκοπῶλαι ἄρτι Τραιαγ [ᾠ
 συνανατείλας ἦρω σοι, ᾧ δῆμ [ε,
 οὐκ ἄγνωστος Φοῖβος θεὸς ἄνα-
 κτα καινὸν Ἴδριαν [ὀ] ν ἀγγελλῶ [ν,
 5 ᾠ πάντα δοῦλα [δι'] ἀρετὴν κ [αἰ
 πατρὸς τύχην θεοῦ, χαίροντες
 τοιγαροῦν θύοντες τὰς ἐστίας
 ἀνάπτωμεν, γέλωσι καὶ μέ-
 θαις ταῖς ἀπὸ κρήνης τὰς ψυχὰς
 10 ἀνέντες γυμνασίαν τε ἀλείμ-
 μασι· ὃν πάντων χορηγὸν τὸ
 πρὸς τὸν κύριον εὐσεβὲς τοῦ στρα-
 τηγοῦ [καὶ] φιλότιμόν ᾽τε· τὸ πρὸς
 [ἡμᾶς κατέστησεν (?) ..]

Aufteilung nach Versen:

ἄρματι λευκοπῶλαι -UU-U-- *Hipponakteus*
 ἄρτι Τραιαγ [ᾠ -U-U-- *Ithyphallikus*
 συνανατείλας UUU-- *Trochäus*
 ἦρω σοι, --- *Molossus*
 ᾧ δῆμ [ε, --ᾠ *Molossus*
 οὐκ ἄγνωστος Φοῖβος θεὸς ---- | X-U- *Anapäst + Jambus*
 ἄνακτα καινὸν Ἴδριαν [ὀ] ν ἀγγελλῶ [ν, U-U- | U-U- | U-U- 3 *Jamben*
 ᾠ πάντα δοῦλα [δι'] ἀρετὴν X-U- | UUUU- 2 *Jamben*
 κ [αἰ] πατρὸς τύχην θεοῦ. -U-U-U- *Lekythium*.

Übersetzung:

Phoibos: "Auf einem weißbrossigen Wagen soeben mit Trajan zusammen aufgegangen, komme ich, Volk, der Dir nicht unbekannte Gott Phoibos, um den neuen Herrscher Hadrian zu verkünden, dem alles untertan ist wegen der Tugend und des Glücks seines vergöttlichten Vaters."

Volk: "Freudig opfernd also wollen wir die Altäre entzünden, Lachen und Rausch aus einem Quell unsere Herzen überlassend sowie den Salbendüften sportlicher Übungen. All dieses besorgt die Verehrung unseres Strategen für den Herrscher und sein Eifer für..."

Anmerkungen:

1 *λευκοπωλοι* zeigt Reste eines Schreibfehlers: *λευκοπωλωι* hat der Schreiber in *λευκοπωλωι* verbessert. Ein derartiges Versehen macht Reitzensteins Vermutung, bei dem Papyrus handele es sich um einen öffentlichen Anschlag⁴², unwahrscheinlich (vgl. auch u. Z. 13 durchgestrichenes *και*). Näher liegt die Annahme einer zum Archivieren bestimmten Abschrift oder sogar nur eines Konzeptblattes. Schon in der ersten Zeile fällt der poetische Stil des Textes auf: Die Ortsangabe *ἄρματα* im bloßen Dativ ohne Präposition *ἐν*, ebenso das poetische Kompositum *λευκόπωλος*, sonst belegt nur bei Aisch., *Pers.* 386 für *ἡμέρα* = *ἥλιος* (was Soph., *Aj.* 673 nachahmt), Eur., *Hercl.* 29 u. *Phoen.* 606 (Amphion u. Zethos), *Trag. Adesp. Frg. Suppl.* 323f (Snell) für die Sonne (*ἀντολήν*), Pindar, *Pyth.* 1,66 (Dioskuren).

2 *συνανατέλλειν* äußerst seltenes Kompositum, erst spät belegt: Hipparch *Astron.* 2,4,1 (IIa) Geminus *Astrol.* 17,39 (Ia), Nonnos, *dionys.* 1,175 etc. Doppelte Verbalkomposita werden in Prosa außerhalb des technischen Wortschatzes selten verwendet, speziell die mit *συνανα-* erfreuen sich erst bei nachklassischen Attizisten einiger Beliebtheit, vgl. W. Schmid, *Der Attizismus in seinen Hauptvertretern* IV, Stuttgart 1896 (Nachdr. Hildesheim 1964), S. 712.

3 *ἄγνωστος* bedeutet hier schlicht "unbekannt" ohne besondere Nebenbedeutung⁴³, vergleichbar ist z.B. Eur., *Hipp.* 1f. *οὐκ ἀνόνομος θεᾶ* von Aphrodite. Da Horapoll (= gr. Phoibos Apollon) der allbekannte Gott des Nomos Apollonopolites war, tritt er hier als Verkünder einer Gottesbotschaft auf und erhält die Titulatur "nicht unbekannt". Nach Weinreich, *De dis ignotis*, S. 282-5 erscheint Apollon hier in seiner Eigenschaft als alles sehender göttlicher Zeuge für die Vergöttlichung. Daher ist er auch der zuverlässigste Verkünder für die frohe Botschaft, vgl. Weinreich, *De dis ignotis*, S. 289 u. Helios' Rolle als Zeuge z.B. für Verträge schon II. Γ 275.

3/4 *ἄναξ* entstammt der poetischen Sprache (Epos u. Tragödie) und ist ein beliebter Begriff für den Kaiser im Herrscherkult der späteren griechischen Dichtung, vgl. I. Opelt, *Zum Kaiserkult in der griechischen Dichtung*, *RhM* 103 (1960) S. 46.

1-4 Das Motiv der Himmelfahrt ist in der Antike nicht auf die römischen Kaiser beschränkt, wie folgende Beispiele zeigen: Caesar bei Ovid, *met.* 15,841f. und Claudius bei Seneca, *apoc.* 1. Vorläufer ist schon die Legende von Romulus' Apotheose bei Ennius *Frsg.* 65 Vahlen² = 54 Skutsch (bei Varro, *ling. lat.* 7,6, zitiert noch bei Ov., *met.* 14,814, *fast.* 2,487), *Frsg.* 111 Vahlen² = 106 Skutsch und *Frsg.* 115 Vahlen² = 110 Skutsch (auch inschr. Pompeji *CIL* 4,3135), dann bei Livius 1,16,3, die

42 R. Reitzenstein, *NJA* 11 (1908) S. 365-7.

43 Vgl. zu dieser Stelle im Papyrus und zu E. Norden, "Ἄγνωστος θεός", Leipzig 1923 die Bemerkungen von Th. Birt, *RhM* 69 (1914) S. 342-557, R. Reitzenstein, *NJA* 16 (1913) S. 415 Anm., Th. Plüss, *WKPh* 30 (1913) S. 553-558 und Weinreich, *De dis agnotis*, S. 281, die Nordens These, bei dem Ausdruck *ἄγνωστος θεός* handele es sich um einen besonderen Begriff aus der Gnosis, bestreiten. Vielmehr bedeuteten alle Belege dieses Ausdrucks nichts weiter als "unbekannt".

wiederum Vorbild für die Vergöttlichung des Augustus war, vgl. W. Weber, *Princeps. Studien zur Geschichte des Augustus* I, Stuttgart 1936, S. 95f. Speziell die Fahrt in einem mit Rossen bespannten Wagen zum Himmel taucht im griechischen Bereich zuerst bei Parmenides Frg. 1 (Diels) auf, sicher unter orphischer Vermittlung: Dort fährt Parmenides unter Begleitung der Heliaden (!) auf einem von Stuten gezogenen Wagen aus der Welt der Menschen fort. Die Entrückung eines Toten auf einem von Feuerrossen gezogenen Wagen ist aus der Heraklessage bekannt, seit dem Ende des 5. Jh.v.C. auf Vasendarstellungen, in der Literatur nur ohne die Erwähnung des Wagens (z.B. Lukian, *Hermot.* 7), vgl. zu den Zeugnissen M. Mühl, *Des Herakles Himmelfahrt*, RhM 101 (1958) S. 111f. u. 119f. Die Fahrt der Seele auf einem mit Rossen bespannten Wagen in himmlische Gefilde ist auch aus Platon, *Phaedr.* 246a-247e bekannt. Bei diesen griechischen Beispielen hat der Tote die Himmelfahrt durch seine Tugend verdient, vgl. auch Platon, *resp.* 540b-c. Mühl, S. 108-11 verweist in diesem Zusammenhange auf orientalische Parallelen wie Elias' Himmelfahrt auf "einem feurigen Wagen mit feurigen Rossen" aus dem *AT 2Kön 2,11* und aus der altbabylonischen Sage von Etana (= *ANET* S. 114-8; 2. Jts.v.C.), der durch Vermittlung des Sonnengottes (!) zum Himmelsgott getragen wird, vgl. noch die Adapa-Sage (14. Jh.v.C.) bei J.A. Knudtzon, *Die El-Amarna Tafeln* I, Leipzig 1915 (Nachdr. Aalen 1964), S. 966f. Nr. 356,37. Aus dem indischen Bereich findet sich z.B. die Himmelfahrt eines Opferers vom Scheiterhaufen zum Himmel durch Pferde in den altindischen Dichtungen *Atharva-Veda Samhitâ* 18,4,10/14 (engl. von W.D. Whitney, Cambridge 1905, S. 874) u. *Vâjasaneyi-Samhitâ* 18,51 u. 52 (ed. A. Weber, Varanasi/Indien 1972, S. 584/5); vergleichbar noch *Rigveda* 7,88 (übers. von H. Grassmann, Leipzig 1876, S. 368) mit der Himmelfahrt des Dichters Vasiṣṭha auf Varuṇas Schiff und *Mahabharata* 3,246,30-39 (transl. and ed. by J.A.B. van Buitenen, Chicago 1975, S. 703) mit der Entrückung des Brahmanen-Sehers Mudgala durch einen Götterboten auf dem von Schwänen und Kranichen gezogenen Himmelswagen. Wichtig für den *P. Giss.* 3 ist hierbei, daß zwar die im Papyrus entwickelte Darstellung der Entrückung eines Toten auf dem von Rossen über den Himmel gezogenen Wagen aus dem griechischen Bereich hergeleitet werden kann. Nicht ganz so leicht ist das aber (trotz Parmenides Frg. 1) für die Anwesenheit des Sonnengottes selbst auf dem Wagen zusammen mit einem toten König möglich. Dazu paßt eher die schon seit dem Alten Reich aus Ägypten bezeugte Vorstellung vom toten König, den Horos auf seiner Barke über den Himmel ins Jenseits bringt, vgl. A. Erman, *Die Religion der Ägypter*, Berlin 1934, S. 18f. u. 213. Der mit Horos gleichgesetzte Helios-Apollon war ja zudem für Apollinopolis/Heptakomia, den Herkunftsort des Papyrus, Namensgeber. Die Langlebigkeit dieser altägyptischen Vorstellung zeigt ein Papyrus mit einer Mithrasliturgie aus dem 4. Jh.n.C., vgl. A. Dieterich, *Eine Mithrasliturgie*, Leipzig 1923³ (Nachdr. Darmstadt 1966) S. 194ff. Da W. den Boer, *Trajan's Deification and Hadrian's Succession*, *Ancient Society* 6 (1975) S. 203ff. die hier und oben in den Fußnoten 27, 30u. 31 angeführten Zeugnisse und Zusammenhänge nicht zu kennen

scheint, geht seine Interpretation des Papyrus auf der Grundlage des indogermanischen Pferdekults am eigentlichen Kern vorbei.

5 [δ:] ergänzt Kornemann.

5/6 δι' ἀρετὴν καὶ πατρὸς τύχην θεοῦ läßt zweierlei Deutungen zu. Entweder schreibt man die Tüchtigkeit (ἀρετὴ) Hadrian selbst, die Begünstigung vom Schicksal (τύχη) dem verstorbenen Trajan zu (Kornemann, *Klio* 7, anders P. Giss. I 1,3), oder beide Begriffe gehören als Einheit zum Genitivattribut, d.h. zu Trajan (Crönert). Für die erste Möglichkeit spricht die Gruppierung der zwei Genitive πατρὸς und θεοῦ um τύχη. Nach den Wortstellungsregeln gewöhnlicher Prosa dürfte somit das Genitivattribut nicht gleichzeitig dem ersten Substantiv ἀρετὴ zuzuordnen sein. Doch da hier offensichtlich Verse mit aus metrischen Gründen veränderter Wortstellung vorliegen, wirkt dieses Argument schwach. Vielmehr gehören die Begriffe ἀρετὴ und τύχη in diesem Zusammenhange als enge Einheit zusammen. Im römischen Bereich lassen sich zudem zahlreiche Beispiele für die gemeinsame Nennung von *virtus* und *fortuna*, den genauen römischen Entsprechungen der griechischen Begriffe, finden. Besonders gern tauchen *virtus* und *fortuna* im Zusammenhange mit berühmten Feldherren oder Herrschern, z.B. Alexander dem Großen, auf⁴⁴. Hier liegt ein typisch römisches Begriffspaar vor, dessen griechische Entsprechung ἀρετὴ καὶ τύχη so gut wie gar nicht belegt ist - erst bei späten Autoren, die mit Rom in Kontakt getreten sind⁴⁵ oder über Rom und die Römer schreiben⁴⁶. Die begriffliche Einheit von *virtus*/ἀρετὴ und *fortuna*/τύχη vorausgesetzt, dürfte wohl die Zuordnung der beiden untrennbaren Begriffe zu einer und derselben Person (wie auch in sämtlichen anderen Belegen) und somit zu Trajan feststehen.

Zwischen θεοῦ und χαίροντες *spatium*, das U. Wilcken⁴⁷ noch für einen Hinweis darauf hielt, daß χαίροντες syntaktisch sicher auf den folgenden Satz und nicht auf den mit & eingeleiteten Relativsatz - inkonzinn zu πάντα θεῶνα! - zu beziehen sei. Doch stehen solche Zwischenräume ohne jeglichen syntaktischen oder inhaltlichen Grund (Z. 10 vor γυμνασίων). Aus Gründen der Kongruenz muß χαίροντες aber zum Folgenden gezogen werden. Für das störende Zusammentreffen zweier Partizipien gibt Crönert

⁴⁴ Belege für Feldherren, die sich sowohl durch ihre persönliche *virtus* als auch die Begünstigung der *fortuna* auszeichnen: Cic., *in Caec. Div.* 69 (P. Africanus); *pro Balbo* 9 (Cn. Pompeius); *pro Mil.* 79 (Cn. Pompeius); *pro Marc.* mehrmals über C. Caesar und seine Erfolge. Über Soldaten oder Armeen: Sall., *Cat.* 58,21 (Catilina zu seinen Leuten); Plin., *nat.* 7,104. Über Herrscher: Cic., *Cato mai. de sen.* 59 (Kyros); Curt. 4,16,27 (Alexander); Apul., *flor.* 7,3 (Alexander); des weiteren etliche Stellen mehr in bezug auf Privatpersonen oder in allgemeinen Sentenzen (Ov., *trist.* 5,14,29), wobei natürlich bisweilen die Tugend zum Glück in Gegensatz gestellt wird.

⁴⁵ Z.B. ein erster (und einziger) Beleg bei Polybios 23,12,3 (ed. Büttner-Wobst), allerdings zur Charakterisierung des Achäerführers Philopomen.

⁴⁶ Auf Plutarchs Schrift περὶ τῆς Ἀλεξάνδρου τύχης ἢ ἀρετῆς verwies schon Crönert, *Prologus Gissensis*, S. 463. Vgl. außerdem den Ausdruck ἀρετὴ ἢ τύχη in der Schrift περὶ τῆς Ῥωμαίων τύχης (317 C), in der Plutarch die Beimischung der τύχη zur ἀρετῇ als Grundlage für den Aufstieg Roms zu seiner Macht erklärt.

⁴⁷ APF 5 (1909) S. 249. Gegen dies Argument schon E. Kornemann, P. Giss. I 1,3, S. 20.

Belege aus verschiedenen anderen Texten⁴⁸, vgl. auch Weinreich, *De dis ignotis*, S. 290 mit dem Hinweis auf Eur., *Cresphontes* frg. 449 (Nauck) ἐχρήν...|τὸν δ' αὖ θανόντα καὶ πόνων πεπαυμένον| χαίροντας εὐφημοῦντας ἐκπέμπειν δόμων.

7 τοιγαροῦν steht gewöhnlich an der Satzspitze und würde damit den Bezug von χαίροντες auf den vorhergehenden Relativsatz wahrscheinlich machen. Doch sind auch Belege für diese Partikel an zweiter Stelle im Satz zu finden, auf die Kornemann, *Klio* 7, S.279 Anm. 1 selbst verweist, z.B. bei Polybios häufiger, auch in Urkunden der Zeit Hadrians⁴⁹.

7/8 θύοντες τὰς | ἐστίας ἀνάπτωμεν *hysteron proteron* statt des zu erwartenden τοὺς βομούς ἀνάψαντες θύομεν wie z.B. Od. ι 231 ἐνθα δὲ πῦρ κείαντες ἐθύσαμεν. Das eher der Sprache von Epos und Tragödie zugehörige ἐστία ist feierlicher als das auch in der Prosa gebräuchliche βομός, vgl. Liddell/Scott, *GEL*. In der Bedeutung "Altar" ist ἐστία (im Gegensatz zu βομός) in der Sprache der Papyri ungebräuchlich, vgl. Preisigke, *Wörterbuch*. Den ersten Teil des angeordneten Festes bildet das Opfer an die Götter, was bei keinem wichtigen öffentlichen oder privaten Akt fehlen darf.

8-9 Hier werden die weiteren Einzelheiten der Thronbesteigungsfeierlichkeiten genannt: γέλωσι καὶ μέθαις ταῖς ἀπὸ κρήνης bezeichnet wohl den Umzug mit anschließender Weinspende auf Kosten des στρατηγός. Der Ausdruck ἀπὸ κρήνης dürfte wörtlich zu verstehen sein: Öffentlich gespendeter Wein fließt aus eigens dafür hergerichteten Brunnen. Bei dem Regierungsantritt römischer Kaiser wurden traditionell keine Kosten gescheut, um Überfluß und Spendierfreudigkeit zu demonstrieren. Daß die Organisation der Feier dem Strategen oblag, geht aus anderen Papyri hervor (vgl. *P.Oxy.* 55,3781) und unterliegt keinem Zweifel. Ob er aber auch wirklich alle Kosten aus eigener Schatulle bezahlte, läßt sich nicht beweisen, da das Amt des Strategen in Ägypten zu ptolemäischer und römischer Zeit nicht mit der Leiturgie-Pflicht verbunden war, vgl. zum Amt des Strategen in Ägypten F. Oertel, *Die Liturgie. Studien zur ptolemäischen und kaiserlichen Verwaltung Ägyptens*, Leipzig 1917, S. 290-9.

10/11 γυμνασίων τε ἀλσίμ|μασι. Kühne Metonymie für sportliche Wettkämpfe. Solche auffälligen Metonymien finden sich v.a. in poetischer Sprache, so πτερόν für die Vogelschau bei Soph., *Oed. rex* 97, vgl. auch Pindar, *Pyth.* 9,125, Eur., *Herakl.* 378 mit δόρυ für Krieg: Dort und im Papyrus wird ein einzelner Gegenstand ("Salbe") für einen ganzen Vorgang ("Wettkampf") verwendet. Sportliche Agone zu Ehren des neuen Herrschers waren ebenfalls üblicher Teil großer Feierlichkeiten (z.B. schon bei Homer, *Il.* Ψ anlässlich der Bestattung von Patroklos), seit hellenistischer Zeit besonders auch zu Ehren wichtiger Persönlichkeiten⁵⁰.

⁴⁸ Crönert, S. 463f. χαίρων bedeutet überhaupt häufig "freudig" und wird wie ein Adjektiv verwendet. Kornemann zitiert in seinen beiden Publikationen des Papyrus χαίροντες zum Relativsatz.

⁴⁹ Zum Teil auch schon Belege aus früher Zeit (Hippokrates), vgl. hierzu auch Denniston, *The Greek particles*, Oxford 1934 (Nachdr. 1959), S. 566f.

⁵⁰ L. Deubner, *Attische Feste*, Berlin 1932 (Nachdr. Darmstadt 1962), S. 235ff.

11 χορηγόν Der Chorege ist für die Organisation und Finanzierung aller möglichen öffentlichen Veranstaltungen zuständig. In diesem Falle übernahm der Stratege möglicherweise selbst dieses Ehrenamt⁵¹. Die Form birgt eine sprachliche Schwierigkeit in sich, die von den bisherigen Editoren und Übersetzern nicht vermerkt wurde: Gewöhnlich wird der Akkusativ χορηγόν als Prädikatsnomen zu den Adjektiven (Subjekt) τὸ...εὐσεβές (Z. 11/12) φιλότιμόν τε (Z. 13) übersetzt. Es muß sich aber natürlich um das Akkusativobjekt zu dem verlorenen Prädikat handeln; zu vermuten ist hier vielleicht κατέστησεν ο.ä. (vgl. Antiphon 6,11; Lysias 21,1; Demosthenes 20,130 etc.), wörtlich dann: "der verehrungswürdige Sinn des Strategen und sein Eifer setzten einen Choregen (ihn selbst als Choregen?) ein".

12 τὸ εὐσεβές: Die Verwendung des substantivierten Adjektivs im Neutrum im Sinne von εὐσεβεία ist dem tragischen Sprachgebrauch entlehnt; genauso Soph., *Oed. Col.* 1125, Eur., *Trach.* 43, Eur., *Hipp.* 656. Ebenso τὸ φιλότιμον.

13 Das alltägliche καί hat der Schreiber durchgestrichen und durch das elegantere, nachträglich über die letzten Buchstaben von φιλότιμον geschriebene τε (kaum noch lesbar) ersetzt. (τὸ) φιλότιμον im Sinne von φιλοτιμία sonst noch bei Thuk. 2,44,4 belegt. Nach πρὸς ergänzt Kornemann τὸν δῆμον oder ἡμᾶς (*Klio* 7) bzw. ἡμᾶς (*P.Giss.* I 1,3), Crönert ἡμᾶς (unter der Annahme, daß das Volk spricht).

⁵¹ Dies vermutete Kornemann, *Klio* 7, S.285.

4.5. Fragment einer Gerichtsrede (Isaios?)

<i>P.Iand.</i> 81		Herkunft unbekannt
Inv.Nr. 214	13,5 x 3 cm	Erw. 1926 Madinet el-Fajûm
um 300 n.C.		<i>recto</i> u. <i>verso</i> beschrieben
Pack 2505		Papyruskodex
Gundel 22		

Erstausgabe: Joseph Sprey, *Aus einer Gerichtsrede*, Papyri Iandanae V (1931) S. 191-3, Nr. 81. Abbildung bei Gundel, *Kurzberichte* 39, Abb. 4.

Der Papyrus zeigt auf Vorder- und Rückseite Beschriftung, die von derselben Hand stammt. Erhalten ist auf beiden Seiten der mittlere Teil je einer Kolumne von jeweils 17 Zeilen, wobei offenbar Vorder- und Rückseite demselben Text angehören. Hieraus ergibt sich für den Papyrus die Zugehörigkeit zu einem Kodex, der nach Ausweis der sorgfältig ausgeführten Schrift aus dem Buchhandel stammt. Papyruskodizes lassen sich insbesondere seit dem 2. Jh.n.C. in nicht geringer Zahl nachweisen⁵². Ein Rand von etwa 2,2 cm ist auf der Vorderseite erhalten, auf der Rückseite von etwa 2,8 cm.

Die Buchschrift des Papyrus vergleicht Sprey mit Beispielen des sogenannten Bibelstils⁵³. Der Schreiber hat sich einer ziemlich streng eingehaltenen Zweilinienschrift ohne Neigung nach rechts oder links bedient: Weder ρ noch φ zeigen deutliche Unterlänge. Bei den meisten Buchstaben ist das Bemühen um Schattierung erkennbar. Das μ reicht in der Mitte bis zur Grundlinie und ist gerundet, das ω besitzt noch keinen flachen Rundbogen, sondern besteht klar aus zwei Rundbögen. Aufgrund der Ähnlichkeit insbesondere mit Abb. 94 bei Schubart (IVp), *P.Oxy.* 13,1594 (IIIp) und *PSI* 1,2 (IVp) setzt Sprey die Abfassung des Bruchstücks in die Zeit um 300.

Zwar lassen die erhaltenen Wortreste sich noch keinem bekannten Text zuordnen, aber die lesbaren Wörter ἀδελφῆς, ἀδελφούς, παῖδες, παισίν, συγγένηα / συγγενεῖς (?), μαρτυρῆσαι (?), τεκμήριον (?) deuten auf eine Gerichtsrede innerhalb eines Erbschaftsprozesses. Von den bekannten attischen Rednern verfaßte insbesondere Isaios solche Reden; von seinen sogenannten κληρικαὶ λόγοι sind 11 Titel erhalten⁵⁴.

Bisher sind nur wenig Isaiosfragmente auf Papyrus bezeugt: *P.Rain.* 1,12 inv. 29768 IIIp (*de Nicostrati hereditate* 16-18); *P.Oxy.* 3,415 IIp (*adv. Elpagoram et Demophanem*) und vielleicht noch *P.Bad.* 6, 177 IIp.

⁵² Vgl. C.H. Roberts u. T.C. Skeat, *The Birth of the Codex*, Oxford 1987, S. 71ff. und oben S. 11 der *Einführung*.

⁵³ Vgl. Schubart, *Gr. Pal.*, S. 136.

⁵⁴ Vgl. F. Blaß, *Die attische Beredsamkeit II*, Stettin 1874², S. 486ff.

Text:	
<i>recto</i>	<i>verso</i>
1]λων[	1]α. [. . .]. [
2	2] . τ [. . .] . [
3 άθε] λφούς π [	3] α σ γ σ . . . [
4] η ν συγγ [ενε-	4] . κ τ ε [. . . [[
5 έ] γ ώ μ έν τ [	5] έ παι δ [. .] . [
6 ά] θε λ φ ή σ γ [	6] β α λ ε [
7] μ α έ ξ ά θ [ε λ φ-	7] . ο υ π . . . [
8] ο ι παι δ ε [ς	8] α ύ τ ο ύ π ε [
9] η [.] ώ σ τ ε [	9 ' Α ρ ι] σ τ ά ν θ [ρ] ο υ [
10] ς έ σ τ ι πο τ [	10 Π] α σ ι κ ρ ά τ ε ι έ [
11] υ [	11 ά δ ε λ] φ ο ύ ό μ ο μ [η τ ρ ί ο υ
12] . έ μ ο ι π ε . [	12 έ] μ ο ι παι δ [
13] συ γ γ ε ν ε [	13] τ ο α ύ τ ο ά [
14] ο ι τ ο ύ τ ω ν [	14] π ρ ο σ ή κ ε ι . [
15] . μ α ρ τ υ ρ η [	15 έ] γ ώ τ ε γ ά ρ [
16] έ δ ί ζ ε ι ς [	16] μ α ί π ρ ό ς μ [
17 τ] ε κ μ η ρ . [	17] ι ς παι σ ί ν [

Anmerkungen:

recto

2 Der obere Papyrusstreifen ist abgerissen.

4 Körte: τ]ήν συγγ[ένειαν ?

7/8 Körte: έξ άθ[ελφής αύτου (od. τού δείνος) | γενόμεν]οι παιδε[ς, womit sich eine bei Buchrollen diesen Inhalts übliche Zeilenlänge von 15 Buchstaben ergäbe (vgl. oben S. 65 *P.Giss.* 1 Xenophonfragment und unten S. 111 *P.Iand.* 80, das vermeintliche "Hypereides"fragment).

9 Zwischen η und ω Lücke von einem Buchstaben, bei Sprey nicht vermerkt.

11 Sprey: με. . ου oder με. . σφ. Auf der Zeile ist die obere Papyruslage abgerissen, so daß nur noch Buchstabenreste oberhalb des Streifens erkennbar sind.

15 Form von μαρτυρείν.

17 Form von τεκμαίρειν oder τεκμήριον.

verso

9 Ἀρίστανδρος als Männername auch sonst belegt, vgl. Robert, *RE* s.v. Sp. 859f.

10 Πασικράτεια unwahrscheinlicher (Sprey, S. 193), da bisher nur einmal als Frauennamen in einer zypriotischen Inschrift aus Tamassos (I/IIp; ed. I.K. Maichaelidou-Nikolaou, *Cypriot Inscribed Stones*, Nikosia 1971, S. 31; siehe auch P.M. Fraser/E. Matthews, *A Lexicon of Greek Personal Names* I, Oxford 1987, S. 364) belegt, sonst als Name einer Unterweltsgöttin *IG* 14,268 (Kaibel) in Selinus und *P.Mag.Par.* 1,2774. Πασικράτης inschriftlich und literarisch belegt (Pape, *Wörterbuch der griechischen Eigennamen*²). Oder πᾶσι κρατεῖ?

11 ἑμ.αμ. | ητιρίου Sprey.

4.6. Hypereides, Rede gegen Demosthenes ?

<i>P.Iand.</i> 80	Tafel VIII	Herkunft unbekannt
Inv.Nr. 213	19 x 8 cm	Erw. 1926 Madînet el-Fajûm
um 100 n.C.		<i>verso</i> : Rechnung
Pack 1233		Papyrus
Gundel 21		

Ausgaben: Joseph Sprey, *Aus der Hypereideshandschrift A*, Papyri Iandanae V (1931) S. 186-90 Nr. 80 (Abb. Tafel V). G. Colin, *Hypéride. Discours*, Paris 1946, S. 266f. Vgl. noch G. Colin, *Le discours d'Hypéride contre Démosthène etc.*, Paris 1934, S. 50.

Das Bruchstück aus einer Rolle weist auf der Vorderseite Beschriftung in sorgfältiger Buchschrift auf. Sichtbar sind die unteren Enden zweier Kolumnen. Von der linken Kolumne sind 15 Zeilenenden mit bis zu acht Buchstaben, von der rechten Kolumne 16 Zeilenanfänge mit bis zu zehn Buchstaben erhalten. Unter den Kolumnen befand sich ein breiter Rand von mindestens 9 cm. Das Interkolumnium beträgt etwa 2,5 cm. Bei etwa 15 Buchstaben pro Zeile ergäbe sich eine Kolumnenbreite von ungefähr 5 cm; bei etwa 30 Zeilen je Kolumne dürfte die Papyrusrolle eine Höhe von mindestens 30 cm aufgewiesen haben. Insgesamt bietet der Papyrus mithin das typische Bild eines großzügig ausgestatteten Buchhändlerexemplars.

Der Schriftduktus läßt sich besonders gut mit einem Fragment aus Aischylos, *dictyulci* auf *P.Oxy.* 18,2161 (Ilp)⁵⁵ vergleichen, die Buchstaben des Gießener Papyrus sind jedoch etwas größer als dort. Des weiteren weist der *P.Iand.* 80 große Ähnlichkeit mit dem *P.Lit.Lond.* 132 (*Brit.Mus.* inv. 108 und 115) auf, der die Rede des Hypereides gegen Demosthenes enthält⁵⁶. Aufgrund eines Vergleichs mit einer Abbildung bei *The Paleographic Society* I,126 glaubte K. Kalbfleisch die Zugehörigkeit des *P.Iand.* 80 zu derselben Rolle wie *P.Lit.Lond.* 132, d.h. der sog. Handschrift A (Ardenianus) festgestellt zu haben. Dies bestätigte F.G. Kenyon aufgrund einer Photographie des Gießener Papyrus. Freilich darf man die zwar gering anmutenden, doch deutlichen Unterschiede zwischen den beiden Papyri nicht übersehen. Im *P.Lit.Lond.* 132 fallen die im Vergleich zum *P.Iand.* 80 häufigeren Ligaturen auf⁵⁷. So werden im *P.Lit.Lond.* 132 ε und σ miteinander verbunden, im *P.Iand.* 80 nicht. Insgesamt stehen hier die einzelnen Buchstaben relativ weit auseinander, höchstens zwei bis drei Buchstaben werden miteinander verbunden. Im *P.Lit.Lond.* 132 hingegen werden häufig viel mehr Buchstaben

⁵⁵ Abb. bei E.G. Turner, *Greek manuscripts of the ancient world*, Oxford 1971, S. 54f.

⁵⁶ Abb. bei F.G. Kenyon, *The Palaeography of Greek Papyri*, Oxford 1899, pl. XVI; Thompson, *Introduction*, S. 124 No. 9; Roberts, No. 13b.

⁵⁷ C. Jensen, *Hyperides*, Leipzig 1917, S. VII: "frequenter autem litterae inter se colligantur transversis lineis earum quae sunt Γ Τ Π Η Ε Θ usque ad proximam litteram productis".

aneinandergeschrieben, so z.B. sieben in der Rede für Euxenippos 40 (γρ)αμματῶν⁵⁸. Im einzelnen unterscheiden sich ε bzw. ϑ im *P.Lit.Lond.* 132 mit dem waagerechten Mittelstrich sehr weit oben⁵⁹, wohingegen dieser im *P.Iand.* 80 ziemlich genau in der Mitte liegt. Auch beim × liegen im *P.Lit.Lond.* 132 die beiden rechten Schrägstriche oben an der vertikalen Haste, im *P.Iand.* 80 dagegen entweder unten oder in der Mitte. Die Form des η entspricht hier noch dem Η der reinen Buchschrift, im *P.Lit.Lond.* 132 ist sie der kursiven, in zwei Zügen ausgeführten Form angenähert. Sprachlich fällt der Unterschied von μηθέν im *P.Iand.* 80 (Kol. II Z. 2 u. 14/15) gegenüber durchgehendem οὐθέν, μηθέν etc. im *P.Lit.Lond.* 132 auf. Schließlich setzt der Schreiber des *P.Lit.Lond.* 132 sorgfältig ν ἐφελοσυτακόν vor Vokalen⁶⁰, im *P.Iand.* 80 fehlt es in Kol. I Z. 5. Diese paläographischen, sprachlichen und orthographischen Unterschiede lassen Zweifel daran aufkommen, ob der *P.Lit.Lond.* 132 und *P.Iand.* 80 von derselben Hand beschrieben worden sind. Bemerkenswert ist auch, daß kein einziges Fragment des *P.Lit.Lond.* 132 Beschriftung auf der Versoseite aufweist.

Die Beschriftung der Rückseite (Angabe über Zahlung in Artaben Weizen für Herais) setzt Sprey aufgrund der Ähnlichkeit mit *P.Berol.* 26b in das Ende des 2. Jh.n.C., so daß die *recto*-Beschriftung an den Anfang des 2. Jh. gehören dürfte. Dies bestätigt auch die Ähnlichkeit mit *P.Oxy.* 18,2161 (IIP). Der *P.Lit.Lond.* 132 wurde von Kenyon etwas früher, Ende des 1. Jh.n.C. datiert.

An Lesezeichen begegnen im Papyrus einmal Paragraphos Kol. II unter μν Z. 11 zusammen mit einem Punkt oberhalb der Zeile hinter μν. Auffällig sind die Winkel oder sog. *Füllhäkchen* am Ende von Z. 3, 7, 8 und 10. Sie dienen zum Füllen einer Zeile, um in der ganzen Kolumne dieselbe Zeilenlänge zu erlangen⁶¹. In Z. 10 allerdings dürfte es sich eher um ein Trennzeichen handeln (Sprey).

Die Reste der beiden Kolumnen sind so dürftig, daß sie keinen sicheren Schluß auf den Inhalt und Autor des *P.Iand.* 80 zulassen. Zwar wurde bisher versucht, den Text einer Hypereidesrede zuzuordnen, diese Versuche haben jedoch nicht überzeugen können. Nach Sprey weist φιλι[αν] Kol. I Z. 13 und τεχνικῶς Kol. II Z. 3 auf die Rede gegen Demosthenes; hier spräche Hypereides dann über seine ehemalige Freundschaft mit diesem und über dessen Redegewalt. Die beiden Formen von λαμβάνειν Kol. I Z. 14 und Kol. II Z. 17 könnten einen Hinweis auf Demosthenes' Bestechung durch Harpalos geben. Allerdings ist bisher auch der Versuch, das Gießener Bruchstück an eines der übrigen Fragmente des *P.Lit.Lond.* 132 anzupassen, erfolglos geblieben. Die einzige Möglichkeit einer Einfügung böte sich vor oder hinter Frg. VIII⁶² wegen der dort befindlichen großen Lücken von mehreren

⁵⁸ Bei C. Jensen, *Hyperides*, Leipzig 1917.

⁵⁹ Jensen, S.VII: "Σ et E rotundam formam praebent, huius media lineola summae quam maxime adnota est".

⁶⁰ Jensen, S. IX: "ν paragomicum ante vocalem diligenter ponitur, frequenter etiam ante consonantem, in fine enuntiati ex libidine vel omittitur vel additur".

⁶¹ Vgl. Schubart, *Das Buch bei den Griechen und Römern*, S. 69.

⁶² Vgl. G. Colin, *Hyperide. Discours*, Paris 1946, S. 266f.

Kolumnen. Aus inhaltlichen Gründen kann jedoch eine Einordnung des *P.Iand.* 80 vor Frg. VIII des *P.Lit.Lond.* 132 ausscheiden. In seiner Rede gegen Demosthenes klagt Hypereides seinen ehemaligen politischen Freund an, von Alexanders Schatzmeister Harpalos, der mit der gestohlenen Staatskasse vor dem aus Indien wider Erwarten zurückkehrenden Alexander in Athen Schutz suchte, bestochen worden zu sein; daraufhin gelang dem zuvor auf Demosthenes' eigenes Betreiben hin verhafteten Harpalos die Flucht; von den vormals 700 Talenten befanden sich bei der Übergabe an die Athener in der Staatskasse nur noch 350. Hypereides, der Demosthenes die Unterschlagung der fehlenden Talente anlastet, empfiehlt den Richtern, Demosthenes und die anderen in die Bestechungsaffäre verwickelten Redner nicht freizusprechen, um nicht deren Vergehen auf ihre Verantwortung zu nehmen, wie aus Kol. XXXIV (Frg. VIII) erhellt. Hieran schließt Colin den *P.Iand.* 80 an: Hypereides wirft Demosthenes vor, Geld aus der von Harpalos veruntreuten Staatskasse für sich behalten zu haben (προόργου... ἅπαντα... διαφυλάττεσθαι), warnt die Athener vor dessen blendender Beredsamkeit (τεχνικῶς) - ohne Wahrheitsgehalt (οὐδεμίαν... ἔχει... δύναμιν) - und schlechtem Charakter (κακοήθης), Demosthenes Rede sei nicht vertrauenswürdig (οὐθὲν ὑγιὲς λέγει). Allein, die Lücke nach Frg. VIII schließt sich nicht unmittelbar an Kol. XXXIV, sondern an einige Reste von Kol. XXXV an. Dort warnt Hypereides offenbar vor einem Krieg Alexanders gegen Attika. Nach der Lücke folgen mit Kol. XXXVII Erinnerungen des Hypereides an einen vergangenen Friedensschluß - wohl mit Philipp von Makedonien. Für das fehlende Zwischenstück dürften am ehesten außenpolitische Ratschläge des Hypereides an die Athener anzunehmen sein. Mithin muß aus paläographischen, sprachlichen, orthographischen und inhaltlichen Gründen eine eindeutige Zuordnung des *P.Iand.* 80 zu den erhaltenen Fragmenten der Hypereidesrede gegen Demosthenes aus dem *P.Lit.Lond.* 132 abgelehnt werden.

Text:

Kol. I		Kol. II
		ποχεῖν [.
	. . . . . ] .	τὸ μηθὲν [.
	. . . . . ] σα	καλῶς εἰ μ [.
	. . . . . ] γησι τῶ>	τεχν [.
	. . . . . ἅ] λλο τί μου	5 . . σθαι [.
5	. . . . . ] ασι ἢ δια-	ρας τοὺς ἀκ [.
	φυλάττε] σθαι τοὺς	υς [υς] γάρ ορ [.
	. . . . . ] μὲν γάρ>	τεχνικῶς [.
	. . . . . ] γχανου>	θης κακῶ α [.
	. . . . . ] εις ἦθε-	10 δεμίαν ἔχ [.
10	σι] μων προ[υρ]>	μινθεινο [.

υργ]ς ἅπαντα	λαμβανεν [.
.]νδιαφυ-	κακοήθ [.
λα τ]ήν φιλί-	τούς δε [.
αν . . . ἑλάμ]βανε μὲν	15 θέν ὑγιᾶς λ [.
15]ώπους	ἀλλὰ[ς] τούς τὰ [.

Anmerkungen:

Kol. I

8 Statt γ vielleicht ς?

10 Der Schreiber bemerkte, daß er schon über den rechten Kolumnenrand hinausgeschrieben hatte und strich die letzten Buchstaben aus.

10-13 Sprey προ[υρ]> |[ύργου ὑμᾶ]ς ἅπαντα |[τὰ χρήματα συ]νδιαφυ|[λάττειν.

15 Sprey ἀνθρ]ώπους oder σκυθρ]ώπους.

Kol. II

4 Durch einige Buchstaben verläuft auf einer Papyrusfaser ein waagerechter Haarstrich. τεχνι oder τεχνῶ?

6 Sprey ῥήτο|[ρας τούς ἀκ[ούοντας / ἄκ[οντας.

7 [υρ]υσγαροφ[Sprey denkt an das bei Diogenianus und Apostolios überlieferte Sprichwort ὅς ὀρίνει, ἐπὶ τῶν βιαίων λέγεται καὶ ἐριστικῶν (*Corpus paroemiographorum Graecorum*, ed. E.L. von Leutsch u. F.G. Schneidewin, Göttingen 1889, Nachdr. Hildesheim 1958, Bd. 1, S. 318.), das zuerst bei Alkaios frg. 393 (Diehl) belegt ist. πάλιν ἂ ὅς παρορίνει. Sprichwörtlich verwendet bei Simplicios, *in Cael.* 1,4 (p. 156,25-27) ἐπειδὴ δὲ 'πάλιν ἢ ὅς παρορίνει' κατὰ τὸν μελοποιὸν 'Αλκαῖον, πάλιν ἀνάγκη πρὸς τὸν Γραμματικὸν ἀποκλίνειν τοῦτον μετὰ τῆς ἀνοίας καὶ κακοτροπίαν ἐν τοῖς λόγοις πολλὴν ἐνδεικνύμενον. Aus den Belegen ergibt sich der Sinn "etwas anderes/Gegenteiliges behaupten müssen".

12/13 Sprey ἐ|[λάμβανεν [τὸ χρυσίον ὀ]|κακοήθ[έστατος οὗτος.

16 Der Schreiber hat das zweite α aus einem irrtümlich gesetzten σ umgeschrieben.

4.7. Acta Alexandrinorum

<i>PbuG</i> 46		Herkunft unbekannt
Inv.Nr. 308	A: 28,5 x 21,5; B: 15 x 24; C: 6 x 7;	
Pack 2218	7,5 x 2 u. winzige Fragmente	
Gundel 31		Erw. 1928 Madīnet el-Fajūm
(aus derselben Rolle:		
<i>P.Yale</i> inv. 1385	12 x 14,5 cm)	Papyrus
2./3. Jh.n.C.		

Ausgaben: Anton von Premerstein, *Alexandrinische Geronten vor Kaiser Gaius. Ein neues Bruchstück der sogenannten Alexandrinischen Märtyrer-Akten*, MPGUB V (1939)⁶³ (ed.pr.; Lesung des Papyrus von H. Eberhart, Ergänzungen und Kommentar von A. v. Premerstein, einige Anmerkungen von K. Kalbfleisch; Abb. Tafel IX-XI). Herbert A. Musurillo, *The Acts of the Pagan Martyrs. Acta Alexandrinorum*, Oxford 1954, S. 8-17 Nr. III (Text) u. S. 105-116 (Kommentar). Ders. *Acta Alexandrinorum*, Leipzig 1961, S. 6-10 Nr. III. Victor A. Tcherikover/Alexander Fuks, *Corpus Papyrorum Judaicarum* II, Nr. 155, Cambridge 1960, S. 64-66 (nur Kol. III). Herbert A. Musurillo/George M. Parássoglou, *A New Fragment of the Acta Alexandrinorum*, ZPE 15 (1974) S. 1-7 (mit Erstausgabe des *P.Yale* inv. 1385). Susan A. Stephens, *Yale Papyri in the Beinecke Rare Book and Manuscript Library* II, Nr. 107, ASPap 24 (1985) S. 85-97 (mit *P.Yale* inv. 1385). Weitere Literatur u. Rezensionen vgl. Musurillo, *Acts*, S. 105; Tcherikover, S. 64.

Der Gießener Papyrus besteht aus einem großen Bruchstück sowie sieben nicht näher lokalisierbaren Bruchstücken. Das große, vier Kolumnen enthaltende Bruchstück wurde bei der Verglasung durch einen Schnitt zwischen der zweiten und dritten Kolumne in zwei Hälften zerteilt. Das Hauptbruchstück ist stark zerfetzt und weist große Lücken auf. Eine größere Lücke in diesem Bruchstück konnte 1974 durch die Publikation des *P.Yale* inv. 1385 gefüllt werden, der die Zeilenenden der zweiten und den Anfang der dritten Kolumne umfaßt⁶⁴. Oben und unten ist noch ein Rand von jeweils 2,5 cm sichtbar. Der Zwischenraum zwischen den Kolumnen betrug etwa 2,5 cm. Die Kolumnen bestanden aus 35 Zeilen mit etwa je 30 Buchstaben. Alle Bruchstücke sind nur auf der *recto*-Seite beschrieben.

⁶³ A. von Premerstein erfindet durch die vollständige (!) Ergänzung des äußerst bruchstückhaft überlieferten Textes eine höchst spekulative Geschichte. Seine Lesungen weichen oft von Eberharts Entzifferungen ab. Die Ergänzungen sind an einigen Stellen sprachlich nicht möglich. Die Erstausgabe ist daher heute vom philologischen Standpunkt aus wertlos und kann allenfalls als Kuriosum gelten, vgl. schon Bell in seiner Rezension in: CR 54 (1940) S. 48f. und in seinem Überblick über die AA: H.I. Bell, *The Acts of the Alexandrines*, JJP 4 (1950) S. 29f.

⁶⁴ Freilich ist die Einfügung des *P.Yale* inv. 1385 in den Gießener Papyrus nicht über jeden Zweifel erhaben, da zwischen den Zeilenenden von *PbuG* 46 Kol. II Z. 1-9 und den Zeilenanfängen von *P.Yale* inv. 1385 ein Zwischenraum von 1-2 mm bleibt, und so eine direkte Aneinanderfügung beider Bruchstücke nicht möglich ist.

Die Schrift zeugt nicht von besonders großer Sorgfalt. Dem Schreiber unterlaufen einige Ligaturen. Die mit dicken Strichen geschriebenen Buchstaben sind aber insgesamt klar ausgeführt und meist deutlich voneinander abgesetzt. Insgesamt neigt sich die Schrift leicht nach rechts. In der Rechtschreibung fallen einige Itazismen auf (Kol. III Z. 22 *πολαίταιαν*, "Frg. ohne Bezeichnung" Z. 9 *ὕμειν*), Punkte über *ι* und *υ* (Kol. II Z. 11 *Γάτιος*, Kol. III Z. 16 *ἴσως*, Z. 33 *ἰσθάρως* und Frg. ohne Bez. Z. 9 *ὕμειν*); *ι* *mutum* fehlt durchgehend; zweimal wird am Zeilenende auslautendes *υ* durch waagerechten Strich über dem vorhergehenden Vokal ersetzt (Kol. I Z. 7 u. 11); ein Hochpunkt dürfte in Kol. II Z. 6 zu lesen sein; einmal findet sich Tilgung durch den Schreiber (Kol. I Z. 9 *μειν*), wobei über jeden Buchstaben ein Punkt gesetzt ist). Mehrmals hat der Schreiber Wörter durch einen deutlich erkennbaren Zwischenraum voneinander abgesetzt (z. B. Kol. I Z. 14 vor und hinter *ἀπό*, hinter *ῥογ*, Kol. II Z. 2 vor *ἐπλευσαν*, Z. 5 vor *ὄτων* etc.). Paragraphos - wohl zur Gliederung in Sinnabschnitte oder um Verkürzung in der Handlung anzudeuten - findet sich in Kol. II Z. 11 und Frg. a Z. 1. Eberhart datiert den Papyrus Anfang des 3. Jh.n.C., Musurillo Mitte oder zweite Hälfte des 2. Jh.n.C., Stephen anhand eines Vergleichs mit *P.Oxy.* 7,1019 (Chariton)⁶⁵ Ende des 2. oder Anfang des 3. Jh.n.C.

Die vorliegenden Papyrusfragmente reihen sich in die mittlerweile angewachsene Zahl⁶⁶ der sog. *Alexandrinischen Märtyrerakten*, oder neutraler und besser, der *Acta Alexandrinorum* (hier immer *AA*) ein. Wegen der auf den ersten Blick großen äußerlichen Ähnlichkeit zu den vorher bekannten "Christlichen Märtyrerakten" wurde von A. Bauer, *APF* 1 (1901) S. 29-47 der Begriff "Heidnische Märtyrerakten" für diese neuartige Literaturgattung geprägt; zum Verhältnis der Christlichen Märtyrerakten zu den *AA* vgl. die vorzüglichen Untersuchungen von Musurillo, *Acts*, S. 236-46. Die *AA* entstanden vermutlich vom 1. (*PSI* 10,1160 "Bulé-Papyrus") bis Anfang des 3. Jh.n.C.⁶⁷ in nationalistisch orientierten politischen Clubs Alexandrias (*σέβαστα* bei Philon v. Alex.) als zunehmend römer- und daneben oft auch judenfeindliche Pamphlete. In ihnen drückt sich der Freiheitswille der Alexandriner gegen die als immer bedrückender empfundene römische Oberherrschaft in Ägypten aus, die den griechischen Gemeinden nach und nach alle Reste politischer Selbstverwaltung zu nehmen suchte. In Stil und Tendenz schwanken die *AA* zwischen der nüchternen Form eines wahrscheinlich fingierten Protokolls⁶⁸ ohne erkennbare propagandistische Tendenz (*PbuG* 46) bis hin zu romanhaften Szenerien (*P.Oxy.* 8,1089) und bald antirömischer

⁶⁵ Abbildung bei Turner, No. 66.

⁶⁶ Etwa 30 verschiedene Texte, deren Zugehörigkeit zu den *AA* nicht in jedem Fall gesichert ist.

⁶⁷ Mit der Wiedenzulassung der *βουλή* in Alexandria 199/200 n.C. durch Septimius Severus entfiel ein Hauptklagepunkt der Alexandriner gegen die römische Herrschaft.

⁶⁸ Entweder liegen solchen *AA* tatsächlich amtliche Protokolle bzw. Kopien davon zugrunde (so Wilcken, *Hermes* 30 (1895) S. 497; Reinach, *REJ* (1895) S. 161; Musurillo, *Acts*, S. 252) oder, wahrscheinlicher, die Protokollform ist nur literarische Fiktion (v. Premerstein, *Zu den sogenannten Alexandrinischen Märtyrerakten*, *Philologus* Suppl. 16,2 (1923) S. 46-8). Eine Akteneinsicht im kaiserlichen Archiv nach einem Todesurteil durch Angehörige eines hingerichteten Alexandriner ist schwerlich denkbar.

(*Acta Appiani*), bald antijüdischer Polemik (*Acta Isidori, Acta Pauli et Antonini*). Die Gießener *AA* zeigen von diesen polemischen Tendenzen noch keine Spur. Die Unterschiede in Form, Thema und Entstehungszeit sowie im Sprachgebrauch⁶⁹, dazu das Vorhandensein verschiedener Rezensionen eines und desselben Textes, die etwa hundert Jahre auseinanderliegen (*Acta Diogenis, Acta Pauli et Antonini*), machen einen einzigen Verfasser für alle *AA* - als einheitliches Buch konzipiert - unwahrscheinlich⁷⁰. Das beherrschende Thema der *AA* ist ein Prozeß einiger sich für ihre Rechte einsetzender Alexandriner am kaiserlichen Hof in Rom.

Auch im *PbuG* 46 scheinen, wie aus Kol. I hervorgeht, ein Ankläger und Abgesandte der alexandrinischen Geronten am Hofe Kaiser Tiberius' einen Rechtsstreit auszutragen. Für v. Premersteins Vermutung, der Ankläger habe die Alexandriner vor Kaiser Gaius unter Anwesenheit des Tiberius Iulius Caesar Gemellus wegen der heimlichen Einrichtung einer Gerusie denunziert, findet sich im erhaltenen Text keinerlei Anhaltspunkt. Vielmehr scheint das Vorhandensein einer Gerusie zur Zeit des Tiberius auch durch *P.Oxy.* 8,1089 (Z.36) belegt⁷¹.

In Kol. II ist von einer Reise alexandrinischer Gesandter zu Schiff nach Ostia und wohl weiter nach Rom die Rede. Dort erfahren die Alexandriner aus dem Munde des kaiserlichen Kammerdieners (κοιτωνίτης) vom Tode des Tiberius. Im weiteren Verlauf sprechen der neue Princeps Gaius Caligula, ein Eulalos, ein Areios und vermutlich auch der Ankläger. In Kol. III erklärt Areios sich zur Verteidigung der Alexandriner gegen ihre Ankläger bereit. Dabei gelingt ihm in seiner Rede der Beweis, daß der Ankläger nicht im Besitz der alexandrinischen Bürgerschaft ist und somit gar keine Berechtigung zu seiner Anklage hat. Daraufhin befiehlt der Kaiser, den Ankläger zu verbrennen. An die Alexandriner sendet Gaius einen Brief, aus dem nur noch die Erwähnung eines Isidoros sowie die Verweigerung des Ehrenkranzes zu erkennen ist.

Soweit aus Kol. IV sichtbar, scheinen irgendwelche Unruhen im Gange. Menschen fliehen, werden gefaßt und enthauptet.

Nur schwer läßt sich die zeitliche Reihenfolge der im Papyrus genannten Ereignisse ermitteln. Geht man erstens davon aus, daß die in Kol. I genannte Anhörung tatsächlich stattgefunden hat und nicht auf literarischer Fiktion beruht und zweitens, daß mit Τιβέριος Καίσαρ der Kaiser Tiberius und nicht Tiberius Gemellus gemeint ist, so bieten sich drei Möglichkeiten für Ort und Zeit der Unterredung: 1. Sie fand in Rom vor Tiberius' Rückzug nach Capri 26 n.C. statt; dann wäre zwischen Kol. I und Kol. IIf. ein großer, eher unwahrscheinlicher zeitlicher Sprung von mehreren Jahren anzunehmen. 2. Die alexandrinischen Gesandten begaben sich irgendwann zwischen 26 und 37 n.C. zum Kaiser nach Capri, wo nach Ausweis von Flavius Josephus, *Antiquitates Judaicae* 18,183ff. bisweilen gerichtliche Verhandlungen durchgeführt

⁶⁹ So häufiger Gebrauch von γάρ in den *Acta Athenodori*, *καλ*-Stil in den *Acta Appiani*, Latinismen in den *Acta Pauli et Antonini*, vgl. dazu Musurillo, *Acts*, S. 235.

⁷⁰ Anders v. Premerstein, *Philologus Suppl.* 16,2 (1923) S. 64-9; Körte, *APF* 13 (1938) S. 114 u.a.

⁷¹ Vgl. dazu Musurillo, *Acts*, S. 108-10 und P.M. Fraser, *Ptolemaic Alexandria* I, Oxford 1972, S. 95, zur Funktion der Gerusie E.G. Turner, *The Gerousia of Oxyrhynchus*, *APF* 12 (1937) S. 179-86.

wurden. 3. Falls die Geschehnisse von Kol. I und Kol. II f. zeitlich nicht allzuweit auseinanderliegen, könnte die Unterredung mit Tiberius während dessen kurzer Reise 37 n.C. bis kurz vor Rom stattgefunden haben - wegen der Erwähnung von Rom gleich nach Ostia in Kol. II Z. 6 wohl die wahrscheinlichste Möglichkeit.

Das Erscheinen der alexandrinischen Gesandten vor Gaius in Kol. II Z. 11ff. u. Kol. III will Tcherikover (S. 65) mit v. Premerstein in das Jahr 38 setzen. Einen Hinweis auf diese Datierung gibt die Ergänzung π[ολέμου α]ιτία- Kol. III Z.31/2; πόλεμος soll sich dabei auf das Pogrom im Jahre 38 beziehen. Insgesamt aber scheint im Papyrus Gaius als gerechter, den Griechen nicht feindlicher Herrscher dargestellt zu werden. Dies entspräche eher seinem Verhalten vor der schweren Erkrankung Okt. 37, die seinen Charakter nach Dio Cassius 59,8 so stark verändert haben soll. Auch die ehrerbietige Anrede des Gaius durch Areios Kol. II Z. 33 - Kol. III Z. 1 paßt nicht zu einem despotischen Gaius.

Die historische Bedeutung des *PbuG* 46 liegt in der Bezeugung einer alexandrinischen Gerusie von 173 Mitgliedern für die frühe Kaiserzeit. Für die *AA* ist die Erwähnung von Kaiser Tiberius von Bedeutung. Eine so frühe Zeit wird in keinem anderen der *AA*-Papyrus beschrieben. Formal und inhaltlich gehört der Papyrus noch zu den wenig oder gar nicht romfeindlichen, in einer eng an das Protokoll angelehnten Form abgefaßten Beispielen. Kaum jedoch ist der *PbuG* 46 "wohl das aufschlußreichste Bruchstück der ganzen Gattung" (v. Premerstein, *Alex. Geronten*, S. 13).

Text:

Kol. I

[.....]σ . . [.
 [.....] . προκαθε-
 [.....]ουγ[.....]χα[τ]αστάς
 [.....] . ου . [.....]ι τ[ῆ] πατρί-
 5 [δι.....] . . [.....]παύσας τὰ
 [.....] . . [.]ετ[.]ράψας ε
 [.....]]Τι[β]έριος Καίσα[ρ] τῆ μῆ
 [.....]εισ . [. .]αδε φεωρήσαι
 [.....] [.]συμνεταί [μιν]
 10 [.....] δε κατήγγρον
 [.....]αὐ] τῶ ἄψάμενος εἶπε:
 [.....] Ἄλεξανδρέων ο
 [.....]κύ]ριε ἀτοκράτωρ πο-
 [.....]ις ἀπὸ ῥογ̄ γερὸ [ντω] γ
 15 [.....]δ] ἕκα καὶ ὀκτὼ μυριάδα [ς]
 [.....] ἡθη τῶδε εἶπε [ν]

- [.] περὶ τούτων . . [.]
 [.] ο [.] α [. . . .]
 [.] . . . α κ [.] τ . [. . . .]
 20 [.] . εαν . [.]

(es fehlen ca. 15 Zeilen)

Kol. II

(PbuG 46) | (P. Yale inv. 1385 Kol. I)

- [.] . . ρος εἶπεν "πλέε, τ[] ἰ γάρ
 [.] . κύρι[.]" ἔπλευσαν[] δὲ
 [.] ρογ̄ διὰ τοῦς ρογ̄ καὶ Εὐλα[] λος
 [καὶ ἦλ] θον εἰς Ὠστίαγ[. . .] εἰθενκς[] σοις
 5 α [. . . .] σαν ὄντων μ . [.] .ων ἰη η[]
 . . . [.] Ρώμην* καταβα[λ] λουγς . ε[. . . |] . τρις
 ἀπο . ν . [.] ιστων συνην[. . .] εν ια . [. . . |] . . .
 ὁ χοιτανίτης Τιβερίου [. .] δε ἀσπ . [. | .] . .
 νοι αὐτὸν ἠρωτῶν "τί θ[ρᾶ ὁ] κύριος[ς . . . |] . .
 10 εἶπεν "τέλος ἔχει ἐ[.]
 τῷ [τ'] ἔφη Γάιος "γεργ[αιό]
 κ [αὶ] προῦ ἔστιν;" ἔφη[.]
 [. . .] εὔεται." οἱ δὲ[.]
 [εἰς] ερχομένου α . [.]
 15 [. . . .] τε γένοιτ[ο] κύ[ρ] ιε . . . [.]
 [. . .] . ιστον ἢ τὸν εἰς το . [.]
 [. . .] ογπιστη χ̄λ̄ ἐνιαυτούς[.]
 [.] . [. . .] . ἐπὶ τῷ γ . [.]
 [.] . ντων π[.]
 20 [.] ην . . [. . εἰ] πεγ[. . .] . [.]
 [.] . ἄχθομαι, ὅτι κατῆ[γορ]
 [.] εμε[. . .] οὐ ἀχουσαμ[.]
 [.] . [. .] . α . ι [. . .] . L χ̄λ̄ εκα[.]
 [.] προση[. . .] . . πρωτο[.]
 25 [.] σιν "κύριε, [χ] αἶρε, α . . . κ [.]
 [.] Εὐλαλε, χαίρει." καιχα[.]
 [.] ν ὁ κατῆ[γορος]
 [.] διὰ τί τ . [.] εγ
 [.] . περ παρ[.]
 30 [.] προ[.] ν οὐκ ἀπῆρτ[ησα] ς
 [.] ε[. . .] . κατη[γ] οροῦμαι, τοῦτ' ἔστιν

- [.] τε . . . γάρ τύχη οὐκ ἔνι· με
 [.] Ἄρειος εἶπεν· "κύριε [ιε], χαίρει
 [.] χάρις με[ν] Ἀλεξαν-
 35 [δρέων] ε[.] η σὺ εἶ δ' ἄ τ[ο]ῦ κόσμου

Kol. III

(P. Yale inv. 1385 Kol. II, 1-17)

- θεός καὶ τῆς πόλεως ἐκράτη[σας]· Καίσαρ εἶ-]
 πεν· "Ἄρειε, χαίρει, καὶ δευτερ[ο]
 "Ἄρειος εἶπ[εν]· "οὐκ οἶδα, κύριε [.]
 φ καὶ ἔτοιμός εἰμι πρὸς ἀπολ[ογίαν κατὰ τῶν]
 5 [κ]ατηγόρων Ἀλεξανδρέων [.]
 ε . . . ουφ διαμάχῃ [θαι]
 [. . .] . . . φτω . . . μ . . . φεωρ [. τῶν Ἀλεξαν-]
 δρέων θ[έ]λω." Ἄρειος εἶ[πεν]]
 κύριε, οὐκ ἔνι ξένη [κῶ]
 10 καὶ διάλογος, διὸ ἐπίτρε[ψον]
 πρὸς τὸν κατήγορον α [.]
 [. . .] ησαι ἐπιτρέπω." Ἄρειος θ[έ] πρὸς τὸν κατή-]
 [γ]ορον ἀποβλέψας εἶπεν [.]
 ὁ δὲ λέγει· "τί γάρ, σὺ τοῦτο ἔξει [ς]
 15 [εἶ]πεν· "σὺ τῆς πατρίδος μου κ [.]
 [.] ἴσως καὶ γὰρ τῆς σῆς πα[τρίδος]
 [.] εἶπεν· "Ἀλεξαγ[δρ]
 [.]
 [.] ὁ κατήγο-

(PbuG 46)

- 20 ρος εἶπεν [.] γ [.] Ἄρειος]
 εἶπεν· "ἴδ[ε]] θῆ, ξενί [κός]] γὰρ μάλ[λον κατα-]
 λαβὼν πο[λ]ιτειάν ἄ [να] πόγραφο[ς]
 ξω." ὥστε ἀπέδειξεν [τὸ] γ κατήγορο[ν οὐ δί-]
 χαιον. Γάϊος Καίσαρ ἐχ[έ]λευσεν τὸ [ν κα-]
 25 [τ]ήγορον καὶ ἦγαγε, ἔγραψεν . . [.]
 πιστολή[ν]] [ο]ιαύτην [spatium?]
 Γάϊ[ος Καίσαρ τῆ] πόλει τῶν] Ἀλεξαν[δρέ-]
 ων χα[ίρειν]] επιπα[.]
 . ωσα[.] . [. . .] π[α] [.]

- 30 νογ. [.] ευε. [.]
 [. .] . [. .] εγν [.] μαστ. [. . .]
 λέμου αίτια [.] . εμο. [. . .]
 [.] βο [μ] εν ίσι-
 [δ] άρου λέξ [αντος] ρ [. .] υ [. . . .] ν μη
 35 έχέτωσαν μ [ήτ] ε άρε [τ] ής στέφ [α] γον

Kol. IV

(Z. 1-16 fehlen)

- [.] . στο [.]
 [.] ε [. .] ρα . . [.]
 [.] ιν [.]
 20 [. . . .] χαιαγ [. . . .] σπ . [. . . .]
 [. .] ρί δε έ [μπε] σόντες τ [αίς ναυσίν ?]
 [-έδ] ραμιογ [με] θ ' ό πολλούς [. . . .]
 [. .] ν λημ [φ] θήναι και τ [. . . .]
 [άπ] κεφάλισεν. οι δ [έ]
 25 [. . . .] νητησα [. . . .]
 [. . . .] ειαλε [σ]
 [. . . .] . σεμε [. . . .]
 [. . . .] . ων . . [. . . .]
 [. . . .] εν [. . . .]
 30 [. .] . . . αυτομ [. . . .]
 [. .] στε [. . . .]
 χαρίσα [ς] μου τήγ [. . . .]
 [. .] . [. .] . εσ [. .] μεγ [. . . .]
 . . . [. .] [. . . .]
 35
 Δ

nicht lokalisierbare Bruchstücke:

- | | |
|---|----------------------------|
| a) / έπιζήσας τής [. . . .] | b)]σας Καίσαρ [. . . .] |
| χρατει δέ κα . [. . . .] |] . κατηγ [ορ] |
| νος τελευτη [. . . .] |] αλλα αρ [. . . .] |
| πάντων άνε [. . . .] | άπο] λογίαν τ [. . . .] |
| 5 έγένετο ήγειμ [. . . .] |] Άλεξαν [δρ] |
| ύπό του διαδε . [. . . .] |] μονίαν [. . . .] |
| . σ [. .] . . [. .] . . [. .] [. . . .] |] [. . . .] |

Da sprach Gaius zu den Ratsherren... "...und wo ist er?" Er sagte: "... Sie aber...
...als er hereinkam... "...möge geschehen, Kaiser... ...630 Jahre..." "...ich bin betrübt, daß
der Ankläger...zuhören...630..." [Der aber] sagte: "Sei begrüßt, mein Herrscher..." Der
Kaiser antwortete: "Ich grüße dich, Eulalos." ...der Ankläger..."...warum..." "...du hast
nicht entfernt..werde ich angeklagt, das bedeutet...ist dem Schicksal nicht
überlassen..." Areios sagte: "Mein Herrscher, sei begrüßt... ...der Dank der
Alexandriener;...du bist der Gott der Welt

(Kol. III)

und hast die Stadt unter deine Herrschaft gebracht." [Der Kaiser] antwortete: "Sei mir
gegrüßt, Areios; auch ein zweites Mal (?)" Da sagte Areios: "Herr, ich weiß nicht [wo
ich meine Rede anfangen soll?], ich bin zur Verteidigung gegen die Ankläger
Alexandrias bereit...durchzukämpfen." [Der Kaiser erwiderte:] "...der Alexandriener
will ich." Areios sagte: "...Herr, einem Fremden ist...und eine Rede (vor Gericht) nicht
gestattet (?). Erlaube daher...für den Ankläger..." [Der Kaiser sprach:] "Ja, ich erlaube
es." Darauf blickte Areios auf den Ankläger und sagte: "... Der Ankläger dagegen
fragte: "Was denn? Wirst du dies bekommen (?)"...?" Darauf sagte [Areios]:
"Du...meiner Heimatstadt...vielleicht auch ich deiner Heimatstadt..." ...sagte:
"Alexandriener..."

....

[Der Ankläger] sprach: "... Darauf sagte Areios: "Sieh nun, als Fremder hat er sich
vielmehr die (alexandrinische) Bürgerschaft angemahnt, obgleich er nicht in die
(alexandrinische) Zensusliste aufgenommen..." und zeigte somit, daß der Ankläger
nicht rechters war. Kaiser Gaius befahl, den Ankläger zu verbrennen. Er schrieb
einen Brief folgenden Inhalts [an die Stadt Alexandria (?)] : 'Kaiser Gaius übermittelt
der Stadt Alexandria seine herzlichen Grüße... ...als Isidoros gesprochen hatte... ...sie
sollen den Ehrenkranz nicht besitzen...'

(Kol. IV)

...

...die aber stürzten in die Schiffe (?)...eilten. Danach...viele...zu ergreifen und...ließ
enthaupen. Die aber...

Anmerkungen:

Kol. I

2 προαΐθε- wohl Form von προαΐθέζομαι "den Platz einnehmen", aber auch "den
Vorsitz haben" (Phintys bei Stobaios 4,23,61^a und MonAL 23,171), also hier
vermutlich vom Kaiser, der der Gerichtsverhandlung vorsitzt (vgl. Herodot 1,97
πρότερον προαΐτων ἐδίδασκε von Deiokes).

3 ρτιν: Musurillo .ιτομ, doch kann der dritte Buchstabe kaum ein ο sein.

6/7 ε||πιστολην...erg. Kalbfleisch am Zeilenanfang. Mit Τιβέριος Καίσαρ muß der Kaiser Tiberius gemeint sein, unmöglich *Tiberius Iulius Caesar Gemellus*, wie v. Premerstein glaubte. Mit Καίσαρ ist in den AA stets der römische Kaiser gemeint. In Verbindung mit einem Namen scheint dort Καίσαρ zum Titel geworden zu sein: Κλαύδιος Καίσαρ *Acta Isidori* A II,16 III,3,7,17 etc.; Καίσαρ Ούεσπασιανός *Acta Diogenis* B,11/12,20; Τίτος Καίσαρ *Acta Hermiae* 8 und wohl auch *PbuG* 46 III,27 Γάιος Καίσαρ. Somit muß sich hinter einem Τιβέριος Καίσαρ der bekannte Kaiser Tiberius verbergen, vgl. noch die Belege für Τιβέριος Καίσαρ bei Preisigke, *Wörterbuch*, Abschn. 2 unter "Könige, Kaiser und sonstige Herrscher". Die Nennung des bei Kaiser Tiberius' Tode noch minderjährigen Tiberius Gemellus, der als Thronanwärter zunächst von Gaius Caligula adoptiert, dann zum Selbstmord gezwungen wurde, als Τιβέριος Καίσαρ wäre hier höchst verwirrend gewesen: Der Papyrus wurde mindestens 100 Jahre nach den geschilderten Geschehnissen abgefaßt, als ein Tiberius Gemellus kaum noch für die AA von Bedeutung gewesen sein dürfte.

9]ουμνεται mit ungewöhnlicher Form des μ, das aus ν verlängert zu sein scheint. So entsteht der Eindruck zweier durch einen von links oben nach rechts unten verlaufenden Querstrich verbundener ν. Am befriedigendsten v. Premerstein α]ουμνέται für αισουμνήται (zu Verwechslungen von η und ε in akzentuierten Silben seit dem 2. Jh.n.C. s. Gignac I, S. 243, Roberts συληνεταί kaum möglich, Stephen "possibly ..γνεταί ...or even γανεταί", abzulehnen Youtie]φυλήσεται (in: *Scriptiunculae* II, S. 863). Über μεν sind drei Punkte zur Tilgung geschrieben.

12]αρρ Eberhart, danach von Premerstein Καί]αρρ, doch ist keine Spur von ρ zu sehen. Musurillo]α "Αλεξανδρέων, *spatium* nach α.

14]ας Eberhart /v. Premerstein unmöglich, eindeutig ω lesbar. από ρσγ gegenüber Kol. II Z. 3 δια τούς ρσγ mit bestimmtem Artikel. Das Schwanken im Gebrauch erklärt sich wohl aus der Behandlung der Geronten-Körperschaft als Gattungsbegriff (Mayser II,2 S. 27f.). Geronten (bzw. das Bestehen einer Gerusie) werden für diese Zeit auch auf *P.Oxy.* 8,1089 bezeugt. In ptolemäischer Zeit wählte der Herrscher selbst die Geronten aus, in römischer Zeit sollte die Gerusie als Stabilisierungsfaktor für die Herrschaft wirken. Die Funktion der Gerusie bestand v.a. im Verleihen von Ehrendekreten (ψηφίσματα έντιμα zusammen mit dem Gymnasium), ist also mit einem "Stadtrat" kaum zu vergleichen, vgl. P.M. Fraser, *Ptolemaic Alexandria* I, Oxford 1972, S. 95. Eine βουλή neben der γερούσία scheint seit der Ptolemäerzeit nicht mehr existiert zu haben, wie aus dem Brief des Claudius *P.Lond.* 1912 Kol. IV Z. 66ff. und dem Bulé-Papyrus *PSI* 10,1160 erhellt. Vgl. zur Funktion der βουλή noch P.M. Fraser, *Ptolemaic Alexandria* II, S. 177 No. 16 u. Turner, *APF* 12 (1937) S. 181 Anm. 3.

15 Was sich hinter der Zahl 180 000 verbirgt, läßt sich anhand des überlieferten Textes nicht ermitteln. Von Premerstein dachte (*Alex. Geronten*, S. 42) hier an eine Versammlung der 180 000 Bürger Alexandrias, deren Zahl wiederum mit der Anzahl der 173 Geronten zusammenhänge.

16 εωπε.[Eberhart, wonach von Premierstein ergänzt εῶπε[ι|στον, εἴπε[ν Musurillo, Stephen. Der schwer lesbare Buchstabe vor π nimmt etwas mehr Raum ein als ι.

18] . . . ρ.α.ρ. . . [Eberhart, [σρ[ν] ἀρρ[μὸν v. Premierstein, . . . ον ἀρρ[μὸν Musurillo.

19 τὰ κ[α]τὰ v. Premierstein, Musurillo, Stephen.

Kol. II

1 πλέεσ unkontrahiert. Wie in der jonisch gefärbten Koiné bisweilen, unterbleibt in der Sprache der Papyri bei einsilbigen Stämmen auf ursprüngliches -F (*πλεF-) die Kontraktion oft, um den Wortkörper zu vergrößern (vgl. Gignac II, S. 370-2). Vor dem Bekanntwerden des *P. Yale* inv. 1385 πλέετ[ε v. Premierstein, Musurillo (1954/61). Ist nur Eulalos (s.u. Z. 3 u. 26) angesprochen?

2 τῶ]ν κύρι[ον] v. Premierstein, Musurillo.

3 διὰ "in Vertretung von" schlägt v. Premierstein (*Alex. Geronten*, S. 18) vor, um die Doppelung von πῶγ zu erklären (so auch Stephen, S. 94), dagegen Bell, CR 54 (1940) S. 49 und Musurillo 1954, S. 114 - doch ohne Alternative. Musurillo merkt an, daß hier nicht die Bedeutung ἔνεκα nach Mayser II,2 S. 426 (angeführt von v. Premierstein) vorliegt. Εὐλαλος sonst nicht bekannte Person.

4 ἐκ[εῖθεν] κε[]σοις, sofern die Anfügung des *P. Yale* 1385 korrekt ist (doch nur zufälliges Passen gerade in Z. 3 Εὐλα[]σοις scheint ausgeschlossen). Musurillo/Parassoglou (S. 6) erwägen Ortsnamen mit möglichem Ausfall von ein bis zwei Buchstaben in der Lücke. Stephen (S. 94) meldet Bedenken gegen den lokativischen Dativ nach ἐκεῖθεν an. Ihr Vorschlag <ι>κέσοις mit versehentlich fortgelassenem ι (am Beginn eines neuen Wortes!) ist nur eine Notlösung.

5 ἀ[νελάμβ]ανον τῶν v. Premierstein, obgleich der Buchstabenrest am Ende der Lücke unmöglich von β herrührt, und zwischen αν und οντων deutlicher Zwischenraum erkennbar ist. μ[ρ]ῶν (v. Premierstein, Musurillo) zusammen mit τῷ ("10 000 x 18") läßt an die 180 000 Kol. I Z.15 denken (so v. Premierstein), was sprachlich ausgeschlossen ist. μύριοι wird zur Bildung von Hunderttausendern nie mit Kardinalzahlen, sondern mit den Zahladverbien δέσ, τρίς etc. verbunden. Wenn zufällig Kardinale vor μύριοι steht, gehören die beiden nicht zusammen (vgl. Plutarch, *Luc.Aem.Paul.* 8,8 μισθοφόρους ἔτη δέκα μύριους τρέφειν "um tausend Söldner zehn Jahre zu ernähren"). Auch die unterschiedliche Schreibung von 10 000 (ausgeschrieben) und 18 (in griechischen Zahlzeichen) macht eine Zusammengehörigkeit der beiden Zahlen unwahrscheinlich. Sollten sie zusammengehören, müßten sie 10 018 bedeuten (vgl. Mayser I,2 S. 76: Bei zusammengesetzten Tausendern folgt die kleinere Zahl auf die größere; so Stephen, S.94 neben der Möglichkeit, μηνῶν oder μῶν zu ergänzen).

6 Ῥώμην* : δε[υτέ]ρη μὲν v. Premierstein, Musurillo, dagegen sieht Stephen richtig den Hochpunkt, nicht ι nach v.

7 ἀπο., v. δι|ἀπονον v. Premierstein, ἄπονον Musurillo. Dann folgt vielleicht der Name des κοιτωνίτης (Z. 8): Πίστων (v. Premierstein) oder Τισίων (Musurillo). ια[τρὸς v. Premierstein am Zeilenende.

8 κοιτωνίτης eigtl. der für das Schlafgemach (κοιτών) zuständige Diener = *cubicularius* (Mason, *Greek Terms*, S. 61 u. 142); vermutlich einer der vielen kaiserlichen Kammerdiener (vgl. G. Boulver, *Esclaves et Affranchis Impériaux sous le Haut-Empire romain*, Neapel 1970, S. 241-7). ἀσπα[σάμει]νοι Musurillo, [οί] δὲ [ἐπερχόμ.]|ενοι v. Premierstein.

9 τί θ[ρᾶ δ] κύριος v. Premierstein, Musurillo.

10 τέλος ἔχει "ist tot" (v. Premierstein, *Alex. Geronten*, S. 19), weniger wahrscheinlich "holds the power" (Musurillo, *Acts*, S. 111). Nach dem Ausdruck Zwischenraum.

11 Über der Zeile Paragraphos, wohl um einen neuen Handlungsabschnitt zu kennzeichnen: Hier taucht zum ersten Mal Kaiser Gaius Caligula auf. τῶτ' ἔφη Musurillo, Stephen; v. Premierstein π[ροσέ]φη, entsprechend γερ[αιούς; Musurillo γερ[αιούς; Youtie, Stephen γεραιό im Vokativ.

13 [πορ]εῖται v. Premierstein.

14 [εἰς]ερχομένου gemeint der Ankläger (Stephen, S. 95).

15 [π] γένοι[το] unsicher.

16/17 Unmöglich v. Premiersteins ἡ|μῶ]ν <π>ιστή - gegen Eberharts Lesung . . . γπιστη, χλ̄ ἐνιαυτούς. Die 630 Jahre rechnet v. Premierstein (*Alex. Geronten*, S. 40-2) vom Jahre 37 n.C. zurück und gelangt in die Zeit Psammetichs II. (593 v.C.), aus der die bekannte große griechische Söldnerinschrift von Abu Simbel stammt, vgl. aber Fraser, *Prolemaic Alexandria* II, S. 5 Anm. 22. Eine Anspielung des Papyrus auf diese erste engere Tuchföhlung des Griechentums mit Ägypten ist nicht ausgeschlossen. Zur Ansiedlung griechischer Söldner unter den Pharaonen der 26. Dynastie verweist v. Premierstein auf Strabo 17,1,6 792 C (für Rhakotis, später Stadtteil Alexandrias) und Herodot 2,154,1 (für Bubastis am pelusischen Nilarm).

23 Paläographisch nicht möglich v. Premiersteins Ergänzung θ|α[σ]ι|λεις. L χλ̄ "630 Jahre" mit dem Sigel L = ἔτος, ἔτη etc. vgl. Thompson, *Introduction*, S. 81.

24 προσή[ει] v. Premierstein, προσή[ν] Musurillo.

. . πρωτ[ο]: v. Premierstein ἡ πρωτο[ρία], Musurillo τῶ πρωτο[ρίῳ], Stephen . . ηρωτ. [, das ω scheint mir sicher, α nicht möglich.

25 κύριε Χαίρεα v. Premierstein. Cassius Chairea führte die Prätorianergarde an und ermordete später Gaius. Aber unglaublich, daß hier der Kaiser einen Untergebenen mit κύριος anredet, ein Titel, der in den AA dem Kaiser vorbehalten ist. Am Zeilenende lesen v. Premierstein εὐο[χᾶτος] θεσάτω, Musurillo α {ε} εὐο[χᾶτος, Stephen ἀψτοχ[ράτω] am wahrscheinlichsten. Ein *evocatus* taucht in den *Acta Appiani* B Kol. II Z. 11/12 auf, geschrieben allerdings ἡβοκᾶτος. Die Aufgabe der *evocati* (*Augusti*), die nach 16 Dienstjahren als Eliteoffiziersgarde für Spezialaufträge des Princeps in der *cohors praetoriana* oder *urbana* verblieben, war nach Tac., *hist.* 1,41,46 die

Ausführung von Blutbefehlen (Premenstein, *Alex. Geronten*, S. 21f., Musurillo, *Acts*, S. 217).

26 $\kappa\alpha\chi\alpha$ [Stephen eher als $\kappa\alpha\iota\sigma\alpha$ [ρ v. Premenstein, Musurillo, doch sind die Reste eines senkrechten Striches bei dem Buchstaben nach ι deutlich sichtbar.

32]τελε<ι>ται γάρ τύχη v. Premenstein, kaum möglich;]τες, τῆ γάρ τύχη dürften Musurillo, Stephen (ohne Punkte unter den Buchstaben!) aus dem Zusammenhang heraus geraten haben; unten auf der Zeile sind nur undeutliche Buchstabenreste zu erkennen. οὐκ ἔνι Stephen, ἐν v. Premenstein, οὐχ ἔνι Musurillo. Durch einen Riß ist das χ in der Mitte durchgetrennt und ähnelt so einem γ. Doch ist der rechte untere Schrägstrich für ein χ zu flach geneigt und paßt nicht im Winkel zum linken oberen Schrägstrich, dessen Fortsetzung er ja bilden müßte.

33 Ἄρειος sonst unbekannt. V. Premenstein (*Alex. Geronten*, S. 22) denkt an einen Enkel des Stoikers Areios Didymos, Musurillo (*Acts*, S. 111) erwähnt einen Strategen von Tentyrite 42 n.C. namens Areios. Jedenfalls verteidigt Areios hier die Alexandriner gegen ihren Ankläger vor dem Kaiser.

Kol. III

2 δεύτερον Musurillo ("somewhat difficult paleographically"), "δεύτερος τί λέγεις," Stephen ("or similar"). Unklar, worauf sich das "zweite Mal" bezieht. Im erhaltenen Text erscheint Areios hier zum ersten Mal und hält auch die erste Rede. Der Ausfall einer ganzen Kolumne zwischen Kol. II und III des Gießener Papyrus (Musurillo, ZPE 15, S. 6) scheint ja durch die Ergänzung des *P. Yale* inv. 1385 ausgeschlossen. Stephen (S. 95f.) denkt an eine durch Paragraphos Kol. II Z. 10 angedeutete Verkürzung der Handlung. Vielleicht bezieht sich das δεύτερον aber auch auf eine nicht erhaltene Vorgeschichte vor Kol. I.

3 " οὐκ οἶδα, κύριε, [ἔποθεν λαλῶ] Stephen (vermutet L. Koenen).

5 Musurillo schlägt ἐξιέναι am Zeilenende vor (dt.: "...bin bereit, die Verteidigung zu unternehmen").

6 Nach διαμάχεσθαι endete vermutlich Areios' Rede, so daß am Zeilenende $\kappa\alpha\iota\sigma\alpha\rho$ εἶπεν ο.ä. zu ergänzen ist (vgl. Stephen, S. 96).

7 εἶπεν. "τοῦτο μὴ θεωρῆ" Stephen.

9 ξενηκῶ Musurillo nach Kol. III Z. 21.

10 ἐπίτροπον Musurillo. Hier beginnt offenbar die Beweisführung des Areios, daß der Ankläger als "Fremder" (unter Anmaßung der alexandrinischen Bürgerschaft, vgl. v. Premenstein, *Alex. Geronten*, S. 24f. u. S. 62-5) nicht zur Anklage gegen die Alexandriner vor dem Kaiser berechtigt ist (s.u. Z. 21-3). Nach v. Premenstein handelt es sich bei dem ξένος um einen Nichtgriechen, vermutlich um einen Syrer oder Kleinasiaten, obgleich auch Landsleute, die nur aus einer anderen Stadt stammten, als ξένοι bezeichnet wurden (Tcherikover, S. 66).

11/12 πρὸς τὸν κατηγοροῦν διάλογον||[πο]ῆσαι ἐπατρέπω erwägt Musurillo; ...Καΐσαρ||εἶπεν. "ἐπατρέπω Stephen. "Ἀρειος δ[ὲ] πρὸς τὸν κατή-||[γ]ερρον Musurillo.

14 ὁ δὲ der Ankläger. ἔξει[ς κατ' ἐμοῦ;?] Musurillo.

15 εἴ[περ] "σὺ Stephen, Musurillo |ἀπ[έ]χου».

22 ἀ[λλ' ἀ]πογραφόμενος ἔ|[ξ]ω v. Premerstein, Stephen; ἀ[να]πόγραφο[ν] Musurillo, Tcherikover, d.h. "nicht in die Zensuslisten (κατ' ἀνάαν ἀπογραφαι) <Alexandrias> eingetragen".

23 Wohl kaum τὴν κατηγορο[ύ]σαν οὐ δε-|κ]αιον v. Premerstein.

25 καῆραι bedeutet hier wohl nichts anderes als "verbrennen". Mit Präverb *Acta Pauli et Antonini* Kol. VII Z. 7 καὶ ὑποκα[ί]ειν πυρὶ τὰ ἀ[ὐ]τοῦ ὄστρακα καὶ βα-|σάνεισον - durch den Zusammenhang gekennzeichnet - in der Bedeutung "foltern" zwecks peinlicher Befragung, in dem Ausdruck τέμνειν καὶ καίειν als "brandmarken", gr. στίζειν (z.B. Platon, *Gorgias* 480c, 521e, u.a.) belegt. Letztere Bedeutung entspräche der gesetzlich vorgesehenen, doch in der Praxis so gut wie nie angewandten Strafe für falsche Ankläger (*calumniatores*) im Römischen Recht (Mommson, *Römisches Strafrecht*, S. 490 u. besonders 495). Da hier kein die Bedeutung einengender Zusammenhang gegeben ist und eine halbliterarische Propagandaschrift wie die vorliegende über hundert Jahre nach den Geschehnissen keinen Wert auf völlige historische und juristische Authentizität gelegt haben dürfte, spricht nichts gegen schlichtes "Verbrennen" - vielleicht ungeschichtliche Übertreibung. Vgl. zu dem Problem v. Premerstein, *Alex. Geronten*, S. 64f.; Musurillo, *Acts*, S. 112-4; Tcherikover, S. 66; Stephen, S. 96f.

26 εἰ|πιστολή[ν τῇ πόλει] τ[ε]ο[μ]αύτην v. Premerstein.

31/32 ὑ[μᾶς] τ[οῦ] πο-|λέμου αἰτία[ν] v. Premerstein; mit πόλεμος seien inneralexandrinische Parteikämpfe gemeint (*Alex. Geronten*, S. 24). Tcherikover (S. 66) denkt an das Pogrom 38 n.C., dann müßten allerdings die Ereignisse des Papyrus der Zeit danach angehören. Neben τ[οῦ] πο[λέμου] αἰτία[ν] auch andere Ergänzungen möglich.

33/34 Ἰσίδωρος: Ein Mann dieses Namens taucht auch in anderen AA auf: im *P.Oxy.* 1089; *Acta Isidori* als Gymnasiarch und Ankläger des jüdischen Königs Agrippa vor Claudius, von diesem offenbar schließlich selbst zum Tode verurteilt; in den *Acta Appiani* (z.Z. des Commodus) als bereits gestorben. Nach Philon, in *Flaccum* 17,135-7 handelt es sich um den Führer der antisemitischen Partei Alexandrias, geb. ca. 5/4 n.C. (vgl. *Acta Isidori*; 53 n.C.?), wo er sein Alter mit 56 Jahren angibt, hingerichtet wohl unter Claudius. Vgl. noch Musurillo, *Acts*, S. 98 Anm. zu Ἰσίδωρος; Philon, *Ieg.* 155 ὁ παρὸς συκοφάντης, *Flacc.* 20, v.a. 135-7 ἐν ἅπασιν τοῖς θιάσοις ἢ τοῖς πλείστοις ὁ Ἰσίδωρος τὰ πρωτεία φέρεται καὶ λέγεται ὁ συμποσίαρχος, ὁ κλιναρχῆς, ὁ ταραξίπολις "in allen oder den meisten Clubs steht Isidoros an der Spitze, und man nennt ihn den Gelage-Chef, den Sofa-Chef und den Stadt-Auführer".

Kol IV

21 ἐ[μπε]ρόντες τ[αῖς] ναυσὶν Kalbfleisch.

30 δι[ὰ] τὰ αὐτὰ[θήλας] v. Premerstein.

36 Δ Numerierung des κόλλημα oder der σελίδες (Gardthausen I, S. 137), also eine Art Paginierung (Kalbfleisch)?

Nicht lokalisierbare Fragmente:

Frg. a) und Frg. b) vereinigt Kalbfleisch zu einer Kolumne (Kol. x bei v. Premerstein, Kol. V bei Musurillo). Er ergänzt Z. 5/6:

5 ἐγένετο ἡγεμ[ῶν] χώρας καὶ Ἰαλεξανδρείας
ὁπὸ τοῦ διαδε[ξαμένου] ἡγεμ[ονίαν]

Fragment ohne Bezeichnung:

Das hier ohne Bezeichnung gebliebene Bruchstück wurde zunächst von H. Ibscher aufgrund der Faserung des Papyrus rechts über die unteren Reste der dritten Kolumne gesetzt, Fragment c links neben dieses Fragment (vgl. Ausgaben von v. Premerstein und Musurillo 1954/61). Doch ist durch den Fund des *P. Yale* inv. 1385 diese Lücke ausgefüllt worden, so daß eine Lokalisierung von c und dem Frg. ohne Bez. nicht möglich ist.

4.8. Scholion mit Hellanikos- und Simonideszitat(?)

PbuG 40
 Inv.Nr. 307
 1./2. Jh.n.C.
 Pack 2810
 Gundel 18

7 x 8,5 cm

Herkunft unbekannt
 Erw. 1928 Madinet el-Fajûm
recto u. *verso* beschrieben
 Papyrus

Ausgaben: Hermann Eberhart, *Scholien mit Hellanikosbruchstück und Simonideszitat*, MPGUB 4 (1935) S. 19-27 (*ed. pr.* mit Korrekturnoten und Berichtigungen von K. Kalbfleisch, Abbildung von *verso* auf Tafel VII). D.L. Page, *Corinna*, London 1953 (Nachdr. 1963), S. 43-5 (mit dem Text auf *verso*). Vgl. noch Alfred Körte, *Scholien zu unbekanntem Schriftsteller*, APF 13 (1939) S. 124.

Der ringsum stark zerfetzte Papyrus stammt aus einer Rolle. Durch Wassereinwirkung⁷³ ist der Papyrus am Rand weiter beschädigt worden. So fehlen heute auf der Rückseite Kol. II ab Z. 8 mindestens drei weitere Buchstaben von den ehemals erhaltenen Zeilenenden. Infolge von Schimmelbildung sind auf der Vorderseite nur noch wenige Buchstabenreste, auf der Rückseite von Kol. II Z. 12-14 fast keine Schriftreste mehr zu sehen. Auf *recto* und *verso* sind noch die Reste zweier Kolonnen mit Interkolumnium erkennbar, ein Rand fehlt.

Während die Vorderseite in ordentlicher Buchschrift beschrieben ist, zeigt die Rückseite Kursive mit zahlreichen Abkürzungen selbst innerhalb des Wortes. Im Verhältnis zur Vorderseite steht die Schrift der Rückseite auf dem Kopf. Auf *recto* Kol. I befinden sich in den letzten beiden Zeilen nach rechts offene Häkchen, während Füllhaken⁷⁴ sonst nach links offen sind. Besonders fallen auf *verso* die zahlreichen Abkürzungen auf: $\bar{\alpha}$ = $\acute{\alpha}\lambda\acute{o}$, γ' = $\gamma\acute{\alpha}\rho$, δ' = $\delta\acute{\epsilon}$, ϵ' = $\epsilon\acute{\iota}\varsigma$, ϵ'' = $\epsilon\pi\acute{\iota}$, π' = $\pi\epsilon\rho\acute{\iota}$, τ' = $\tau\eta\varsigma$, s = $\alpha\iota$, \cdot = $-\eta\varsigma$, \cdot = $-\eta\nu$, \cup = $-\omicron\nu$ (?), \vdash = $\tau\omicron\upsilon$.⁷⁵ Den nach oben offenen Bogen auf der Zeilenoberlinie findet man auch in mittelalterlichen Minuskelhandschriften als Abkürzung von $-\alpha\varsigma$, doch erst in viel späterer Zeit⁷⁶, aber auch in *PSI* 7,844 Z. 10 (IIIp ?)⁷⁷ offenbar als Abkürzung von $\omicron\nu$: $\beta\rho(\omicron\nu)(\tau\acute{\alpha})\varsigma$, wie der Herausgeber G. Vitelli auflöst. Eberhart zieht in seiner Erstausgabe des *PbuG* 40 die Lesung von \cup als $\alpha\varsigma$ vor⁷⁸. Somit ergäben sich für diesen Papyrus Kol. II (*verso*) die Lesarten $\acute{\upsilon}\kappa\tau\rho(\acute{\alpha}\varsigma)$ (Z. 2), $\iota\epsilon\rho(\acute{\alpha}\varsigma)$ $\acute{\alpha}\kappa\rho\sigma\mu(\acute{\omicron}\nu\alpha\varsigma)$ (Z. 3 u. 11), $\tau(\acute{\alpha}\varsigma)$ (Z. 5). Dann müßte allerdings $\acute{\alpha}\kappa\rho\sigma\mu\acute{\omicron}\nu$ "Zweig" hier feminin sein, obgleich es mit Sicherheit in sämtlichen Belegen als Maskulinum gebraucht wird⁷⁹. Somit dürfte für diesen Papyrus die Auflöserung von \cup als $-\alpha\varsigma$

⁷³ Vgl. oben S. 2 der "Einführung".

⁷⁴ Vgl. Gardthausen II, S. 406.

⁷⁵ Vgl. zu Abkürzungen Schubart, *Gr. Pal.*, S. 175 Anm. 2 und Thompson, *Introduction*, S. 75-84.

⁷⁶ Im 10. Jh.n.C., vgl. Gardthausen II, S. 335.

⁷⁷ Doch zieht auch hier der Herausgeber $\alpha\varsigma$ als Auflöserung in Betracht.

⁷⁸ Angezweifelt schon in der Rezension von Schubart, *Gnomon* 13 (1937) S. 105f.

⁷⁹ Anders Eberhart, S. 26 mit einer Stelle aus Oppian, *cyneg.* 2,303/4 $\kappa\epsilon\rho\acute{\alpha}\omega\nu \acute{\omicron}\rho\theta\acute{\alpha}\iota \mu\acute{\epsilon}\nu \acute{\alpha}\pi\acute{o} \kappa\rho\alpha\tau\acute{o}\varsigma \pi\epsilon\rho\theta\acute{\alpha}\iota | \acute{\alpha}\kappa\rho\sigma\mu\acute{\omicron}\nu\epsilon\varsigma \pi\rho\tau\omicron\sigma\epsilon\acute{\iota}\varsigma$ "steil vom Kopf sind die langen Äste der Hörner gewachsen", wobei $\acute{\omicron}\rho\theta\acute{\alpha}\iota$

ausgeschlossen, als -ον jedoch als sehr wahrscheinlich gelten. An sonstigen Lesezeichen begegnet zweimal Paragraphos Kol. II unter Z. 2 in ungewöhnlich geschwungener Form und unter Z. 10, vermutlich zwecks Trennung verschiedener Lemmata. Aufgrund der Ähnlichkeit mit der Handschrift der Ἀθηναίων πολιτεία⁸⁰ datiert Eberhart die Schrift auf *verso* um 100 n.C., die Beschriftung von *recto* setzt er in das 1. Jh.n.C.

Über den Inhalt der Vorderseite läßt sich bei den wenigen Buchstabenresten praktisch nichts sagen. Auch der Inhalt der Rückseite läßt sich nur ansatzweise einordnen. Die Erwähnung des "Logographen" Hellanikos⁸¹ Kol. I Z. 3 mit einigen Resten jonischen Dialekts lassen auf ein Zitat desselben schließen, wegen der Nennung von Aulis Kol. I Z. 5 und von Ajas' Unrecht (Kassandras Schändung im Athenetempel von Troja oder zumindest der Versuch?)⁸² vermutlich aus den *Troica*. Dieses Zitat, die auch sonst in Scholien auftauchenden Abkürzungen sowie einige Formulierungen (Πτερία δὲ καλεῖται ἡ... Kol. II Z. 7) erweisen den Papyrus als Scholion. Während sich für Kol. 1 offenbar eine Episode aus dem Trojanischen Krieg als Inhalt ermitteln läßt, bleibt Kol. II dunkel. Dort wird Simonides, der Chorlyriker von Keos (?), Z. 1 erwähnt, in Z. 2 könnte daktylischer Rhythmus (?) zu ihm passen. Hera mit einem sonst nicht mit ihr verbundenen Epitheton begegnet: Ἥρα[ῆν] σκ[υ]θηρῆν Z. 5 - wieder jonischer Dialekt; dann der paphlagonische Ort Pteria Z. 8, in der Literatur nur aus Herodot bekannt, das am Schwarzen Meer unweit davon gelegene Karusa (?) Z.9, Persien Z. 10, dann die Athener Z. 12. Zweimal, in Z. 3 und Z. 11 nennt der Scholiast einen "heiligen Zweig". Beschreibt der Scholiast einen mit diesem Zweig zusammenhängenden Brauch bei verschiedenen Völkern oder Autoren?⁸³ Nicht auszuschließen ist natürlich auch, daß dieser bunte Inhalt von Kol. II ebenfalls irgendwie in Zusammenhang mit Hellanikos steht, der über Sitten und Gebräuche anderer Völker und lokale Sagengeschichten⁸⁴ v.a. aus mythischer Zeit⁸⁵ geschrieben hat.

Für die Vorderseite mußte hier wegen des schlechten Zustandes des Papyrus die Lesung von Eberhart unverändert abgedruckt werden.

Text:

hier nur auf falscher Lesung beruht: *varia lectio* ὁρθοί, auch sonst ist ἀκρεμών bei Oppian maskulin (*cyneg.* 3,181; *halient.* 2,122), s. die Ausgabe von P. Boudreaux, *Oppian d'Apamée. La Chasse*, Bibliothèque de l'école des Hautes Études 72 (1908) S. 84. Kalbfleisch (briefl. an Körte, APF 13 (1939) S. 124) liest ebenfalls ἱερ(όν) ἀκρεμ(όνα).

⁸⁰ *Brit. Mus. Gr. P.* 131 v in: *The Paleographic Society*, Ser. 2,122

⁸¹ Vgl. zu Leben und Werken K. von Fritze, *Die griechische Geschichtsschreibung*, Berlin 1967, S. 476-522.

⁸² Vgl. zu demselben Thema jedoch auch Strabon 13,1,41-2.

⁸³ Eberhart versucht, Kol. I und II in einen inhaltlichen Zusammenhang zu bringen, wofür allerdings kaum Anhaltspunkte gegeben sind.

⁸⁴ Vgl. Werktitel wie *Αἰολικά, βαρβαρικά νόμιμα, Περσικά* u.a. (*FGH* 4 F 32, 36, 37, 50/51, 59-63).

⁸⁵ Das lassen Titel wie *Atlantis, Deucalionis, Troica* u.a. vermuten, vgl. Jacoby, *FGH* IIIb Bd. I, S. 54ff.

verso mit Auflösung der Abkürzungen:

Kol. I

] . (αι) ἐ(πί) τρ[.] .
] λσως ψευδ[. . . .
] θ[. . . .] θ(ἐ) π(ερί) αὐτ(ῶν) Ἑλλα-
 νικ-] γ[. . .] η νγ ἐ(πί) τρ τ(ῆς)
 5] ες Αὐλίδα ο
] εἶα ἐγένετο θη
] μῆ ἐπειτα
 ἄ] διω(ῆς) (τοῦ) (Αἰ)αντος
] τ(ῆς) π(ά)τρ(ης) (τοῦ) (Αἰ)-
 10] λιηες τ(ῆς) θεοῦ
] θ^ααυτα [.] . δε
]
]
] ε

Kol. II

. τ[ὄν Σ] μωνίδην[
 ὑκτρ(όν) μῆ μάλα τ[
 εων ἱερ(όν) ἀκρεμ(όνα) . [
 . ἐπεφθέγγαντο τ[
 τ(όν) Ἡρ(ην) [σκ] ψθρ(ῆν) καλο . [
 αρτ . [.] ἐ(πί) Πτερί(ην) πρίν τ[
 Πτερία θ(ἐ) καλεῖτ(αι) ἡ μη[
 θεν ἦλθεν ε(ίς) Πτερί[ην
 . Κάρυσσαν θ(ἐ) ἔπλευσ[αν
 οἱ ἐν Περσίδι κ(αι) οἱ ἄλλη[
 πρίν ἂν ὄψ[θῆ ἰ] ερ(όν) ἀκρο[εμλόνα
 Ἄσθην(αι)οις ἐκεῖ γ(ᾶρ) . [
 τ(ῆς) ἀλογίας ἡ Ἄσθ[να-
 ων ἀ(πό) θι . [.] . (ης) ἐκει[

Anmerkungen:

recto

7 ἄμφοι statt ἄμφο, i *mutum* wurde nicht mehr gesprochen (Gignac I, S. 183 u. 185).

9 Lies ἐμβατεδόνος oder ἐκ βατεδόνος (?), sonst nicht belegt. Vgl. die seltenen und meist poetischen Feminina auf -δών: ληθηδών statt λήθη "das Vergessen" (*Anthol. Gr.* 7,17 u. 4,244), πυθεδών "Verwesung" (Eratosthenes 18, Nikander, *Theriaca* 466), λακεδών "Stimme, lautes Reden" (Timon Phliasius 65), σηπεδών "Verwesung, Verwitterung" (Platon, *Phaidon* 110e u.a.) u.a., also Verbalsubstantive (λανθάνεσθαι, πύθεσθαι, λακεῖν/λάσκειν, σήπεσθαι). Hier abgeleitet von βατεῖν "treten, besteigen" oder *ἐμβατεῖν "heraus-, an Land gehen" (wie ἐμβαίνειν, vgl. ἐμβατηρία "Landungsplatz" Kornemann bei Eberhart, S. 20 Korrekturnote) mit der Bedeutung "das Betreten" oder "Landgang" (?).

10 Τ]λιηες Eberhart aufgrund des Zusammenhanges, aber sonst nicht in dieser Form belegt. Bei Xen., *hell.* 3,1,16, Polybios 5,11,2 u.a., Strabon 13,1,25/32/40 u. 41 ist nur die Form Τλιεῖς, abzuleiten von Τλιεύς "Trojaner" (Lykophron 1167), bezeugt. Nicht ausgeschlossen ἀ]λιηες, belegt Od. χ 384 in einem Gleichnis beim Freiemord, u.a.

verso

Kol. I

1 Τροίαν vermutet Eberhart.

2 ὁ μὲν Ἀκουσίλαος ψεύδεται "Akusilaos irrt" Kalbfleisch bei Eberhart, S. 24.

3 ἀλλήθ[ε]ύει] δὲ περὶ αὐτῶν Ἑλλά[ν]ικος Kalbfleisch bei Eberhart, S. 24. Eine Polemik des Hellanikos gegen Akusilaos ist aus etwa der Entstehungszeit des Papyrus bezeugt bei Flavius Iosephus, *contra Apiona* 1,16 (vgl. Körte, APF 13, S. 124): ... Ἑλλάνικος Ἀκουσίλαον περὶ τῶν γενεαλογιῶν διαπεφώνηκεν...

4 53 sc. "Jahre der Herapriesterinnen in Argos" vermutet Kalbfleisch, *Berichtigungen*, vgl. Jacoby, *FGH* I, S. 126ff. u. 454ff. In seinem Werk *Ἱερεῖαι τῆς Ἡρακ* αἱ ἐν Ἀργεῖ (3 Bücher) gab Hellanikos eine griechische Universalchronik mit einer Datierung nach der Amtszeit der Herapriesterinnen in Argos. Bezug zu Kol. II Z. 5 Ἡρ[η]ν? Lesung τερ? unsicher, möglich auch τερ?

6 Wegen ἐς Αὐλῖδα Z. 5 schlägt Eberhart ἀφικαμένη ἢ Ἰφιγένεια vor.

7 45 sc. "Jahre"(?), vgl. o. Anm. 4.

Kol. II

2 ὀκ[τ]ρ[ά]ς für οκτράς Eberhart (S. 26), Page (S. 44) denkt wegen υ = α an böotischen Dialekt, wo inschriftlich α und υ seit dem 3. Jh. v. C. zusammenfallen (gespr. [y]? vgl. Schwyzer I, S. 194ff.), und vermutet an dieser Stelle Korinnazitat. Latte, *Eranos* 54 (1956) S. 65 Anm. 2 will Ἰκ[κ]ρ[α] (*sic!*) ergänzen: Diese sikanische (!) Ortschaft im Nordwesten Siziliens unweit Segesta, nur in der Form Ἰκ(κ)αρα (bzw. -ον) belegt, führt Latte wegen der Nennung des Simonides hier an; dieser (gest. 468/7 in Akragas) soll seine letzten Lebensjahre auf Sizilien verbracht haben (entnimmt man Arist., *rhet.* 2 1391a8, Athen. 14,656d u. Suda). Sachlich ist Lattes Vorschlag kaum annehmbar, da Hykkara (*ntr. pl.!*) im 5. Jh. v. C. nach antikem Zeugnis nicht griechisch besiedelt war (erst 415 von den Athenern erobert, Thuk. 6,62,3 πόλιμα Σικανικόν, Plutarch, *Nikias* 15,4 βαρβαρικὸν χωρίον. Schreibung Ἰκαρα übrigens bei Herodian, *de prosodia catholica* 3,1 385,36 u. Stephan v. Byzanz, *ethnica* 664/7); paläographisch ist Ἰκ[κ]ρ[α] unmöglich, da deutlich der untere Rest eines bis unter die Zeilenlinie reichenden senkrechten Striches zu sehen ist. Möglich τ, eventuell η. Einen Bezug zu Korinna würde nichts als die Rechtschreibung stützen. Allerdings findet sich eine Verschreibung von υ statt α auch in einem anderen literarischen Papyrus schon im 1. Jh. v. C., vgl. *P. Brit. Mus.* 128 (ed. Kenyon, S. 106): αποτρυφου statt αποδρυφου II. Ω 21 (Mayser I,1 S. 87-91). Hier kann also gut οκτράς in vulgärer Rechtschreibung vorliegen. μημαλατ[τ] böotisch für att. μαμαλατ[τ] Page unverständlich.

3/4 Diese beiden Zeilen sind etwas aus der Kolumne ausgerückt, offenbar Zitat (vgl. auch Zuntz, *Die Aristophanes-Scholien der Papyri*, Berlin 1975, S. 67f.).

5 σκ[υθρῆν] καλο[υμένην] erg. Eberhart.

6 αρτιδ[] Kalbfleisch, d.h. Verschreibung oder Kürzung von Ἄρτεμιδ-; Eberhart zunächst Αῶλιδ[.].

7 Πτερία nach Herodot 1,76 nahe Sinope in "Kilikien", was wohl eher dem späteren Paphlagonien entsprechen dürfte. Dort trug Kroisos einen unentschiedenen Kampf mit Kyros aus. Nach Herodian, *prosođ. cathol.* 3,1 299 u. 359 und Stephan v. Byz., *ethn.* 538 existierte allerdings noch ein weiteres Pteria in Medien, auch unter dem Namen Πτέριον. ἡ μη[τρόπολις] schlägt Eberhart vor, möglich auch ἡ Μη[θῶν πόλις]. Andernorts scheint diese Stadt nicht erwähnt zu werden. Hier also Bezug auf Herodot?

9 Κάρουσα nach Eberhart (S. 27) gleich Κάρουσα bzw. *Carusa* in Paphlagonien am Schwarzen Meer, südöstlich von Sinope, erwähnt bei Skylax, *peripl.* 33, Markian 73 und Arrian, *peripl.* 14,5, lat. *Carusa* bei Plinius, *nat. hist.* 6,7. Oder äol. κάρουσα "Botin" fem. von κήρυξ, wie in einer mytilenischen Inschrift? Vgl. L. Robert, *Inscriptions de Lesbos et de Samos*, BCH 59 (1935) S. 472-5, κάρουσα als Titel einer Priesterin. Am Zeilenanfang liest Eberhart ε' = εἷς, was weder Papyrus noch Abbildung bestätigt.

10 ἄλλη[] Eberhart.

Πέροιδι: Bei Herodot wird übrigens Simonides von Keos (s.o. Z. 1) im Zusammenhang mit dem Angriff der Perser auf Sardis erwähnt. Dabei fiel ein Heerführer namens Eualkides, den Simonides besungen haben soll (Herodot 5,102,3).

11 ὄφ[θη] Eberhart.

13 ἀλογίας "Nichtachtung" Kalbfleisch, *Berichtigungen*. Eberhart las ἀντηγς.

14 ἄ(πῶ) Αἰξ[ω]γ(ῆς) (attischer Demos) Kalbfleisch wegen Ἄθηναίος Z.12.